Primea Touch Plus Cappuccino



Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vor Verwendung des Gerätes aufmerksam durch.

Manuale uso e manutenzione

Prima di utilizzare la macchina consultare le presenti istruzioni.
Leggere attentamente le norme di sicurezza



Saeco

INHALTSVERZEICHNIS

2 WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten ist es verbindlich, sich an einige Vorsichtsmassnahmen zu halten, um die Gefahr von Brand, elektrischen Schlägen und Unfällen zu vermeiden.

- Alle in diesem oder jedem anderen in der Verpackung enthaltenen Heft angegebenen Anweisungen und Informationen aufmerksam durchlesen, ehe der Kaffeevollautomat eingeschaltet oder benutzt wird.
- Keine heißen Flächen berühren.
- Netzkabel, Stecker oder den Maschinengehäus nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen, um Brand, elektrische Schläge und Unfälle zu vermeiden.
- Im Beisein von Kindern der Kaffeevollautomat mit besonderer Vorsicht handhaben.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, sobald die Maschine nicht mehr benutzt oder gereinigt wird und bevor Teile entnommen oder eingesetzt werden. Das Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.
- Keine kaputten oder defekten Geräte oder Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker verwenden. Das schadhafte Gerät beim nächsten Händler oder Kundendienst prüfen, reparieren oder neu einstellen lassen.
- Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörs kann Brand, elektrische Schläge und Unfälle verursachen.
- Den Kaffeevollautomaten nicht im Freien verwenden.
- Das Kabel darf nicht vom Tisch herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Den Kaffeevollautomaten nicht in der Nähe von heißen Küchenherden oder Backöfen verwenden.
- Bevor der Netzstecker gezogen wird, muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Die Maschine nur im Haushalt verwenden.
- Bei Verwendung von heißem Dampf mit äußerster Vorsicht verfahren.

HINWEISE

Dieser Kaffeevollautomat wurde ausschließlich für den Haushalt entwickelt. Sämtliche Eingriffe, mit Ausnahme der Reinigung oder normalen Wartung dürfen ausschließlich durch den autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen. Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal des autorisierten Kundendienstes erfolgen.

- Sicherstellen, dass die auf dem Datenschild des Geräts angegebe Spannung mit der Ihres Netzanschlusses übereinstimmt.
- Nie lauwarmes oder heißes Wasser in den Wasserbehälter füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- Während des Betriebs nie die heißen Teile der Maschine berühren.
- Keine Schleif- oder Scheuermittel zum Reinigen verwenden. Es genügt ein feuchtes, weiches Tuch.
- Keinen karamellisierten Kaffee verwenden

BETRIEBSANLEITUNGEN ZUM NETZKABEL

- Das mitgelieferte Netzkabel ist relativ kurz, damit es sich nicht verdrehen kann oder Sie darüber stolpern.Längere Netzkabel können verwendet werden, doch sollte man dabei mit größter Vorsicht vorgehen.
- Sollte ein längeres Netzkabel verwendet werden, folgendes überprüfen:
  a. Entsprechen die auf dem Verlängerungskabel vermerkte Spannung und der Strom denen des Kaffeevollautomaten?
  b. Hat das Netzkabel einen Stecker mit Schutzleiteranschluss, der den geltenden Vorschriften entspricht?
  c. Das Netzkabel darf nicht am Tisch herunterhängen, Sie könnten darüber stolpern.
- Keine Mehrfachsteckdosen verwenden.

ALLGEMEINES

Dieser Kaffeevollautomat eignet sich für die Zubereitung von Kaffeebohnen und gemahlenem Kaffee und ist mit einer Vorrichtung für die Heißwasserausgabe ausgestattet.
Das Gehäuse der Maschine hat ein elegantes Design und ist für den Hausgebrauch konzipiert worden, nicht aber für den Dauergebrauch bei professionellen Anwendungen.

Achtung: In den folgenden Fällen wird jede Verantwortung seitens des Herstellers verweigert.
- Unsachgemäßer und nicht vom Hersteller vorgesehener Einsatz der Maschine;
- Reparaturen, die nicht von den autorisierten Servicestellen durchgeführt wurden;
- Änderungen am Netzkabel;
- Änderungen an Bauteilen der Maschine;
- Benutzung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen.
- Nicht ausgeführter Entkalkung und Verwendung und Transport der Maschine bei Umgebungstemperaturen unter 0°C.

IN ALL DIESEN FÄLLEN ERLISCHT DIE GARANTIE.



ALLE FÜR DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS WICHTIGEN HINWEISE SIND MIT EINEM WARNDREIECK GEKENNZEICHNET. DIESE HINWEISE SIND STRENGSTENS ZU BEACHTEN, UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

GEBRAUCH DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz auf und legen Sie sie der Maschine immer bei, wenn diese von Dritten benutzt wird. Für weitere Fragen oder bei Problemen, die nicht ganz oder im Detail in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Servicestellen.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SOLLTE STETS AUFBEWAHRT WERDEN.

GERÄT

Kaffeebohnenbehälter

Taste zum Öffnen des Kaffeebohnenbehälters

Deckel für Kaffee - bohnen behälter

Beheizte Tassenabstellfläche

Trichter für vorgemahlenen Kaffee

TOUCH-SCREEN Display

Hauptschalter

Saeco Brewing System - SBS

Servicetüre

Kaffeeauslauf

Abtropfschale, Abtropfgitter und Schwimmer

Kaffeesatzbehälter (spülmachinen fest)

Vorrichtung für den Milchbehälter

Taste zum Anheben/Senken der Abtropfschale

Heißwasserdüse

Wassertank

Anschluss für das Netzkabel

Brühgruppe

Wasserauffangschale

ZUBEHÖR



Zusätzlicher Milchbehälter (ohne Cappuccinatore).

Wartungsset Cappuccinatore

Filter "Aqua Prima"

Streifen für Wasserhärtetest

Einstellschlüssel

Fett für die Brühgruppe

Reinigungstabletten für die Brühgruppe

Reinigungsmittel für den Milchbehälter

Messlöffel für vorgemahlenen Kaffee

INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

Sicherstellen, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist die Spannungsangaben der Maschine, die auf dem Typenschild im unteren Bereich aufgeführt sind, mit dem vorhandenen Stromanschluss vergleichen.



Den Knopf auf dem Kaffeebehälter drücken, um den Deckel zu öffnen. Den Behälter mit Kaffeebohnen füllen.



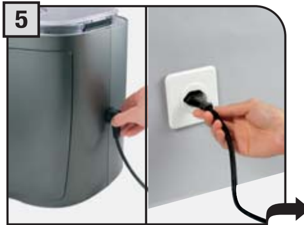
Zum Schließen den Deckel bis zum Anschlag nach unten drücken.



Den Wassertank herausnehmen. Es wird empfohlen, den Filter "Aqua Prima" einzusetzen (siehe Seite 7).



Den Behälter mit frischem Trinkwasser füllen; die Markierung für den maximal erlaubten Füllstand nicht überschreiten. Den Behälter wieder einsetzen.



Den Netzstecker in den vorgesehenen Anschluss auf der Maschinenrückseite, das andere Ende in eine geeignete Steckdose (siehe Typenschild) stecken.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



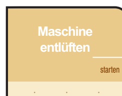
Den Hauptschalter einmal drücken, um die Maschine einzuschalten. Die Maschine führt selbständig eine Funktionsdiagnose durch; dieser Test wird bei jedem Einschalten der Maschine durchgeführt.

Das Befüllen des Wassersystem erfolgt automatisch. Die Maschine ist betriebsbereit.	Es kann sein, dass kein Wasser in das Glas abläuft. Dies kann durchaus vorkommen und weist nicht auf eine Funktionsstörung hin.

ZUM EINSTELLEN DES WASSERHÄRTEGRADES SIEHE DAS «MENÜ WASSERHÄRTE» AUF SEITE 20.

MANUELLES ENTLÜFTEN DES WASSERSYSTEMS

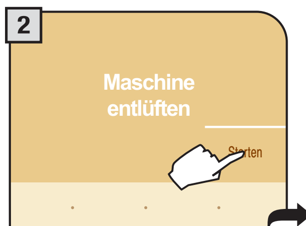
Das manuelle Entlüften des Wassersystems nur bei folgender Displayanzeige vornehmen.



Hinweis: Vor dem Entlüften sicherstellen, dass der Wassertank gefüllt ist.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen (es kann sein, dass aus der Düse kein Wasser austritt).



Einmal auf das Display drücken; die Maschine startet den Entlüftungszyklus.



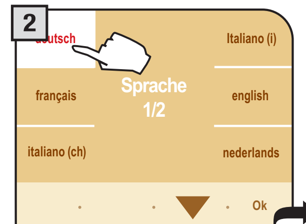
Das Gefäß nach Beendigung der Entlüftung entfernen. Die Maschine ist betriebsbereit.

SPRACHE WÄHLEN UND UHRZEIT EINSTELLEN

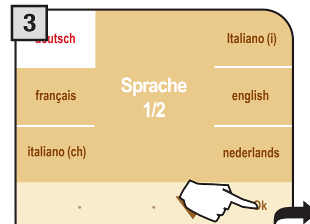
Beim ersten Einschalten fordert die Maschine die Anwahl der gewünschten Sprache an. Somit können die Getränkeparameter an die Geschmackspräferenzen des jeweiligen Benutzerlandes angepasst werden. Aus diesem Grunde sind einige Sprachen auch nach Ländern unterteilt.



Die gewünschte Sprache anwählen.
Zur Auswahl weiterer Sprachen die Taste ▼ drücken.



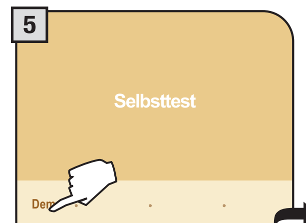
Drücken, um die gewünschte Sprache anzuwählen.



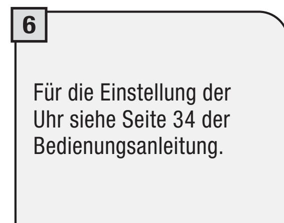
“ok“ drücken.



Die Maschine startet und zeigt das Menü in der angewählten Sprache an.



Soweit dies gewünscht wird, kann durch Druck der Taste die Funktion “Demo” (siehe S. 26) jedes Mal dann aktiviert werden, wenn die Maschine den Selbsttest durchführt.



FILTER «AQUA PRIMA»

Zum Verbessern der Qualität des verwendeten Wassers den Filter "Aqua Prima" installieren. Anschließend die Filterkontrolle über das entsprechende Programm aktivieren (siehe Programmierung); auf diese Weise meldet die Maschine dem Benutzer, wann der Filter ausgewechselt werden muss.



Den Filter "Aqua Prima" auspacken; das Datum auf den laufenden Monat einstellen.



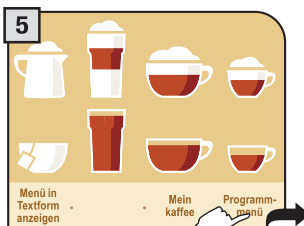
Den Filter in den leeren Tank einsetzen (siehe Abbildung); Bis zum Anschlag drücken.



Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen. Den Filter 30 Minuten lang im vollen Tank lassen einweichen lassen, um eine korrekte Aktivierung zu gewährleisten.



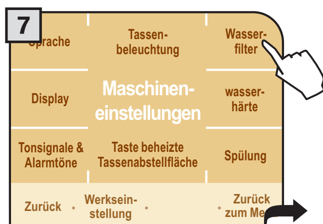
Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



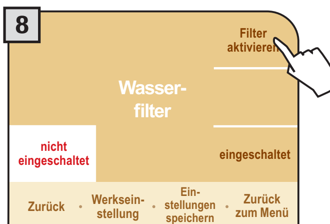
"programmmenü" drücken.



"maschineneinstellungen" drücken.



"wasserfilter" drücken.



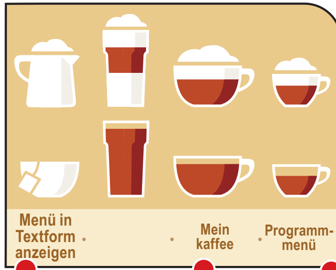
"filter aktivieren" drücken.

Die Maschine führt die Aktivierung des Filters "Aqua Prima" durch. Das automatische Ende des Zyklus abwarten. Nach Beendigung des Aktivierungszyklus kehrt die Maschine automatisch zum Auswahlmenü der Produkte zurück.

HINWEIS: in seltenen Fällen gibt die Maschine nicht die erforderliche Wassermenge für die korrekte Aktivierung des Wasserfilters aus. In diesem Fall sind die ab Punkt 6 und ff. beschriebenen Arbeitsschritte zu wiederholen.

Es ist möglich, die Displayanzeige einzustellen und zwischen "Symbolformat" und "Textformat" zu wählen.

SYMBOLFORMAT



Zum "Textformat" wechseln

Programmierung der Produkte

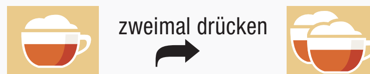
Zugang zum Programmmenü

TEXTFORMAT

Heisse milch	Latte Macchiato mittel	Cappuccino mittel	Espresso mit Milch stark
Heisses Wasser	Kaffee Lang mittel	Kaffee mittel	Espresso stark
Menü in Symbolen anzeigen		Mein kaffee	Programm-menü

Zum "Symbolformat" wechseln

- Um das gewünschte Getränk zu erhalten, das entsprechende Symbol auf dem Display drücken. Die Maschine führt alle notwendigen Vorgänge automatisch durch.
- Um 2 Tassen zu erhalten, zweimal hintereinander auf das Symbol des entsprechenden Getränks drücken.



ANZEIGE KAFFEEAROMA

Die Farbintensität des Symbols (gilt nur für kaffeehaltige Getränke) gibt die Aromaintensität (d.h. die Menge des gemahlenen Kaffees) für die Zubereitung des Produkts an. Je größer die Menge gemahlenen Kaffees, desto stärker wird der ausgegebene Kaffee.



mild mittel stark

Wenn die Maschine für die Verwendung von Pulverkaffee programmiert wird oder wenn ein Produkt individuell programmiert wird, erscheint das Symbol entweder auf andere Weise oder es wird mit einem Sternchen versehen (in den Absätzen für die Programmierung der Getränke nachlesen).



Pulverkaffee



individuelle Programmierung

AROMA DES KAFFEES

Die SBS-Vorrichtung wurde entwickelt, um dem Kaffee das gewünschte Aroma und die richtige Geschmacksintensität zu geben. Eine einfache Drehung des Einstellknopfes und schon bekommt der Kaffee den Charakter, der dem persönlichen Geschmack am besten entspricht.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Zum Einstellen des Aromas des ausgegebenen Kaffees. Die Einstellung kann auch während der Kaffeeausgabe erfolgen. Diese Einstellung wirkt sich sofort auf die ausgewählte Ausgabe aus.



HÖHENEINSTELLUNG DER ABTROPFSCHALE

Die Höhe der Abtropfschale vor der Produktausgabe einstellen.



Höhenverstellbare Abtropfschale.

Um die Schale höher zu stellen, leicht gegen den unteren Teil der Taste drücken. Um die Schale tiefer zu stellen, leicht gegen den oberen Teil der Taste drücken; sobald die gewünschte Höhe erreicht ist, die Taste loslassen.

Hinweis: In der Abtropfschale befindet sich ein roter Schwimmer; wenn sich dieser hebt, muss die Abtropfschale geleert und gewaschen werden.

FÜLLEN DES MILCHBEHÄLTERS

Nur der Behälter mit dem Cappuccinatore darf vor der Zubereitung von milchhaltigen Getränken gefüllt werden. Keine Milch verwenden, deren Haltbarkeitsdatum überschritten ist. (Wichtig! Die Wartung und Reinigung des Cappuccinatore auf Seite 40 Bezug berücksichtigen).

1



Die Milchvorrichtung öffnen und den Behälter, der sich darin befindet, herausnehmen.

2



Den Deckel des Behälters öffnen und Milch einfüllen. Der in der Abbildung gezeigte MAXIMALE FÜLLSTAND SOLLTE NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. Den Deckel schließen, den Behälter wieder einsetzen und die Tür sorgfältig schließen.

Wir raten zur Konservierung von nicht benötigter Milch im Kühlschrank den anderen beiliegenden Behälter zu nutzen. Für die Reinigung des Systemes nur den vollständigen Cappuccinatore-Behälter benutzen.

DIE KAFFEE-, HEISSWASSER- UND MILCHAUSGABE KANN JEDERZEIT DURCH DRÜCKEN DER TASTE «...AUSGABE ANHALTEN» UNTERBROCHEN WERDEN.

DIE AUSGEGEBENE MILCH KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: VERBRÜHUNGS-GEFAHR! DIE DIREKTE BERÜHRUNG MIT DEN HÄNDEN VERMEIDEN.

DIE VERWENDETE MILCH MUSS KORREKT GELAGERT WORDEN SEIN. KEINE MILCH NACH ABLAUF DES ANGEGEBENEN HALTBARKEITSDATUMS VERWENDEN.

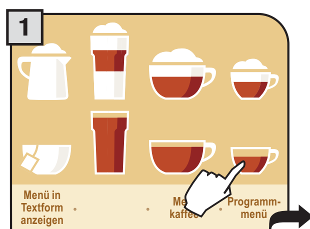
Sicherstellen, dass alle Behälter sauber sind. Dazu die Anleitung im Kapitel "Reinigung und Wartung" (siehe Seite 39) befolgen.

NACH DER ZUBEREITUNG VON MILCHHALTIGEN GETRÄNKEN MÜSSEN DER BEHÄLTER UND DIE MASCHINENLEITUNGEN GEREINIGT WERDEN.

Bei der Ausgabe von 2 Tassen bereitet die Maschine die erste Hälfte der eingestellten Kaffeemenge zu und unterbricht die Ausgabe kurz, um die zweite Kaffeeportion zu mahlen. Die Kaffeeausgabe wird dann fortgesetzt und beendet. Falls das Produkt Milch beinhaltet, erfolgt deren Ausgabe automatisch. Wird die Ausgabe des ersten Kaffees unterbrochen, so erfolgt die Ausgabe der zweiten Tasse nicht.

ESPRESSO / KAFFEE / LANGER KAFFEE

Hier wird gezeigt, wie ein Espresso zubereitet wird. Für die Zubereitung einer anderen Kaffeeart das entsprechende Symbol drücken. Tassen passender Größe verwenden, damit der Kaffee nicht überläuft.



Ein Produkt auswählen und das entsprechende Symbol auf dem Display für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Die Ausgabe des gewählten Getränks beginnt.

Die Maschine beendet die Kaffeeausgabe automatisch nach Erreichen der im Werk eingestellten Menge. Die Mengen können individuell programmiert werden, siehe Seite 15.
Die Taste "kaffeeausgabe anhalten" drücken, wenn der Ausgabezyklus abgebrochen werden soll.

GETRÄNKEZUBEREITUNG MIT GEMAHLENEN KAFFEE

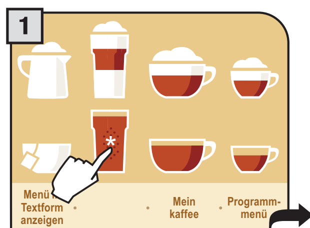
Das Kaffeepulver wird in den dafür vorgesehenen Behälter neben dem Kaffeebohnenbehälter gefüllt. In diesen Behälter darf nur gemahlener Kaffee für Kaffeevollautomaten gefüllt werden, niemals Kaffeebohnen oder löslicher Kaffee (siehe Kapitel "Getränkeprogrammierung" Seite 15).



ACHTUNG: ERST DANN KAFFEEPULVER IN DEN BEHÄLTER FÜLLEN, WENN EIN PRODUKT MIT DIESER ART VON KAFFEE AUSGEGEBEN WERDEN SOLL.

JEWEILS NUR EINEN MESSLÖFFEL KAFFEE EINFÜLLEN. ES KÖNNEN NICHT ZWEI TASSEN KAFFEE AUF EINMAL ZUBEREITET WERDEN.

Im unten dargestellten Beispiel soll ein langer Kaffee unter Verwendung von Kaffeepulver ausgegeben werden. Die individuelle Entscheidung, Kaffeepulver zu verwenden, wird auf dem Display mit einem Sternchen auf dem gewählten Getränk angezeigt.



Nach dem Drücken der entsprechenden Taste erscheint auf dem Display:



Die Displayanzeige erinnert den Benutzer daran, Kaffeepulver in den entsprechenden Behälter einzufüllen.



Das Kaffeepulver mit dem mitgelieferten Messlöffel in den Behälter einfüllen.



Für die Ausgabe die Taste "Starten" drücken.



Das gewählte Getränk wird nun ausgegeben.

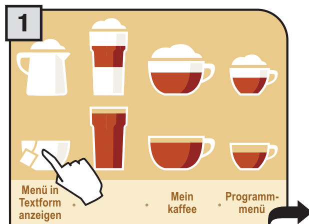
Hinweis:

- Wird die Ausgabe nicht innerhalb 1 Minute nach Erscheinen der Displayanzeige (2) gestartet, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und entleert das ev. eingefüllte Kaffeepulver in den Kaffeesatzbehälter;
- Wenn kein Kaffeepulver in den Behälter eingefüllt wurde, erfolgt lediglich die Ausgabe von Wasser;
- Werden 2 oder mehrere Messlöffel voll eingefüllt, gibt die Maschine das Produkt nicht aus und das Kaffeepulver wird in den Kaffeesatzbehälter entleert.

HEISSWASSERAUSGABE



ZU BEGINN DER AUSGABE KÖNNEN HEISSWASSERSPRITZER AUSTRETEN: VERBRÜHUNGSGEFAHR! DIE HEISSWASSERDÜSE KANN SEHR HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: EINE DIREKTE BERÜHRUNG MIT DEN HÄNDEN VERMEIDEN.



Das Heißwassersymbol einmal drücken.



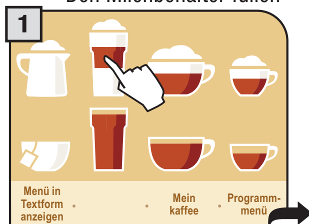
Die Heißwasserausgabe beginnt.

Für die Ausgabe einer weiteren Tasse Heißwasser den Vorgang wiederholen.

LATTE MACCHIATO

UM EINE OPTIMALE AUSGABE DER MILCH ZU GEWÄHRLEISTEN, SIND DIE HINWEISE AUF SEITE 40 BEZUG ZU BEACHTEN.

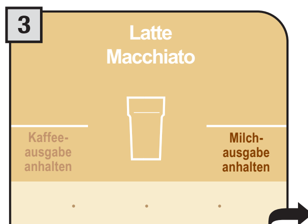
Den Milchbehälter füllen



Das Produkt auswählen und das entsprechende Symbol auf dem Display für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



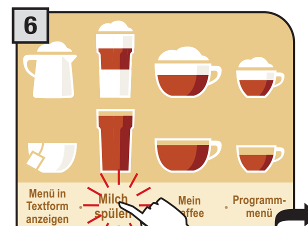
Sobald der Mahlvorgang beendet ist, gibt die Maschine automatisch die programmierte Menge warmer Milch aus.



Sobald die Ausgabe der Milch abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch den Kaffee zu.



Sofern gewünscht, kann die Maschine anschließend eine zusätzliche Menge an Milch ausgeben.
Diese Option bleibt ca. 2 Sekunden lang aktiv und wird durch Drücken der Taste "Mehr Milch" aktiviert.

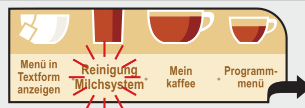


Die Maschine fordert zur Reinigung des Milchsystems auf; die Taste blinkt.
"Milch spülen" drücken, um die Milchleitungen zu reinigen.

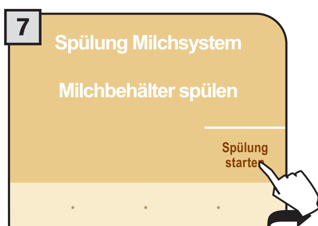
In diesem Fall kann der Benutzer weitere Getränke zubereiten, während auf der Maschine weiterhin die Meldung für die Spülung des Milchsystems angezeigt wird. Wenn die Maschine 20 Minuten lang unbenutzt bleibt, wird der Benutzer gezwungen, einen Spülzyklus gemäß Punkt 7 durchzuführen. Wird die Maschine sofort nach der Ausgabe eines milchhaltigen Getränks ausgeschaltet, wird der Benutzer beim nächsten Einschalten dazu gezwungen, einen Spülzyklus des Milchsystems durchzuführen.

Hinweis: Vor dem Ausführen dieser Funktion sicherstellen, dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß unter den Auslauf gestellt wurde;
2. Der Milchbehälter mit Cappuccinatore enthält frisches Trinkwasser und wird in die Maschine eingesetzt;
3. der Wassertank ausreichend gefüllt ist.



14 Tage nach der ersten Ausgabe eines Getränks auf Milchbasis erscheint die Meldung „Reinigung Milchsystem". Nun sollten die Milchsysteme entsprechend den Anweisungen auf Seite 28 gereinigt werden. Nach weiteren 7 Tagen sperrt die Maschine die Ausgabe von Produkten mit Milch und die Reinigung der Milchsysteme muss jetzt in jedem Falle vorgenommen werden. In dieser Phase ist in jedem Falle die Ausgabe von Kaffee und heißem Wasser möglich.



Den Milchbehälter aus der Maschine nehmen. Wenn er noch Milch enthält, ist diese für spätere Zubereitungen im zusätzlichen mitgelieferten Behälter für eine nachfolgende Benutzung im Kühlschrank aufzubewahren. Den Behälter mit dem Cappuccinatore mit frischem Wasser ausspülen, füllen, in die Maschine einsetzen und die Taste "Spülung starten" drücken.



Der Benutzer kann nicht in diese Phase eingreifen und muss das Ende des Vorgangs abwarten. Die Maschine kehrt anschließend zum Hauptmenü zurück.



Den Behälter entnehmen, ausspülen und abtrocknen.

DIESER VORGANG IST NACH ALLEN GETRÄNKEAUSGA-BEN MIT MILCH ERFORDERLICH!

AUSGABE HEISSER MILCH

Den Milchbehälter füllen



Einmal das Symbol für heiße Milch drücken

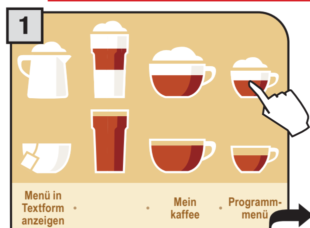


Die Ausgabe der heißen Milch beginnt

Für die Ausgabe einer weiteren Tasse Milch den Vorgang wiederholen. Wenn das Symbol "Milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).

ESPRESSO MIT MILCH

Den Milchbehälter füllen



Das entsprechende Symbol für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Die Ausgabe des Espresso Macchiato beginnt.



Sobald die Kaffeeausgabe abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch den Milchschaum zu.

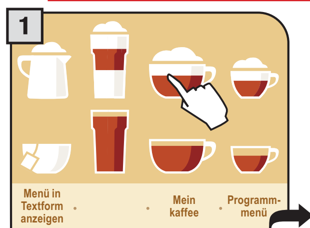


"Mehr Milch" drücken, wenn mehr Milch gewünscht wird.

Wenn das Symbol "Milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).

CAPPUCCINO

Den Milchbehälter füllen



Das entsprechende Symbol für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Nach dem Mahlvorgang gibt die Maschine die programmierte Menge heißer Milch aus.



Sobald die Ausgabe der Milch abgeschlossen ist, bereitet die Maschine automatisch den Kaffee zu.

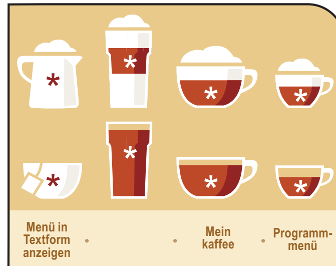


Sofern gewünscht, kann die Maschine anschließend eine zusätzliche Menge an Milch ausgeben. Diese Option bleibt ca. 2 Sekunden lang aktiv und wird durch Drücken der Taste "Mehr Milch" aktiviert.

Wenn das Symbol "Milch spülen" blinkt, muss die Reinigung des Milchsystems laut Beschreibung im Abschnitt Latte Macchiato durchgeführt werden (siehe Seite 12, Symbol 6 u.f.).

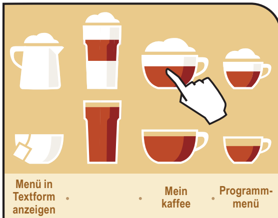
MENÜ GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG

Jedes Getränk kann dem persönlichen Geschmack entsprechend programmiert werden. Die individuelle Programmierung wird auf dem Display durch ein Sternchen hervorgehoben.



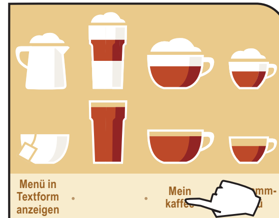
Wenn ein Getränk programmiert wurde, kann es nur auf diese Art ausgegeben werden. Um die Milch-/Kaffeemenge zu ändern, muss eine neue Programmierung oder eine Rückstellung der Programmierung durchgeführt werden.

Programmieren des gewünschten Getränks:



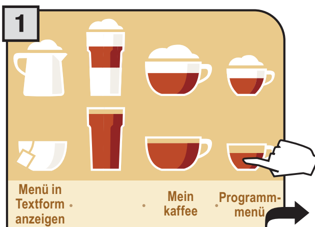
Die Taste des entsprechenden Getränks zwei Sekunden lang gedrückt halten

oder



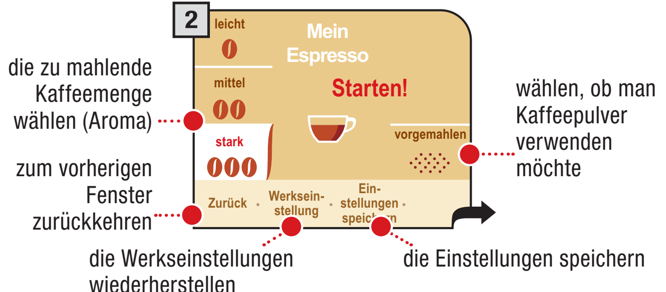
Die Taste "Mein kaffee" und innerhalb von zwei Sekunden die Taste des entsprechenden Getränks drücken.

PROGRAMMIERUNG ESPRESSO/KAFFEE/LANGER KAFFEE

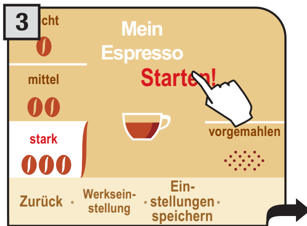


Um das Menü des individuell zu programmierenden Getränkszu öffnen die Taste für einen Zeitraum von 2 Sekunden gedrückt halten.

In dieser Programmierphase kann man:



Durch die Wahl einer anderen Kaffeemenge ändert sich das Aroma des Getränks.



Drückt man Starten!, bereitet sich die Maschine auf die Kaffeeausgabe vor.

Drückt man Starten!, muss der gesamte Ausgabezyklus zu Ende geführt werden.



Die Maschine beginnt und beendet die Kaffeeausgabe automatisch gemäß den Standardeinstellungen.



Soll eine größere Menge Kaffee als vom Hersteller eingestellt ausgegeben werden, die Taste "Persönliche Einstellung Kaffee" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "Kaffeeausgabe anhalten" drücken.

Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "Kaffeeausgabe anhalten" abgebrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann der Kaffee aus der Tasse überlaufen.



Ist die Ausgabe beendet, innerhalb von fünf Sekunden die Taste "Einstellungen speichern" drücken.

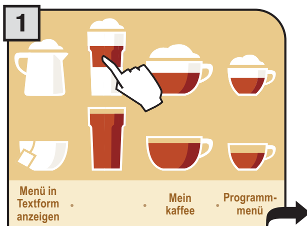
Wird die Taste "Einstellungen speichern" nicht gedrückt, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und die individuellen Einstellungen werden nicht gespeichert.



Auf dem Display erscheint die Speicherbestätigung und die Maschine kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

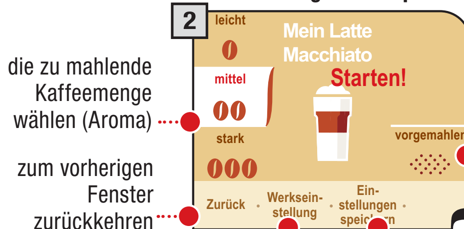
PROGRAMMIERUNG MILCHHALTIGER GETRÄNKE

Den Milchbehälter füllen



Um das Menü des individuell zu programmierenden Getränkszu öffnen die Taste für einen Zeitraum von 2 Sekunden gedrückt halten.

In dieser Programmierphase kann man:



die zu mahlende Kaffeemenge wählen (Aroma)

zum vorherigen Fenster zurückkehren

die Werkseinstellungen wiederherstellen

die Einstellungen speichern

wählen, ob man Kaffeepulver für die folgende Zubereitung verwenden möchte



Drückt man Starten!, bereitet sich die Maschine auf die Kaffeeausgabe vor.

Drückt man Starten!, muss der gesamte Ausgabezyklus zu Ende geführt werden.



Die Maschine beginnt und beendet die Milchausgabe automatisch gemäß den Standardeinstellungen.

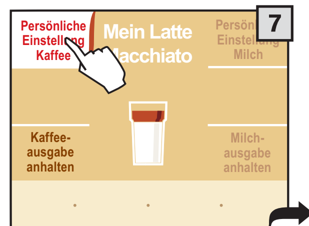


Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "Milchausgabe anhalten" abgebrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann die Milch aus der Tasse überlaufen.

Soll eine größere Menge Milch als vom Hersteller eingestellt ausgegeben werden, die Taste "Persönliche Einstellung Milch" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "Milchausgabe anhalten" drücken.



Die Maschine beginnt und beendet die Kaffeeausgabe automatisch, gemäß den Standardeinstellungen.



Die Ausgabe kann nur durch Drücken der Taste "Kaffeeausgabe anhalten" unterbrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann der Kaffee aus der Tasse überlaufen.

Soll eine größere Menge Kaffee als vom Hersteller eingestellt ausgegeben werden, die Taste "Persönliche Einstellung Kaffee" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs drücken. Ist die gewünschte Menge erreicht, die Taste "Kaffeeausgabe anhalten" drücken.



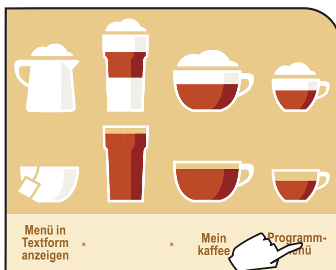
Ist die Ausgabe beendet, innerhalb von fünf Sekunden die Taste "Einstellungen speichern" drücken.

Wird die Taste "Einstellungen speichern" nicht gedrückt, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und die individuellen Einstellungen werden nicht gespeichert.



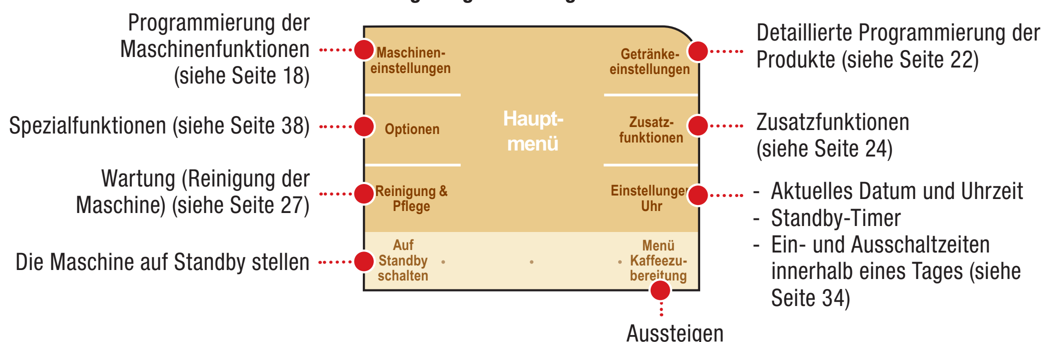
Auf dem Display erscheint die Speicherbestätigung und die Maschine kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

Der Benutzer kann einige Maschinenfunktionen so programmieren, dass sie an die persönlichen Bedürfnisse angepasst werden.



Die Taste "programmmenü" drücken.

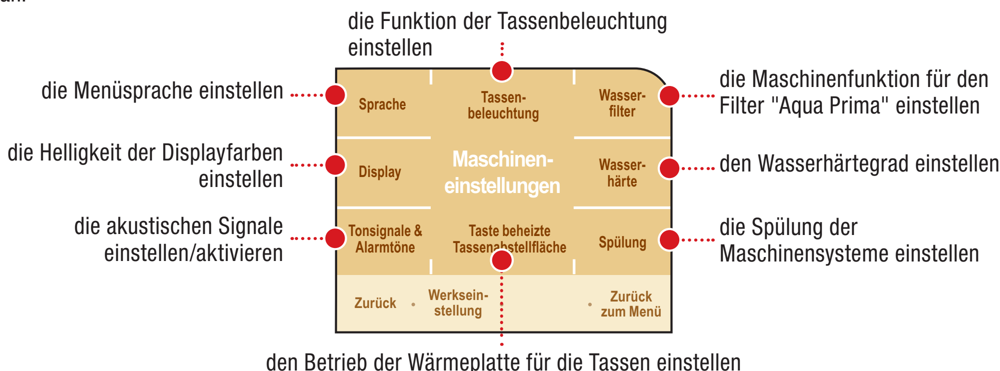
Man gelangt zum Programmmenü:



Nach der Einstellung aller Menüs eine der folgenden Optionen drücken:
- "Zurück", um zur vorherigen Ansicht zurückzukehren
- "Werkseinstellung", um die ursprünglichen Werte wiederherzustellen
- "Einstellungen speichern", um die Einstellungen zu speichern
- "Zurück zum Menü", um zum Hauptmenü zurückzukehren

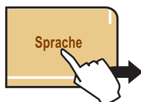
MASCHINENEINSTELLUNGEN

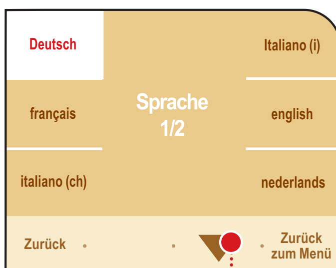
Wenn man das Menü "Maschineneinstellungen" wählt, erscheint folgende Displayanzeige. In diesem Menü kann man:



MENÜ «SPRACHE»

Zum Ändern der Displaysprache.





Diese Funktion wird zu Beginn dieser Anleitung erläutert. Die Einstellung ist von wesentlicher Bedeutung für eine korrekte Einstellung der Maschinenparameter unter Berücksichtigung des Landes, in dem die Maschine verwendet wird.

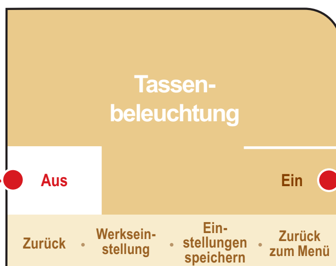
Die Taste drücken für die Anzeige der Folgeseite.

MENÜ «TASSENBELEUCHTUNG»

Mit dieser Funktion kann die Beleuchtung des Ausgabebereichs ein- und ausgeschaltet werden.

In diesem Menü kann man:





die Beleuchtung ausschalten.

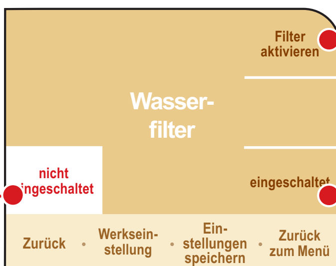
die Beleuchtung einschalten.

MENÜ «FILTER AQUA PRIMA»

Der Filter "Aqua Prima" reinigt das Wasser und bringt das gesamte Kaffeearoma besser zur Geltung.

In diesem Menü kann man:





die Aktivierung (Reinigung) des Wasserfilters vornehmen (siehe Seite 7). Nach der Aktivierung wird die Option «eingesetzt» freigegeben.

die Maschine für den Betrieb ohne den Filter "Aqua Prima" einstellen

die Maschine für den Betrieb mit dem Filter "Aqua Prima" einstellen

Hinweis:

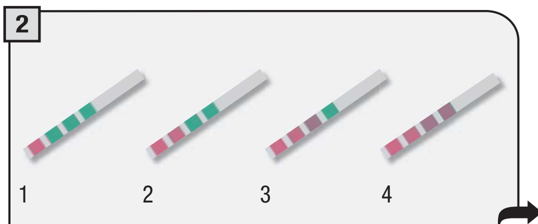
- "Filteraktivieren" immer dann drücken, wenn ein neuer Filter "Aqua Prima" eingesetzt wird.
- "nicht eingesetzt" drücken, wenn kein Filter "Aqua Prima" verwendet wird.
- "eingesetzt" drücken, wenn ein Filter "Aqua Prima" verwendet wird. Diese Funktion wird auch nach dem Drücken der Taste "Filteraktivieren" aktiviert.

MENÜ «WASSERHÄRTE»

Mit der Funktion “wasserhärte” kann die Maschine an den Härtegrad des verwendeten Wassers angepasst werden, damit die Maschine zum geeigneten Zeitpunkt auf die Notwendigkeit der Entkalkung hinweisen kann.
Die Wasserhärte wird mit Graden zwischen 1 und 4 angegeben. Das Gerät ist werkseitig auf den Wert 3 voreingestellt.



Den beigepackten Prüfstreifen für die Bestimmung der Wasserhärte eine Sekunde lang ins Wasser halten in das in der Maschine befindliche Wasser eintauchen.



Den Wert ermitteln.

Es handelt sich hierbei um einen Einweg-Teststreifen, der nur für eine einzige Messung verwendet werden kann.

Die Taste "Wasserhärte" drücken.





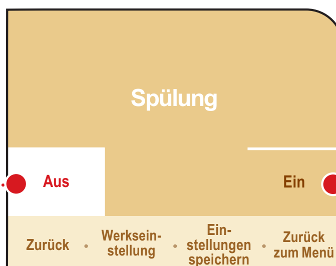
Den Härtegrad des Wassers durch Drücken von + oder – einstellen

MENÜ «SPÜLUNG»

Für die Reinigung des Wassersystems und der Brühgruppe, um eine Getränkeausgabe mit frischem Wasser zu gewährleisten.

In diesem Menü kann man:





die Spülung sperren

die Spülung freigeben

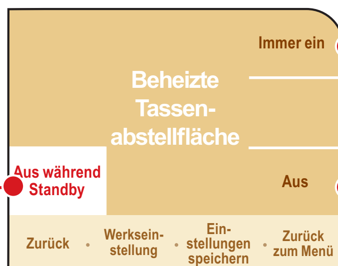
Hinweis: diese Spülung wird bei jeder Inbetriebnahme der Maschine durchgeführt, wenn diese abgekühlt ist.

MENÜ «WÄRMEPLATTE»

Zum Aktivieren der Wärmeplatte im oberen Maschinenbereich.



In diesem Menü kann man:



die Wärmeplatte immer eingeschaltet lassen

die Wärmeplatte ausgeschaltet lassen, wenn sich die Maschine im Standby befindet

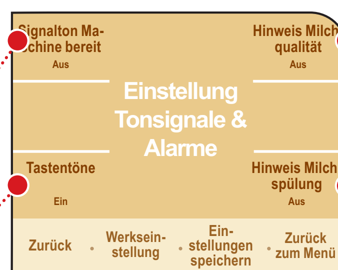
die Wärmeplatte immer ausgeschaltet lassen

MENÜ «TONSIGNALE UND ALARME»

Zum Freigeben und Sperren der akustischen Maschinensignale. Das Drücken der Taste führt umgehend zur Änderung des Zustands.



In diesem Menü kann man:



das akustische Signal, das darauf hinweist, dass die Maschine betriebsbereit ist, freigeben oder sperren

das akustische Signal, das bei jedem Tastendruck ertönt, freigeben oder sperren

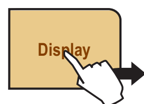
das akustische Signal, das den Benutzer darauf hinweist, dass das System für die Zubereitung milchhaltiger Getränke zu spülen ist, freigeben oder sperren

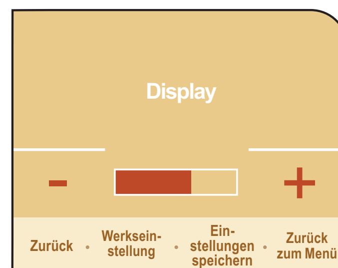
Ein-/Ausschaltung eines Tonsignals, das den Benutzer daran erinnert, die Spülung des Milchsystems vorzunehmen (das Tonsignal schaltet sich eine Minute nach der Zubereitung des Getränks ein).

Hinweis: die akustischen Signal sind normalerweise wie folgt zu unterscheiden:
- Ein langes Dauersignal weist auf eine Maschinenstörung hin.
- Ein kurzes Signal ertönt beim Drücken der Tasten und als Hinweis, dass die Maschine betriebsbereit ist.
- Ein weiderkehrender Signalton weist darauf hin, dass eine Reinigung notwendig ist.

MENÜ «DISPLAY»

Zum richtigen Einstellen der Helligkeit der Displayfarben. Die Taste "Display" drücken.





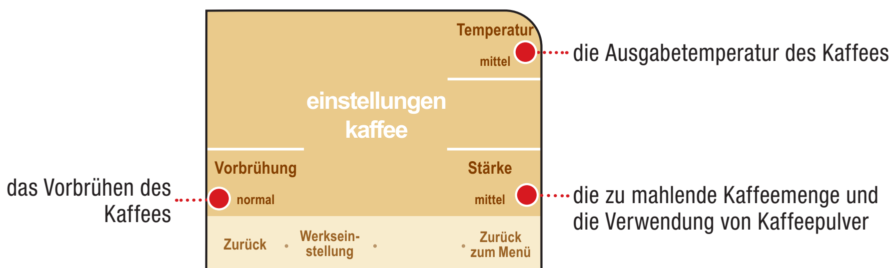
Die Helligkeit durch Drücken von **+** oder **–** regulieren.

GETRÄNKEEINSTELLUNGEN

Zum Einstellen der allgemeinen Ausgabeparameter der verschiedenen kaffeehaltigen Getränke.
Die Taste "Getränkeeinstellungen" im Hauptmenü drücken.



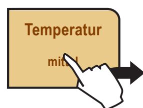
Durch Anwählen jedes einzelnen Produkts kann man folgendes einstellen:

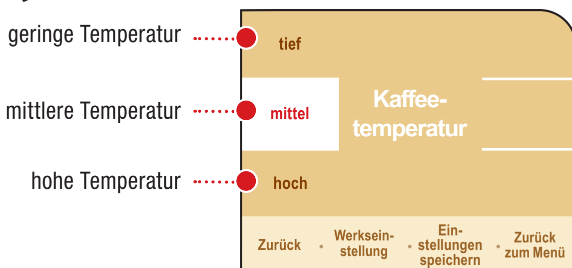


Bei jedem Parameter ist der aktuelle Programmierungsstand angeführt.

TEMPERATUREINSTELLUNG FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

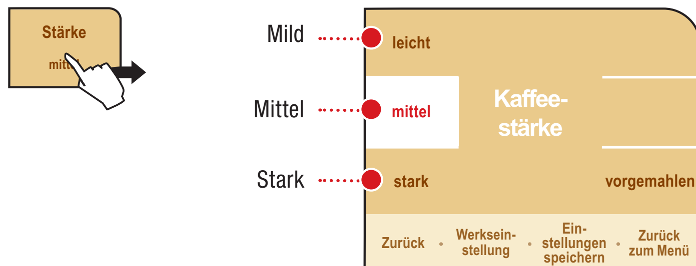
Zum Einstellen der Temperatur für die Zubereitung des Kaffees. Die Taste "Temperatur" drücken und die gewünschte Temperatur wählen.





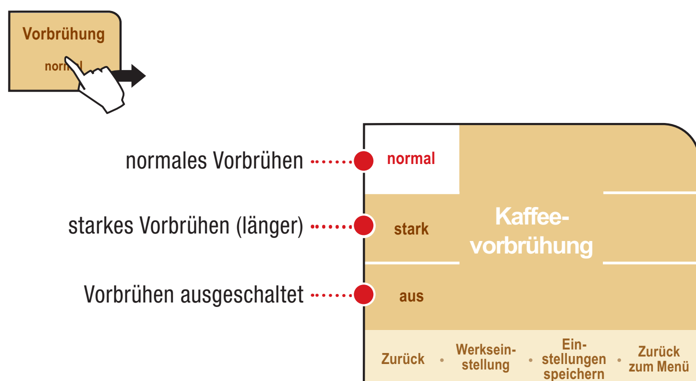
EINSTELLUNG DES «AROMAS» FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

Zum Einstellen des Aromas, d.h. der zu mahlenden Kaffeemenge und zum Einstellen der Verwendung von Kaffeepulver. Das Getränk kann so mit der gewünschten Kaffeemenge zubereitet werden. Mit der Funktion "vorgemahlen" ist es auch möglich, das Getränk mit koffeinfreiem Kaffee zuzubereiten.



EINSTELLUNG «VORBRÜHEN» (NUR FÜR KAFFEEHALTIGE GETRÄNKE)

Zum Einstellen der Vorbrühfunktion: der Kaffee wird vor dem eigentlichen Brühvorgang leicht angefeuchtet, wodurch das Aroma des Kaffees voll zur Geltung kommt und der Kaffee einen hervorragenden Geschmack bekommt.



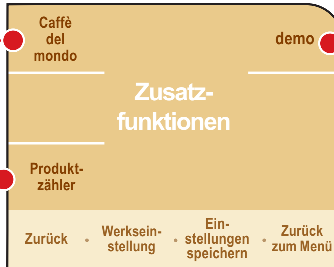
ZUSATZFUNKTIONEN

Die Maschine verfügt über Zusatzfunktionen. Durch Drücken der Taste "Zusatzfunktionen" gelangt man zum entsprechenden Menü und auf dem Display erscheint folgende Ansicht:

In diesem Menü kann man:

das Menü betreten, das einige der weltweit bekanntesten Rezepte enthält

die ausgegebenen Mengen jeder Produktart anzeigen



die Funktion «Demo» einschalten, um die Hauptfunktionen der Maschine zu demonstrieren

FUNKTION «CAFFÈ DEL MONDO»

Mit dieser Funktion kann der Benutzer den Kaffee nach weltberühmten Rezepten zubereiten.

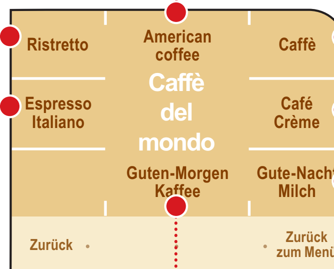


In diesem Menü kann man:

einen typisch amerikanischen Kaffee zubereiten

einen echten, starken italienischen Espresso zubereiten

einen typisch italienischen Espresso zubereiten



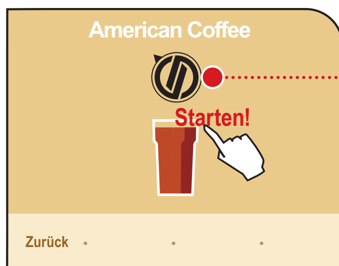
einen typisch nordeuropäischen Kaffee zubereiten

einen typisch französisch/ schweizerischen Kaffee zubereiten

einen leckeren Latte Macchiato zubereiten, ohne Angst haben zu müssen, danach nicht schlafen zu können

einen Kaffee für einen Tag voll Energie zubereiten

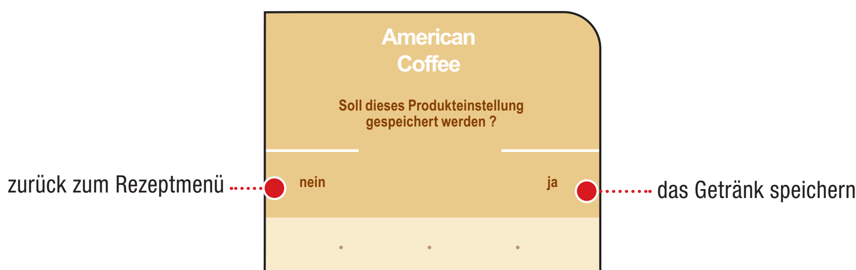
Möchte man zum Beispiel einen typisch amerikanischen Kaffee genießen, wird die Taste "American Coffee" gedrückt. In diesem Fall erscheint auf dem Display folgende Ansicht:



es wird gezeigt, in welcher Stellung sich der Einstellknopf der SBS-Vorrichtung befinden sollte und welche Tasse sich am besten eignet.

Nach Drücken der Taste Starten! beginnt die Maschine mit der Ausgabe des gewählten Getränks.

Nach der Ausgabe des gewünschten Getränks kann dieses in den Tasten des Hauptmenüs gespeichert werden, um jederzeit wieder ausgegeben werden zu können.



Zum Speichern des soeben ausgegebenen Produkts wird auf dem Display die Taste für den Schnellzugang angezeigt.

Diese Ansicht bleibt ca. 5 Sekunden lang aktiv, um dann zur Hauptansicht zurückzukehren.



Wenn die Getränke der Funktion "caffè del mondo" gespeichert werden, werden sie mit einem Sternchen versehen und folgenden Tasten zugeordnet:

- Ristretto: Espresso (kleine Tasse)
- Espresso Italiano: Espresso (kleine Tasse)
- Kaffee: Kaffee (mittlere Tasse)
- Café Crème: Kaffee (mittlere Tasse)
- American Coffee: langer Kaffee (Glas)
- Guten-Morgen Kaffee: Espresso (kleine Tasse)
- Guten-Nacht Milch: Latte Macchiato

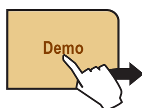
Jeder Taste kann nur ein Getränk zugeordnet werden.
Über das Menü «Getränkeeinstellungen» können die Ausgangswerte wieder hergestellt werden.

FUNKTION «DEMO»

Mit dieser Funktion kann das Leistungspotential der Maschine demostriert werden.

> Hinweis: wenn diese Funktion eingeschaltet wird, befindet sich die Maschine im Standby und sämtliche Funktionen sind gesperrt. Die Funktion "demo" bleibt auch dann gespeichert, wenn die Maschine über den Hauptschalter ausgeschaltet wird; beim nächsten Einschalten startet die Maschine erneut mit der Funktion "demo".

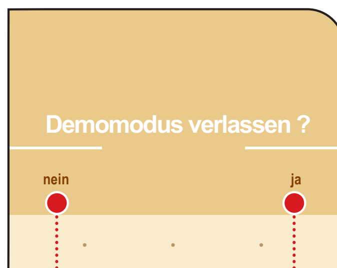
Nach Drücken der Taste "demo" erscheint auf dem Display:





Auf diese Weise beginnt der Betrieb im Modus "demo". Die folgenden Displayansichten illustrieren die Maschinenfunktionen.

Zum Verlassen der Funktion auf eine beliebige Stelle des Displays drücken.



die Demofunktion fortsetzen

die Demofunktion verlassen und den normalen Maschinenbetrieb freigeben

FUNKTION «PRODUKTZÄHLER»

Mit dieser Funktion kann angezeigt werden, wie viele Portionen jedes einzelnen Getränks zubereitet wurden.



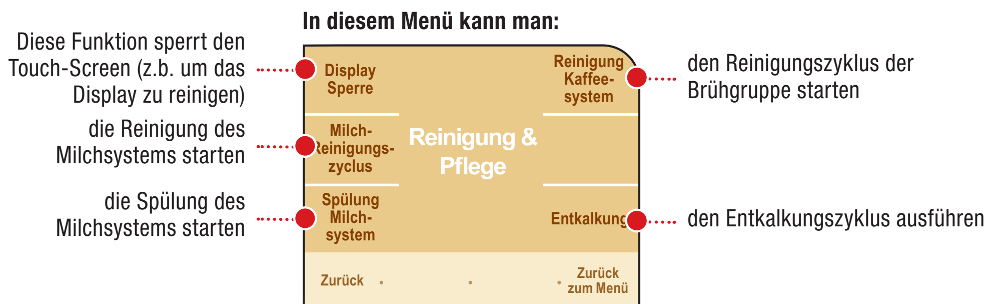
Produktzähler

Heisse Milch	0
Latte Macchiato	1
Cappuccino	0
Espresso mit Milch	0
Heisses Wasser	0
Kaffee lang	15
Kaffee	0
Espresso	0

Zurück · · · Zurück zum Menü

WARTUNG

Zum Reinigen/Warten aller internen Maschinensysteme. Die Taste "Reinigung & Pflege" im Hauptmenü drücken.

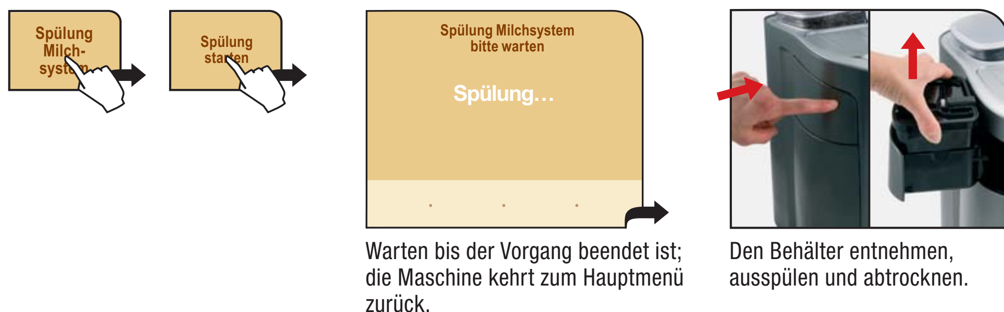


SPÜLZYKLUS MILCHSYSTEM

Zum Spülen der internen Maschinensysteme, die mit der Milch in Berührung kommen.
Dieser kurze Spülzyklus muss verbindlich 20 Minuten nach der Ausgabe des letzten Milchgetränks ausgeführt werden.
Wird dieser Spülvorgang nicht ausgeführt, wird die Maschine gesperrt und lässt keine weitere Ausgabe von Getränken mit Milch zu.

Hinweis: bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:
1. ein ausreichend großes Gefäß unter dem Auslauf steht
2. der Milchbehälter keine Milchreste mehr enthält, gereinigt und mit Trinkwasser aufgefüllt wurde
3. der Wassertank eine ausreichende Menge Wasser enthält

Die Taste "Spülung Milchsystem" und dann "Spülung starten" drücken, um den Spülzyklus des Milchsystems einzuleiten.



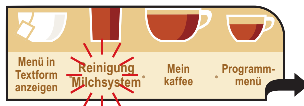
Warten bis der Vorgang beendet ist; die Maschine kehrt zum Hauptmenü zurück.

Den Behälter entnehmen, ausspülen und abtrocknen.

REINIGUNGSZYKLUS MILCHSYSTEM

Für die Reinigung der internen Maschinensysteme, die von der Milchzubereitung betroffen sind.

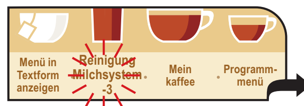
Die Ausführung dieses Zyklus wird 14 Tage nach der Ausgabe des ersten Getränks mit Milch angefordert. Nach Ablauf von 14 Tagen erscheint die blinkende Meldung “Reinigung Milchsystem” (siehe S. 13); die Reinigung gemäß der Beschreibung im vorliegenden Abschnitt durchführen.



Die Taste “Reinigung Milchsystem“ drücken und auf die Anweisungen unter Punkt 2 (Seiten 28-29) Bezug nehmen. Die Maschine schaltet zum Punkt 7.

In jedem Falle können für weitere 7 Tage Getränke auf Milchbasis ausgegeben werden. Nun muss der Reinigungszyklus in jedem Falle durchgeführt werden, da sonst die Ausgabe von Produkten auf Milchbasis unterbunden wird. (Die Maschine erlaubt dennoch die Ausgabe von heißem Wasser und Kaffee).

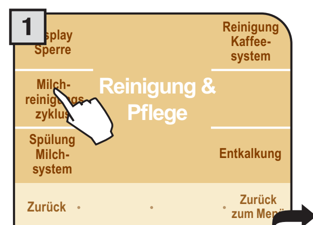
Damit der Benutzer auf diesen wichtigen Vorgang hingewiesen wird, wird auf dem Display 3 Tage vor Ablauf der entsprechenden Frist die Meldung “Reinigung Milchsystem -3” angezeigt, die in den nachfolgenden Tagen jeweils aktualisiert wird.



Die Taste “Reinigung Milchsystem“ drücken und auf die Anweisungen unter Punkt 2 (Seiten 28-29) Bezug nehmen. Die Maschine schaltet zum Punkt 7.

Hinweis: bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:
1. ein ausreichend großes Gefäß bereitsteht;
2. der Milchbehälter keine Milchreste mehr enthält und gereinigt wurde;
3. der Wassertank eine ausreichende Menge Wasser enthält.

DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN. DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.
AUSSCHLIESSLICH DAS MITGELIEFERTE REINIGUNGSPULVER FÜR DIESEN VORGANG VERWENDEN.



Die Funktion durch Drücken der entsprechenden Taste wählen.



Den Milchraum öffnen und den Behälter herausnehmen.



Das Reinigungspulver in den Behälter geben.


Den Milchbehälter bis zum Füllstand «max» mit frischem Wasser füllen.


Den Milchraum öffnen und den Behälter mit dem Reinigungsmittel einsetzen.


Ein ausreichend großes Gefäß unter den Milchauslauf stellen. Hierfür kann auch ein zweiter Milchbehälter benutzt werden.



Den Milchraum schließen. Die Taste drücken.

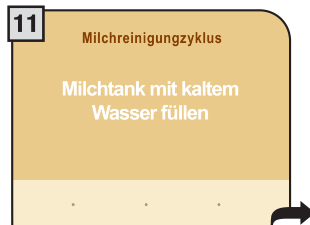


Der Reinigungszyklus wird automatisch gestartet. Das Ende des Reinigungsvorgangs abwarten.



Nach Beendigung des Reinigungsvorgangs erscheint.... Die Maschine setzt ein Tonsignal ab.


Den Milchbehälter herausnehmen.



Den Behälter ausspülen und mit frischem Wasser füllen.



Den Behälter einsetzen und die Taste drücken.



Warten....



Nach Beendigung der Spülung erscheint....



Den Milchbehälter herausnehmen.



Den Behälter ausspülen und mit frischem Wasser füllen.

Einen weiteren Spülzyklus wie unter Punkt 14 beschrieben. Nach Beendigung kehrt die Maschine automatisch zum Hauptmenü zurück.

REINIGUNGSZYKLUS KAFFEESYSTEM (REINIGUNGSZYKLUS DER BRÜHGRUPPE)

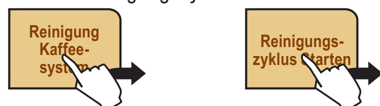
Zum Reinigen der internen Maschinensysteme, die von der Kaffeeausgabe betroffen sind. Wir empfehlen, diesen Reinigungszyklus nach jeweils 500 ausgegebenen Getränken mit Kaffee oder aber monatlich auszuführen. Die Reinigungstabletten Saeco sind beim Händler Ihres Vertrauens oder in autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

Hinweis: Bevor diese Funktion ausgeführt wird, sicherstellen dass:
1 ein ausreichend großes Gefäß unter dem Kaffeeauslauf steht
2 die dafür vorgesehene Reinigungstablette in den Einfüllschacht für Pulverkaffee (gemahlener Kaffee) geworfen werden.
3 ein vollständig gefüllen Wassertank



DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN.
DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.

Die Taste "Reinigung Kaffeesystem" und dann "Reinigungszyklus starten" drücken, um den Reinigungszyklus einzuleiten.





DIE WARTUNG UND DIE REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE WERDEN AUF SEITE 42 BESCHRIEBEN.

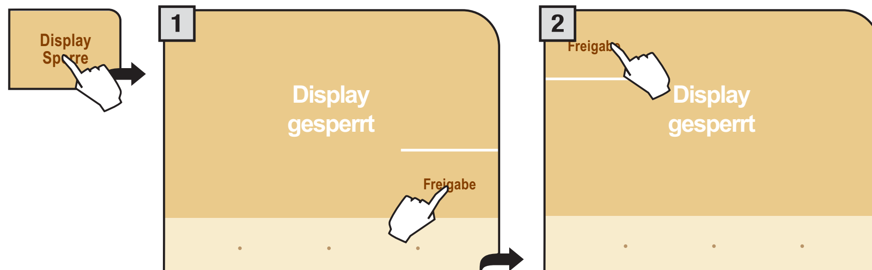
Warten bis der Zyklus beendet ist; die Maschine kehrt zum Hauptmenü zurück.

DISPLAYSPERRE

Zum Reinigen des Displays. Der Touch-Screen kann mit einem weichen, feuchten Tuch oder mit handelsüblichen, für Displays geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden.

DIE VERWENDUNG VON LÖSUNGSMITTELN, ALKOHOL, AGGRESSIVEN REINIGUNGSMITTELN ODER SPITZEN GEGENSTÄNDEN, DIE DIE OBERFLÄCHE DES DISPLAYS BESCHÄDIGEN KÖNNTEN, IST NICHT ERLAUBT.

Die Taste "Displaysperre" drücken.



Um das Display erneut zu aktivieren, "Freigabe" unten rechts und anschließend (innerhalb von zwei Sekunden) "Freigabe" oben links drücken (diese Taste erscheint erst nach dem Drücken der vorhergehenden Taste).

ENTKALKUNG

Zum Ausführen des automatischen Entkalkungszyklus.
Die Entkalkung muss alle 3-4 Monate durchgeführt werden, sobald eine Verringerung der Wasserausgabemenge festgestellt wird oder sobald die Maschine dies anzeigt.
Die Maschine muss dazu eingeschaltet sein. Sie sorgt automatisch für die Verteilung des Entkalkungsmittels.

DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.
ACHTUNG! AUF KEINEN FALL ESSIG ALS ENTKALKUNGSMITTEL VERWENDEN.

Es wird empfohlen, das Saeco-Entkalkungsmittel zu verwenden. Es muss in jedem Fall ein ungiftiges und unschädliches, handelsübliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen verwendet werden. Das aufgelöste Entkalkungsmittel muss nach den Herstellerangaben und den landesüblichen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

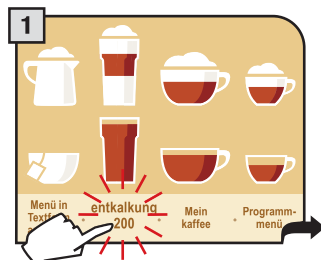
Hinweis: bevor der Entkalkungszyklus ausgeführt wird, sicherstellen dass:

1. ein ausreichend großes Gefäß unter dem Wasser- und Kaffeeauslauf steht
2. DER FILTER "AQUA PRIMA" AUS DEM WASSERTANK ENTFERNT WURDE
3. der Wassertank bis zur mit gekennzeichneten Höhe mit der Entkalkungslösung gefüllt ist

Unterbrechen der Entkalkung.
Die Entkalkung bzw. Spülung kann unterbrochen werden, um zu einem späteren Zeitpunkt wieder aufgenommen zu werden. Wenn die Entkalkung unterbrochen wird, weist die Maschine den Benutzer darauf hin, dass sie ausgeschaltet werden muss.

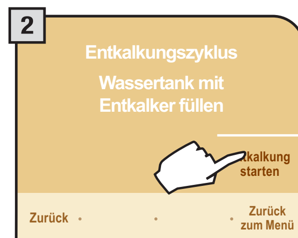
ACHTUNG! DIE ENTKALKUNG MUSS INNERHALB VON 24 STUNDEN AB IHRER UNTERBRECHUNG WIEDER AUFGENOMMEN WERDEN.

Beim nächsten Einschalten weist die Maschine den Benutzer darauf hin, dass die Entkalkung/Spülung beendet werden muss.



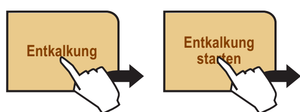
Die Maschine signalisiert mit einer Meldung im Hauptmenü, dass eine Entkalkung erforderlich ist. Der Maschinenbetrieb wird durch den Warnhinweis nicht gesperrt. Die Zahl unter der Meldung zeigt die Anzahl der durchführbaren Getränkeausgaben an, bevor die Maschine gesperrt wird. Die Zahl wird nach jeder Ausgabe aktualisiert. Wenn nur noch 30 Getränkeausgaben bis zur Maschinensperre möglich sind, beginnt die Taste zu blinken. Wenn die möglichen Getränkeausgaben ausgeschöpft sind, wird die Maschine gesperrt. Die Entkalkung muss jetzt durchgeführt werden.

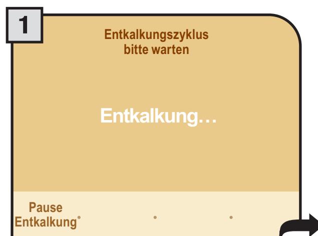
Durch Drücken der Taste gelangt man zum Entkalkungsmenü.



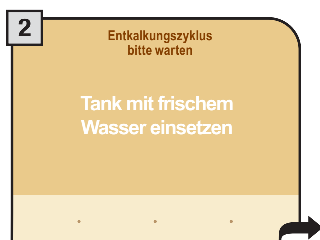
Wenn die Maschine gesperrt wird, erscheint auf dem Display die Meldung "Wassertank mit Entkalker füllen". Die Entkalkung wie beschrieben durch Drücken von "Entkalkung starten" durchführen.

Um die Entkalkung durchzuführen, bevor die Maschine gesperrt wird oder auf die Notwendigkeit der Entkalkung hinweist, die Taste "Entkalkung" und dann "Entkalkung starten" drücken, um den Entkalkungszyklus einzuleiten.

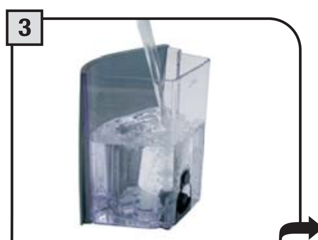




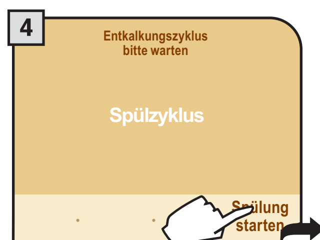
Die Maschine beginnt, das Entkalkungsmittel über die Heißwasserdüse auszugeben. Die Ausgabe erfolgt in voreingestellten Intervallen; auf diese Weise kann das Mittel gut wirken.



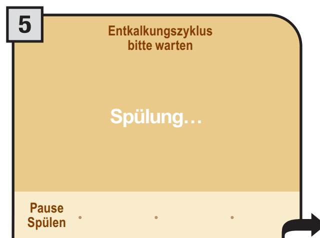
Sobald die Lösung aufgebraucht ist, erscheint auf dem Display:



Den Wassertank entfernen und mit frischem Trinkwasser ausspülen, um die Entkalkungsmittelrückstände vollständig zu entfernen. Den Behälter anschließend mit frischem Trinkwasser füllen und wieder einsetzen.



Das Maschinensystem spülen. Dazu die Taste "Spülung starten" drücken.



Die Maschine führt die Spülung durch.
Nach der Spülung wird man zum Auffüllen des Tanks mit frischem Trinkwasser aufgefordert. Vor dem Zurücksetzen des Tanks kann gegebenenfalls wieder der Filter "Aqua Prima" eingesetzt werden.

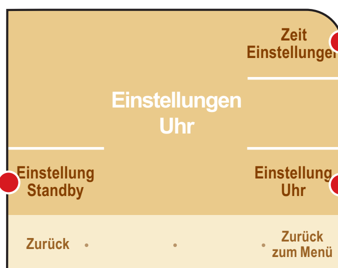


Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen. Nach dem Einsetzen des Wassertanks führt die Maschine automatisch eine Entlüftung des Wassersystems durch. Wenn dieser Vorgang nicht gelingt, im Abschnitt "Manuelles Entlüften des Wassersystems" nachlesen (siehe Seite 6).

UHREINSTELLUNGEN

Zum Einstellen des Datums und der aktuellen Uhrzeit, des Timers für den Standby-Modus (Energiesparfunktion) und der Uhrzeiten für das automatische Ein- und Ausschalten der Maschine. Die Taste "Einstellungen Uhr" im Hauptmenü drücken.

In diesem Menü kann man:



Folgendes einstellen:
- die aktuelle Uhrzeit
- das aktuelle Datum
- das Anzeigeformat (24 Stunden - AM/PM)

die Parameter für den Standby-Modus nach der letzten Getränkeausgabe einstellen

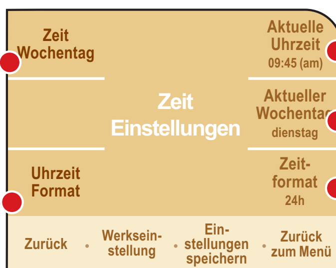
die Intervalle zwischen der Maschinenein- und -ausschaltung einstellen (drei separat einstellbare Intervalle)

ZEITEINSTELLUNGEN

Um die Ein- und Ausschaltzeiten der Machine richtig zu programmieren müssen die Uhr- und Kalenderparameter richtig eingestellt sein. Die Taste "Zeit Einstellungen" drücken



In diesem Menü kann man:



die Einstellungen der aktuellen Uhrzeit und des Wochentags ändern

das Anzeigeformat der Uhrzeit ändern (24 Stunden oder AM/PM)

die momentan eingestellte Uhrzeit anzeigen

den momentan eingestellten Wochentag anzeigen

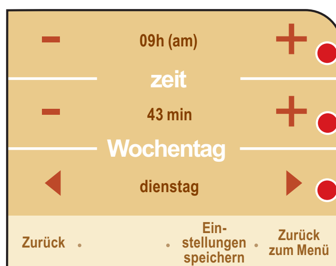
das momentan eingestellte Anzeigeformat der Uhrzeit anzeigen

Aktuelle Uhrzeit/Wochentag

Zum Einstellen des aktuellen Wochentags und der Uhrzeit. Die Taste "Zeit Wochentag" drücken.



In diesem Menü kann man:



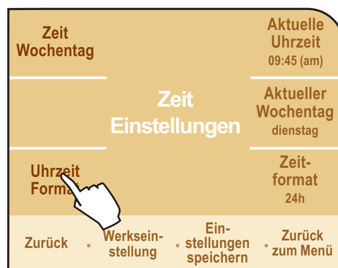
Die Stunde durch Drücken von + oder – einstellen

Die Minuten durch Drücken von + oder – einstellen

den Tag durch Drücken von ◀ oder ▶ einstellen

Anzeigeformat der Uhrzeit

Zum Bestimmen des Anzeigeformats der Uhrzeit. Die Änderung dieser Einstellung wirkt sich auf sämtliche Parameter aus, die eine Stundenanzeige/-einstellung erfordern!
Die Taste "Uhrzeit Format" drücken. Die Änderung wird sofort umgesetzt und die untere Anzeige gibt "am/pm" oder "24h" an.



UHREINSTELLUNG

Zum Einschalten (Aktivieren) und Ausschalten (Standby) der Maschine zu gewünschten Uhrzeiten.
Die Maschine kann diese Funktion nur dann steuern, wenn sie eingeschaltet ist.



In diesem Menü kann man:

das erste Einschaltintervall einstellen

Einstellung 1
Ein 07:00 am
Aus 09:00 am

Einstellung 2
Ein 12:00 pm
Aus 14:00 pm

ein zweites Einschaltintervall einstellen

Zeiteinstellung auswählen

bestimmen, an welchen Tagen die Intervalle aktiv sind

Einstellung Wochentag

Einstellung 3
Ein 17:00 pm
Aus 19:00 pm

ein drittes Einschaltintervall einstellen

Zurück
Zurück zum Menü

Für eine korrekte Einstellung:
- die einzelnen Ein- und Ausschaltintervalle der Maschine einstellen
- wählen, an welchen Tagen diese Intervalle für die Ein- und Ausschaltung der Maschine sorgen sollen.

Es wird empfohlen, die Einschaltzeiten so einzustellen, dass sie sich nicht überschneiden.

Einstellung eines Einschaltintervalls

Um ein Einschaltintervall einzustellen, die Taste des Intervalls drücken, das man einstellen möchte.

Die **Einschaltstunde** durch Drücken von **+** oder **–** einstellen.

Die **Minuten** durch Drücken von **+** oder **–** einstellen.

zum Speichern der Einstellungen und Öffnen der nächsten Ansicht

Die **Ausschaltstunde** durch Drücken von **+** oder **–** einstellen

Die **Minuten** durch Drücken von **+** oder **–** einstellen

Zum Speichern der Einstellungen

Bestimmen der täglichen Einschaltintervalle

Die Wochentage durchgehen und für jeden Tag unabhängig von den anderen die gewünschten Einstellungen wählen, die aktiviert werden sollen.

nicht aktiviertes Intervall für den gewählten Tag

aktiviertes Intervall für den gewählten Tag

den Tag durch Drücken von ◀ oder ▶ wählen

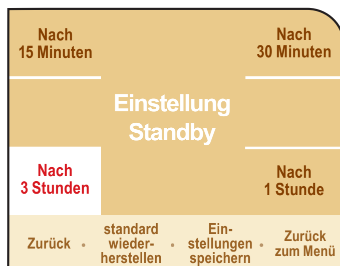
zum Speichern der Einstellungen

Es können für jeden Tag unterschiedliche Intervalle gewählt werden.

STANDBY-EINSTELLUNG

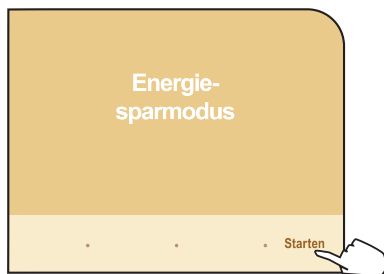
Zum Bestimmen, nach welchem Zeitabstand die Maschine nach der letzten Getränkeausgabe in den Standby-Modus übergeht.
Die Ausschaltverzögerung wurde vom Werk auf «Nach 3 Stunden» voreingestellt.





Die Ausschaltverzögerung wählen.

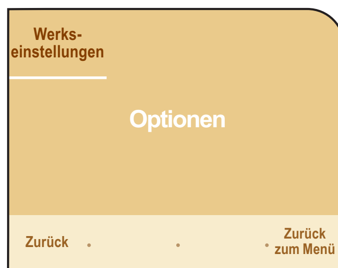
Nach Ablauf der eingestellten Zeit vor der Ausschaltung erscheint:



Zum Aktivieren der Maschine "starten" drücken. Nach Durchführung der Funktionsdiagnose und der Aufwärmphase ist die Maschine erneut betriebsbereit.

SPEZIALFUNKTIONEN

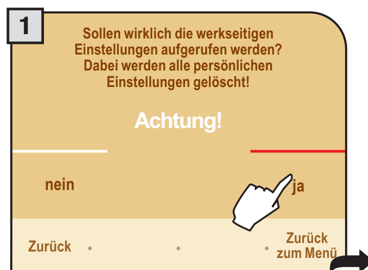
Mit diesem Menu können Spezialfunktionen der Maschine aufgerufen werden. Die Taste "Optionen" im Hauptmenü drücken.



AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

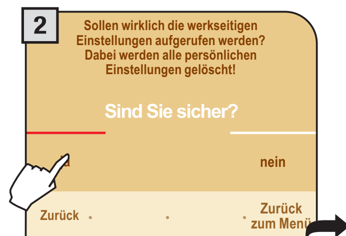
Dieses Menü enthält die Funktion zum Wiederherstellen aller Werkseinstellungen. Diese Funktion ist für die Wiederherstellung der Grundparameter besonders wichtig. Die Taste "Werkseinstellungen" drücken.





Bei der Auswahl von "Ja" wird man zu einer weiteren Bestätigung in umgekehrter Tastenfolge aufgefordert, um sicherzustellen, dass die Wiederherstellung tatsächlich gewollt ist.

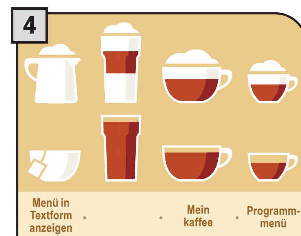
ALLE INDIVIDUELLEN EINSTELLUNGEN GEHEN UNWIDERRUFLICH VERLOREN; NACH DER WIEDERHERSTELLUNG DER EINSTELLUNGEN MÜSSEN, WENN GEWÜNSCHT, ALLE FUNKTIONEN NEU PROGRAMMIERT WERDEN.



Die Wiederherstellung erfolgt durch die Auswahl von "Ja".



Auf dem Display erscheint 2 Sekunden lang die Anzeige "Alle Parameter wurden zurückgesetzt".



Nach Ablauf dieser Zeit kehrt die Maschine zur Hauptansicht zurück.

REINIGUNG UND WARTUNG DER MASCHINE

Die anschließend beschriebene Reinigung der Maschine muss mindestens einmal wöchentlich erfolgen.
Hinweis: wenn das Wasser mehrere Tage im Wassertank bleibt, darf es nicht mehr verwendet werden.

ACHTUNG! Die Maschine keinesfalls ins Wasser tauchen!
Für die Reinigung und die Wartung des Cappuccinatore siehe den entsprechenden Abschnitt auf Seite 40.

Wird der Satzbehälter bei ausgeschalteter Maschine geleert oder wenn dies nicht auf dem Display angezeigt wird, so wird die Zählung der im Behälter enthaltenen Satzportionen nicht auf Null gestellt. Aus diesem Grunde kann die Maschine bereits nach der Ausgabe von wenigen Kaffees erneut die Meldung “Kaffeesatzbehälter leeren“ anzeigen.



Die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.



Den Tank und den Deckel waschen.



Die Abtropfschale herausnehmen, entleeren und waschen.



Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen, entleeren und waschen.



Den Behälter für den gemahlenen Kaffee mit einem trockenen Tuch reinigen.



Den Milchbehälter herausnehmen und waschen (siehe Seite 40 für die Reinigung des Cappuccinatore).



Die Wasserauffangschale herausnehmen, entleeren und waschen.



Das Display reinigen (siehe Seite 31).

REINIGUNG UND PFLEGE DES MILCHBEHÄLTERS

Der Milchbehälter und der Cappuccinatore wurden für die Optimierung der Milchaufbereitung entwickelt.

Die ständige Reinigung und Pflege dieser Teile gewährleistet die Zubereitung von köstlichen Getränken mit Milch.

Die komplette Reinigung des Cappuccinatore sollte mindestens einmal wöchentlich erfolgen.

SCHNELL-INSTANDHALTUNG DES CAPPUCCINATORE



Es besteht die Möglichkeit, dass die Milch nicht optimal aufgeschäumt wird. In diesem Falle muss lediglich der in der Abbildung gezeigte Flussregler gedreht werden.

Für die Schnell-Instandhaltung wird der Regler um 2-3 Umdrehungen gedreht.

Hinweis: im Lieferumfang befinden sich 3 weitere Regler für den Austausch, sollte der bereits installierte Regler verloren gehen.

REINIGUNG NACH DER NORMALEN BENUTZUNG

Nach der Verwendung von Milch für die Zubereitung der Getränke müssen der Milchbehälter und der Cappuccinatore gereinigt werden. Mit wenigen einfachen Vorgängen kann ein optimaler Betrieb der Maschine gewährleistet werden.



Die Milch in ein Gefäß füllen.



Mit lauwarmem Wasser alle Teile spülen, die mit der Milch in Berührung gekommen sind.



Mit Frischwasser befüllen und einen Spülzyklus durchführen.

UMFASSENDE INSTANDHALTUNG DES CAPPUCCINATORE

Der Cappuccinatore sollte mindestens einmal wöchentlich sorgfältig gereinigt werden.

Die Bestandteile können mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln gereinigt werden.



Den Cappuccinatore abnehmen.



Den oberen Teil und den unteren Teil des Cappuccinatore voneinander trennen.



Die Haube abnehmen.



Den Verschluss vom unteren Teil abnehmen.



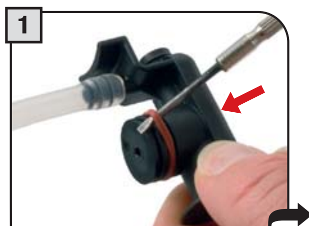
Alle Teile reinigen.



Die Teile wieder montieren und den Cappuccinatore im Behälter installieren.

AUSTAUSCH O-RING

Sind die beiden Teile des Cappuccinatore zu locker miteinander verbunden, muss der O-Ring durch ein entsprechendes Teil aus dem Lieferumfang ersetzt werden.



Den O-Ring unter Verwendung eines spitzen Gegenstandes entfernen.



Den neuen O-Ring durch sanften Druck einsetzen.



Den oberen Teil und den unteren Teil des Cappuccinatore miteinander verbinden.

REINIGEN DER BRÜHGRUPPE

Die Brühgruppe muss mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden. Die Schmierung der Brühgruppe nach ca. 500 Ausgaben vornehmen. Das Fett für die Schmierung der Brühgruppe ist in autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

Die Brühgruppe mit lauwarmem Wasser waschen.

ACHTUNG! Die Brühgruppe nicht mit Reinigungsmitteln waschen, da sie den korrekten Betrieb beeinträchtigen können. Nicht in der Spülmaschine waschen.



Die Servicetür andrücken und öffnen.



Zum Herausnehmen der Brühgruppe die Taste PUSH drücken.



Die Brühgruppe von Kaffeeresten reinigen.



Den oberen Filter unter fließendem Wasser reinigen.



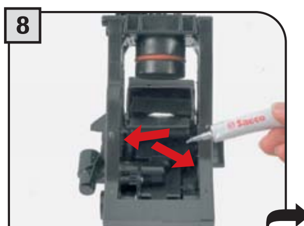
Sicherstellen, dass sich die Brühgruppe in der Ruhestellung befindet; die beiden Bezugspunkte müssen übereinstimmen.



Sicherstellen, dass sich alle Teile in der richtigen Position befinden. Der gezeigte Haken muss sich in der korrekten Position befinden. Um dies zu überprüfen, wird die Taste “PUSH” fest gedrückt.



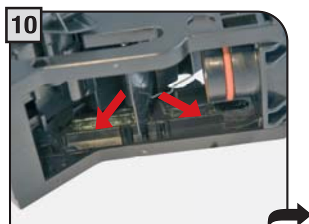
Der Hebel im unteren Bereich der Gruppe muss die Basis berühren.



Die Führungen der Gruppe sollten ausschließlich mit dem Fett aus dem Lieferumfang geschmiert werden.



Das Fett gleichmäßig verteilen.



Das Fett gleichmäßig verteilen.



Beim Einsetzen die Taste PUSH nicht drücken!

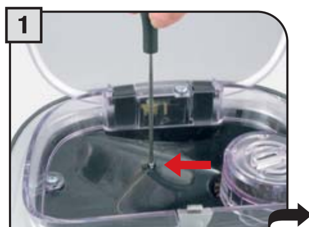


Die Servicetür schließen und den Kaffeesatzbehälter einsetzen.

WARTUNG DES MAHLWERKS

Nach sehr vielen Mahlvorgängen (circa 2000) muss das Mahlwerk nachgestellt werden, damit die Kaffeezubereitung weiterhin optimal erfolgt.

ACHTUNG!
Diese Einstellung muss mit besonderer Aufmerksamkeit durchgeführt werden.
Kaffeebohnenbehälter entleeren.
Um zu vermeiden, daß die Schraube ins Mahlwerk fällt, sollte dieses vor Lösen der Schraube unbedingt mit einem Tuch abgedeckt werden.
Das Auslösen wird durch eine Anzeige im Kaffeebohnenbehälter angezeigt. Bei der Einstellung auf diese Anzeigen Bezug nehmen.



Die Schraube, die die Serviceabdeckung geschlossen hält, lösen.



Die Schraube und die Abdeckung entfernen.



Eine Kerbe weit nachstellen.

Anschließend die Abdeckung wieder anbringen und sie mit der zuvor entfernten Schraube befestigen.

FEHLERMELDUNG	FEHLERBEHEBUNG
Geräte zur Problembehebung aus- und wieder einschalten	Um die normale Funktionsfähigkeit wiederherzustellen, Gerät aus und nach 30" wieder anschalten.
Servicestelle anrufen	Problem, das den Einsatz des Kundendienstes erforderlich macht.
Abtropfschale einsezten	Die Auffangschale muss eingesetzt werden.
Deckel Kaffeebohnenbehälter schliessen	Den Deckel des Kaffeebohnenbehälters schließen, um mit der Produktausgabe beginnen zu können.
Vorgemahlenen Kaffee einfüllen	Der vorgemahlene Kaffee soll eingefüllt werden, wenn bei der individuellen Programmierung ein Produkt gewählt wurde, das diese Kaffeeart benötigt.
Brühgruppe einsetzen	Die Brühgruppe in das vorgesehene Fach einsetzen.
Kaffeesatzbehälter einsetzen	Den Kaffeesatzbehäter einsetzen.
Kaffeesatzbehälter leeren	Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen und den Satz in einen geeigneten Behälter leeren. Hinweis: Der Kaffeesatzbehälter sollte nur bei eingeschalteter Maschine und erst dann, wenn die Maschine dazu auffordert, entleert werden. Erfolgt das Entleeren des Behälters bei ausgeschalteter Maschine, kann diese die Entleerung nicht registrieren.
Seitentür schliessen	Die Seitentür muss für einen korrekten Betrieb des Gerätes geschlossen sein.
Wassertank auffüllen	Wassertank entnehmen und mit frischem Trinkwasser auffüllen.
Die Auffangschale unter der Brühgruppe entleeren	Seitentür öffnen, Auffangschale unter der Brühgruppe entleeren.
Milchbehälter einsetzen	Der Milchbehälter muss in die dafür vorgesehene Vorrichtung eingesetzt werden.
Maschine entlüften	Um das manuelle Laden des Wassersystemes fortführen zu können, auf das Display drücken. Das Gerät führt einen automatischen Ladeversuch durch; sollte dieser Versuch nicht korrekt durchgeführt werden, muss mit diesem System fortgefahren werden.
Nicht korrekt ausgeführtes Laden des System	Den Kundendienst zur Problembehebung kontaktieren. (Servicenummer)
Nicht korrekt ausgeführter Entkalkungszyklus	Den Vorgang, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben, wiederholen.
Milch spülen	siehe Seiten 13 und 27
Reinigung Milchsystem	siehe Seiten 13 und 28

FEHLERMELDUNG	FEHLERBEHEBUNG
Wasserfilter Aqua Prima austauschen	Der Filter Aqua Prima muss durch einen neuen ersetzt werden, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt: 1 es wurden bereits 60 Liter Wasser ausgegeben 2 es sind bereits 90 Tage seit der letzten Installierung vergangen 3 es sind 20 Tage seit der letzten Benutzung der Maschine vergangen Hinweis: diese Meldung erscheint nur dann, wenn bei der Wasserfilterfunktion «eingesetzt» gewählt wurde (siehe Seite 19).
Nicht korrekt ausgeführter Reinigungszyklus	Den Vorgang, wie im entsprechenden Abschnitt beschrieben, wiederholen.
Milchbehälter mit Cappuccinatore einsetzen	Die Cappuccinodüse in den Milchbehälter einsetzen. Ohne diese kann kein milchhaltiges Produkt ausgegeben werden.
Milchbehälter spülen	Den Milchbehälter reinigen, nachdem dieser benutzt wurde.
Maschine entkalken	Es muss ein Entkalkungszyklus der internen Gerätesysteme durchgeführt werden.
Energiesparmodus	"Starten"-Taste drücken

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	Siehe Typenschild auf dem Gerät
Nennleistung	Siehe Typenschild auf dem Gerät
Stromversorgung	Siehe Typenschild auf dem Gerät
Material Gehäuse	Kunststoff
Abmessungen (B x T x H)	355 x 460 x 380 mm
Gewicht (kg)	14
Kabellänge	1200 mm
Bedienfeld	Frontseitig (digital)
Wassertank	2 l - herausnehmbar
Milchbehälter	ca 400 ml - herausnehmbar
Fassungsvermögen Kaffeebehälter	350 g Kaffeebohnen
Pumpendruck	15 bar
Durchlauferhitzer	Zwei aus Edelstahl
Kaffeemühle	Keramikmahlscheiben
Sicherheitsvorrichtung Druck	Sicherheitsventil im Druck-und Heizungsbereich
Sicherheitsvorrichtung Temperatur	Thermostate und thermische Sicherungen

Konstruktions- und Ausführungsänderungen im Sinne der technischen Weiterentwicklung vorbehalten. Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 89/336/EWG (Gesetzeserlass 476 vom 04/12/92) zur Beseitigung elektromagnetischer Störungen.

SOS

IM NOTFALL

Den Stecker sofort aus der Netzsteckdose ziehen.



DAS GERÄT NUR

- in geschlossenen Räumen verwenden.
- zur Zubereitung von Kaffee, Heißwasser und zum Milchaufschäumen verwenden.
- Für den Hausgebrauch verwenden.
- Von Erwachsenen in guter körperlicher und geistiger Verfassung bedienen lassen



VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH DES GERÄTES

- Zur Vermeidung von Gefahrensituationen das Gerät nicht für andere Zwecke als die vorgenannten verwenden.
- Keine anderen Substanzen als in der Bedienungsanleitung angegeben in die Behälter einfüllen.
- Beim Befüllen von gemahlenen Kaffees muß der Bohnenbehälterdeckel geschlossen werden.
- Ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wassertank einfüllen: Heißwasser und/oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- Kein kohlensäurehaltiges Wasser verwenden.
- Nicht mit den Fingern in die Kaffeemühle greifen und keine anderen Substanzen als Bohnenkaffee einfüllen.
- Bevor in die Kaffeemühle gegriffen wird, das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Keinen löslichen Kaffee oder Bohnenkaffee in den Behälter für gemahlenen Kaffee füllen.
- Um das Touch-Screen-Display zu bedienen nur die Finger verwenden

NETZANSCHLUSS



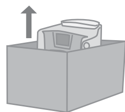
Der Netzanschluss muss mit den landesspezifischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmen.
Die Steckdose, an die die Maschine angeschlossen wird, muss:

- mit dem am Gerät installierten Stecker übereinstimmen;
- die richtige Größe aufweisen, um den Vorschriften auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes zu entsprechen.
- einen ordnungsgemäßen Schutzleiterauschluss haben.

Das Stromkabel darf auf keinen Fall:

- mit Flüssigkeiten jedweder Art in Kontakt kommen: Gefahr eines Stromschlages und/oder Brandes;
- eingeklemmt werden und/oder mit spitzen Gegenständen in Kontakt kommen;
- eingesetzt werden, um das Gerät zu verschieben
- benutzt werden, wenn es beschädigt ist
- mit feuchten, oder gar nassen Händen berührt werden
- eingewickelt sein, wenn das Gerät in Betrieb ist
- beschädigt werden.

INSTALLATION



- eine gut ausgerichtete, ebene und standfeste Stellfläche wählen (der Neigungswinkel darf auf keinen Fall den Wert 2° überschreiten).
- Nicht an Orten aufstellen, an denen Wasser auf das Gerät gelangen könnte.
- Optimale Betriebstemperatur: 10°C÷40°C
- Maximale Luftfeuchtigkeit: 90%.
- Der Aufstellungsort sollte hell, gut belüftet und hygienisch sein. Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein.
- Nicht auf glühende Oberflächen stellen!
- 10 cm Abstand von Wänden und Herdplatten einhalten.
- Nicht in Räumen mit Temperaturen bis und/oder unter 0°C in Betrieb nehmen. Sollte das Gerät diesen Bedingungen ausgesetzt sein, den Kundendienst kontaktieren, damit eine Sicherheitskontrolle durchgeführt werden kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammbaren und/oder explosiven Substanzen in Betrieb nehmen.
- Es ist strengstens verboten, das Gerät in Räumen mit hoher Explosionsgefahr oder mit einer hohen Konzentration von ölhaltigen Pulvern oder Substanzen in der Luft in Betrieb zu nehmen.
- Das Gerät nicht auf anderen Geräten aufstellen.

GEFAHREN



- Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen bedient werden, die dessen Funktionsweise nicht kennen.
- Das Gerät kann eine Gefahr für Kinder darstellen. Sollte das Gerät unbeaufsichtigt sein, Netzstecker ziehen.
- Kein Verpackungsmaterial in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Dampf- bzw. Heißwasserstrahl niemals auf sich selbst oder andere richten: Verbrennungsgefahr.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken (Gefahr! Strom!).
- Stecker nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren, nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achtung: Verbrennungsgefahr durch Kontakt mit Heißwasser, Dampf und Heißwasserdüse.



STÖRUNGEN

- Das Gerät bei Störungen oder Verdacht auf Störungen (z.B. nach einem Sturz des Gerätes) nicht in Betrieb nehmen.
- Eventuelle Reparaturen müssen vom autorisierten Saeco Kundendienst vorgenommen werden.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel defekt ist. Das defekte Netzkabel darf nur vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden (Gefahr! Strom!).
- Das Gerät ausschalten, bevor die Servicetür geöffnet wird. Verbrennungsgefahr!



REINIGUNG / ENTKALKEN

- Für die Reinigung des Milchsystems sollte ausschließlich das empfohlene Reinigungsmittel in Pulverform, das mit der Maschine geliefert wird, benutzt werden. Die auf der Verpackung aufgeführten Sicherheitshinweise sind strikt zu beachten.
- Für die Reinigung des Kaffeesystems sollte ausschließlich das empfohlene Reinigungsmittel in Tablettenform, das mit der Maschine geliefert wird, benutzt werden. Die auf der Verpackung aufgeführten Sicherheitshinweise sind strikt zu beachten.
- Bevor mit der Reinigung begonnen werden kann, muss der Hauptschalter auf Position (0) gestellt werden. Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Gerät vor Wasserspritzern schützen und nicht in Wasser tauchen.
- Geräteteile nicht in konventionellen Öfen und/oder im Mikrowellenherd trocknen.
- Das Gerät und seine Komponenten müssen nach einer längeren Betriebspause gereinigt werden.

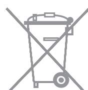


ERSATZTEILE

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.

ENTSORGUNG

Die Verpackung kann wiederverwertet werden.
Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
Das Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden kann. Es muss bei speziellen öffentlichen Entsorgungsstellen für elektrische Geräte entsorgt werden. Das Gerät kann jedoch auch bei einem Händler im Tausch für ein neues Gerät abgegeben werden.





Der Benutzer ist für die korrekte Entsorgung bei den geeigneten Entsorgungsstellen verantwortlich und unterliegt den von der Rechtsprechung auferlegten Strafen bei unsachgemäßer Entsorgung. Die richtige Entsorgung trägt zum fachgerechten Recycling des Gerätes bei. Die Entsorgung erfolgt auf umweltfreundliche Weise; etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit werden vermieden. Die Einzelteile des Gerätes werden wiederverwertet. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgungsstellen wenden Sie sich bitte an die lokalen Behörden oder an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde. Der Hersteller und/oder der Importeur kommen ihrer Verantwortung bezüglich der Wiederverwertung, der Behandlung und der umweltfreundlichen Entsorgung der Geräte auf individuelle Weise und auch unter Beteiligung an den Sammelstellen nach



BRANDSCHUTZ

Im Falle eines Brandes Feuerlöscher mit Kohlensäure (CO_2- Löscher) benutzen.
Weder Wasser noch Pulverfeuerlöscher verwenden.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN ZUR BENUTZUNG DES FILTERS „AQUA PRIMA“

Wir geben Ihnen hier einige Hinweise zur korrekten Benutzung des Filters „Aqua prima“, die Sie beachten sollten:

1. Den Filter „Aqua prima“ an einem kühlen und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren; die Raumtemperatur muss zwischen +5°C und +40°C liegen.
2. Den Filter in Räumen benutzen, deren Temperatur 60°C nicht überschreitet.
3. Wir empfehlen, den Filter „Aqua prima“ zu waschen, wenn die Kaffeemaschine 3 Tage nicht benutzt wurde.
4 Wenn die Kaffeemaschine 20 Tage nicht benutzt wurde, ist es empfehlenswert, den Filter auszuwechseln.
5. Wenn man einen bereits geöffneten Filter aufbewahren möchte, ihn luftdicht in einem Nylonbeutel verschließen und in den Kühlschrank stellen; es ist verboten, ihn in der Tiefkühltruhe aufzubewahren, weil sich dabei die Eigenschaften des Filters ändern.
6. Den Filter vor Benutzung 30 Minuten im Wasserbehälter eingetaucht lassen.
7. Wenn die Verpackung einmal geöffnet ist, den Filter nicht offen aufbewahren.
8. Der Filter muss nach 90 Tagen ab Öffnung der Verpackung oder nach Behandlung von 60 Litern Trinkwasser ausgewechselt werden.

INDICE

2 PRECAUZIONI IMPORTANTI

Durante l'utilizzo di elettrodomestici, è consigliabile prendere alcune precauzioni per limitare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o incidenti.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni ed informazioni riportate in questo manuale e in qualsiasi altro opuscolo contenuto nell'imballo prima di avviare o utilizzare la macchina espresso.
- Non toccare superfici calde.
- Non immergere cavo, spina o corpo della macchina in acqua o altro liquido per evitare incendi, scosse elettriche o incidenti.
- Fare particolare attenzione durante l'utilizzo della macchina espresso in presenza di bambini.
- Togliere la spina dalla presa se la macchina non viene utilizzata o durante la pulizia. Farla raffreddare prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di procedere alla sua pulizia.
- Non utilizzare la macchina con cavo o spina danneggiati o in caso di guasti o rotture. Far controllare o riparare l'apparecchio presso il centro di assistenza più vicino.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore puó causare danni a cose e persone.
- Non utilizzare la macchina espresso all'aperto.
- Evitare che il cavo penda dal tavolo o che tocchi superfici calde.
- Tenere la macchina espresso lontano da fonti di calore.
- Controllare che la macchina espresso abbia l'interruttore generale in posizione "Spento" prima di inserire la spina nella presa. Per spegnerla, posizionarla su "Spento" e rimuovere quindi la spina dalla presa.
- Utilizzare la macchina unicamente per uso domestico.
- Fare estrema attenzione durante l'utilizzo del vapore.

AVVERTENZA

La macchina espresso è stata studiata unicamente per uso domestico. Qualsiasi intervento di riparazione e/o assistenza, fatta eccezione per le operazioni di normale pulizia e manutenzione, dovrà essere prestato unicamente da un centro di assistenza autorizzato. Non immergere la macchina in acqua.

- Controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta corrisponda a quello dell'impianto elettrico della vostra abitazione.
- Non utilizzate mai acqua tiepida o calda per riempire il serbatoio dell'acqua. Utilizzate unicamente acqua fredda.
- Non toccate con le mani le parti calde della macchina ed il cavo di alimentazione durante il funzionamento.
- Non pulire mai con detersivi corrosivi o utensili che graffiano. É sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Non utilizzare caffè caramellato.

ISTRUZIONI SUL CAVO ELETTRICO

- Viene fornito un cavo elettrico abbastanza corto per evitare che si attorcigli o che vi inciampiate.
- Si possono utilizzare, con molta attenzione, delle prolunghe.
  Qualora venga utilizzata una prolunga, verificare:
  a. che il voltaggio riportato sulla prolunga sia corrispondente al voltaggio elettrico dell'elettrodomestico;
  b. che sia munita di una spina a tre spinotti e con messa a terra (qualora il cavo dell'elettrodomestico sia di questo tipo);
  c. che il cavo non penda dal tavolo per evitare di inciamparvi.
- Non utilizzare prese multiple

GENERALITÀ

La macchina da caffè è indicata per la preparazione di caffè espresso impiegando sia caffè in grani sia caffè macinato; è dotata di un dispositivo automatico per la preparazione dei prodotti con il latte e di un erogatore dell'acqua calda.
Il corpo della macchina, dall'elegante design, è stato progettato per uso domestico e non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale.

Attenzione: non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:
- impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- riparazioni non eseguite presso i centri d'assistenza autorizzati;
- manomissione del cavo d'alimentazione;
- manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- impiego di pezzi di ricambio ed accessori non originali;
- mancata decalcificazione della macchina o in caso d'uso a temperature al di sotto di 0°C.

IN QUESTI CASI VIENE A DECADERE LA GARANZIA.



IL TRIANGOLO D'AVVERTIMENTO INDICA TUTTE LE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE. ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE A TALI INDICAZIONI PER EVITARE FERIMENTI GRAVI!

IMPIEGO DI QUESTE ISTRUZIONI

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina per caffè qualora un'altra persona dovesse utilizzarla. Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi rivolgetevi ai Centri di Assistenza Autorizzati.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

APPARECCHIO

Contenitore caffè in grani

Pulsante apertura contenitore caffè in grani

Coperchio serbatoio caffè in grani

Piastra scaldatazze

Scompartimento per caffè pre-macinato

Display TOUCH-SCREEN

Interruttore generale

SBS

Sportello di servizio

Erogatore

Vasca raccogli gocce + griglia e galleggiante

Cassetto raccoglifondi

Scompartimento per contenitore latte

Tasto per alzare/abbassare la vasca raccogli gocce

Tubo (beccuccio) erogazione acqua calda

Serbatoio acqua

Presa a vaschetta per cavo alimentazione

Gruppo erogatore

Vasca recupero liquidi

ACCESSORI



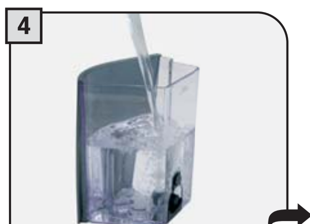
AVVIO DELLA MACCHINA

Assicurarsi che l'interruttore generale non sia premuto.


1
Premere il pulsante posto sul contenitore caffè per aprire il coperchio. Riempire il contenitore con caffè in grani.


2
Chiudere il coperchio premendolo fino in fondo.


3
Estrarre il serbatoio dell'acqua. Consigliamo d'installare il filtro "Aqua Prima" (vedere pag. 7).


4
Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile; non superare mai il livello massimo riportato sul serbatoio. Riposizionare infine il serbatoio.


5
Inserire la spina nella presa posta nella parte posteriore della macchina, e l'altro capo in una presa di corrente adeguata (vedere targhetta dati).


6
Posizionare un contenitore sotto al beccuccio per l'erogazione dell'acqua calda.


7
Premere l'interruttore generale sulla posizione "Acceso". L'apparecchio effettua autonomamente una diagnosi delle funzioni; questo test viene eseguito ad ogni avvio.

La macchina esegue automaticamente il caricamento del circuito idraulico.
La macchina é pronta al funzionamento.

È possibile che nel bicchiere non venga erogata acqua.

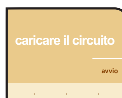
Questo non deve essere considerat0 un'anomalia.

PER REGOLARE IL GRADO DI DUREZZA DELL'ACQUA VEDERE «MENU DUREZZA ACQUA» PAG. 20.

CARICAMENTO MANUALE CIRCUITO IDRAULICO

Procedere con il caricamento manuale del circuito idraulico solo quando appare la seguente videata.

Nota: prima di procedere accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno.





Posizionare un contenitore sotto al beccuccio per l'acqua calda (è possibile che dal beccuccio non fuoriesca acqua).



Premere una volta sul display; la macchina avvia il ciclo di caricamento del circuito idraulico.



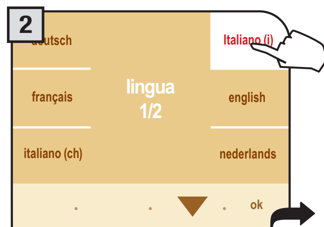
Quando il caricamento del circuito è terminato rimuovere il contenitore. La macchina è pronta al funzionamento.

IMPOSTARE LA LINGUA E L'OROLOGIO

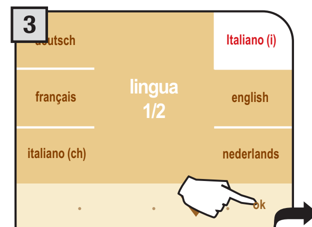
Alla prima accensione la macchina richiede la selezione della lingua desiderata; questo permette di adattare i parametri delle bevande al gusto proprio del Paese di utilizzo. Ecco perchè alcune lingue sono differenziate anche per Paese.



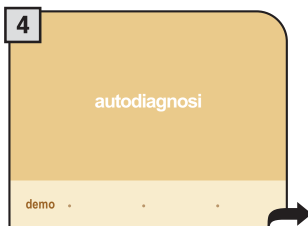
Selezionare la lingua desiderata. Premere ▼ per le altre lingue.



Premere per selezionare la lingua desiderata.



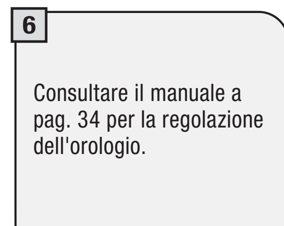
Premere "ok".



La macchina si avvia e mostra il menu nella lingua selezionata.



Se desiderato, premendo il tasto, si può attivare la funzione "demo" (vedere pag.26) ogni volta in cui la macchina effettua l'autodiagnosi.



FILTRO «AQUA PRIMA»

Per migliorare la qualità dell'acqua utilizzata, garantendo nel contempo una vita più lunga all'apparecchio, consigliamo d'installare il filtro "Aqua Prima". Dopo l'installazione procedere con il programma d'attivazione del filtro (vedere programmazione); in questo modo la macchina avvisa l'utente quando il filtro deve essere sostituito.



Togliere il filtro "Aqua Prima" dalla confezione; impostare la data del mese in corso.



Inserire il filtro nella sede all'interno del serbatoio vuoto (vedere figura);
Premere fino al punto di arresto.



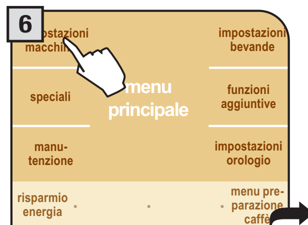
Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile. Lasciare il filtro nel serbatoio pieno per 30 minuti per una corretta attivazione.



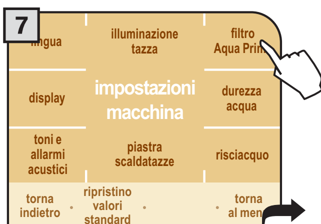
Posizionare un contenitore sotto al beccuccio per l'erogazione dell'acqua calda.



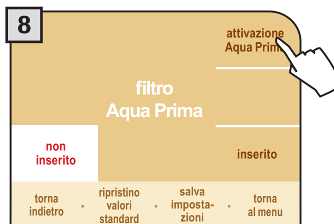
Premere "menu programmazione".



Premere "impostazioni macchina".



Premere "filtro Aqua Prima".



Premere "attivazione Aqua Prima".

La macchina esegue l'attivazione del filtro "Aqua Prima". Attendere che il ciclo finisca automaticamente. Quando il ciclo di attivazione termina, la macchina si riporta nel menu di selezione dei prodotti.

NOTA: raramente si può verificare che la macchina non eroghi la quantità di acqua richiesta per la corretta attivazione del filtro. In questo caso, ripetere le operazioni descritte dal punto 6 e seguenti.

È possibile modificare la videata del display e scegliere tra il "formato icona" ed il "formato testo"

FORMATO ICONA



FORMATO TESTO



Vai al menu "formato testo"

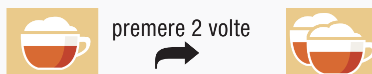
Programmazione dei prodotti

Accedere al menu di programmazione

Vai al menu "formato icona"

- Per ottenere la bevanda desiderata, premere il simbolo corrispondente sul display. La macchina esegue automaticamente tutte le operazioni necessarie.

- Per ottenere 2 tazze, premere 2 volte consecutivamente il simbolo della bevanda.



(OPTI-DOSE) INDICAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ MACINATO

L'intensità del colore dell'icona (valido solo per bevande con caffè) indica la quantità di caffè da macinare per la preparazione del prodotto. Maggiore sarà la quantità di caffè che viene macinato e più forte sarà il caffè erogato.



leggero medio forte

Quando si programma la macchina per utilizzare il caffè pre-macinato o quando si personalizza un prodotto, l'icona viene visualizzata in modo differente e/o viene contrassegnata con un asterisco (consultare i paragrafi per la programmazione delle bevande).



pre-macinato



personalizzazione

CORPOSITÀ CAFFÈ

Il dispositivo SBS è stato appositamente studiato per consentirvi di dare al caffè la corposità e l'intensità di gusto desiderata. Una semplice rotazione del pomello e noterete che il caffè assumerà il carattere che meglio si addice ai vostri gusti, con una crema sempre perfetta.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Per regolare la corposità del caffè erogato. La regolazione può essere eseguita anche durante l'erogazione del caffè. Questa regolazione ha un effetto immediato sull'erogazione selezionata.



REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA VASCA RACCOGLI GOCCE

Regolare la vasca raccogli gocce prima dell'erogazione dei prodotti per poter usare qualunque tipo di tazze.



Vasca raccogli gocce regolabile in altezza.

Per alzare premere leggermente sulla parte inferiore del tasto, per abbassare premere leggermente sulla parte superiore del tasto; quando è stata raggiunta l'altezza desiderata, rilasciare il tasto.

Nota: nella vasca raccogli gocce è presente un galleggiante rosso che serve a richiamare l'attenzione sulla necessità di vuotare la vasca.

RIEMPIMENTO CONTENITORE DEL LATTE

Il contenitore con il cappuccinatore deve essere riempito prima di preparare tutte le bevande con il latte. Non utilizzare il latte dopo la sua naturale scadenza. (Importante! Consultare le istruzioni per la manutenzione e la pulizia del cappuccinatore a pag.40).



Aprire lo scompartimento del latte e prelevare il contenitore che è situato all'interno.



Togliere il coperchio del contenitore e versarvi il latte. NON SUPERARE IL LIVELLO MASSIMO indicato in figura. Richiudere e riposizionare nell'apposita sede, assicurandosi di chiudere con cura lo scompartimento.

Le consigliamo di utilizzare l'altro contenitore che trova in dotazione per la conservazione in frigo dell'eventuale latte non utilizzato. Per la pulizia del circuito utilizzare solo il contenitore completo di cappuccinatore.

L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ, DELL'ACQUA CALDA E DEL LATTE PUÒ ESSERE INTERROTTA IN OGNI MOMENTO CON LA SELEZIONE DEL TASTO «FERMA EROGAZIONE... »



IL LATTE EROGATO PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: PERICOLO DI SCOTTATURE. EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI.

IL LATTE UTILIZZATO DEVE ESSERE STATO CORRETTAMENTE CONSERVATO. NON UTILIZZARLO DOPO LA DATA DI SCADENZA RIPORTATA SULLA CONFEZIONE.

Verificare che tutti i contenitori siano puliti; per eseguire questa operazione seguire le istruzioni nel capitolo "Pulizia e manutenzione" (vedere pag. 39)

DOPO LA PREPARAZIONE DELLE BEVANDE CHE CONTENGONO LATTE, BISOGNA PROCEDERE AL RISCIACQUO DEL CONTENITORE E DEI CIRCUITI DELLA MACCHINA.

Per l'erogazione di 2 tazze di caffè, la macchina eroga metà della quantità impostata e interrompe brevemente l'erogazione per macinare la seconda dose di caffè. L'erogazione del caffè viene quindi riavviata e portata a termine. Nel caso si scelga una bevanda a base di latte la macchina gestisce automaticamente l'erogazione del latte. Se viene interrotta l'erogazione del primo caffè, il secondo non sarà erogato.

ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO

Questa procedura mostra come erogare un espresso. Per erogare un altro tipo di caffè premere l'icona relativa. Utilizzare tazzine o tazze idonee per evitare che il caffè fuoriesca.



Scegliere il prodotto e premere l'icona corrispondente sul display; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.



La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

La macchina termina l'erogazione del caffè automaticamente secondo le quantità impostate in fabbrica. È possibile personalizzare le quantità vedere pag.15.

Se si desidera interrompere il ciclo d'erogazione, premere il tasto "ferma erogazione caffè".

EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ MACINATO

La macchina consente l'uso di caffè pre-macinato e decaffeinato.
Il caffè pre-macinato deve essere versato nell'apposito scomparto posto a fianco del contenitore del caffè in grani. Versare solo caffè per macchine espresso macinato e mai caffè in grani o solubile. (vedere capitolo "Programmazione bevanda" pag. 15)



ATTENZIONE: SOLO QUANDO SI DESIDERA EROGARE UN PRODOTTO CON CAFFÈ PRE-MACINATO VERSARE NELLO SCOMPARTO QUESTO TIPO DI CAFFÈ.

INSERIRE UN SOLO MISURINO DI CAFFÈ MACINATO ALLA VOLTA. NON SI POSSONO EROGARE DUE CAFFÈ CONTEMPORANEAMENTE.

Nell'esempio sotto riportato si mostra la preparazione di un caffè lungo con l'utilizzo di caffè pre-macinato. La scelta personalizzata d'utilizzare il caffè pre-macinato viene visualizzata sul display mediante l'asterisco e l'icona opportunamente modificata posto sulla bevanda prescelta.



Premere il tasto relativo e sul display appare:



La videata ricorda all'utente di versare il caffè macinato nell'apposito scomparto.



Versare caffè macinato nell'apposito scomparto utilizzando il misurino fornito a corredo.



Premere il tasto **avvia!** per iniziare l'erogazione.



Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

Nota:

- Dopo 1 minuto da quando appare la videata (2), se non si avvia l'erogazione, la macchina ritorna al menu principale e scarica l'eventuale caffè inserito nel cassetto raccogli fondi;
- Se non viene versato il caffè pre-macinato nello scomparto, si avrà solo l'erogazione dell'acqua;
- Se vengono aggiunti 2 o più misurini di caffè la macchina non eroga il prodotto ed il caffè versato sarà scaricato nel cassetto raccogli fondi.

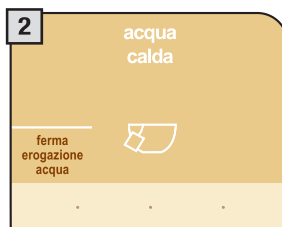
EROGAZIONE DI ACQUA CALDA



ALL'INIZIO POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI DI ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL BECCUCCIO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI.



Premere una volta l'icona corrispondente all'acqua calda.



Inizia l'erogazione dell'acqua.

Per erogare un'altra tazza di acqua calda, ripetere l'operazione.

LATTE MACCHIATO

PER UNA EROGAZIONE OTTIMALE DEL LATTE, CONSULTARE LE INDICAZIONI RIPORTATE A PAG. 40

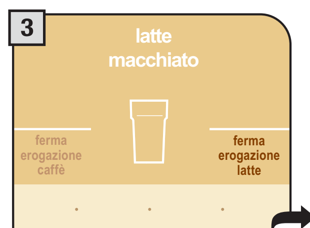
Riempire il serbatoio del latte



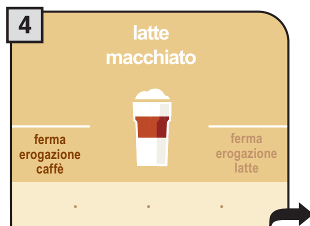
Scegliere il prodotto e premere l'icona corrispondente sul display; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze



La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



Quando il macinacaffè ha terminato, la macchina eroga automaticamente la quantità di latte caldo programmato.



Una volta terminata l'erogazione del latte, la macchina prepara automaticamente il caffè.



Successivamente la macchina permette, se desiderato, di erogare una quantità aggiuntiva di latte. Questa opzione rimane attiva circa 2 secondi; per attivarla premere il tasto "aggiungere latte".



La macchina propone la pulizia dei circuiti del latte; il tasto lampeggia. Premere "risciacquo latte" per eseguire la pulizia dei circuiti interni.

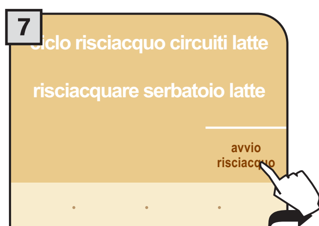
Nonostante la segnalazione “risciacquo latte” lampeggiante, si può continuare ad erogare altri prodotti, ma - decorsi 20 minuti di inattività - si deve necessariamente fare un ciclo di risciacquo, altrimenti non sarà possibile erogare altre bevande a base di latte. Se la macchina viene spenta subito dopo aver erogato un prodotto a base di latte, alla successiva riaccensione richiederà un ciclo di risciacquo dei circuiti del latte.

Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:
1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto l'erogatore;
2. il contenitore del latte col cappucinatore contenga acqua fresca potabile e venga inserito nella macchina;
3. il serbatoio dell'acqua contenga una quantità d'acqua sufficiente.



Dopo 14 giorni dalla prima erogazione di una bevanda a base di latte, appare il messaggio "pulizia latte"; si consiglia d'eseguire il lavaggio dei circuiti del latte come descritto a pag.28.
Trascorsi altri 7 giorni la macchina blocca l'erogazione dei prodotti con il latte e deve essere eseguito obbligatoriamente il lavaggio dei circuiti del latte; in questa fase si può comunque erogare caffè e acqua calda.

7



Rimuovere il contenitore del latte dalla macchina, se contiene ancora del latte, riporre quest'ultimo in frigorifero, utilizzando il contenitore aggiuntivo in dotazione, per un successivo utilizzo. Risciacquare e riempire con acqua fresca il contenitore col cappucinatore, inserirlo nella macchina e premere "avvio risciacquo".

8



In questa fase l'utente non può intervenire e deve attendere che il ciclo sia concluso. Quindi la macchina ritorna al menu principale.

9



Togliere il contenitore, risciacquarlo e asciugarlo.

QUESTA PROCEDURA DEVE ESSERE ESEGUITA PER TUTTI I PRODOTTI CON LATTE!

EROGAZIONE DEL LATTE CALDO

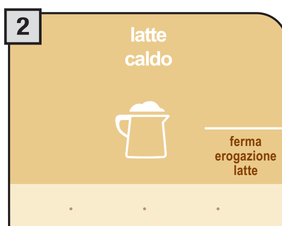
Riempire il serbatoio del latte

1



Premere una volta l'icona corrispondente al latte caldo

2



Inizia l'erogazione del latte caldo

Per erogare un'altra tazza di latte, ripetere l'operazione.
Quando il simbolo "risciacquo latte" lampeggia eseguire la pulizia dei circuiti del latte come descritto a pag. 12, icona 6 e successive

ESPRESSO MACCHIATO

Riempire il serbatoio del latte



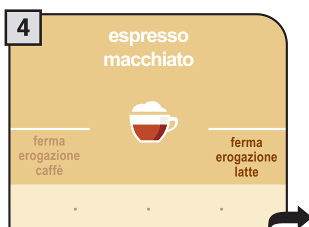
Premere l'icona; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.



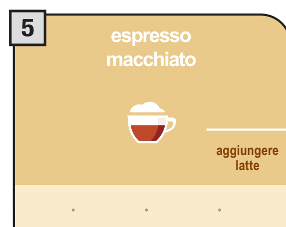
La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato



Inizia l'erogazione dell'espresso macchiato.



Una volta terminata l'erogazione del caffè, la macchina prepara automaticamente il latte caldo.



Premere "aggiungere latte" per erogare, se desiderato, una quantità aggiuntiva di latte.

Quando il simbolo "risciacquo latte" lampeggia eseguire la pulizia dei circuiti del latte come descritto a pag. 12, icona 6 e successive

CAPPUCCINO

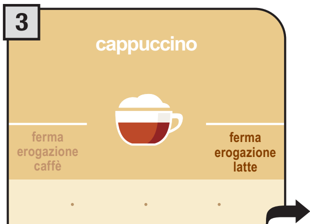
Riempire il serbatoio del latte



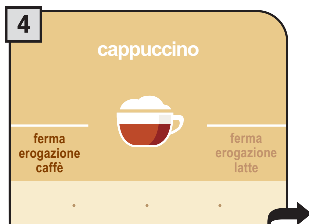
Premere l'icona; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.



La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



Finito di macinare, la macchina eroga la quantità di latte caldo programmato.



Terminata l'erogazione del latte, la macchina prepara automaticamente il caffè.



Successivamente la macchina permette, se desiderato, di erogare una quantità aggiuntiva di latte. Premere il tasto "aggiungere latte" entro 2 secondi.

Quando il simbolo "risciacquo latte" lampeggia eseguire la pulizia dei circuiti del latte come descritto a pag. 12, icona 6 e successive

MENU PROGRAMMAZIONE BEVANDA

Ogni bevanda può essere programmata secondo i propri gusti personali. La personalizzazione viene evidenziata nel display con l'aggiunta di un asterisco.



Quando un prodotto è stato personalizzato, è possibile erogare solo quel tipo di bevanda; per modificare le quantità di latte/caffè, si deve procedere ad una nuova personalizzazione o al reset della personalizzazione.

Per programmare la bevanda desiderata:



Tenere premuto per due secondi il tasto della bevanda

oppure



Premere il tasto "il mio caffè" ed entro due secondi premere il tasto della bevanda da personalizzare.

PROGRAMMAZIONE ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO



Entrare nel menu della bevanda da personalizzare; tenere premuto il tasto per due secondi.

In questa fase si può:



selezionare la quantità di caffè da macinare (opti-dose)

ritornare alla finestra precedente

ripristinare le impostazioni di fabbrica

salvare le impostazioni

selezionare l'utilizzo del caffè pre-macinato

Selezionando una quantità differente di caffè, si varia l'aroma della bevanda.



Premendo **avvia!** la macchina si prepara all'erogazione del caffè.

Premendo il tasto **avvia!** si deve obbligatoriamente finire il ciclo d'erogazione,



La macchina inizia e porta a termine automaticamente l'erogazione del caffè, secondo le impostazioni standard.



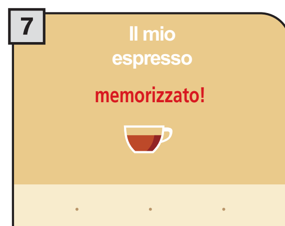
Per erogare una quantità di caffè superiore a quella preimpostata dal costruttore premere "impostazione personale caffè" prima del termine dell'erogazione in atto. Raggiunta la quantità premere "ferma erogazione caffè"

L'erogazione può essere interrotta solo premendo "ferma erogazione caffè". Se il tasto non viene premuto si può avere la fuoriuscita del caffè dalla tazza.



Una volta conclusa l'erogazione premere "salva impostazioni" entro cinque secondi.

Se il tasto "salva impostazioni" non viene premuto la macchina ritorna nel menu principale e le impostazioni personali non saranno memorizzate.



Sul display appare la conferma della memorizzazione, la macchina torna automaticamente al menu principale.

PROGRAMMAZIONE BEVANDE CON LATTE

Riempire il serbatoio del latte



Entrare nel menu della bevanda da personalizzare; tenere premuto il tasto per due secondi.

In questa fase si può:

2

leggero · medio · forte · Il mio latte macchiato · avvia! · premacinato · torna indietro · ripristina impostazioni · salva impostazioni

- selezionare la quantità di caffè da macinare (opti-dose)
- ritornare alla finestra precedente
- ripristinare le impostazioni di fabbrica
- salvare le impostazioni
- selezionare l'utilizzo del caffè premacinato, per la successiva preparazione



Premendo **avvia!** la macchina si prepara all'erogazione della bevanda.

Premendo il tasto **avvia!** si deve obbligatoriamente finire il ciclo d'erogazione.



La macchina inizia e porta a termine automaticamente l'erogazione del latte, secondo le impostazioni standard.



L'erogazione può essere interrotta <u>solo</u> premendo "ferma erogazione latte". Se il tasto non viene premuto si può avere la fuoriuscita del latte dalla tazza.

Per erogare una quantità di latte superiore a quella preimpostata dal costruttore premere “impostazione personale latte” prima del termine dell”erogazione in atto. Raggiunta la quantità premere “ferma erogazione latte”.



La macchina inizia e porta a termine automaticamente l'erogazione del caffè, secondo le impostazioni standard.



L'erogazione può essere interrotta <u>solo</u> premendo "ferma erogazione caffè". Se il tasto non viene premuto si può avere la fuoriuscita del caffè dalla tazza.

Per erogare una quantità di caffè superiore a quella preimpostata dal costruttore premere "impostazione personale caffè" prima del termine dell'erogazione in atto. Raggiunta la quantità desiderata premere "ferma erogazione caffè".



Una volta conclusa l'erogazione premere "salva impostazioni" entro cinque secondi.

Se il tasto "salva impostazioni" non viene premuto la macchina ritorna nel menu principale e le impostazioni personali non saranno memorizzate.



Sul display appare la conferma della memorizzazione, la macchina torna automaticamente al menu principale.

Alcune funzioni della macchina possono essere programmate per personalizzarne il funzionamento secondo le proprie esigenze.



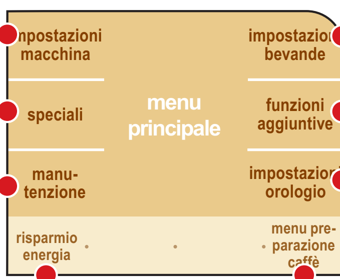
Premere il tasto "menu programmazione".

Si accede al menu di programmazione:

Programmazione delle funzioni della macchina (vedere pag. 18)

Funzioni speciali (vedere pag. 38)

Manutenzione (pulizia della macchina) (vedere pag. 27)



Programmazione approfondita dei prodotti (vedere pag. 22)

Funzioni extra (vedere pag. 24)

- Ora e data corrente
- Timer di standby
- Orari di accensione/ spegnimento nell'arco della giornata (vedere pag. 34)

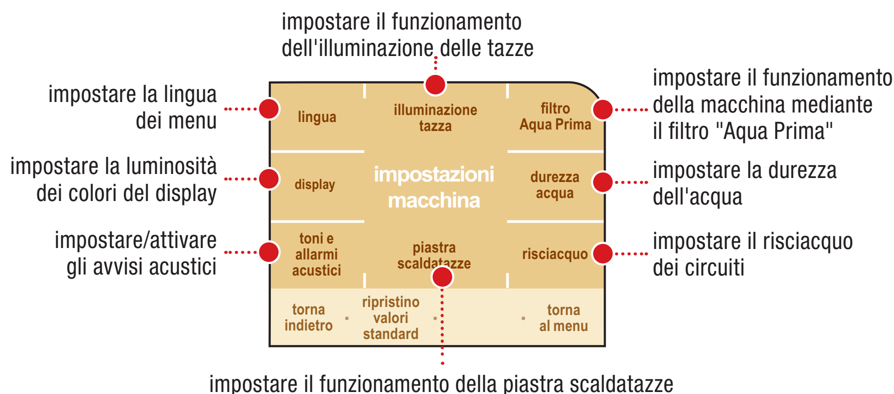
Attivazione standby

Uscita

Dopo aver impostato ciascuno dei menu seguenti, premere
- "torna indietro" per tornare alla videata precedente
- "ripristino valori standard" per ripristinare i valori iniziali
- "salva impostazioni" per salvare le impostazioni
- "torna al menu" per tornare al menu principale

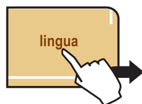
IMPOSTAZIONI MACCHINA

Quando si seleziona il menu impostazioni macchina appare la seguente videata. Qui si può:



MENU «LINGUA»

Per cambiare la lingua del display. Premere il tasto "lingua".





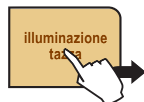
Premere per visualizzare la pagina successiva

Questa funzione è stata descritta all'inizio del manuale. L'impostazione è di fondamentale importanza per la corretta regolazione dei parametri della macchina in funzione del paese d'utilizzazione.

MENU «ILLUMINAZIONE TAZZA»

Questa funzione permette di attivare/disattivare l'illuminazione della zona di erogazione.

In questo menu si può:





spegnere l'illuminazione.

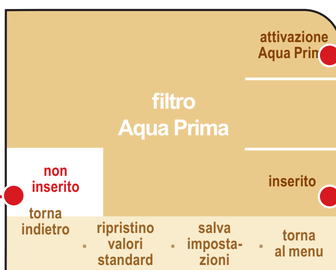
accendere l'illuminazione.

MENU «FILTRO ACQUA PRIMA»

Il filtro "Aqua Prima" purifica l'acqua e permette di gustare tutto l'aroma del caffè.

In questo menu si può:





procedere con l'attivazione (lavaggio) del filtro (vedere pag.7). Dopo l'attivazione viene attivata l'opzione «inserito»

impostare la macchina per funzionare senza il filtro "Aqua Prima".

impostare la macchina per funzionare con il filtro "Aqua Prima".

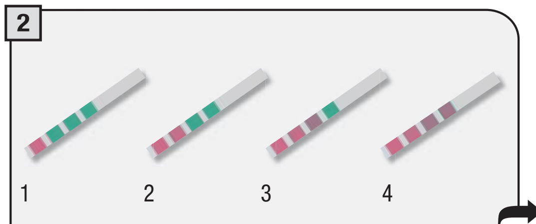
Nota:
- Premere "attivazione Aqua Prima" tutte le volte che si installa un filtro "Aqua Prima" nuovo.
- Premere "non inserito" quando non si usa un filtro "Aqua Prima".
- Premere "inserito" quando si usa un filtro "Aqua Prima". Questa funzione viene attivata anche dopo aver premuto il tasto "attivazione filtro".

MENU «DUREZZA ACQUA»

Grazie alla funzione "Durezza acqua" potrete adattare la vostra macchina al grado di durezza dell'acqua che utilizzate, in modo che la macchina vi chieda di decalcificare al momento opportuno.
La durezza è espressa in scala da 1 a 4. L'apparecchio è preimpostato su un valore pari a 3.



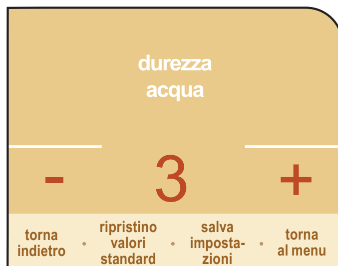
Immergere, per 1 secondo nell'acqua, il provino per i test di durezza dell'acqua, presente nel welcome pack.



Verificare il valore.

Premere il tasto "durezza acqua".





Il test può essere usato solo per una misurazione.

Impostare la durezza dell'acqua, sul valore letto nel test, sulla macchina premendo **+** o **–**

MENU «RISCIACQUO»

Per la pulizia dei condotti interni per l'erogazione del caffè, al fine di garantire che l'erogazione delle bevande sia eseguita solo con acqua fresca.



In questo menu si può:

disattivare il risciacquo



attivare il risciacquo

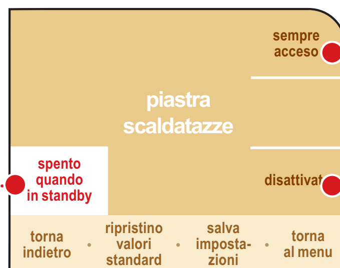
Nota: questo risciacquo viene eseguito ad ogni avvio della macchina quando questa si è raffreddata.

MENU «PIASTRA SCALDATAZZE»

Per attivare la piastra scaldatazze posta nella parte superiore della macchina.

In questo menu si può:





mantenere la piastra scaldatazze sempre accesa.

mantenere la piastra scaldatazze spenta quando la macchina è in stand-by

mantenere la piastra scaldatazze sempre spenta.

MENU «TONI E ALLARMI ACUSTICI»

Per attivare/disattivare gli avvisi acustici della macchina. La pressione del tasto ne modifica immediatamente lo stato.

In questo menu si può:





attivare/disattivare un avviso sonoro che ricorda all'utente di procedere al lavaggio dei circuiti per la preparazione del latte

attivare/disattivare un avviso sonoro di pronto macchina

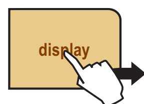
attivare/disattivare un avviso sonoro ad ogni pressione di un tasto

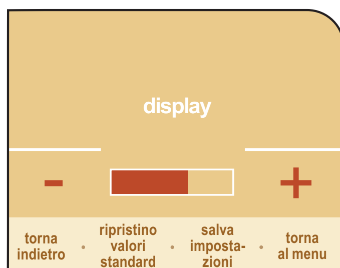
attivare/disattivare un avviso sonoro che ricorda all'utente di procedere al risciacquo dei circuiti per la preparazione del latte (l'avviso avviene dopo un minuto dal termine della preparazione della bevanda.)

Nota: gli avvisi acustici di norma sono suddivisi nel seguente modo:
- Avviso continuo lungo segnala un'anomalia della macchina;
- Avviso breve per la pressione di un tasto e per avvisare che la macchina è pronta all'uso;
- Avviso intermittente per segnalare la necessità di un intervento di pulizia.

MENU «DISPLAY»

Per impostare la corretta luminosità dei colori del display. Premere il tasto "display".





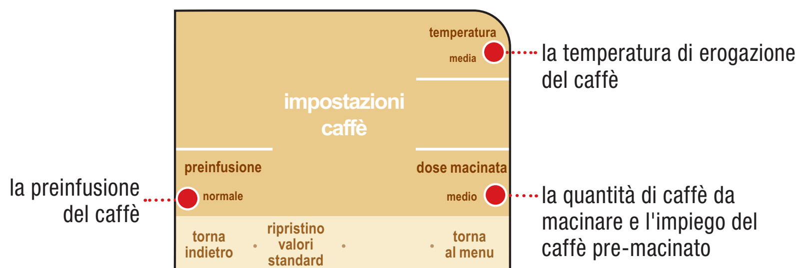
Regolare la luminosità premendo **+** o **–**

IMPOSTAZIONI BEVANDE

Per regolare i parametri generali d'erogazione delle diverse bevande che contengono caffè. Premere il tasto "impostazioni bevande" dal menu principale.



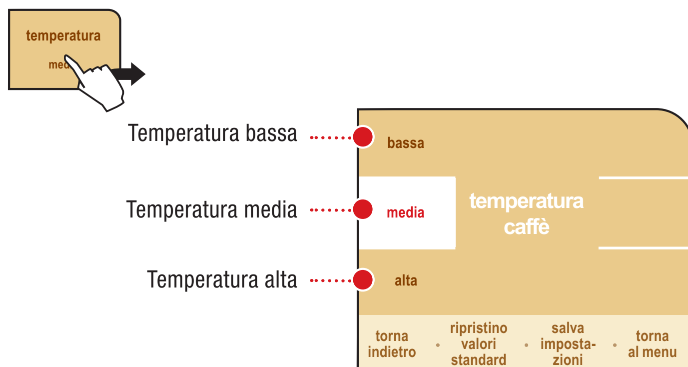
Selezionando ogni singolo prodotto si può regolare:



Lo stato attuale di programmazione è indicato in corrispondenza di ogni parametro

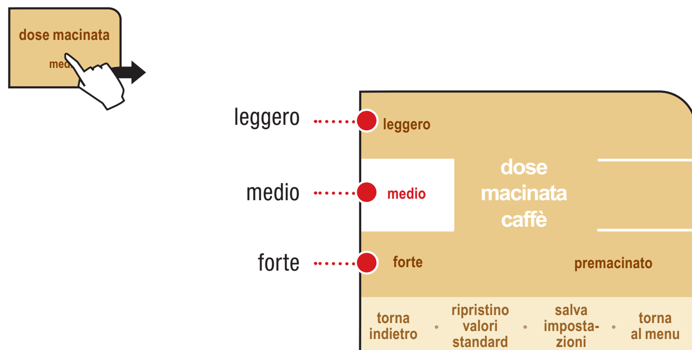
REGOLAZIONE TEMPERATURA PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ

Per impostare la temperatura per la preparazione del caffè. Premere il tasto "temperatura" e selezionare la temperatura desiderata.



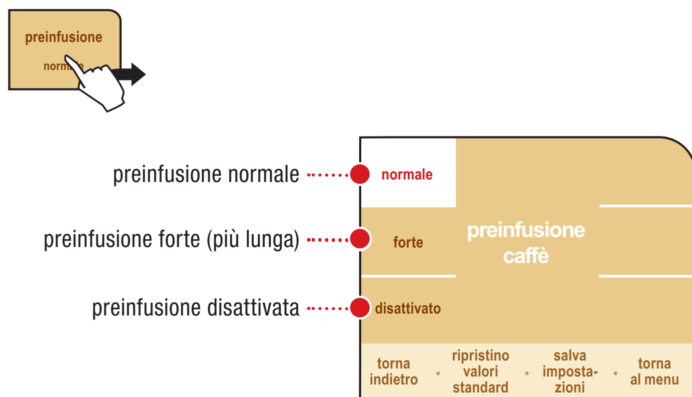
REGOLAZIONE «OPTI-DOSE» PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ

Per impostare la quantità di caffè da macinare e impostare l'impiego di caffè pre-macinato.
Potete gustare la vostra bevanda con la quantità di caffè che desiderate o potete scegliere di prepararla con il caffè decaffeinato utilizzando la funzione "premacinato".



REGOLAZIONE «PREINFUSIONE» (SOLO BEVANDE CON CAFFÈ)

Per impostare la preinfusione: il caffè viene leggermente inumidito prima dell'infusione e ciò fa risaltare l'aroma pieno del caffè che acquista un gusto eccellente.



FUNZIONI AGGIUNTIVE

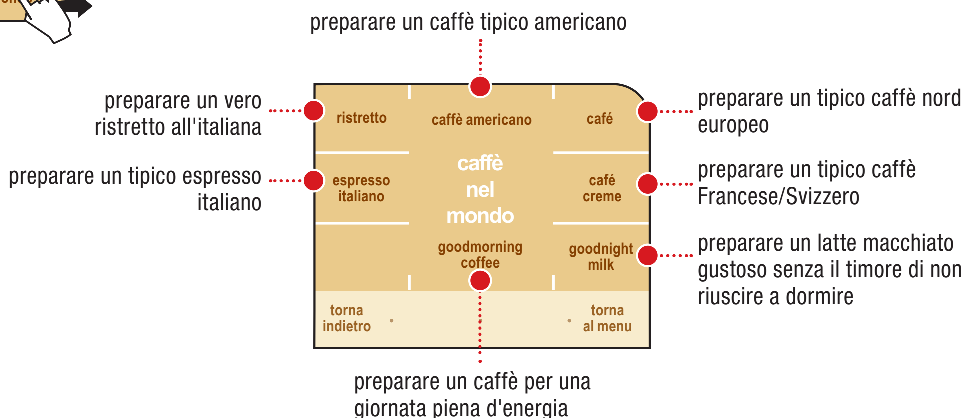
Nella macchina sono presenti delle funzioni aggiuntive. Premendo il tasto "funzioni aggiuntive" si accede al menu e sul display appare la seguente videata:



FUNZIONE «CAFFÈ DEL MONDO»

Questa funzione permette di gustare i principali tipi di caffè consumati nel mondo. Viaggiate con la fantasia in questo tour sensoriale del gusto!





Se, per esempio, vogliamo gustarci un tipico caffè americano, deve essere premuto il tasto "caffè americano" in questo caso apparirà la seguente videata nel display:



viene mostrata la posizione della manopola SBS e la tazza che preferibilmente si deve utilizzare

Premendo il tasto **avvia!** la macchina inizia ad erogare la bevanda prescelta.

Dopo aver erogato la bevanda desiderata la si può memorizzare nei tasti del menu principale per poterla erogare quando si preferisce.



Nel caso si scelga di salvare il prodotto appena erogato; il display mostra il pulsante che ne permette l'accesso rapido.

Questa videata rimane attiva per circa 5 secondi e poi si riporta nella videata principale.



Le bevande della funzione "caffè del mondo ", se memorizzate, saranno associate ai seguenti tasti con l'aggiunta di un asterisco:

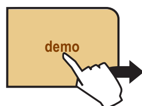
- ristretto : espresso (tazza piccola)
- espresso italiano : espresso (tazza piccola)
- cafè : caffè (tazza media)
- cafè creme : caffè (tazza media)
- caffè americano : caffè lungo (bicchiere)
- goodmorning coffee : espresso (tazza piccola)
- goodnight milk : latte macchiato

Si può associare una sola bevanda per ogni singolo tasto.
Si possono ripristinare i valori di base utilizzando il menu «Impostazioni bevande».

FUNZIONE «DEMO»

Questa funzione permette di mostrare le potenzialità della macchina.

> Nota: quando si attiva questa funzione la macchina è in stand-by e tutte le funzioni sono disabilitate. La funzione "demo" rimane memorizzata anche quando
> la macchina viene spenta tramite l'interruttore generale; alla successiva riaccensione la macchina ripartirà con la funzione "demo".

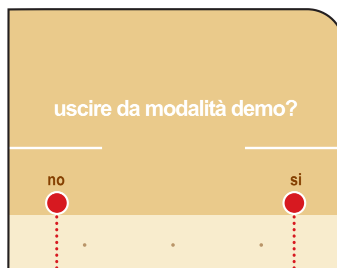


Premendo il tasto "demo" sul display appare:



In questo modo inizia il funzionamento in modalità "demo". Le videate che seguiranno avranno lo scopo di illustrare le funzionalità della macchina.

Per uscire dalla funzione premere un punto qualsiasi del display.



continuare nella visualizzazione

uscire ed attivare le funzioni normali della macchina

FUNZIONE «CONTATORI PRODOTTI»

Questa funzione permette di mostrare quanti prodotti sono stati preparati per ogni singolo tipo di bevanda.



contatori prodotto

latte caldo	0
latte macchiato	1
cappuccino	0
espresso macchiato	0
acqua calda	0
caffè lungo	15
caffè	0
espresso	0

torna indietro · torna al menu

MANUTENZIONE

Per pulire/manutenere tutti i circuiti interni della macchina. Premere il tasto "manutenzione" dal menu principale.

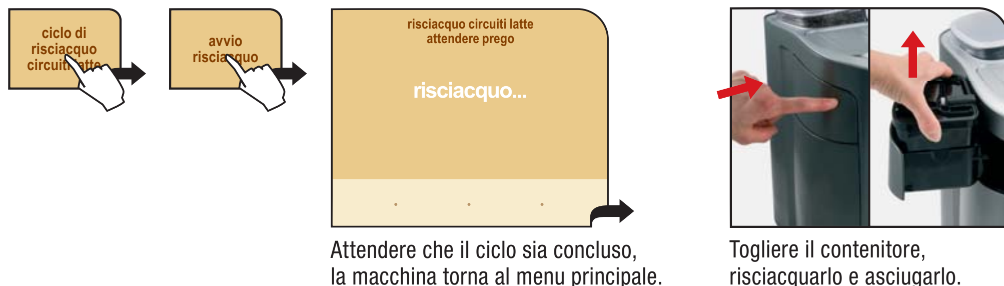


CICLO RISCIACQUO CIRCUITI LATTE

Per eseguire il risciacquo dei circuiti interni della macchina adibiti alla preparazione del latte.
Questo breve ciclo deve essere eseguito obbligatoriamente dopo 20 minuti dall'erogazione dell'ultima bevanda con il latte. Se non viene eseguito questo risciacquo, la macchina si blocca e non consente l'erogazione di bevande contenenti latte.

Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:
1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto l'erogatore;
2. il contenitore del latte sia stato adeguatamente lavato da tutti i residui di latte e contenga acqua fresca potabile;
3. il serbatoio dell'acqua contenga una quantità d'acqua sufficiente.

Premere il tasto "ciclo risciacquo circuiti latte" e poi "avvio risciacquo" per iniziare il ciclo di risciacquo dei circuiti del latte.



Attendere che il ciclo sia concluso, la macchina torna al menu principale.

Togliere il contenitore, risciacquarlo e asciugarlo.

CICLO LAVAGGIO CIRCUITI LATTE

Per eseguire il lavaggio dei circuiti interni della macchina adibiti alla preparazione del latte.

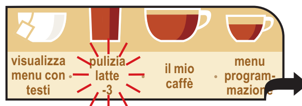
Questo ciclo viene proposto dopo 14 giorni dall'erogazione della prima bevanda con il latte. Decorsi 14 giorni, appare la scritta "pulizia latte" lampeggiante (vedere pag. 13); eseguire il lavaggio come descritto nel presente paragrafo.



Premere il pulsante "pulizia latte" e consultare (a pag 28-29) le indicazioni riportate al punto 2; la macchina si porta al punto 7.

Sarà comunque possibile erogare bevande a base di latte per altri 7 giorni. A questo punto il ciclo di lavaggio deve essere necessariamente eseguito poichè è inibita l'erogazione dei prodotti a base di latte. (La macchina consente comunque l'erogazione di acqua calda e caffè).

Per aiutare l'utente a non dimenticare questa importante operazione, 3 giorni prima della scadenza viene visualizzato sul display il messaggio "pulizia latte -3" che si aggiorna nei giorni successivi.

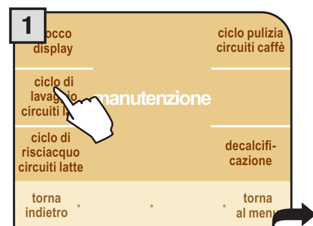


Premere il pulsante "pulizia latte" e consultare (a pag 28-29) le indicazioni riportate al punto 2; la macchina si porta al punto 7.

Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:
1. un contenitore di dimensioni adeguate sia a portata di mano;
2. un contenitore del latte sia stato adeguatamente lavato da tutti i residui di latte;
3. il serbatoio dell'acqua contenga una quantità d'acqua sufficiente.

IL CICLO DI LAVAGGIO NON PUÒ ESSERE INTERROTTO. DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE. UTILIZZARE SOLO ED ESCLUSIVAMENTE IL DETERGENTE FORNITO IN DOTAZIONE.

Confezioni di detergente in polvere Saeco possono essere acquistate presso il vostro rivenditore di fiducia o nei centri d'assistenza autorizzati.



Selezionare la funzione premendo il tasto.



Aprire lo scompartimento ed estrarre il contenitore latte.



Inserire il contenuto della bustina di detergente nel contenitore.



Riempire il contenitore latte con acqua fresca fino al livello «max».



Aprire lo scompartimento ed inserirvi il contenitore con il detergente.



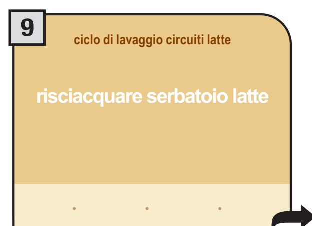
Inserire un contenitore di adeguate capacità sotto l'erogatore del latte. È possibile utilizzare anche il secondo contenitore latte



Chiudere lo scompartimento. Premere sul tasto.



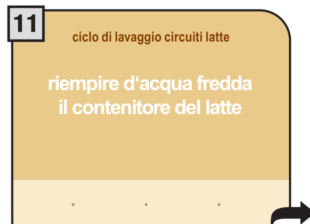
Il ciclo di lavaggio viene avviato automaticamente. Attendere che sia completato il lavaggio.



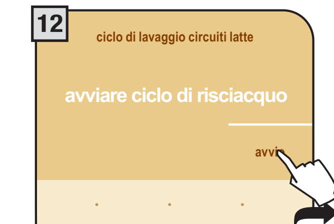
Quando il lavaggio è terminato appare....
La macchina emette un segnale sonoro.



Rimuovere il contenitore del latte.



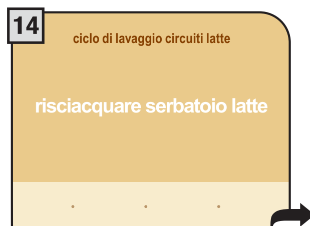
Sciacquare il contenitore e riempirlo con acqua fresca.



Inserire il contenitore e premere il tasto.



Attendere....



Quando il risciacquo è terminato appare....



Rimuovere il contenitore del latte.



Sciacquare il contenitore e riempirlo con acqua fresca.

Eseguire un altro ciclo di risciacquo come mostrato in precedenza.
Quando finito la macchina si riporta automaticamente nel menu principale

CICLO PULIZIA CIRCUITI CAFFÈ (CICLO DI LAVAGGIO GRUPPO EROGATORE)

Per eseguire la pulizia dei circuiti interni della macchina adibiti all'erogazione del caffè.
Vi consigliamo d'eseguire questo ciclo di lavaggio dopo 500 erogazioni di bevande contenenti caffè o mensilmente.
Confezioni di detergente in pastiglie Saeco possono essere acquistate presso il vostro rivenditore di fiducia o nei centri d'assistenza autorizzati.

Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:
1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto l'erogatore;
2. nel gruppo erogatore sia stata inserita l'apposita pastiglia per la pulizia;
3. il serbatoio dell'acqua contenga una quantità d'acqua sufficiente.



IL CICLO DI LAVAGGIO NON PUÒ ESSERE INTERROTTO.
DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.

Premere il tasto "ciclo pulizia circuiti caffè" e poi "avvio ciclo lavaggio" per iniziare il ciclo di lavaggio.







Attendere che il ciclo sia concluso, la macchina ritorna al menu principale.

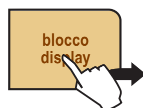
LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA DEL GRUPPO EROGATORE È DESCRITTA A PAG.42.

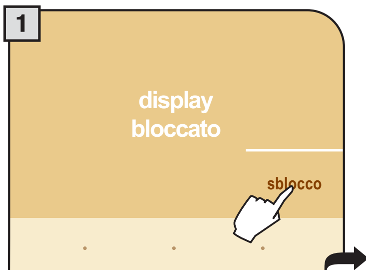
BLOCCO DISPLAY

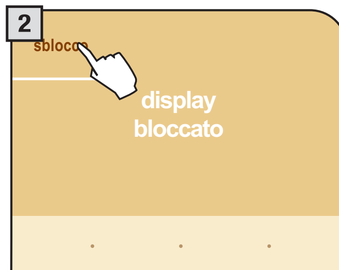
Per pulire il display. Si può pulire il display touch-screen con un panno morbido inumidito o con gli appositi detergenti per display venduti in commercio.

E' VIETATO UTILIZZARE SOLVENTI, ALCOOL, DETERGENTI AGGRESSIVI E/O OGGETTI APPUNTITI CHE POSSANO DANNEGGIARE LA SUPERFICIE DEL DISPLAY.

Premere il tasto "blocco display"







Per riattivare il display premere "sblocco" in basso a destra e successivamente (entro due secondi) "sblocco" in alto a sinistra (questo tasto appare solo dopo aver premuto il precedente).

DECALCIFICAZIONE

Per eseguire il ciclo automatico di decalcificazione.
La decalcificazione è necessaria ogni 3-4 mesi in base alla durezza dell'acqua utilizzata, quando l'acqua esce più lentamente del solito o quando la macchina lo segnala. La macchina deve essere accesa e gestisce automaticamente la distribuzione del decalcificante.

DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.
ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IN NESSUN CASO L'ACETO COME DECALCIFICANTE.

Si raccomanda il decalcificante Saeco; comunque utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo non tossico e/o non nocivo, reperibile in commercio. La soluzione che viene utilizzata deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel paese d"utilizzo.

Nota: prima d'iniziare il ciclo di decalcificazione assicurarsi che:
1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto al tubo dell'acqua e l'erogatore;
2. SIA STATO RIMOSSO IL FILTRO "AQUA PRIMA".
3. il serbatoio dell'acqua sia stato riempito con la soluzione decalcificante fino al livello indicato con il simbolo .

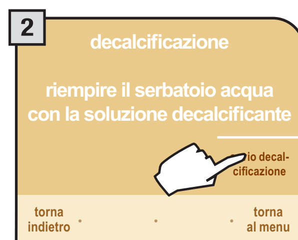
Sospensione della decalcificazione.
La decalcificazione e/o risciacquo può essere sospesa per essere ripresa successivamente. Quando si interrompe la decalcificazione la macchina avverte l'utente che deve essere spenta.

ATTENZIONE! LA DECALCIFICAZIONE DEVE ESSERE PORTATA A TERMINE ENTRO 24 ORE DALLA SUA INTERRUZIONE.

Alla successiva riaccensione, la macchina avvisa l'utente che il processo di decalcificazione e/o risciacquo deve essere portato a termine.

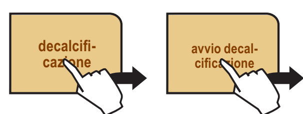


La macchina segnala all'utente la necessità d'eseguire la decalcificazione mediante la scritta fissa sul menu principale. L'allarme non blocca il funzionamento della macchina. Il numero sotto la scritta indica il numero di erogazioni prima del blocco della macchina e viene decrementato ad ogni erogazione. 30 erogazioni prima del blocco il tasto comincia a lampeggiare. Terminate le erogazioni disponibili la macchina si blocca non permettendo l'erogazione di alcun tipo di bevanda e si deve eseguire la decalcificazione.
Premendo il tasto si accede al menu decalcificazione.



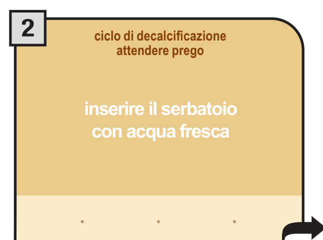
Quando la macchina si blocca, sul display appare la scritta "riempire il serbatoio acqua con la soluzione decalcificante".
Eseguire la decalcificazione premendo "avvio decalcificazione" come descritto.

Per eseguire la decalcificazione prima che la macchina si blocchi o che segnali la necessità di eseguirla, premere il tasto "decalcificazione" e poi "avvio decalcificazione" per iniziare il ciclo di decalcificazione.

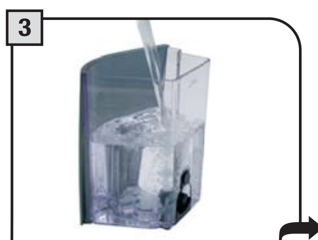




La macchina comincia ad erogare la soluzione decalcificante attraverso il tubo d'erogazione acqua calda. L'erogazione avviene ad intervalli prestabiliti; per consentire alla soluzione d'agire in modo efficace.



Quando la soluzione è terminata sul display appare:



Estrarre il serbatoio dell'acqua, risciacquarlo con acqua fresca potabile per eliminare tracce di soluzione decalcificante, quindi riempirlo con acqua fresca potabile e reinserirlo.



Eseguire il risciacquo dei circuiti della macchina premendo "avvio risciacquo".



La macchina esegue il risciacquo.
Alla fine del risciacquo viene richiesto di riempire il serbatoio con acqua fresca potabile. Prima di riempire il serbatoio inserire nuovamente, se desiderato, il filtro Aqua prima.



Mettere un contenitore sotto al beccuccio erogazione acqua. Quando s'inserisce il serbatoio dell'acqua la macchina procede automaticamente al caricamento del circuito dell'acqua. Se questa operazione non riesce consultare "caricamento manuale del circuito" (vedere pag. 6)

IMPOSTAZIONI OROLOGIO

Per regolare la data e l'ora corrente, il timer per lo stand-by (risparmio energia) e gli orari per l'accensione e lo spegnimento automatico della macchina. Premere il tasto "impostazioni orologio" dal menu principale.

In questo menu si può:

impostazioni orologio | impostazione ore | impostazione risparmio energia | impostazione orologio | torna indietro | torna al menu

- impostazione ore: impostare
  - l'ora corrente;
  - la data corrente
  - il formato di visualizzazione (24 ore – AM/PM)
- impostazione risparmio energia: impostare i parametri per lo stand-by dopo l'ultima erogazione
- impostazione orologio: impostare gli intervalli d'accensione e spegnimento della macchina (tre intervalli attivabili separatamente)

IMPOSTAZIONE ORA

Per impostare tutti i parametri relativi all'orologio e al calendario. Importante per programmare correttamente orari d'accensione e spegnimento della macchina! Premere il tasto "impostazione ore"

impostazione ore

In questo menu si può:

impostazione ora | ora giorno della settimana | ora attuale 09:45 (am) | giorno settimana martedì | formato ora | formato attuale 24h | torna indietro | ripristino valori standard | salva imposta-zioni | torna al menu

- ora giorno della settimana: modificare le impostazioni relative all'orario corrente e al giorno della settimana corrente;
- formato ora: modificare le impostazioni relative alla visualizzazione dell'orario (in formato 24h o in formato am/pm).
- ora attuale: visualizzare l'ora attualmente impostata
- giorno settimana: visualizzare il giorno della settimana attualmente impostato
- formato attuale: visualizzare il formato ora attualmente impostato

Ora attuale/Giorno settimana



Per impostare il giorno della settimana e l'ora corrente sulla macchina.
Premere il tasto "ora giorno della settimana".

In questo menu si può:

– 09h (am) + | ora | – 43 min + | giorno | ◀ martedì ▶ | torna indietro | salva imposta-zioni | torna al menu

- Regolare l'ora premendo + o –
- Regolare i minuti premendo + o –
- Regolare il giorno premendo ◀ o ▶

Formato ora

Per impostare la modalità di visualizzazione dell'ora. La modifica di questa impostazione regola tutti i parametri che richiedono una visualizzazione/impostazione dell'ora! Premere il tasto "formato ora". La modifica viene immediatamente applicata e nel testo scritto in caratteri più piccoli appare "am/pm" o "24h".



IMPOSTAZIONE OROLOGIO

Con questa funzione potete accendere (attivare) e spegnere (risparmio energia) la macchina agli orari che desiderate.
Ricordatevi che la macchina gestisce questa funzione solo se è accesa.



In questo menu si può:



impostare il primo intervallo d'accensione

impostare il secondo intervallo d'accensione

scegliere in quali giorni gli intervalli sono attivi

impostare il terzo intervallo d'accensione

Per eseguire una corretta impostazione si devono:

- impostare i singoli intervalli d'accensione e di spegnimento della macchina.
- scegliere in quali giorni questi intervalli provvederanno ad accendere e spegnere la macchina.

Si consiglia di non sovrapporre gli intervalli d'accensione.

Impostazione di un intervallo d'accensione

Per regolare un intervallo d'accensione premere sul tasto dell'intervallo che si desidera impostare.

impostazione 2
acceso 12:00 pm
spento 1?:00 pm

1

08h (am)
impostazione 2
accendere la macchina
15 min
torna indietro
salva impostazioni
torna al menu

Regolare **l'ora di accensione** premendo **+** o **–**

Regolare **i minuti** premendo **+** o **–**

per salvare le impostazioni regolate e passare alla videata successiva

2

09h (am)
impostazione 2
spegnere la macchina
15 min
torna indietro
salva impostazioni
torna al menu

Regolare **l'ora di spegnimento** premendo **+** o **–**

Regolare **i minuti** premendo **+** o **–**

per salvare le impostazioni regolate

Scegliere, per ogni giorno, gli intervalli d'accensione

Scorrere i giorni della settimana e, per ogni giorno, selezionare in modo indipendente la/e impostazione/i che si desiderano attivare.

impostazione giorno settimana

Intervallo non attivo per il giorno selezionato

impostazione 1
acceso 07:00 am
spento 09:00 am

impostazione 2
acceso 12:00 pm
spento 14:00 pm

impostazione 3
acceso 17:00 pm
spento 19:00 pm

modifica timer giorno settimana
martedì
torna indietro
salva impostazioni
torna al menu

Intervallo attivo per il giorno selezionato

Selezionare il giorno premendo ◀ o ▶

per memorizzare le impostazioni

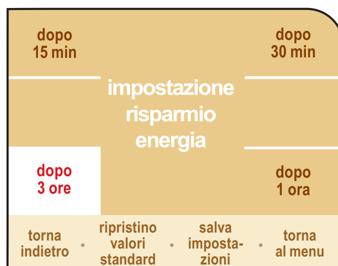
Per ogni giorno si possono selezionare intervalli differenti

IMPOSTAZIONE RISPARMIO ENERGIA

Per impostare dopo quanto tempo, dall'ultima erogazione, la macchina passerà in stand-by.

Il tempo di default impostato è «dopo 3 ore».





Selezionare il tempo di ritardo di spegnimento.

Trascorso il tempo impostato per ritardo di spegnimento appare:



Per attivare la macchina premere "avvia". Dopo aver eseguito la diagnosi delle funzioni e la fase di riscaldamento, la macchina è di nuovo pronta per l'uso.

SPECIALI

Questo menu consente l'accesso a funzioni speciali presenti nella macchina. Premere il tasto "speciali" dal menu principale.



CANCELLARE TUTTE LE IMPOSTAZIONI

In questo menù è contenuta la funzione per ripristinare tutti i valori di fabbrica. Questa funzione è particolarmente importante per ripristinare i parametri di base. Premere il tasto "regolazioni di fabbrica".





Se viene selezionato "si" si richiede una successiva conferma a pulsanti invertiti per essere sicuri della volontà di eseguire il reset.

TUTTE LE IMPOSTAZIONI PERSONALI ANDRANNO PERDUTE E NON POTRANNO PIÙ ESSERE RECUPERATE; DOPO IL RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI SI DOVRANNO, SE SI DESIDERA, RIPROGRAMMARE TUTTE LE FUNZIONI DELLA MACCHINA.



Selezionando "si" viene eseguito il ripristino.



Sul display appare per 2 secondi il messaggio "Tutti i parametri sono stati ripristinati"



Dopo tale periodo la macchina ritorna nella videata principale.

PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA

La pulizia di seguito descritta deve essere eseguita almeno una volta a settimana.
Nota: se l'acqua rimane per più giorni nel serbatoio non riutilizzarla.

ATTENZIONE! non immergere la macchina nell'acqua.
Per la pulizia e la manutenzione del cappuccinatore consultare la relativa sezione a pag.40.

Vuotando i fondi a macchina spenta o quando non viene segnalato sul display, non viene azzerato il conteggio del fondi depositati nel cassetto. Per questo motivo la macchina può visualizzare il messaggio "Svuotare raccogli fondi" anche dopo aver preparato pochi caffè.



Spegnere la macchina e scollegare la spina.



Lavare il serbatoio e il coperchio.



Estrarre la vasca raccogli gocce, svuotarla e lavarla



Estrarre il cassetto raccogli fondi, svuotarlo e lavarlo



Con un panno asciutto pulire lo scomparto caffè pre-macinato.



Estrarre il contenitore del latte e lavarlo (consulare pag.40 per la pulizia del cappuccinatore).



Estrarre la vasca recupero liquidi, svuotarla e lavarla



Pulire il display (vedere pag. 31)

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL CONTENITORE LATTE

Il contenitore del latte ed il cappuccinatore sono stati studiati per ottimizzare il trattamento del latte.

La loro costante pulizia e manutenzione consentiranno di degustare ottime bevande a base di latte.

La pulizia completa del cappuccinatore va eseguita almeno una volta a settimana

MANUTENZIONE RAPIDA CAPPUCCINATORE

Può accadere che il latte non venga montato in modo ottimale. In questi casi è sufficiente ruotare il regolatore di flusso mostrato in figura.



Far eseguire 2-3 rotazioni al regolatore per eseguire una manuatenzione rapida.

Nota: a corredo sono forniti altri 3 regolatori per la sostituzione nel caso venisse smarrito quello già installato.

LAVAGGIO DOPO UN REGOLARE UTILIZZO

Dopo aver utilizzato il latte per la preparazione delle bevande, bisogna lavare il contenitore latte ed il cappuccinatore. Con poche e semplici operazioni possiamo garantire un funzionamento ottimale della macchina.



Versare il latte in un contenitore.



Risciacquare con acqua tiepida tutte le parti che sono venute a contatto con il latte.



Versare acqua fresca ed eseguire il ciclo di risciacquo.

MANUTENZIONE APPROFONDITA CAPPUCCINATORE

Il cappuccinatore deve essere accuratamente lavato almeno una volta allla settimana.

I componenti possono essere lavati con l'utilizzo di detergenti ad uso domestico.



Rimuovere il cappuccinatore.



Separare la parte superiore del cappuccinatore dalla parte inferiore.



Rimuovere il pomello.



Rimuovere il tappo dalla parte inferiore



Lavare tutti i componenti.



Rimontare i componenti ed installare il cappuccinatore nel contenitore.

SOSTITUZIONE O-RING

Quando le due parti del cappuccinatore si muovono troppo liberamente, si deve sostituire l'O-ring con quelli forniti in dotazione.



Rimuovere l'O-ring utilizzando un oggetto appuntito



Inserire l'O-ring nuovo premendolo delicatamente



Assemblare la parte superiore e la parte inferiore del cappuccinatore

PULIZIA GRUPPO EROGATORE

Il gruppo erogatore deve essere pulito almeno una volta a settimana. Lubrificare il gruppo erogatore dopo circa 500 erogazioni. Il grasso per la lubrificazione del gruppo erogatore è acquistabile presso i centri d'assistenza autorizzati.

Lavare il gruppo erogatore con acqua tiepida.

ATTENZIONE! Non lavare il gruppo erogatore con detergenti che possono comprometterne il corretto funzionamento. Non lavarlo in lavastoviglie



Premere per aprire lo sportello di servizio.



Premere sul tasto PUSH per estrarre il gruppo erogatore.



Lavare il gruppo erogatore dai residui di caffè.



Lavare il filtro superiore con acqua corrente.



Assicurarsi che il gruppo sia in posizione di riposo; i due riferimenti devono coincidere.



Assicurarsi che i componenti siano nella corretta posizione. Il gancio mostrato deve essere nella corretta posizione; per verificare premere con decisione il tasto PUSH".



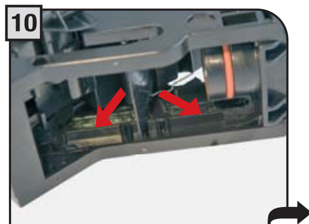
La leva posta nella parte posteriore del gruppo deve essere a contatto con la base.



Solo con il grasso fornito in dotazione, lubrificare le guide del gruppo.



Distribuire il grasso uniformemente.


Distribuire il grasso uniformemente.



Rimontarlo senza premere sul tasto PUSH!

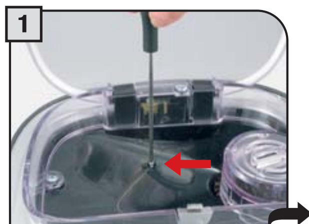

Chiudere lo sportello di servizio e Inserire il cassetto raccogli fondi.

MANUTENZIONE MACINE

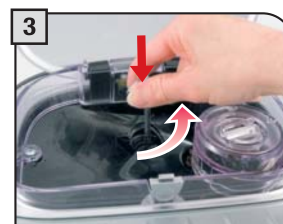
Le macine dopo molti cicli di macinatura (circa 2000) hanno bisogno di una piccola regolazione per rendere il caffè sempre ottimo.

ATTENZIONE!
Si consiglia d'eseguire con attenzione questa operazione; può essere eseguita da un utente esperto.
Svuotare il contenitore caffè in grani.
La vite potrebbe cadere nel macinacaffè; se dovesse accadere recuperarla prima di riavviare la macchina; per evitare questo inconveniente proteggere il foro del macinacaffè con un panno.

Lo scatto viene segnalato con un'indicazione nel contenitore caffè; fare riferimento a queste indicazioni quando di esegue la regolazione.


Svitare la vite che tiene chiuso lo sportellino di servizio.


Rimuovere vite e sportellino.


Regolare di uno scatto.

Successivamente riposizionare lo sportellino e fissarlo con la vite rimossa in precedenza.

CODICI DI GUASTO

MESSAGGIO DI GUIDA CHE APPARE	COME RIPRISTINARE IL MESSAGGIO
spegnere e riaccendere la macchina	Spegnere e dopo 30" riaccendere la macchina per ripristinare il normale funzionamento.
chiamare assistenza	Problema che richiede l'intervento del centro assistenza.
inserire la vasca di raccolta	Inserire la vasca raccogli gocce.
chiudere coperchio contenitore caffè in grani	Chiudere il coperchio del contenitore caffè in grani per poter erogare qualsiasi prodotto.
inserire caffè macinato	Questo messaggio guida l'utente quando nella programmazione personale dei prodotti, è stato scelto d'utilizzare questo tipo di caffè.
inserire gruppo erogatore	Inserire il gruppo erogatore nella propria sede.
inserire il cassetto raccogli fondi	Inserire il cassetto raccogli fondi.
svuotare cass. raccogli fondi	Estrarre il cassetto raccoglifondi e svuotare i fondi in un contenitore idoneo. Nota: il cassetto raccogli fondi deve essere vuotato solo quando la macchina lo richiede e a macchina accesa. Lo svuotamento del cassetto a macchina spenta non permette alla macchina di registrare l›avvenuto svuotamento.
chiudere la porta laterale	Per poter rendere operativa la macchina si deve chiudere la porta laterale.
riempire il serbatoio dell’acqua	Si deve estrarre il serbatoio e riempirlo con acqua fresca potabile
svuotare la vasca di raccolta posta sotto il gruppo erogatore	Aprire lo sportello laterale e svuotare la vaschetta di raccolta che si trova sotto il gruppo erogatore.
inserire il contenitore del latte	Inserire il contenitore del latte nello scompartimento apposito
caricare circuito	Premere sul display per procedere con il caricamento manuale del circuito dell'acqua. La macchina esegue un tentativo automatico di caricamento del circuito; se questo tentativo non viene eseguito correttamente allora si deve procedere con questo sistema.
caricamento circuito non riuscito	Contattare il centro assistenza (Numero verde) per richiedere consigli su come risolvere il problema.
il ciclo di decalcificazione non è stato eseguito correttamente	Ripetere l'operazione come descritto nell'apposita sezione.
risclacquo latte	consultare pag.13 e pag.27
pulizia latte	consultare pag.13 e pag.28

MESSAGGIO DI GUIDA CHE APPARE	COME RIPRISTINARE IL MESSAGGIO
cambiare il filtro Aqua Prima	Il filtro Aqua Prima deve essere sostituito per i seguenti casi 1. sono stati erogati 60 litri di acqua; 2. sono passati 90 giorni dalla sua installazione: 3. sono passati 20 giorni e la macchina non è mai stata utilizzata. Nota: questo messaggio appare solo se è stato selezionato «inserito» nella funzione filtro acqua (Vedere pag.19).
Il ciclo di pulizia non è stato eseguito correttamente	Ripetere l'operazione come descritto nell'apposita sezione.
inserire il contenitore del latte con cappuccinatore	Inserire il cappuccinatore nel contenitore del latte. Senza il cappuccinatore non può essere erogato nessun prodotto contenente latte.
risciaquare serbatoio latte	L'utente deve lavare il serbatoio del latte dopo che questo è stato utilizzato.
decalcificare la macchina	Si deve eseguire un ciclo di decalcificazione dei circuiti interni della macchina.
risparmio energia	Premere il tasto "avvia"

DATI TECNICI

Tensione nominale	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Potenza nominale	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Alimentazione	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Materiale corpo	Plastica
Dimensioni (l x a x p)	355 x 380 x 460 mm
Peso	14 Kg
Lunghezza del cavo	1200 mm
Pannello comandi	Frontale (Digitale)
Serbatoio acqua	2 litri - Estraibile
Serbatoio latte	0,400 litri - Estraibile
Capacità contenitore caffè	350 grammi di caffè in grani
Pressione della pompa	15 bar
Caldaie	Due in acciaio inossidabile
Macinacaffè	Con macine in ceramica
Dispositivo di sicurezza pressione	Valvola di sicurezza pressione caldaia
Dispositivo di sicurezza temperature	Termostati e termofusibili caldaia

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.
Macchina conforme alla Direttiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa all'eliminazione dei disturbi radiotelevisivi.

SOS IN CASO D'EMERGENZA

Estrarre immediatamente la spina dalla presa di rete.



UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPARECCHIO

- In luogo chiuso.
- Per la preparazione di caffè, acqua calda e per montare il latte.
- Per l'impiego domestico.
- Da adulti in condizioni psico-fisiche non alterate.



PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELLA MACCHINA

- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli sopra indicati, al fine di evitare pericoli.
- Non introdurre nei contenitori sostanze diverse da quelle indicate nel manuale istruzioni.
- Durante il normale riempimento di ogni contenitore, è obbligatorio chiudere tutti i contenitori vicini.
- Riempire il serbatoio acqua soltanto con acqua fresca potabile: acqua calda e/o altri liquidi possono danneggiare la macchina.
- Non utilizzare acqua addizionata con anidride carbonica.
- Nel macinacaffè è vietato introdurre le dita e qualsiasi materiale che non sia caffè in grani.
- Prima di intervenire all'interno del macinacaffè spegnere la macchina con l'interruttore generale e togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non introdurre caffè solubile o in grani nel contenitore caffè macinato.
- Per far funzionare la macchina, tramite il display touch-screen, utilizzare solo le dita della mano.



ALLACCIAMENTO ALLA RETE

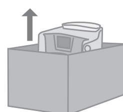
Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito in conformità alle norme di sicurezza vigenti nel paese d'utilizzazione.

La presa, alla quale collegare la macchina deve essere:

- conforme al tipo di spina installata nella medesima;
- dimensionata per rispettare i dati della targhetta dati sul fondo dell'apparecchio.
- collegata ad un efficiente impianto di messa a terra.

Il cavo d'alimentazione, non deve:

- entrare in contatto con qualsiasi tipo di liquido: pericolo di scosse elettriche e/o incendio;
- essere schiacciato e/o entrare in contatto con superfici taglienti;
- essere utilizzato per spostare la macchina;
- essere utilizzato se risulta danneggiato;
- essere manipolato con le mani umide o bagnate;
- essere avvolto in una matassa quando la macchina è in funzione.
- essere manomesso.



INSTALLAZIONE

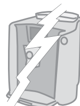
- Scegliere un piano d'appoggio ben livellato (non deve superare i 2° d'inclinazione), solido e fermo.
- Non installare la macchina in zone nelle quali può essere utilizzato un getto d'acqua.
- Temperatura ottimale di funzionamento: 10°C÷40°C
- Umidità massima: 90%.
- Il locale deve essere sufficientemente illuminato, areato, igienico e la presa di corrente deve essere facilmente raggiungibile.
- Non collocare su superfici incandescenti!
- Porre ad almeno 10 cm di distanza da pareti e piastre di cottura.
- Non utilizzare in ambienti la cui temperatura possa raggiungere valori uguali e/o inferiori a 0°C; nel caso in cui la macchina abbia raggiunto tali condizioni contattare un centro assistenza per effettuare un controllo di sicurezza.
- Non utilizzare la macchina in prossimità di sostanze infiammabili e/o esplosive.
- E vietato l'utilizzo della macchina in atmosfera esplosiva, aggressiva o ad alta concentrazione di polveri o sostanze oleose in sospensione nell'aria.
- Non installare la macchina sopra ad altre apparecchiature.



PERICOLI

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e persone non informate circa il suo funzionamento.
- L'apparecchio è pericoloso per i bambini. Se incustodito, scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Non lasciare i materiali utilizzati per imballare la macchina alla portata dei bambini.
- Non dirigere contro se stessi e/o altri il getto di vapore surriscaldato e/o d'acqua calda: pericolo di scottature.

- Non inserire oggetti attraverso le aperture dell'apparecchio (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Non toccare la spina con le mani e piedi bagnati, non estrarla dalla presa tirando il cavo.
- Attenzione pericolo di ustioni al contatto con l'acqua calda, il vapore e il beccuccio per l'acqua calda.



GUASTI

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto accertato o sospetto, ad esempio dopo una caduta.
- Eventuali riparazioni devono essere effettuate dal servizio assistenza autorizzato.
- Non utilizzare un apparecchio con cavo di alimentazione difettoso. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti. (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Spegnere l'apparecchio prima di aprire lo sportello di servizio. Pericolo di ustioni!



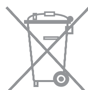
PULIZIA / DECALCIFICAZIONE

- Per la pulizia dei circuito latte utilizzare solo il detergente in polvere consigliato e fornito con la macchina Attenersi scrupolosamente alle indicazioni di sicurezza evidenziate nella confezione.
- Per la pulizia dei circuito caffè utilizzare solo il detergente in pastiglie consigliato e fornito con la macchina. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni di sicurezza evidenziate nella confezione.
- Prima di pulire la macchina, è indispensabile posizionare l'interruttore generale su SPENTO (0); staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che la macchina si raffreddi.
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con schizzi d'acqua o immerso in acqua.
- Non asciugare le parti della macchina in forni convenzionali e/o a microonde.
- L'apparecchio ed i suoi componenti devono essere puliti e lavati dopo un periodo d'inutilizzo dell'apparecchio.



PARTI DI RICAMBIO

Per ragioni di sicurezza, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.



SMALTIMENTO

INFORMAZIONE AGLI UTENTI ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



ANTINCENDIO

In caso di incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO_2).
Non utilizzare acqua o estintori a polvere.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER IL CORRETTO UTILIZZO DEL FILTRO "AQUA PRIMA"

Per utilizzare correttamente il filtro "Aqua prima" vi elenchiamo alcune avvertenze da prendere in considerazione:

1. Conservare il filtro "Aqua prima" in un ambiente fresco al riparo dal sole; la temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra +5°C e +40°C;
2. Utilizzare il filtro in ambienti la cui temperatura non superi i 60°C.
3. Consigliamo di lavare il filtro "Aqua prima" dopo 3 giorni d'inutilizzo della macchina da caffè;
4. È necessario sostituire il filtro dopo 20 giorni d'inutilizzo della macchina da caffè;
5. Nel caso si voglia conservare un filtro già aperto, chiuderlo ermeticamente in un sacchetto di nylon e riporlo nel frigorifero; è vietato conservarlo nel freezer in quanto si alterano le proprietà del filtro.
6. Prima d'utilizzare il filtro lasciarlo immerso nel serbatoio dell'acqua per 30 minuti.
7. Non conservare il filtro all'aperto una volta estratto dalla confezione.
8. Il filtro deve essere sostituito dopo 90 giorni dall'apertura dell'imballo o dopo aver trattato 60 litri di acqua potabile.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EWG 73/23, EWG 89/336
EWG 92/31, EWG 93/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A
(SOCIETÀ SOGGETTA A DIREZIONE E COORDINAMENTO DI EL GRINGO INVESTIMENTI S.P.A).
- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

erklären in eigener Verantwortung, daß das Produkt:

SUP 030 ADR

folgenden Richtlinien entspricht:

- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen (ICE 335-1:1991, modifiziert) Deutsche Fassung - EN 60335-1(1994); A11(1995) - A1(1996) - A12(1996) - A13(1998) - A14(1998) - A15(2000)
- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung - EN 60335-2-15(1996) - Amend. A1(1999)
- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Kaffeemühlen - EN 60335-2-14 (1996) - A11(1998) - A1(1998) - A2(2000)
- Grenzwerte und Meßverfahren für Funkstörungen von Geräten mit elektromotorischem Antrieb und Elektrowärmegeräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Elektrowerkzeugen und ähnlichen Elektrogeräten - EN 55014-1(1993) A1(1997) + A2(1999)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 3: Grenzwerte - Hauptabschnitt 2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter) - EN 61000-3-2 (1995) - A1(1998) + A2(1998) + A14(2000)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 3: Grenzwerte - Hauptabschnitt 3: Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flikker in Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Eingangsstrom ≤ 16 A - EN 61000-3-3 Ausgabe 1995
- Elektromagnetische Verträglichkeit Störfestigkeitsanforderungen für Haushaltsgeräte, Werkzeuge und ähnliche Geräte, Produktfamilien-Norm - EN 55014-2 (1997)

Bestimmung der EG-Richtlinien: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG.

R & D Manager
Mr. Andrea Castellani

Gaggio Montano - li, 27/09/06

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
CE 73/23, CE 89/336
CE 92/31, CE 93/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A
(SOCIETÀ SOGGETTA A DIREZIONE E COORDINAMENTO DI EL GRINGO INVESTIMENTI S.P.A).
- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto:

SUP 030 ADR

al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme alle seguenti norme:

- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Requisiti generali EN 60335-1(1994); A11(1995) - A1(1996) - A12(1996) - A13(1998) - A14(1998) - A15(2000).
- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Parte 2 Requisiti specifici per apparecchi per riscaldare liquidi EN 60335-2-15(1996) - A1(1999)
- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Parte 2 Requisiti specifici per polverizzatori e macinicaffè EN 60335-2-14 (1996) - A11(1998) - A1(1998) - A2(2000)
- Limiti e metodi di misurazione dei disturbi radio caratteristici di apparecchi con motore elettrico e termici per uso domestico e simili scopi, strumenti elettrici e simili apparecchiature elettriche - EN 55014-1(1993) A1(1997) + A2(1999).
- Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 3: Limiti - Sezione 2;: Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente in ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16A per fase) - EN 61000-3-2 (1995) - A1(1998) + A2(1998) + A14(2000)
- Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 3: Limiti - Sezione 3: Limitazione delle fluttuazioni e dei picchi di tensione nei sistemi di alimentazione a bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16A. EN 61000-3-3 Ediz. 1995
- Requisiti di immunità per elettrodomestici, strumenti e apparecchi simili. Norma per famiglia di prodotti EN 55014-2 (1997)

secondo le disposizioni delle direttive CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.

R & D Manager
Mr. Andrea Castellani

Gaggio Montano - li, 27/09/06

Saeco
International Group S.p.A.

Via Torretta, 240
I-40041 Gaggio Montano, Bologna
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025
www.saeco.com

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Il produttore si riserva il diritto d`apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

Type SUP030ADR Cod.15000902 Rev.01 del 08-12-06

Primea Touch Plus Cappuccino



Operation and maintenance manual

Before using the machine, please read the attached operating instructions.
Carefully read the safety rules

Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi
(notamment les consignes de sécurité) avant d'utiliser l'appareil.



FOR HOUSEHOLD USE ONLY
USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1 Read all instructions and information in this instruction book and any other literature included in this carton referring to this product before operating or using this appliance.
2 Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3 To protect against fire, electric shock and personal injury do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid.
4 Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5 Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6 Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Return appliance to the nearest authorized service centre for examination, repair or adjustment.
7 The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
8 Do not use outdoors.
9 Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10 Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11 Always turn appliance **"OFF"**, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn switch to **"OFF"**, then remove plug from wall outlet.
12 Do not use appliance for other than intended household use.
13 Use extreme caution when using hot steam.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION

This appliance is for household use only. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service centre. Do not immerse machine in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the machine. There are no parts inside the machine serviceable by the user. Repair should be done by authorized service personnel only.

1 Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds with your voltage.
2 Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
3 Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
4 Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
5 For optimal taste of your coffee, use purified or bottled water. Periodic descaling is still recommended every 2-3 months.
6 Do not use caramelized coffee

INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

A A short power-supply cord is provided to reduce risks of tangling or tripping over a longer cord.
B Longer extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
C If a long extension cord is used:
  1 the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  2 if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type
  3 the cord should not hang from the table to avoid the risk of tangling or tripping.

TABLE OF CONTENTS

GENERAL INFORMATION

The coffee machine is intended for preparing espresso by using either coffee beans or ground coffee. It includes an automatic device for preparing milk beverage and a hot water dispenser.
The machine is elegantly designed for domestic use and is not suitable for continuous heavy duty or professional use.

Warning: no liability is assumed for any damage caused by:

- Incorrect use not in accordance with the intended uses;
- Repairs not carried out by authorized customer service centers;
- Tampering with the power cord;
- Tampering with any part of the machine;
- The use of non-original spare parts and accessories;
- Failure to descale the machine or use at temperatures below 0°C.

IN THESE CASES, THE WARRANTY IS NOT VALID.



A WARNING TRIANGLE DRAWS ATTENTION TO ALL THE INSTRUCTIONS THAT ARE IMPORTANT FOR USER SAFETY. PLEASE FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO AVOID SERIOUS INJURY!

HOW TO USE THESE OPERATING INSTRUCTIONS

Keep these operating instructions in a safe place and make them available to anyone else who may use the coffee machine. For further information or if you experience problems not completely or sufficiently addressed in these instructions, please contact an Authorized Customer Service Center.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

MACHINE

Coffee bean hopper

Open coffee bean hopper button

Coffee bean hopper cover

Cup warming plate

Compartment for pre-ground coffee

TOUCH SCREEN Display

Main switch

SBS

Service door

Dispensing head

Drip tray + grill and float

Coffee grounds drawer

Compartment for milk container

Button for raising/lowering the drip tray

Hot water spout

Water tank

Brew group

Socket for power cord

Drip tray

ACCESSORIES



Additional milk container (without cappuccinatore)

Cappuccinatore maintenance kit

"Aqua Prima" Filter

Water hardness tester

Grinder adjustment key

Lubricant for the brew group

Cleaning detergent (Brew group)

Detergent for cleaning milk container

Ground coffee measuring scoop

STARTING THE MACHINE

Make sure that the main power button is not switched to the “ON” position.



Press the button on the coffee hopper to open the cover. Fill the hopper with coffee beans.



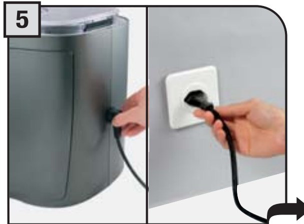
Close the cover pushing it down completely.



Remove the water tank.
We recommend installing the "Aqua Prima" filter (see page 7).



Fill the tank with fresh drinking water. Do not exceed the “max” level indicated on the water tank. Once filled place the tank back into the machine.



Attach the female end of the power cord to the machine. Insert the male end into the power outlet.



Place a container beneath the hot water spout.



Press the main switch once to turn on the machine. The appliance automatically performs a diagnosis of its functions. This test is performed each time the machine is turned on.

The machine automatically primes the water circuit.	Water may not be dispensed into the glass.
The machine is now ready for use.	This should not be considered a malfunction.

TO ASSESS WATER HARDNESS, SEE "WATER HARDNESS MENU" ON PAGE 20.

MANUAL PRIMING OF THE WATER CIRCUIT

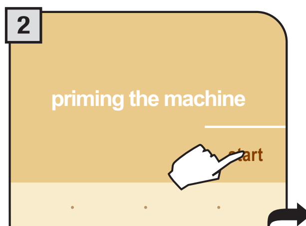
Manually prime the water circuit only when the following display appears.

Note: first make sure that the water tank is full.

priming the machine
avvio



Position a container under the hot water spout (it is possible that water will not come out of the spout).



Press the display once and the machine will begin priming the water circuit.



When the prime circuit cycle is finished, remove the container. The machine is now ready for use.

SETTING THE LANGUAGE AND THE CLOCK

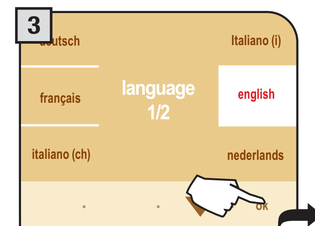
When the machine is switched-on for the first time, it requires the selection of the desired language. This allows you to adjust the parameters of the beverages to the typical parameters of the country where the machine is used. This is why some languages are differentiated also by country.



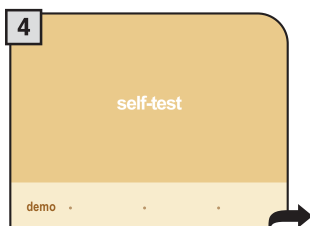
Select the desired language.
Press ▼ for the other languages.



Press to select the desired language.



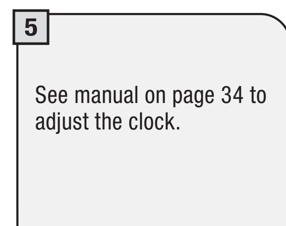
Press “ok”.



The machine starts and displays the menu in the selected language.



If desired, the “demo” function (see page 26) may be activated by pressing the key, each time the machine carries out a self-diagnosis.



See manual on page 34 to adjust the clock.

«AQUA PRIMA» FILTER

To improve the quality of the water used, install the "Aqua Prima" filter. After installation, go to the filter activation program (see programming). In this mode the machine advises the user when the filter must be replaced.



Remove the "Aqua Prima" filter from its packaging. Enter the date of the current month.



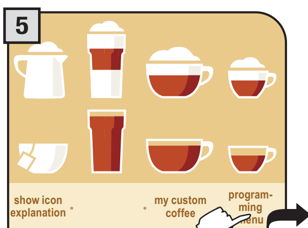
Insert the filter in its place within the empty tank (see figure). Press down until it clicks into place.



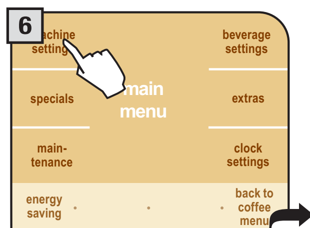
Fill the tank with fresh water. Let the filter soak for 30 minutes. After 30 minutes discard the water in the tank and refill with fresh water.



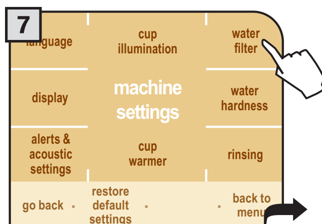
Place a container beneath the hot water spout.



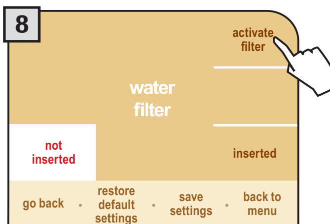
Press "programming menu".



Press "machine settings".



Press "water filter".



Press "activate filter".

The machine then activates the "Aqua Prima" filter. Wait for the cycle to finish automatically.
When the activation cycle ends, the machine proceeds to the choose beverage menu.
NOTE: occasionally, the machine may not dispense the desired quantity of water for the correct water filter initialization. In this case, repeat the operations described from point 6 and following.

It is possible to change the type of display and choose between " icon format" and "text format"

ICON FORMAT



Go to the "text format" menu

Beverage programming

Accessing the programming menu

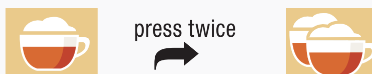
TEXT FORMAT

hot milk	latte macchiato medium	cappuccino medium	espresso macchiato strong
hot water	long coffee medium	coffee medium	espresso strong
show icon		my custom coffee	program-ming menu

Go to the "icon format" menu

- To get the desired beverage, press the corresponding symbol on the display. The machine automatically performs all the necessary operations.

- To make 2 cups, press the beverage symbol twice.



CHOOSE COFFEE AROMA

The intensity of the color on the cup icon (only valid for coffee beverages) indicates the aroma, or quantity of coffee to be ground, for preparing the beverage. The greater the quantity of coffee ground the stronger the coffee will taste.



When the machine is programmed to use pre-ground coffee or when a beverage is customized, the icon is displayed in a different way and/or accompanied by an asterisk (see section on “programming beverages”.)


pre-ground


customization

COFFEE INTENSITIY

The SBS system has been carefully designed to give your coffee the intense taste you desire. Simply turn the dial and you will notice that the coffee goes from mild intensity to strong intensity.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

SBS adjusts the intensity of the brewed coffee, and can even be adjusted while brewing. Any adjustment has an immediate effect on the brewing coffee.



ADJUSTING THE HEIGHT OF THE DRIP TRAY.

Adjust the drip tray before dispensing any beverages.



Height adjustable drip tray.

To raise the drip tray, press lightly on the lower part of the button. To lower the tray, press lightly on the upper part of the button; when the desired height is reached, release the button.

Note: There is a red floater in the drip tray. When it rises, the tray must be emptied and washed.

FILLING THE MILK CONTAINER

Only the container with the cappuccinatore must be filled before preparing beverages with milk. Do not use milk after the best-before date. (Important! Refer to the instructions for maintenance and cleaning of the cappuccinatore on page 40).



Open the milk compartment and remove the container located within.



Remove the container cover and pour in the milk. DO NOT EXCEED THE MAXIMUM LEVEL shown in the figure. Close the container and place it back in the milk compartment. Make sure to carefully close the compartment.

We recommend using the other supplied container to store any remaining milk in the refrigerator. Clean the circuits using only the container with the cappuccinatore.

DISPENSING COFFEE, HOT WATER AND MILK CAN BE INTERRUPTED AT ANY TIME BY SELECTING THE "STOP ... DISPENSING" BUTTON.



THE DISPENSED MILK CAN REACH HIGH TEMPERATURES: THERE IS A DANGER OF SCALDING. DO NOT TOUCH IT WITH BARE HANDS.

**THE MILK USED MUST HAVE BEEN PROPERLY PRESERVED.
DO NOT USE IT AFTER THE EXPIRATION DATE ON THE PACKAGE.**

Check that all the containers are clean. To do this operation, follow the instructions in the "Cleaning and Maintenance" (see page 39).

WHEN YOU HAVE FINISHED PREPARING BEVERAGES CONTAINING MILK, PROCEED WITH CLEANING THE CONTAINER AND THE MACHINE'S CIRCUIT.

To brew 2 cups, the machine dispenses half of the entered quantity and briefly interrupts dispensing in order to grind the second serving of coffee. Coffee dispensing is then restarted and completed.If a milk beverage has been chosen, the machine automatically dispenses the milk. If the first coffee is interrupted, the second will not be dispensed.

ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE

This procedure shows how to dispense an espresso. To dispense another type of coffee, press the appropriate icon. Use appropriate espresso or coffee cups so that the coffee will not overflow.



1. Choose the beverage and press the corresponding icon on the display: once for 1 cup and twice for 2 cups.
2. The machine begins grinding the quantity of coffee entered.
3. Begin dispensing the selected beverage.

The machine ends dispensing automatically according to the quantity determined by the manufacturer. It is possible to customize this quantity. See page 15.

If you wish to interrupt the dispensing cycle, press the " stop coffee dispensing" button.

DISPENSING BEVERAGES WITH GROUND COFFEE

Pre-ground coffee must be poured into the appropriate compartment positioned next to the coffee bean hopper. Pour in only coffee ground for espresso machines and never coffee beans or instant coffee. (see the "Beverage programming" chapter on page 15).



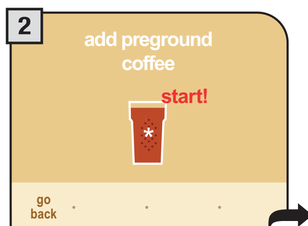
WARNING: PUT PRE-GROUND COFFEE IN THE COMPARTMENT ONLY WHEN YOU WISH TO DISPENSE THIS TYPE OF BEVERAGE.

INSERT ONLY ONE SCOOP OF GROUND COFFEE AT A TIME. TWO CUPS OF COFFEE CANNOT BE DISPENSED AT THE SAME TIME.

In the example given below, we chose to dispense a long coffee using pre-ground coffee.
The customized choice of using pre-ground coffee is shown on the display with an asterisk next to the chosen beverage.



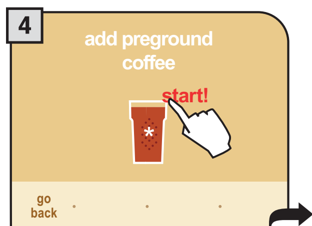
Press the appropriate button and the display will show:



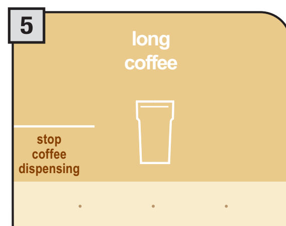
A message appears, reminding the user ground coffee in the appropriate compartment.



Pour ground coffee into the pre-ground coffee compartment using the measuring scoop provided with the accessories.



Press the "**start!** "button to start dispensing.



Begins dispensing the selected beverage.

Note:

- After 1 minute from when the message appears (2), if brewing has not started the machine will return to the main menu and dump any inserted coffee into the coffee grounds drawer.
- If no pre-ground coffee is poured into the compartment, only water will be dispensed.
- If 2 or more scoops of coffee are added, the machine will not dispense the beverage and the coffee in the compartment will be dumped into the coffee grounds drawer.

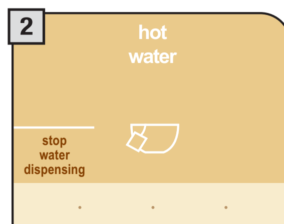
HOT WATER DISPENSING



WHEN THE HOT WATER BEGINS TO DISPENSE, SHORT SPURTS OF HOT WATER MAY BE DISPENSED WHICH POSE A RISK OF SCALDING. THE HOT WATER SPOUT CAN REACH HIGH TEMPERATURES: AVOID TOUCHING IT WITH BARE HANDS.



Press the hot water icon once.



Begin hot water dispensing.

To dispense another cup of hot water, repeat this operation.

LATTE MACCHIATO

SEE INSTRUCTIONS ON PAGE 40 FOR OPTIMAL MILK DISPENSING

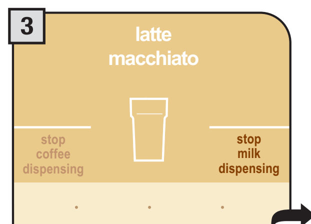
Fill the milk container



Select the beverage and press the corresponding icon on the display: once for 1 cup and twice for 2 cups.



The machine begins grinding the quantity of coffee entered.



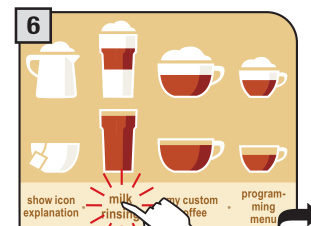
When the coffee finishes grinding, the machine will automatically dispense the programmed quantity of hot milk.



Once milk has been dispensed, the machine automatically prepares the coffee.



After this, the machine allows you to dispense more milk if you wish. This option remains active for approximately 2 seconds. To activate, press the “add milk” button.

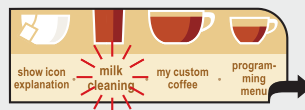


The “milk rinsing” icon will flash once the machine is done dispensing in order to clean the milk circuit. Press the “milk rinsing” icon to clean the internal milk circuit.

If the user wishes to continue preparing other drinks the machine will keep the “milk rinsing” signal active.

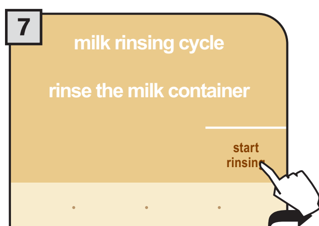
After 20 minutes of inactivity, the machine requires the user to perform a rinsing cycle as described in Step 7. If the machine is turned off immediately after dispensing a milk beverage, the next time the machine is turned on it will require the user to perform a rinsing cycle.

Note: Before performing the “milk rinsing” function make sure that:
1. an adequate sized container is placed under the dispensing head
2. the milk container with the cappuccinatore is filled with fresh drinking water and inserted in the machine.
3. the water tank is full of fresh water.



After 14 days from the first dispensing of a milk-based beverage, the message “milk cleaning” is displayed; it is advisable to clean the milk circuits as shown on page 28.
After another 7 days the machine stops dispensing milk-based beverages and the milk circuits must be washed; during this phase, coffee and hot water may be brewed.

7



Remove the milk container from the machine. If it still contains milk, pour the milk in the additional container, to store in the refrigerator for future use. Rinse the container with the cappuccinatore and fill it with fresh water; place it in the machine and press the “start rinsing” key.

8



While the machine is rinsing the user cannot interrupt the cycle, but must wait until the cycle is completed. Once completed the machine returns to the main menu.

9



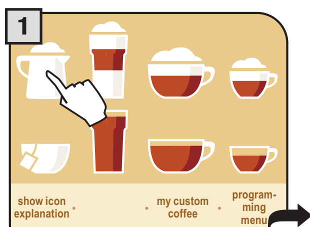
Remove the container, rinse and dry.

THIS PROCEDURE MUST BE PERFORMED FOR ALL MILK BEVERAGES!

DISPENSING HOT MILK

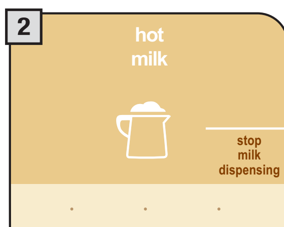
Fill the milk container

1



Press the hot milk icon once.

2



The hot milk is dispensed.

To dispense another cup of milk, repeat this operation.
When the "milk rinsing" symbol flashes, clean the milk circuits as described for latte macchiato (see page 12, Step 6).

ESPRESSO MACCHIATO

Fill the milk container



Press the icon once for 1 cup and twice for 2 cups.



The machine begins grinding the quantity of coffee entered.



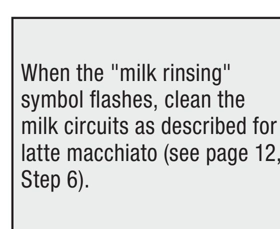
Espresso macchiato begins brewing.



Once the coffee has been brewed, the machine automatically prepares the hot milk.



To dispense more milk, press the “add milk” icon.


When the "milk rinsing" symbol flashes, clean the milk circuits as described for latte macchiato (see page 12, Step 6).

CAPPUCCINO

Fill the milk container



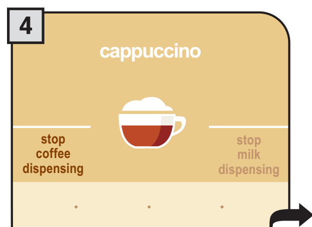
Press the icon once for 1 cup and twice for 2 cups.



The machine begins grinding the quantity of coffee entered.



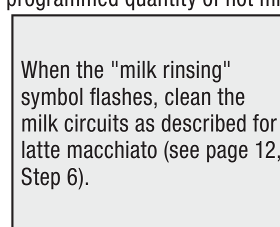
When the coffee finishes grinding, the machine will dispense the programmed quantity of hot milk.



Once milk has been dispensed, the machine automatically prepares the coffee.

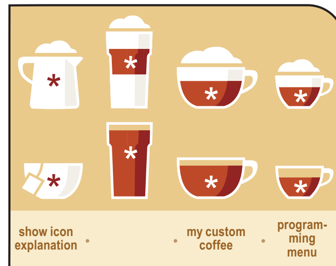


After this, the machine allows you to dispense more milk if you wish. Press the “add milk” button within 2 seconds.


When the "milk rinsing" symbol flashes, clean the milk circuits as described for latte macchiato (see page 12, Step 6).

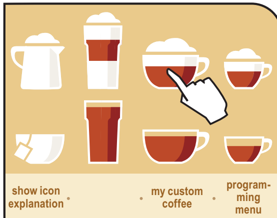
BEVERAGE PROGRAMMING MENU

Each beverage can be programmed according to your individual taste. Customization is shown on the display with the addition of an asterisk.



> Once a beverage has been customized it will only dispense that type of beverage. To change or modify the beverage a new customization must be done.

To program the desired beverage:



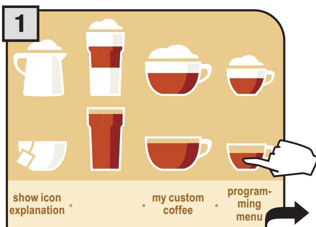
Hold down the beverage button for two seconds

or



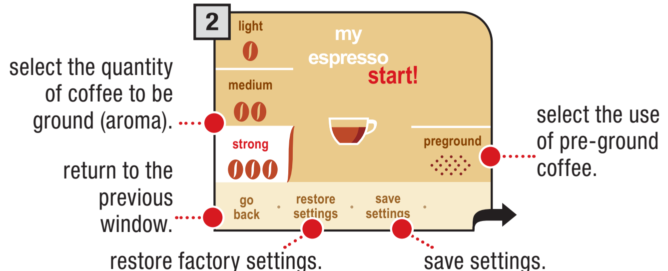
Press the button "my coffee" and within two seconds, press the beverage button

ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE PROGRAM

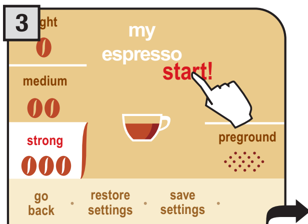


Enter the menu of the beverage to be customized; press and hold the button for 2 seconds.

In this menu you can:



> Selecting a different quantity of coffee changes the aroma of the beverage.



Pressing **start!** allows the machine to brew coffee.

After pressing the **start!** button, the brew cycle will start.



The machine automatically starts and finishes brewing the coffee, according to the standard settings.



To brew an amount of coffee greater than that preset by the manufacturer, press “custom coffee amount” before the end of the brew cycle in progress. When the quantity is reached, press “stop coffee dispensing”.

The brew cycle may be interrupted only by pressing “stop coffee dispensing”. If the button is not pressed, the coffee can overflow in the cup.



Once the brew cycle finishes, press "save settings" within five seconds.

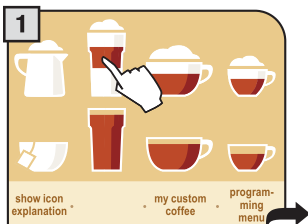
If the "save settings" button is not pressed the machine returns to the main menu and the customized settings will not be saved.



The display shows the confirmation of the memorized settings, and the machine automatically returns to the main menu.

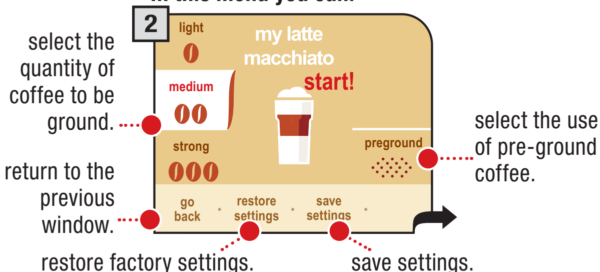
PROGRAMMING MILK BEVERAGES

Fill the milk tank



Enter the menu of the beverage to be customized; press and hold the button for 2 seconds.

In this menu you can:





Pressing **start!** allows the machine to start the brewing cycle.

After pressing the **start!** button, the brew cycle will start.



The machine automatically starts and finishes dispensing the milk, according to the standard settings.



To dispense an amount of milk greater than that preset by the manufacturer, press “custom milk amount” before the end of the dispensing cycle in progress. When the quantity is reached, press “stop milk dispensing”.

The dispensing cycle may be interrupted <u>only</u> by pressing “stop milk dispensing”.
If the button is not pressed, the milk may overflow.



The machine automatically starts and finishes brewing the coffee, according to the standard settings.



To brew an amount of coffee greater than that preset by the manufacturer, press “custom coffee amount” before the end of the brew cycle in progress. When the desired quantity is reached, press “stop coffee dispensing”.

The brew cycle may be interrupted <u>only</u> by pressing “stop coffee dispensing”.
If the button is not pressed, the coffee may overflow.



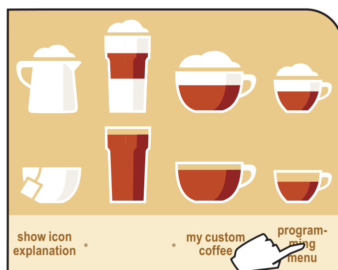
Once the brew cycle finishes, press "save settings" within five seconds.

If the "save settings" button is not pressed the machine returns to the main menu and the customized settings will not be saved.



The display shows the confirmation of the saved settings, and the machine automatically returns to the main menu.

Some of the machine's functions can be programmed to customize operations according to your own requirements.



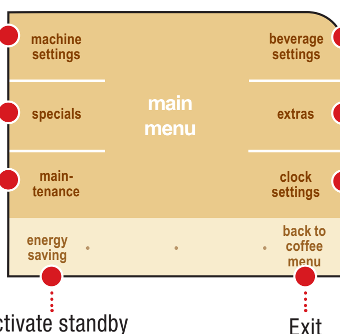
Press the "programming menu" button.

The programming menu will access:

Programming the machine operations (see page 18)

Special functions (see page 38)

Maintenance (cleaning the machine) (see page 27)



In depth beverage programming (see page 22)

Extra functions (see page 24)

- Current date and time
- Standby timer
- Times to turn on/turn off over the span of a day (see page 34).

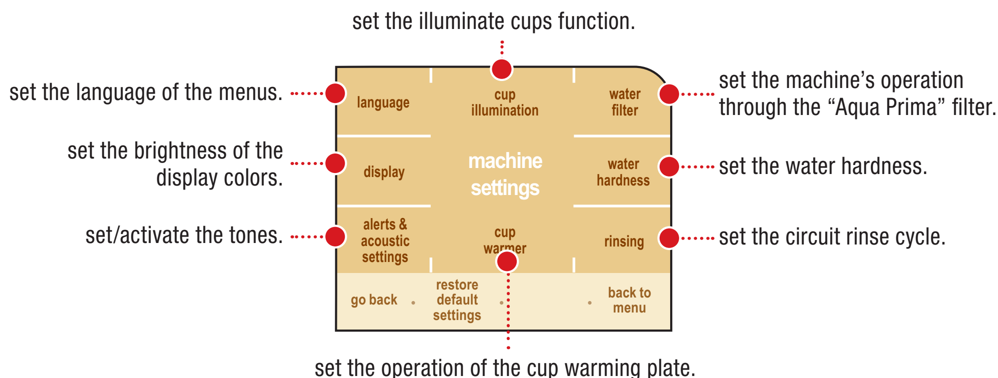
Activate standby

Exit

After having set each of the following menus, press
- "go back" to return to the previous screen
- "restore default settings" to restore the initial values
- "save settings" to save the settings
- "back to menu" to return to the main menu

MACHINE SETTINGS

When the machine settings are selected the following screen appears. Here you can:



“LANGUAGE” MENU

For changing the language of the display.





This function was described at the beginning of the manual.
This setting is of fundamental importance for correctly adjusting the parameters of the machine according to the country where the machine is used.

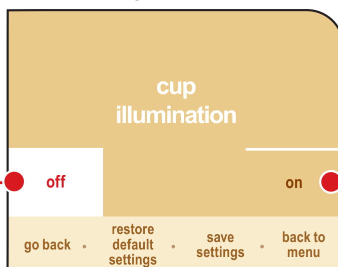
Press to display the next page.

“CUP ILLUMINATION” MENU

This function allows activating/ deactivating the dispensing area illumination.

In this menu you can:





turn off illumination.

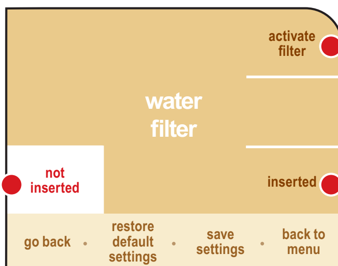
turn on illumination.

“AQUA PRIMA FILTER” MENU

The "Aqua Prima" filter purifies water and allows you to taste all the aroma of the coffee.

In this menu you can:





proceed with the initialization (cleaning) of the water filter (see page 7). After initialization the «insert» option is activated.

set the machine to operate without the”Aqua Prima” filter.

set the machine to operate with the “Aqua Prima” filter.

Note:

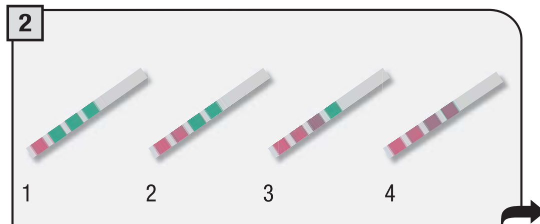
- Press "activate filter" each time a new "Aqua Prima" filter is installed.
- Press "not inserted" when an "Aqua Prima" filter is not used.
- Press “inserted” when an “Aqua Prima” filter is used. This function operates even after pressing the “activate filter” button.

"WATER HARDNESS" MENU

To adjust the level of water hardness, shown on a scale of 1 to 4. The machine is preset at a hardness value of 3.



Immerse the water hardness strip included in the welcome pack for one second in water.

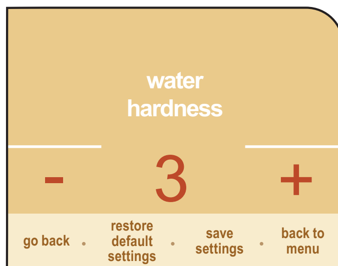


Check the value.

The test can be used only for one measurement.

Press the "water hardness" button.





Set the water hardness on the machine by pressing **+** or **-**

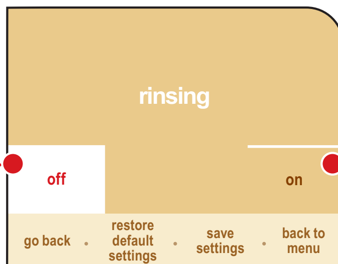
"RINSE" MENU

To clean the internal circuits for coffee brewing in order to guarantee that beverages are brewed with fresh water only.

In this menu you can:

Note: This rinse cycle is performed every time the machine is turned on when it is cool.





deactivate the rinse cycle.

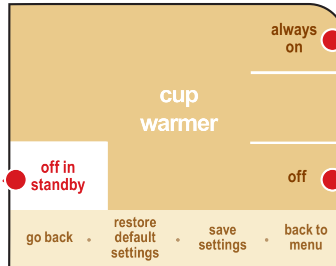
activate the rinse cycle.

"CUP WARMING PLATE" MENU

To activate the cup warming plate on the upper part of the machine.

In this menu you can:





keep the cup warming plate always on.

keep the cup warming plate off when the machine is in stand-by.

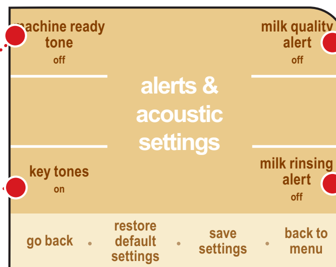
keep the cup warming plate always off.

"ACOUSTIC TONES AND ALARMS" MENU

To activate/deactivate the machine's acoustic tones. Pressing the button does not immediately change the status.



In this menu you can:



activate/deactivate a machine ready tone.

activate/deactivate a tone each time a button is pressed.

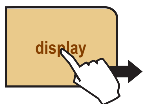
activate/deactivate a tone that reminds the user to proceed with washing the circuits to prepare milk.

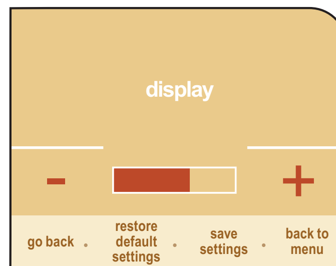
activate/deactivate a tone that reminds the user to perform the rinse cycle of the milk circuits (the tone is activated after one minute from the beverage brewing).

Note: The tones are divided in the following way:
- Long continuous tone indicates a machine malfunction;
- Brief tone when a button is pressed and to indicate that the machine is ready for use;
- Intermittent tone to indicate that the machine needs to be cleaned.

"DISPLAY" MENU

To set the correct brightness of the display colors, press the "display" button.

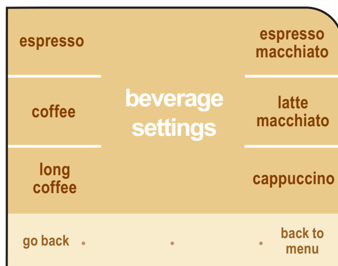




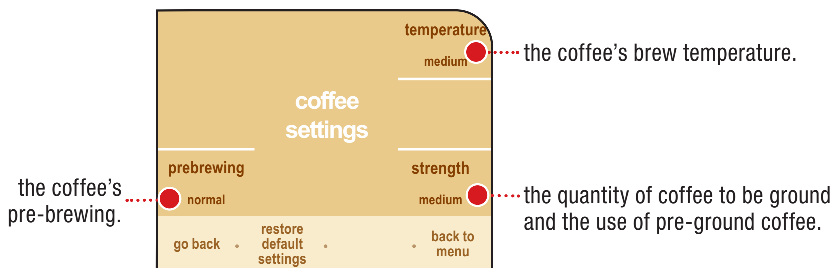
Adjust the brightness by pressing **+** or **-**

BEVERAGE SETTINGS

To adjust the general brew parameters of the various beverages containing coffee, press the "beverage settings" button on the main menu.



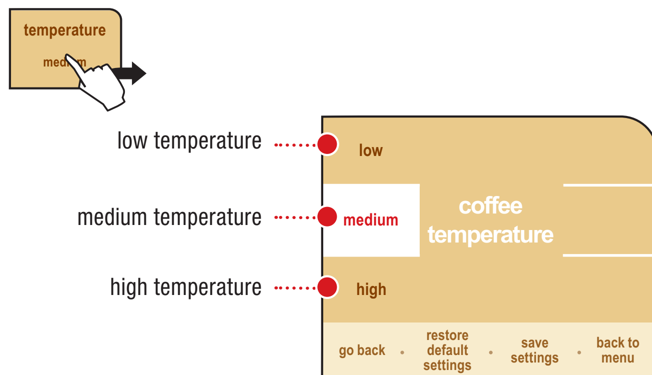
For every single beverage, you can adjust:



The current programming status is indicated according to each parameter.

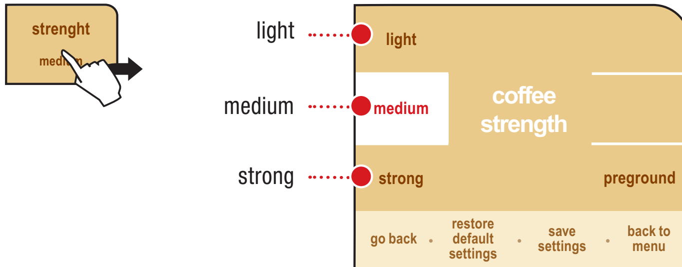
ADJUSTMENT OF THE COFFEE BREW TEMPERATURE

To set the temperature for preparing coffee, press the "temperature" button and select the desired temperature.



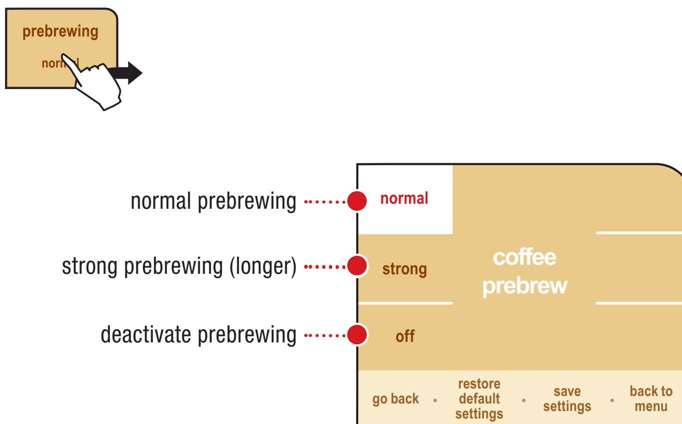
"AROMA" ADJUSTMENT FOR COFFEE BREWING

To set the "Aroma" function, that is to say the quantity of coffee to be ground, and to set the use of pre-ground coffee. You can have your beverage with the quantity of coffee you desire or you can choose to prepare it with decaffeinated coffee by using the "preground" function.



"PREBREWING" ADJUSTMENT (ONLY COFFEE BEVERAGES)

To set the prebrewing function. The coffee is slightly dampened before brewing, bringing out the full aroma of the coffee and extracting the best flavor.



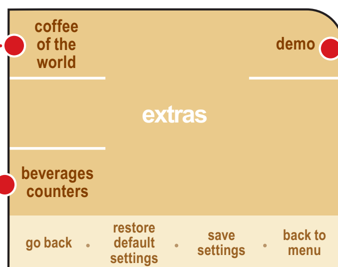
ADDITIONAL FUNCTIONS

There are some additional functions of the machine. Pressing the “extras” button allows you to access the menu and the following message will appear on the display.

In this menu you can:

access the menu where some of the most famous recipes in the world are kept.

view the quantities of every type of product brewed.



activate the “demo” function to show the machine’s main functions.

“COFFEE OF THE WORLD” FUNCTION

This function allows the user to prepare coffee according to the most famous recipes in the world.



In this menu you can:

prepare a typical American coffee.

prepare a true Italian ristretto.

prepare a typical Italian espresso.



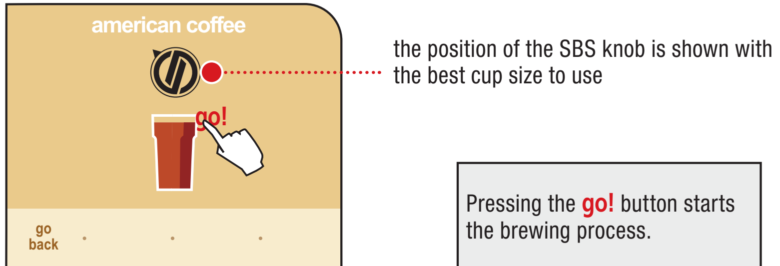
prepare a typical North European coffee.

prepare a typical French/ Swiss coffee.

prepare a flavorful latte macchiato without the fear of not being able to sleep.

prepare a coffee for a day full of energy.

If, for example, you want to taste a typical American coffee, you must press the “American coffee” button. In this case, the following message appears in the display.



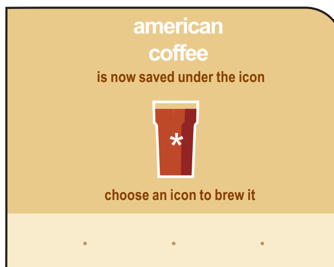
Pressing the **go!** button starts the brewing process.

After brewing the desired beverage, it can be saved on one of the icons of the main menu.



To save the beverage you just made, the display shows the icon that allows this function.

This message remains active for approximately 5 seconds and then returns to the main message.



The beverages in the “Coffee of the World” function, if saved, will be associated with the following buttons, and accompanied by an asterisk:

- ristretto: espresso (small cup)
- Italian espresso: espresso (small cup)
- coffee: coffee (medium cup)
- café crème: coffee (medium cup)
- American coffee: long coffee (glass)
- good morning coffee: espresso (small cup)
- good night milk: latte macchiato

You can associate only one beverage with a single icon. The original settings can be restored using the “Beverage Settings” menu.

"DEMO" MODE

This function shows the machine's potential.

> Note: When this function is activated, the machine is in stand-by and all the functions are disabled. The "demo" mode is saved even when the machine is turned off by the main switch.
> The next time the machine is turned on, the machine will still be in the "demo" mode.

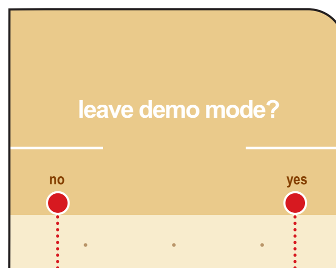
Pressing the demo button on the display shows:





This is the way the "demo" mode operation begins. The messages that follow illustrate the machine's functionality.

To exit this mode, press anywhere on the display.



no: continue the tour

yes: exit and activate the machine's normal functions

BEVERAGE COUNTER FUNCTION

This function shows how many beverages have been prepared for every single type of beverage.



beverage counters

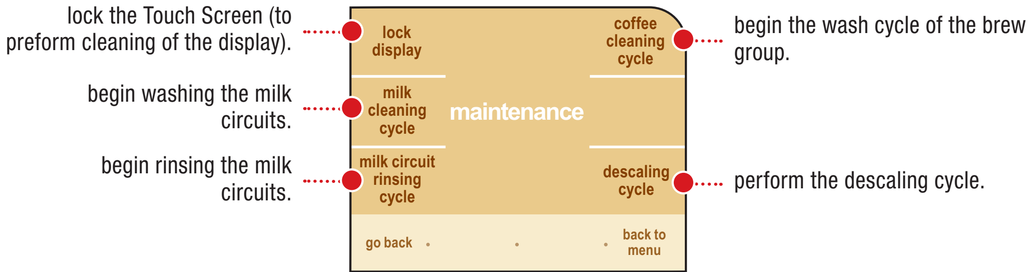
hot milk	0
latte macchiato	1
cappuccino	0
espresso macchiato	0
hot water	0
coffee long	15
coffee	0
espresso	0

go back · back to menu

MAINTENANCE

To clean/maintain all of the machine’s internal circuits, press the “maintenance” button on the main menu.

In this menu you can:

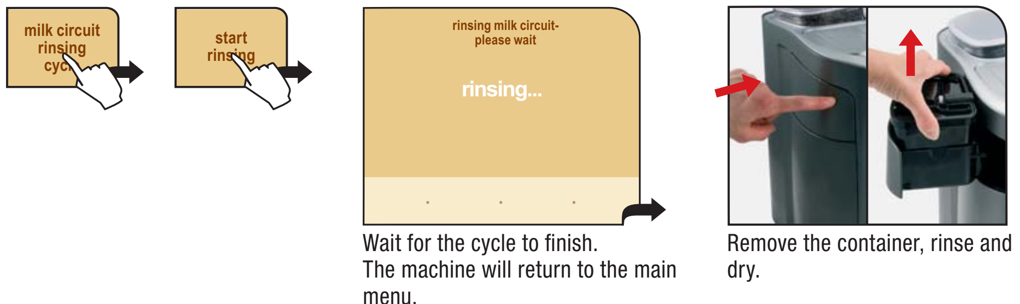


MILK CIRCUIT RINSE CYCLE

To rinse the machine’s internal circuits used for preparing milk.
This short cycle must be performed after 20 minutes from the last dispensing of a beverage with milk.
If this rinse cycle is not performed, the machine comes to a halt and does not allow the dispensing of milk-based beverages.

Before performing this function make sure that:
1. a large enough container is positioned under the spout.
2. the milk container has been adequately cleaned of all milk residue and contains fresh drinking water.
3. the water tank contains a sufficient quantity of water.

Press the "milk rinsing cycle" button and then "start rinsing" to start the milk circuit rinse cycle.



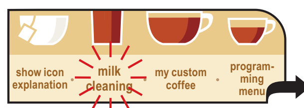
Wait for the cycle to finish.
The machine will return to the main menu.

Remove the container, rinse and dry.

MILK CIRCUIT WASH CYCLE

To rinse the machine's internal circuits used for preparing milk.

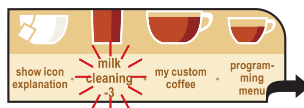
This cycle is proposed after 14 days from the first dispensing of a milk-based beverage. After 14 days, the "milk cleaning" message starts flashing (see page 13). Perform the wash cycle as described in this section.



Push the "milk cleaning" button and refer to the instructions below, at step 2. The machine switches to the status described at point 7.

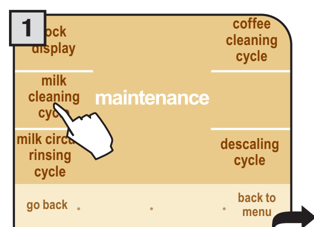
If the milk circuit wash cycle is not performed after 14 days, the dispensing of milk-based beverages will be still be possible for only 7 more days. After 7 days, the wash cycle must be performed because the dispensing of milk-based beverages is disabled. (The machine still enables dispensing hot water and coffee).

To remind the user of this important operation, the message "milk cleaning -3" is shown on the display 3 days before the deadline and is updated on subsequent days.



Before performing this function make sure that:
1. a large enough container is at hand.
2. the milk container has been adequately cleaned of all milk residue.
3. the water tank contains a sufficient quantity of water.

THE WASH CYCLE CANNOT BE INTERRUPTED. A PERSON MUST BE PRESENT DURING THE OPERATION.
USE ONLY AND EXCLUSIVELY THE PROVIDED DETERGENT.



Select the function by pressing the "milk cleaning cycle" button.



Open the compartment and remove the milk container.



Insert the content of the detergent packet into the container.



Fill the milk container with fresh water up to the «max» level.



Insert the container into the drawer and close the drawer.



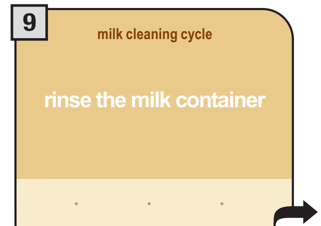
Position an adequately sized container under the milk spout. The second milk container may be used as well.



Close the compartment.
Press the button.



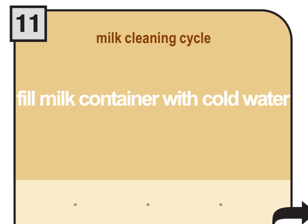
The wash cycle starts automatically.
Wait for the wash cycle to finish.



When the wash cycle has finished the following appears…
The machine emits a tone.



Remove the milk container.



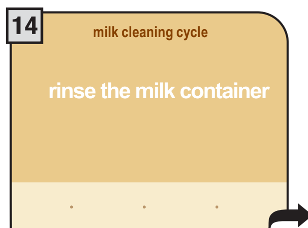
Rinse the container and fill it with fresh water.



Insert the container and press the button.



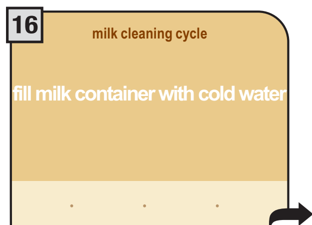
Wait…



When the rinse cycle has finished the above message will appear.



Remove the milk container.



Rinse the container and fill it with fresh water.

Perform another rinse cycle as shown previously.

When finished, the machine automatically returns to the main menu.

COFFEE CIRCUIT CLEANING CYCLE (BREW GROUP WASH CYCLE)

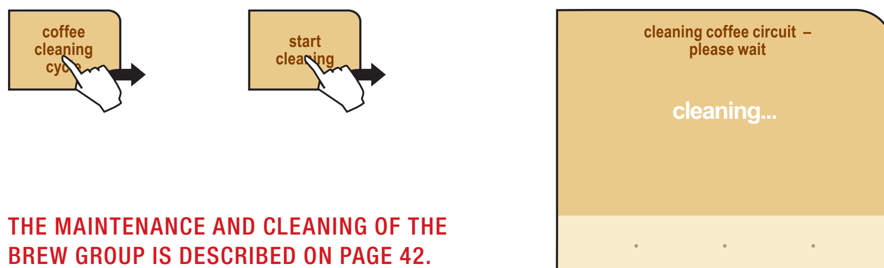
To clean the machine's internal circuit used for brewing coffee.
It is advisable to perform this wash cycle after 500 coffee brewing cycles, or monthly.
Packages of Saeco detergent tablets may be purchased at your local dealer or by Authorized Service Centres.



Note: before performing this function make sure that:
1. a large enought container is positioned under the spout.
2. has been inserted into the compartment for pre-ground coffee.
3. the water tank contains a sufficient quantity of water.

THE WASH CYCLE CANNOT BE INTERRUPTED.
A PERSON MUST BE PRESENT DURING THE OPERATION.

Press the "coffee cleaning cycle" button and then "start cleaning" to start the wash cycle.



THE MAINTENANCE AND CLEANING OF THE BREW GROUP IS DESCRIBED ON PAGE 42.

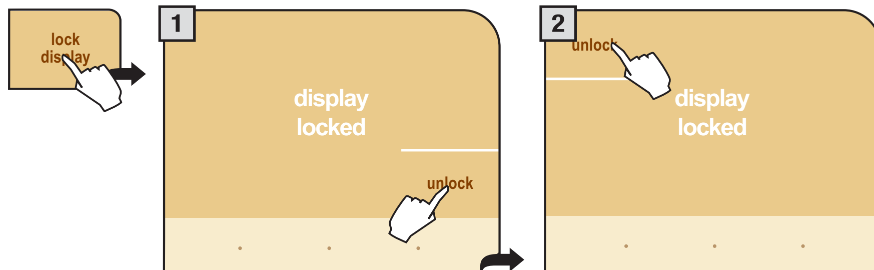
Wait for the cycle to finish. The machine will return to the main menu.

BLOCK DISPLAY

To clean the display. The touch screen display can be cleaned with a soft dampened cloth or with the appropriate detergents for cleaning displays sold on the market.

SOLVENTS, ALCOHOL, HARSH DETERGENTS AND/OR SHARP OBJECTS THAT CAN DAMAGE THE DISPLAY MUST NOT BE USED.

Press the "lock display" button



To reactivate the display, press "unlock" on the lower right-hand corner and then (within two seconds) "unlock" in the upper left-hand corner (this button appears only after having pressed the previous button).

DESCALING

To perform the automatic descaling cycle.
Descaling is necessary every 3-4 months, according to the water hardness, when water comes out more slowly than normal or when the machine indicates it.

The machine must be turned on and will automatically manage the distribution of the descaling agent.

A PERSON MUST BE PRESENT DURING THE OPERATION.
WARNING! NEVER USE VINEGAR AS A DESCALER.

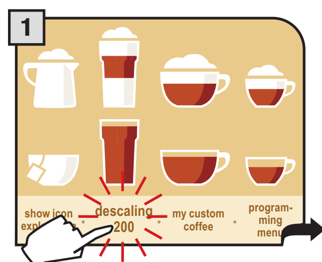
Saeco descaler is recommended, however you can use a non-toxic and/or non-harmful descaling product for coffee machines, commonly available online or in coffeeshops. The solution used must be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or according to the regulations enforced in the country of use.

Note: Before beginning the descaling cycle make sure that:
1. a large enough container is positioned under the water spout and the brew head.
2. THE "AQUA PRIMA" FILTER HAS BEEN REMOVED.
3. the water tank has been filled with the descaling solution up to the level indicated with an .

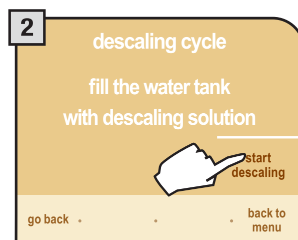
Pause descaling.
The descaling and/or rinsing can be paused and then restarted. When descaling is interrupted the machine will warn the user that it must be turned off.

WARNING! DESCALING MUST BE COMPLETED WITHIN 24 HOURS FROM ITS INTERRUPTION.

The next time the machine is turned on, the machine will warn the user that the descaling and/or rinse process must be completed.

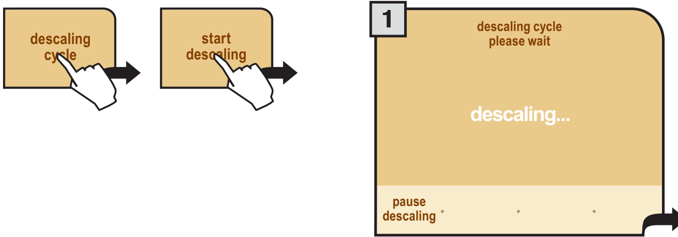


The machine indicates to the user the need to complete the descaling through the message on the main menu. This does not block the machine's operation.
The number under the message indicates the number of beverages that can be dispensed before the machine before the machine needs to be descaled.
30 beverages before descaling, the button will begin to flash. When the number reaches zero, the machine must be descaled.
Pressing the descaling button accesses the descaling menu.

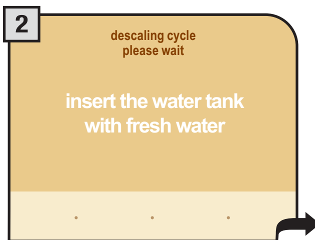


When in the descaling menu, the message "fill the water tank with descaling solution" appears on the display.
Perform the descaling cycle by pressing "start descaling" as shown.

In order to run a descaling cycle before the machine indicates the necessity to do so, press the button "descaling cycle" and then "start descaling" to start the descaling cycle.



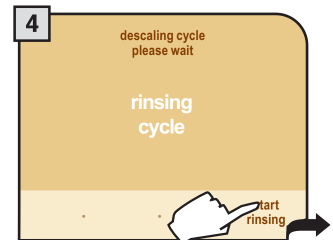
The machine begins to dispense the descaling solution through the hot water spout. The dispensing occurs at preestablished intervals, in order to allow the solution to be more effective.



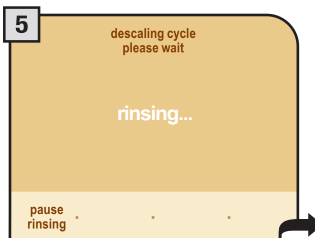
When the solution is finished the following message appears on the display:



Remove the water tank and rinse with fresh drinking water to eliminate traces of descaling solution.
Then, refill with fresh drinking water and reinsert water tank.



Rinse the machine circuits by pressing "start rinsing".



The machine performs the rinse cycle. At the end of the rinse cycle you are requested to fill the tank with fresh drinking water. Before refilling the tank, reinsert the Aqua Prima filter if desired.

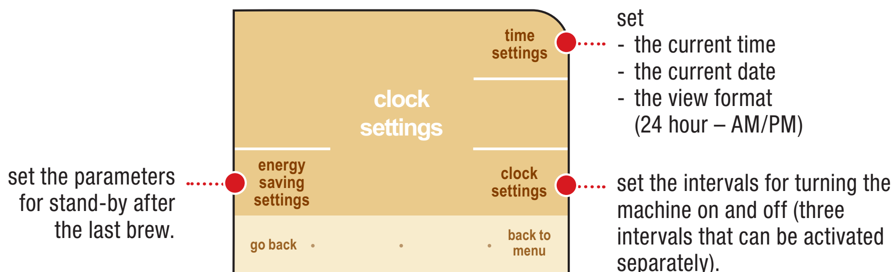


Put a container under the water spout. When the water tank is inserted the machine automatically proceeds to prime the water circuit. If this operation is not successful, consult "manually priming the circuit" (see page 6)

CLOCK SETTINGS

To adjust the current date and time, the timer for stand-by (energy savings) and the times for automatically turning on and turning off the machine. Press the "clock settings" button on the main menu.

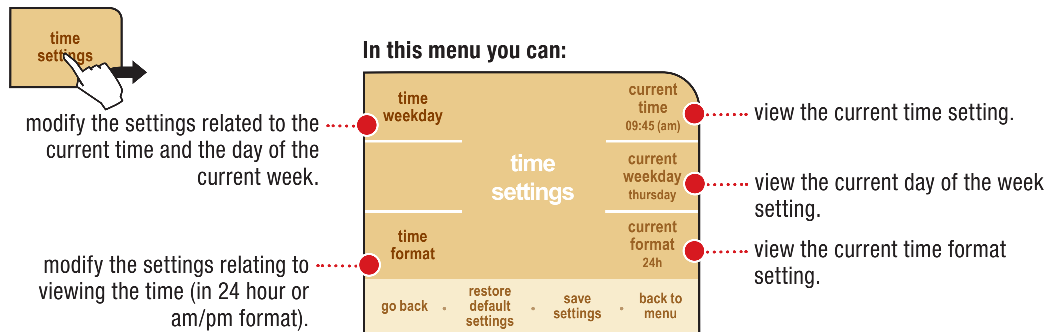
In this menu you can:



TIME SETTING

To set all the parameters relating to the clock and calendar. Important: To correctly program the times for turning the machine on and off, press the “timer settings” button.

In this menu you can:



Current time/day of the week

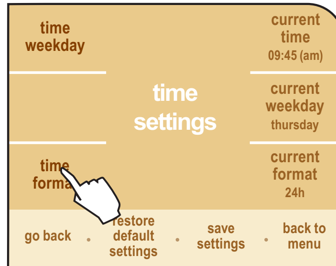
To set the day of the week and the current time on the machine. Press the "time/weekday" button.

In this menu you can:



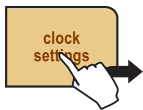
Time format

To set the time view mode. This setting adjusts all clock functions to either “am/pm” or “24 hour” formats.
To set the time view mode, press the “time format” button. The modificatino is immediately applied and in small writing appears ‘am/pm” or “24 hour”.

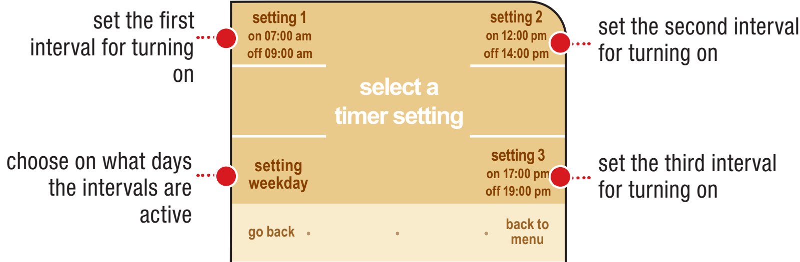


AUTOMATIC TIMER SETTINGS

With this function you can turn on (activate) and turn off (energy savings) the machine at the desired times.
Remember that the machine manages this function only if it is turned on.



In this menu you can:



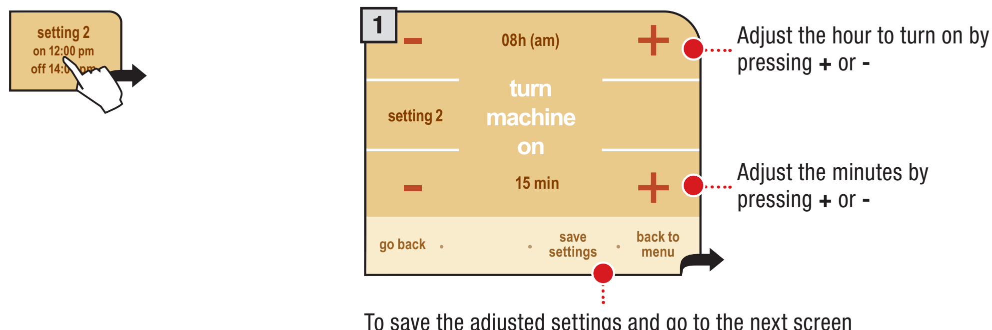
To correctly program the automatic timer settings, you must:

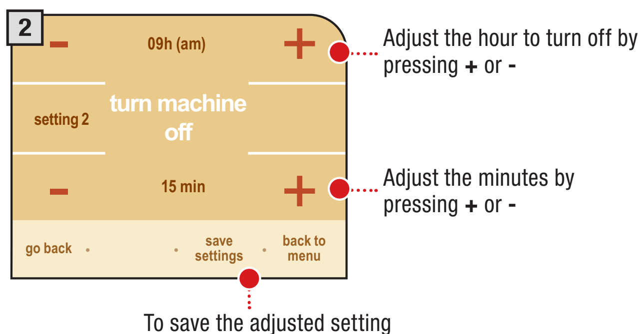
- set the individual intervals for turning on and turning off the machine.
- choose on which days to apply these auto on/off intervals.

It is recommended to not overlap intervals for turning on the machine.

Setting an interval for turning on the machine

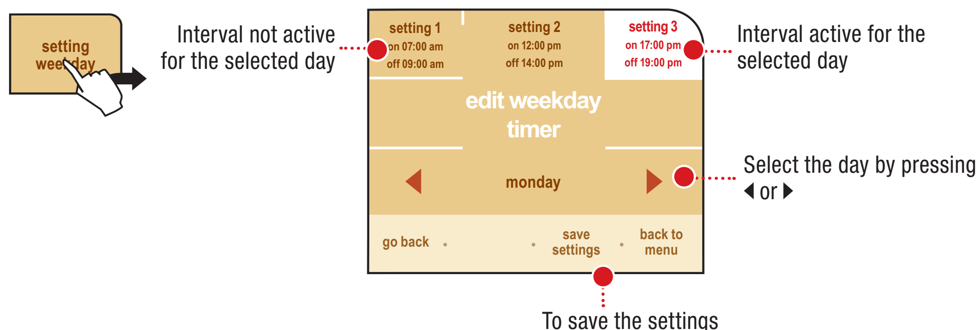
In order to program an interval for turning on the machine, press the button for the interval that you wish to set.





For every day, choose the intervals for turning on

Arrow through the days of the week, and for each day, select the automatic timer intervals you wish to activate.

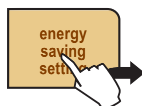


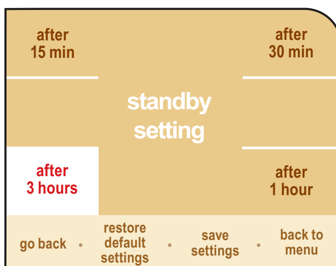
Each day you can select various intervals.

ENERGY SAVING SETTINGS

To set after what duration of time, from the last dispensed beverage, the machine will go into stand-by mode.

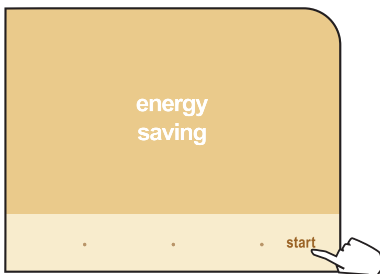
The default setting is "after 3 hours".





Select the desired time to activate stand-by.

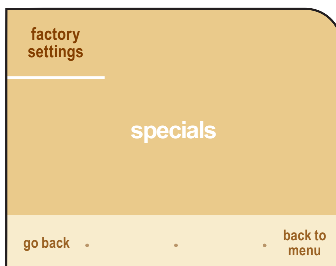
When the selected duration of time has passed, the display reads “stand-by”.



To activate the machine, press “start”. After having performed the function diagnostics and the heating up phase, the machine is once again ready for use.

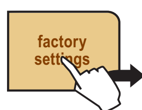
SPECIAL

This menu allows you to access special functions present on the machine. Press the "specials" button on the main menu.



FACTORY SETTINGS

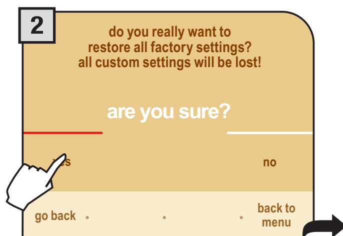
The function for restoring all the factory settings is contained in this menu. This function is particularly important for restoring the original settings. Press the “factory settings” button.



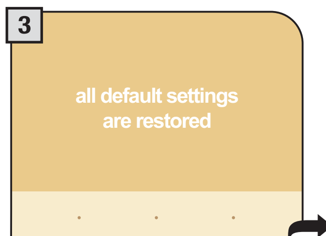


If "yes" is selected, a subsequent confirmation by inverted switch buttons is requested to be sure that you want to perform the reset.

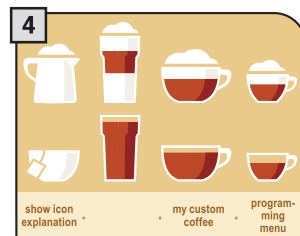
ALL THE CUSTOM SETTINGS WILL BE LOST AND CANNOT BE RECOVERED. AFTER RESTORING FACTORY SETTINGS, YOU MUST, IF DESIRED, REPROGRAM ALL THE MACHINE'S FUNCTIONS.



Selecting "yes" restores the settings.



On the display, the message “all default settings are restored” appears for two seconds.



After this period, the machine returns to the main display.

GENERAL MACHINE CLEANING

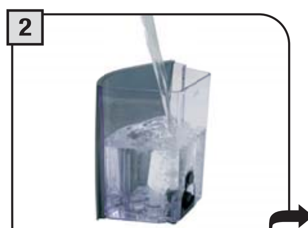
The cleaning described below must be performed once a week.
Note: Always use fresh water. If water is in the machine for several days, empty tank and refill it.

WARNING! Do not immerse the machine in water.
Refer to the instructions for maintenance and cleaning of the cappuccinatore on pages 40-41.

If the coffee grounds drawer is emptied with the machine off or when it is not signalled on the display, the count of the coffee grounds contained in the drawer is not reset. For this reason the machine might display the “empty dreg drawer” message even after preparing a few coffees.



Turn the machine off and unplug the cord.



Clean the tank and the cover.



Remove the drip tray, empty and hand wash.



Remove the grounds drawer, empty and wash.



Clean the pre-ground coffee compartment with a dry cloth.



Clean the cappuccinatore as shown in the corresponding on page 40 and 41.



Remove the drip tray, empty and hand wash.



Clean the display (see page 31).

MILK CONTAINER MAINTENANCE AND CLEANING

The milk container and the cappuccinatore have been designed to optimize the milk.

Their constant cleaning and maintenance will allow savouring excellent milk-based beverages.

The cappuccinatore has to be completely cleaned at least once a week.

QUICK MAINTENANCE OF THE CAPPUCCINATORE

Milk may not be frothed optimally. In these cases simply turn the flow regulator as shown in the figure.

Turn the regulator 2-3 times to perform a quick maintenance.

Note: If the assembled regulator is missing, replace it with the other 3 regulators provided.



CLEANING AFTER REGULAR USE

After using milk for preparing beverages, clean the milk container and the cappuccinatore. These few simple steps guarantee that the machine will operate properly.



Pour milk into a container.



Rinse with lukewarm water all the parts in contact with milk.



Pour fresh water into the milk container, and perform the milk circuit rinsing cycle.

THOROUGH MAINTENANCE OF THE CAPPUCCINATORE

Thoroughly wash the cappuccinatore at least once a week.

The components may be washed with household detergents.



Remove the cappuccinatore.



Separate the upper part of the cappuccinatore from the lower part.



Remove the cover.



Remove the cap from the lower part.



Wash all components.



Reassemble the components and install the cappuccinatore in the container.

O-RING REPLACEMENT

When both parts of the cappuccinatore move too freely, replace the O-ring with the ones supplied.
Quando le due parti del cappuccinatore si muovono troppo liberamente, si deve sostituire l'O-ring con quelli forniti in dotazione.



Remove the O-ring with a sharp object



Insert the new O-ring pressing it delicately.



Assemble the upper and lower part of the cappuccinatore

CLEANING THE BREW GROUP

The Brew Group must be cleaned at least once a week.
Lubricate the Brew Group after approximately 500 brewing cycles. The grease for the lubrication of the Brew Group may be purchased by Authorized Service Centres.

Wash the brew group with warm water.

WARNING! Do not wash the brew group with detergents that can compromise its correct operation. Do not wash in the dishwasher.



1 Press to open the service door.



2 Press the PUSH button to remove the brew group.



3 Wash any coffee residues from the brew group.



4 Wash the upper filter with running water.



5 Make sure the group is ready to be put back in. The two references must align.



6 Make sure the components are in the correct position. The hook shown must be in the correct position; to check its position, firmly press the “PUSH” button.



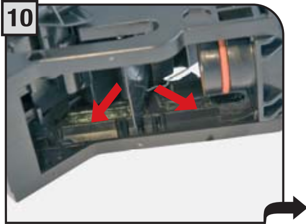
7 The lever on the rear part of the group must be in contact with the group base.



8 Lubricate the Brew Group guides only with the supplied grease.



9 Apply the grease evenly.



10 Apply the grease evenly.



11 Insert the washed and dried Brew Group. DO NOT PRESS THE "PUSH" BUTTON.

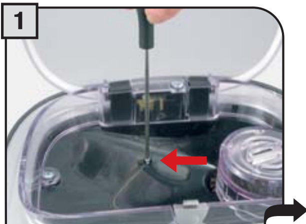


12 Insert the coffee grounds drawer. Close the service door.

GRINDER MAINTENANCE

After approximately 2000 grinding cycles, the grinder needs a slight adjustment to ensure it is running in peak condition.

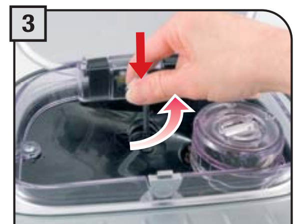
WARNING!
This operation should be carried out carefully and by an experienced user. Empty the coffee bean hopper The screw could fall into the grinder; if it happens remove it before restarting the machine. Protect the grinder hole with a cloth to avoid this problem.
The snap is signalled by a message on the coffee bean hopper; refer to these messages when this adjustment is performed. Be sure to empty the coffee bean hopper before starting. Note: the screw could fall into the grinder; if that happens, be sure to remove it before continuing the cleaning.



1 Unscrew the screw that holds the service door closed.



2 Remove screws and service door.



3 Adjust until it clicks.

Then reposition the door and attach it with the previously removed screw.

ERROR CODES

GUIDE MESSAGE THAT APPEARS	HOW TO REMOVE THE MESSAGE
restart the machine	Turn off and after 30 minutes turn the machine on again to restore normal operation.
call assistance	Problem that requires the intervention of the customer service center.
insert drip tray	Insert drip tray under the brew group.
close coffee bean container	Close the coffee bean hopper cover to be able to brew any beverage.
add ground coffee	This message guides the user when, in the customized beverage programming, the use of this type of coffee has been chosen.
insert brew group	Insert the brew group in its place.
insert dreg drawer	Insert the grounds drawer.
empty dreg drawer	Remove the grounds drawer and empty the grounds in an appropriate container. Note: The grounds drawer must be emptied only when the machine requires it and when the machine is turned on. Emptying the drawer with the machine turned off does not allow the machine to register that it has been emptied.
close side door	To be able to make the machine functional, the side door must be closed.
refill water tank	The tank must be removed and refilled with fresh drinking water.
empty drip tray	Open the side door and empty the drip tray under the brew group)
insert the milk container	Insert the milk container in the appropriate compartment
prime the machine	Press on the display in order to proceed with manually priming the water circuit. The machine performs an automatic attempt to prime the circuit. If this attempt does not perform correctly you must proceed with these instructions.
circuit priming failure	Contact the customer service center (toll free number) to request assistance on how to resolve the problem.
the descaling cycle has not been completed correctly	Repeat the operation as described in the appropriate section.
milk rinsing	see page 13 and 27.
milk cleaning	see page 13 and 28.

GUIDE MESSAGE THAT APPEARS	HOW TO REMOVE THE MESSAGE
change acqua prima filter	The Aqua Prima filter must be replaced in the following cases: 1. 60 liters of water has been dispensed; 2. 90 days have passed since its installation; 3. 20 days have passed and the machine has not been used. Note: this message appears only when "inserted" has been selected in the water filter function (See page 19).
the cleaning cycle has not been completed correctly	Repeat the operation as described in the appropriate section.
insert milk container with cappuccinatore	Insert the cappuccinatore in the milk container. Without the cappuccinatore no beverage containing milk can be dispensed.
rinse the milk tank	The user must wash the milk tank after it has been used.
descale the machine	A descaling cycle must be performed on the machine's internal circuits.
energy saving	Press the "start" button

TECHNICAL DATA

Nominal voltage	See label on the appliance
Power rating	See label on the appliance
Power supply	See label on the appliance
Shell material	Plastic
Size (w x h x d)	355 x 380 x 460 mm - 13.8” x 15.4” x 16.9”
Weight	14 Kg - 30.9 lbs
Cable length	1200 mm - 42.2”
Control panel	(Digital) Front
Water tank	2 liters - 68 oz. / Removeable
Milk Tank	ca. 0.400 liters - 12.5 oz. / Removeable
Coffee Bean Hopper Capacity	350 grams - 8.9 oz. / of coffee beans
Pump pressure	15 bar
Boiler	Two in stainless steel
Coffee grinder	With ceramic grinders
Pressure safety device	Boiler pressure safety valve
Temperature safety device	Boiler thermostats and thermal fuses

Subject to engineering and manufacturing changes due to technological developments.
The machine conforms to the European Directive 89/336/EEC (Italian Legislative Decree 476 dated 04/12/92) concerning electromagnetic compatibility.



IN CASE OF EMERGENCY

Immediately unplug the cord from the outlet.



ONLY USE THE APPLIANCE

- Indoors.
- For preparing coffee, hot water and for foaming milk.
- For domestic use.
- By adults in non altered psycho-physical conditions.

PRECAUTIONS FOR THE USE OF THE MACHINE

- Do not use the machine for purposes other than those indicated above, in order to avoid danger.
- Do not introduce any substances other than those indicated in the instruction manual.
- During the normal filling of any reservoirs, all nearby reservoirs must be closed.
- Fill the water tank only with fresh drinking water: Hot water and/or any other liquid may damage the machine.
- Do not use water with carbon dioxide added.
- Do not put fingers or any material other than coffee beans in the coffee grinder.
- Before manipulating the coffee grinder, turn of the machine's main switch and unplug the cord.
- Do not put instant coffee or whole bean coffee in the ground coffee container.
- To operate the machine with the touch screen, use only your fingers.

CONNECTION TO ELECTRICAL POWER



The connection to the electrical network must be carried out in accordance with the safety regulations in force in the user's country.

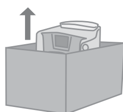
The machine must be connected to a socket which is:

- compatible with the type of plug installed on the machine;
- suitably sized to comply with the ratings shown on the machine identification plate.
- effectively grounded.

The power cord must not:

- come into contact with any type of liquid: danger of electric shocks and/or fire;
- be crushed and/or come in contact with sharp surfaces;
- be used to move the machine;
- be used if damaged;
- be handled with damp or wet hands;
- be wound in a coil when the machine is being operated.
- be tampered with.

INSTALLATION



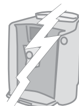
- Choose a solid, stationary flat surface (no more than 2° of inclination).
- Do not install the machine in areas where water could be sprayed.
- Optimal operational temperature: 10°C - 40°C / 50-104 degrees Fahrenheit
- maximum humidity: 90%.
- The machine should be installed in an adequately lit, ventilated, hygienic location and the electric socket should be within easy reach.
- Do not place on heated surfaces!
- Install it at least 10 cm / 4" from the walls and cooking surfaces.
- Do not use in places where the temperature may drop to a level equal to and/or lower than 0°C / 32 degrees Fahrenheit. If the machine has been exposed to such conditions notify the customer service center, who will have to carry out a safety check.
- Do not use the machine near inflammable and/or explosive substances.
- The machine must not be used in an explosive or volatile atmosphere or where there is a high concentration of dust or oily substances suspended in the air.
- Do not install the machine on top of other appliances.

DANGERS



- The appliance must not be used by children and persons who have not been informed of its operation.
- The appliance is dangerous to children. When left unattended, unplug from the electrical outlet.
- Keep the coffee machine packaging out of the reach of children.
- Never direct the jet of hot water and/or steam towards yourself or others. Danger of scalding.

- Do not insert objects through the appliance's openings. (Danger! Electrical Current!).
- Do not pull out the plug by yanking on the power cord or touching it with wet hands.
- Warning. Danger of burning when in contact with hot water, steam and the hot water spout.



FAILURES

- Do not use the appliance if a failure has been verified or suspected, for example after being dropped.
- Any repairs must be performed by an authorized customer service center.
- Do not use the appliance with a defective power cord. The manufacturer or its customer service center will have to replace the power cable if damaged. (Caution! Electrical Current!)
- Turn off the appliance before opening the service door. Danger of burns!



CLEANING / DESCALING

- Clean the milk circuit only with the recommended detergent powder supplied with the machine. Carefully follow the safety instructions given on the packaging.
- Clean the coffee circuit only with the recommended detergent tablets supplied with the machine. Carefully follow the safety instructions given on the packaging.
- Before cleaning the machine, the main switch must be turned to OFF (0), unplugged from the socket and cooled down.
- Keep the appliance from coming into contact with splashes of water or immersing in water.
- Do not dry the machine's parts in conventional or microwave ovens.
- The machine and its components must be cleaned and washed after the machine has not been used for a certain period.

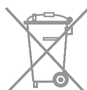


REPLACEMENT PARTS

For safety reasons, use only original replacement parts and original accessories.

WASTE DISPOSAL

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility



This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



FIRE SAFETY

In case of fire, use Carbon Dioxide extinguishers (CO_2). Do not use water or dry-powder extinguishers.

ADDITIONAL INFORMATION FOR CORRECTLY USING THE “AQUA PRIMA” FILTER.

Please follow these simple instructions to correctly use the “Aqua prima” filter:

1. Keep the “Aqua prima” filter cool and away from sunlight; the room temperature should be between +5°C and +40°C;
2. Do not use the filter in temperatures over 60°C.
3. If the coffee machine is not used for 3 days, we recommend washing the “Aqua prima” filter;
4 If the coffee machine is not used for more than 20 days, it is advisable to replace the filter.
5. To store an already opened filter, seal it in a nylon bag and keep in the fridge; do not store it in the freezer to avoid damaging the filter properties.
6. Before using the filter, leave it to soak in the water tank for 30 minutes.
7. Once it is taken out of its pack, do not keep the filter in the open air.
8. The filter must be replaced 90 days after opening the packing or after treating 60 litres of drinking water.

IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de prendre les précautions suivantes, afin d'éviter les décharges électriques, les courts circuits et les accidents corporels.

1 Lire toutes les instructions et les indications données dans cette brochure, ainsi que toute autre information que contient l'emballage, avant de mettre la machine en marche.
2 Ne pas toucher les surfaces chaudes de la machine. Utiliser les poignées ou boutons.
3 Ne pas plonger le fil électrique, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
4 Faire très attention lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
5 Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service et laissez-le refroidir avant de retirer les accessoires pour le nettoyage ou de les mettre en place.
6 Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une prise en mauvais état ou après que l'appareil ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Confiez votre appareil au service après-vente autorisé le plus proche pour examen ou réparation.
7 L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil pourrait poser des problèmes.
8 Ne pas utiliser à l'extérieur.
9 Ne pas laisser le cordon pendre de la table ou de la surface de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
10 Ne pas poser sur une cuisinière ou dans un four chaud.
11 Mettre toujours l'appareil en position **«arrêt»** avant de le débrancher. Mettre aussi tous les interrupteurs à **«arrêt»** avant de le débrancher.
12 Usage domestique seulement.
13 Faire très attention en utilisant la vapeur.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

PRÉCAUTIONS

Appareil destiné à un usage domestique seulement. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'usager, doit être fait par un centre de service autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'usager. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

1 Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque signalétique.
2 Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir; mais toujours de l'eau froide.
3 Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écarter le cordon électrique.
4 Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'essences, de poudre à récurer et/ou d'objets abrasifs pour le nettoyage de la machine.
5 Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour assurer le bon goût du café. Quand même il vous sera nécessaire de faire le détrartage de votre machine tous les 2-3 mois.
6 Ne pas utiliser du café au caramel

INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ELECTRIQUE

A Votre appareil est muni d'un cordon électrique court afin d'éviter qu'il ne s'emmêle ou qu'on ne s'y accroche.
B On peut utiliser une rallonge électrique en prenant certaines précautions.
C Si on utilise une rallonge, vérifier:
   1 que sa tension est au moins égale à celle de l'appareil
   2 qu'elle est munie d'une prise à trois fiches, avec mise à la terre, si c'est le cas pour le cordon de l'appareil
   3 que le câble ne pende pas du meuble.

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GENERALES

Cette machine est indiquée pour la préparation de café Expresso à partir de café en grains ou de café moulu ; elle est dotée d'une valve vapeur et eau chaude. Le corps de la machine a été conçu pour un usage domestique et n'est donc pas indiqué pour un fonctionnement continu de type professionnel.

Attention. Aucune responsabilité n'est assumée pour les éventuels dommages résultant de :

- emploi erroné et non conforme aux buts prévus ;
- réparations effectuées en dehors d'un service après-vente agréé ;
- manipulation incorrecte de cordon d'alimentation ;
- manipulation incorrecte de tout composant de la machine ;
- emploi de pièces de rechange et d'accessoires non originaux.
- détartrage non effectué ou si la machine est utilisée a une température ambiante au dessous de 0°C.

DANS LES CAS CITÉS, LA GARANTIE EST ANNULÉE.



LE TRIANGLE D'AVERTISSEMENT INDIQUE TOUTES LES INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR. SUIVRE SCRUPULEUSEMENT CES INDICATIONS POUR ÉVITER LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES.

UTILISATION DU MODE D'EMPLOI

Conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr et la joindre à la machine si une autre personne devait l'utiliser. Pour des renseignements ultérieurs ou en cas de problèmes non traités ou partiellement traités dans le présent mode d'emploi, veuillez vous adresser aux services après-vente agréés.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Touche pour l'ouverture du réservoir à grains de café

Réservoir pour grains de café

Couvercle du récipient à grains de café

Plaque avec fonction de réchauffement des tasses

Logement café prémoulu

Ecran à touches tactiles

Interrupteur général

SBS

Porte de maintenance

Sortie du café

Bac + grille d'égouttage et flotteur

Réservoir pour marc de café

Dispositif pour le réservoir à lait

Touche pour le soulèvement et l'abaissement du bac d'égouttage

Buse d'eau chaude

Réservoir d'eau

Prise pour l'alimentation électrique

Groupe café

Bac de récupération d'eau

ACCESSOIRES



Récipient du lait supplémentaire (sans cappuccinatore)



Kit entretien cappuccinatore



Filtre Aqua prima



Test de dureté de l'eau



Clé de réglage



Graisse pour le groupe de distribution



Détergent pour le nettoyage (Groupe café)



Détergent pour nettoyer le réservoir à lait



Doseur pour le café moulu

MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

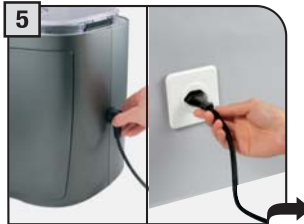
Assurez-vous que l'interrupteur général n'est pas activé.


1 Appuyez sur la touche située sur le réservoir à café pour ouvrir le couvercle. Remplissez le réservoir avec du café en grains.


2 Fermez le couvercle en appuyant jusqu'au bout.


3 Retirez le réservoir à eau.
Il est conseillé d'installer le filtre « Aqua Prima » (consultez la page 7).


4 Remplissez le réservoir avec de l'eau potable fraîche ; ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur le réservoir. Ensuite, remettez le réservoir en place.


5 Branchez la fiche sur la prise située au dos de l'appareil. Branchez l'autre extrémité du câble sur une prise de courant appropriée (reportez-vous à la plaquette des données).


6 Placez un récipient sous la buse d'eau chaude.


7 Appuyez une fois sur l'interrupteur général pour allumer la machine.
L'appareil procède lui-même à un diagnostic des fonctions. Ce test est effectué chaque fois que l'appareil est allumé.

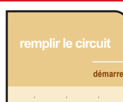
La machine effectue automatiquement l'amorçage du circuit hydraulique.
La machine est prête à fonctionner.

Il est possible que l'eau ne s'écoule pas dans le gobelet. Cela ne constitue pas une défaillance.

POUR RÉGLER LE DEGRÉ DE DURETÉ DE L'EAU, REPORTEZ-VOUS À LA SECTION « MENU DURETÉ DE L'EAU », PAGE 20.

AMORÇAGE MANUEL DU CIRCUIT HYDRAULIQUE

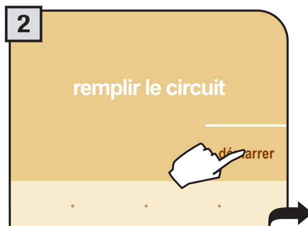
L'amorçage manuel du circuit hydraulique n'est possible que lorsque l'afficheur indique la page-écran suivante.



Remarque : avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que le réservoir à eau est rempli.



Placez un récipient sous la buse d'eau chaude (il se peut que l'eau ne s'écoule pas de la buse).



Appuyez une fois sur l'écran tactile ; la machine démarre le cycle d'amorçage du circuit hydraulique.



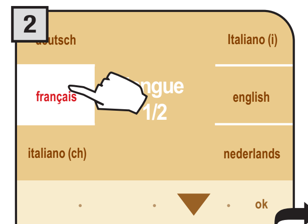
Une fois l'amorçage du circuit terminé, retirez le récipient. La machine est prête à fonctionner.

RÉGLAGE DE LA LANGUE ET DE L'HORLOGE

Lors de la première mise en marche de la machine, il faut sélectionner la langue souhaitée ; cela permet d'adapter les paramètres des boissons à ceux du Pays d'utilisation. C'est pourquoi certaines langues sont différenciées aussi en fonction du pays.



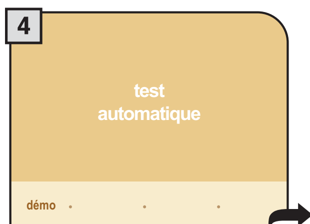
Sélectionner la langue souhaitée. Appuyer sur ▼ pour les autres langues.



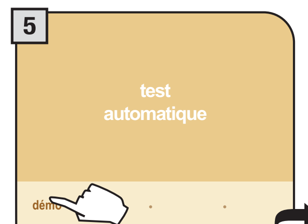
Appuyer pour sélectionner la langue souhaitée.



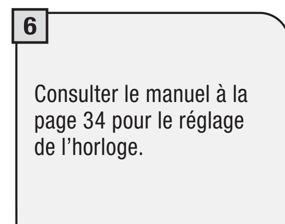
Appuyer sur « ok ».



La machine se met en marche et indique le menu dans la langue sélectionnée.



Il est possible, éventuellement, d'activer la fonction « démo » (voir page 26) en appuyant sur la touche chaque fois que la machine effectue l'autodiagnostic.



FILTRE « AQUA PRIMA »

Afin d'améliorer la qualité de l'eau utilisée, installez le filtre « Aqua Prima ». Après l'installation, effectuez l'activation du filtre (consultez la programmation) ; cela permet à l'appareil d'indiquer à l'utilisateur lorsqu'il faut remplacer le filtre.



Déballez le filtre « Aqua Prima » ; réglez la date sur le mois en cours.



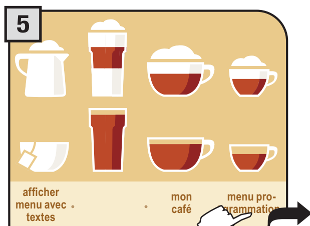
Insérez le filtre dans son logement à l'intérieur du réservoir vide (regardez la figure).
Appuyez jusqu'au point d'arrêt.



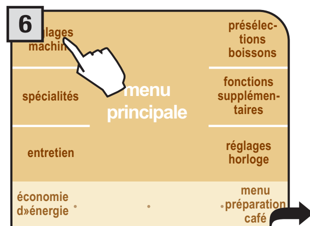
Remplissez le réservoir avec de l'eau potable fraîche. Plongez le filtre dans le réservoir rempli pendant 30 minutes.



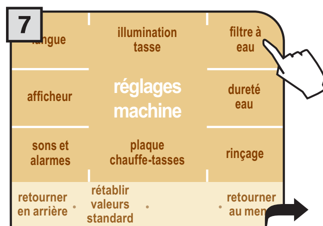
Placez un récipient sous la buse d'eau chaude.



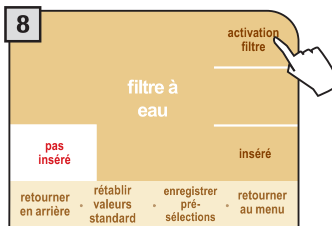
Appuyez sur « menu programmation ».



Appuyez sur « réglages machine ».



Appuyez sur « filtre à eau ».



Appuyez sur « activation filtre ».

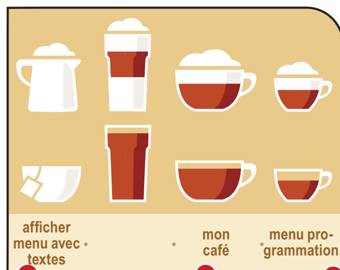
La machine procède à l'activation du filtre « Aqua Prima ». Attendez jusqu'à ce que le cycle termine automatiquement. Une fois le cycle d'activation terminé, la machine revient au menu de sélection des produits.

REMARQUE : il est possible que la machine ne distribue pas la quantité d'eau demandée pour l'activation correcte du filtre. Dans ce cas, répéter les opérations décrites à partir du point 6 en avant.

AFFICHEUR

Il est possible de modifier la page-écran de l'afficheur et de choisir entre le « format icône » et le « format texte ».

FORMAT ICÔNE



FORMAT TEXTE

lait chaud	lait noisette moyen	cappuccino moyen	expresso crème forte
eau chaude	cafè long moyen	cafè moyen	expresso forte
afficher icônes		mon café	menu pro-grammation

Passez au menu « format texte »

Programmation des produits

Accédez au menu de programmation

Passez au menu « format icône »

- Pour obtenir la boisson souhaitée, appuyez sur le symbole correspondant sur l'afficheur. La machine effectue automatiquement toutes les opérations nécessaires.
- Pour obtenir 2 tasses, appuyez deux fois sur le symbole de la boisson souhaitée.


appuyez 2 fois



AFFICHAGE DE L'ARÔME DU CAFÉ

L'intensité de la couleur de l'icône (valable uniquement pour les boissons à base de café) indique l'intensité de l'arôme (soit la quantité de café à moudre) pour la préparation de la boisson. Majeure est la quantité de café moulu, plus fort est l'arôme du café distribué .


léger


moyen


fort

Lorsque la machine est programmée pour utiliser le café prémoulu ou bien lorsqu'on personnalise un produit, l'icône est affichée de façon différente et/ou marquée par un astérisque (reportez-vous aux sections relatives à la programmation des boissons).


prémoulu


personnalisation

DENSITÉ DU CAFÉ

Le dispositif SBS a été conçu pour vous permettre de choisir la densité et l'intensité du goût de votre café. Il suffit tout simplement de tourner le bouton pour obtenir un café qui s'adapte le mieux à vos goûts.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Cela permet de régler la densité du café distribué. Il est possible d'effectuer le réglage même pendant la distribution du café. Le réglage a un effet immédiat sur la distribution de la boisson sélectionnée.



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BAC D'ÉGOUTTEMENT

Réglez la hauteur du bac d'égouttement avant de distribuer les boissons.



Bac d'égouttement réglable en hauteur.

Appuyez légèrement sur la partie inférieure de la touche pour soulever le bac ou bien sur la partie supérieure pour le baisser. Une fois la hauteur souhaitée atteinte, vous pouvez relâcher la touche.

Remarque : le bac d'égouttement est muni d'un flotteur rouge ; lorsque le flotteur se soulève, il faut vider et laver le bac.

REMPLISSAGE DU RÉCIPIENT DU LAIT

Il ne faut remplir que le récipient équipé de cappuccinatore avant de préparer une boisson quelconque à base de lait. Ne pas utiliser le lait après la date de péremption. (Important ! Se reporter à la section relative à l’entretien et au nettoyage à la page 40).



Ouvrez le logement du récipient du lait et retirer le récipient situé à l'intérieur.



Retirer le couvercle du réservoir et y verser du lait. NE JAMAIS DÉPASSER LE NIVEAU MAXIMAL indiqué sur la figure. Refermer le réservoir et le remettre dans son logement, en vérifiant de bien fermer ce dernier.

Nous vous conseillons d’utiliser l’autre récipient fourni en dotation pour conserver l’éventuel lait pas utilisé au réfrigérateur. N’utiliser que le récipient complet de cappuccinatore pour le nettoyage du circuit.

10 DISTRIBUTION DES BOISSONS



LA DISTRIBUTION DU CAFÉ, DE L'EAU CHAUDE ET DU LAIT PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LA TOUCHE « ARRÊTER DISTRIBUTION ... ».

LE LAIT DISTRIBUÉ PEUT ATTEINDRE DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES : RISQUE DE BRÛLURES. ÉVITER TOUT CONTACT DIRECT AVEC VOS MAINS.

LE LAIT UTILISÉ DOIT AVOIR ÉTÉ CONSERVÉ CORRECTEMENT. N'UTILISEZ JAMAIS DE LAIT APRÈS LA DATE DE PÉREMPTION INDIQUÉE SUR L'EMBALLAGE.

Assurez-vous que tous les réservoirs sont propres. A cet égard, conformez-vous aux consignes de la section « Nettoyage et entretien » (consultez la page 39).

APRÈS LA DISTRIBUTION DE BOISSONS À BASE DE LAIT, LE RÉCIPIENT DU LAIT ET LES CIRCUITS DE L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE LAVÉS.

Pour la distribution de 2 tasses, l'appareil prépare la première moitié de la quantité de café programmée et interrompt pendant un bref moment la distribution de café afin de moudre la seconde moitié. La distribution du café se poursuit ensuite et se termine sans autre interruption. Si la boisson sélectionnée contient du lait, la machine distribue automatiquement le lait. Si la distribution de la première tasse de café est interrompue, la seconde tasse ne sera pas distribuée.

CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ

Cette procédure montre comment distribuer un café expresso. Pour la distribution d'un autre type de café, appuyez sur l'icône correspondante. N'utilisez que de petites tasses ou de tasses appropriées pour éviter tout déversement de café.



Choisissez le produit souhaité et appuyez sur l'icône correspondante de l'écran ; appuyez une fois pour obtenir une tasse, deux fois pour 2 tasses.



La machine commence à moudre la quantité de café programmée.



La distribution de la boisson sélectionnée commence.

La machine arrête automatiquement la distribution du café en fonction des quantités préréglées lors de la fabrication en usine. Il est possible de programmer la quantité à distribuer, consultez la page 15.

Si vous souhaitez interrompre le cycle de distribution, appuyez sur la touche «arrêter distribution café».

DISTRIBUTION BOISSON AVEC CAFÉ MOULU

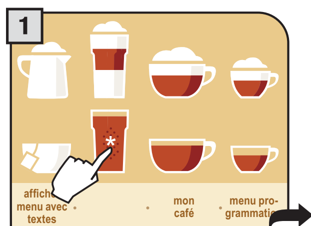
Le café prémoulu doit être versé dans le compartiment prévu à cet effet, situé à côté du réservoir à café en grain. Vous ne devez verser que du café moulu pour machines expresso ; ne versez jamais de café en grains ni de café soluble (consultez la section « Programmation des boissons », page 15)



ATTENTION : NE VERSEZ DU CAFÉ PRÉMOULU DANS LE COMPARTIMENT QUE SI VOUS DÉSIREZ PRÉPARER UNE BOISSON AVEC CE TYPE DE CAFÉ.

N'INTRODUISEZ QU'UNE SEULE MESURE DE CAFÉ MOULU À LA FOIS. IL N'EST PAS POSSIBLE DE DISTRIBUER DEUX CAFÉS À LA FOIS.

Dans l'exemple ci-dessous, on a choisi de distribuer le café allongé en utilisant du café prémoulu.Le choix personnel d'utiliser du café prémoulu est indiqué sur l'afficheur par l'astérisque situé sur la boisson présélectionnée.



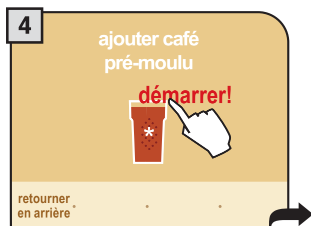
En appuyant sur la touche correspondante, l'afficheur indique :



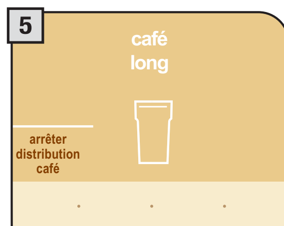
La page-écran rappelle à l'utilisateur de verser le café moulu dans le compartiment prévu à cet effet.



Versez le café moulu dans le compartiment prévu à cet effet à l'aide de la mesure fournie.



Appuyez sur la touche **démarrer!** pour commencer la distribution.



La distribution de la boisson sélectionnée commence.

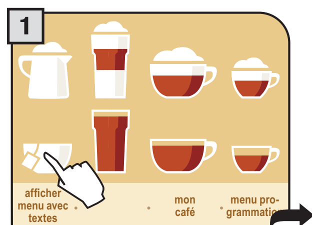
Remarque :

- Si la distribution n'est pas démarrée dans une minute après l'affichage de la page-écran (2), la machine revient au menu principal et décharge l'éventuel café introduit dans le bac d'égouttement ;
- Si le café prémoulu n'est pas versé dans son compartiment, la machine ne distribuera que de l'eau ;
- Si 2 ou plusieurs mesures de café sont versées dans le compartiment, la machine ne distribue pas de boisson et le café versé sera déchargé dans le bac d'égouttement.

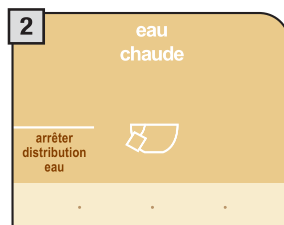
DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE



AU DÉBUT DE LA DISTRIBUTION, DES ÉCLABOUSSURES D'EAU CHAUDE PEUVENT S'ÉCHAPPER DE L'APPAREIL : RISQUE DE BRÛLURES. LA BUSE D'EAU CHAUDE PEUT ATTEINDRE DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES : ÉVITER TOUT CONTACT DIRECT AVEC VOS MAINS.



Appuyez une fois sur l'icône correspondant à l'eau chaude.



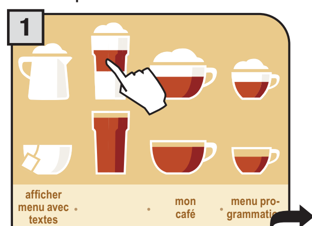
La distribution de l'eau chaude commence.

Répétez la procédure pour la distribution d'une tasse d'eau chaude supplémentaire.

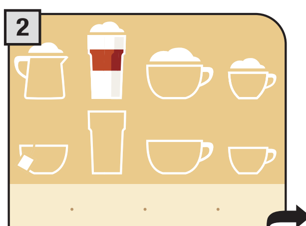
LAIT NOISETTE

POUR UNE DISTRIBUTION OPTIMALE DU LAIT, SE REPORTER AUX INSTRUCTIONS INDIQUÉES À LA PAGE 40

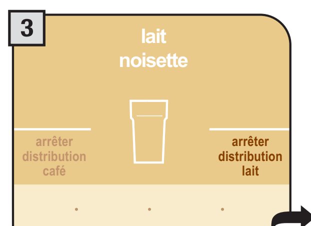
Remplissez le réservoir à lait



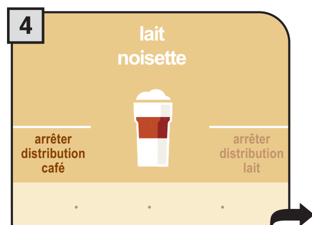
Choisissez un produit et appuyez sur l'icône correspondante de l'écran ; appuyez une fois pour obtenir une tasse, deux fois pour 2 tasses



La machine commence à moudre la quantité de café programmée.



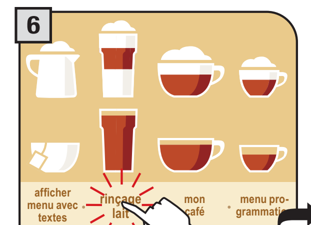
Dès que le processus de mouture est terminé, la machine distribue automatiquement la quantité programmée de lait chaud.



Une fois la distribution du lait terminée, la machine prépare automatiquement le café.



Si souhaité, la machine peut distribuer une dose supplémentaire de lait. Cette option reste active pendant environ 2 secondes. Vous pouvez l'activer en appuyant sur la touche « ajouter lait ».

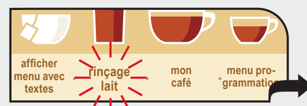


L'appareil propose de nettoyer les circuits lait. La touche clignote. Appuyez sur « rinçage lait » pour effectuer le nettoyage des circuits internes.

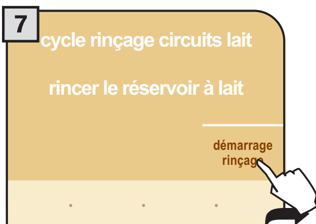
Si vous ignorez l'avertissement de nettoyage et que vous désirez préparer d'autres boissons, le message de rinçage des circuits lait continue à s'afficher.

Si vous n'entreprenez rien dans les 20 minutes qui suivent, vous serez alors obligés d'effectuer un cycle de rinçage comme décrit au point 7. Si vous éteignez la machine après la distribution d'une boisson à base de lait, lors d'une nouvelle remise en marche vous serez obligé d'effectuer le cycle de rinçage des circuits lait.

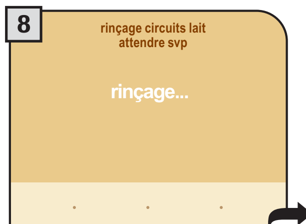
Remarque : avant d'activer cette fonction, assurez-vous que:
1. un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse du distributeur ;
2. le récipient du lait équipé de cappuccinatore contient de l'eau fraîche potable et qu'il est inséré à l'intérieur de la machine ;
3. le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.



Le message « rinçage lait » s'affiche 14 jours après la première distribution d'une boisson à base de lait. Il est conseillé de rincer les circuits du lait comme décrit à la page 28. Lorsque 7 jours supplémentaires se sont écoulés, la machine bloque la distribution des boissons à base de lait et il faut effectuer obligatoirement le lavage des circuits du lait. Pendant cette phase, il est toutefois possible de distribuer du café et de l'eau chaude.



Enlever le récipient du lait de la machine. S'il contient encore du lait, remettre ce dernier au réfrigérateur en utilisant le récipient supplémentaire fourni en dotation pour pouvoir l'utiliser ensuite. Rincer et remplir le récipient équipé de cappuccinatore avec de l'eau fraîche. Le mettre dans la machine et appuyer sur « démarrage rinçage ».



Pendant cette phase, vous ne pouvez pas intervenir et devez attendre la fin du processus. La machine revient ensuite au menu principal.

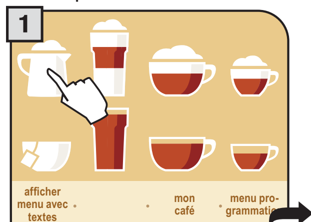


Retirez le récipient, rincez-le et séchez-le.

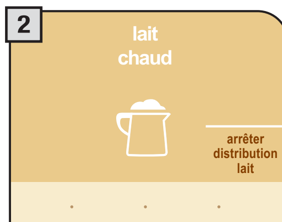
CETTE PROCÉDURE EST NÉCESSAIRE POUR TOUTES LES BOISSONS À BASE DE LAIT !

DISTRIBUTION DE LAIT CHAUD

Remplissez le réservoir à lait



Appuyez une fois sur l'icône correspondant au lait chaud.



La distribution du lait chaud commence.

Pour une distribution supplémentaire de lait, répétez la procédure. Lorsque le symbole « rinçage lait » clignote, effectuez le nettoyage des circuits lait comme décrit dans la section consacrée au lait noisette (consultez la page 12, icône 6 et suivantes).

CAFÉ EXPRESSO CRÈME

Remplissez le réservoir à lait



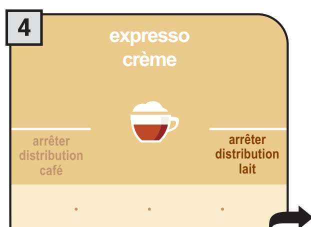
Appuyez une fois sur l'icône pour obtenir une tasse et deux fois pour obtenir 2 tasses.



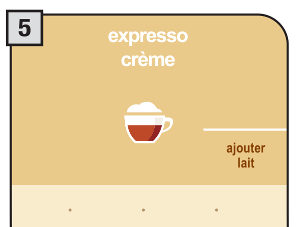
La machine commence à moudre la quantité de café programmée



La distribution du café expresso crème commence.



Une fois la distribution du café terminée, la machine prépare automatiquement le lait chaud.



Appuyez sur « ajouter lait » pour la distribution d'une quantité de lait supplémentaire, si souhaitée.

Lorsque le symbole «rinçage lait » clignote, effectuez le nettoyage des circuits lait comme décrit dans la section consacrée au lait noisette (consultez la page 12, icône 6 et suivantes).

CAPPUCCINO

Remplissez le réservoir à lait



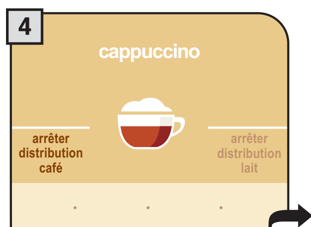
Appuyez une fois sur l'icône pour obtenir une tasse et deux fois pour obtenir 2 tasses.



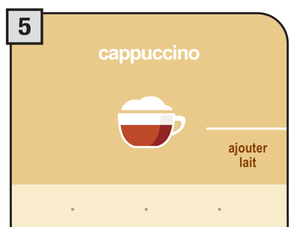
La machine commence à moudre la quantité de café programmée.



Une fois la mouture terminée, la machine distribue la quantité de lait chaud programmée.



Une fois la distribution du lait terminée, la machine prépare automatiquement le café.

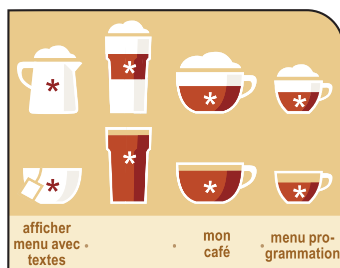


La machine permet ensuite, au besoin, de distribuer une quantité supplémentaire de lait. Appuyer sur la touche «ajouter du lait » dans les 2 minutes qui suivent.

Lorsque le symbole «rinçage lait» clignote, effectuez le nettoyage des circuits lait comme décrit dans la section consacrée au lait noisette (consultez la page 12, icône 6 et suivantes).

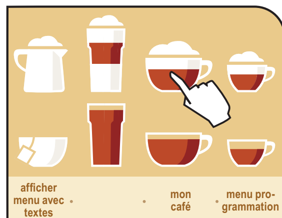
MENU DE PROGRAMMATION DES BOISSONS

Chaque boisson peut être programmée selon vos goûts personnels. La fonction de programmation d'une boisson est indiquée sur l'afficheur par un astérisque.



Quand une boisson a été programmée, seul ce type de boisson peut être distribué. Pour modifier la quantité de lait ou de café, vous devez procéder à une nouvelle programmation ou annuler celle qui est en cours.

Programmation de la boisson souhaitée :



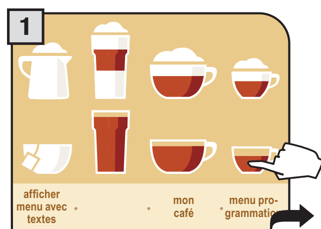
Gardez la touche de la boisson souhaitée appuyée pendant deux secondes

ou



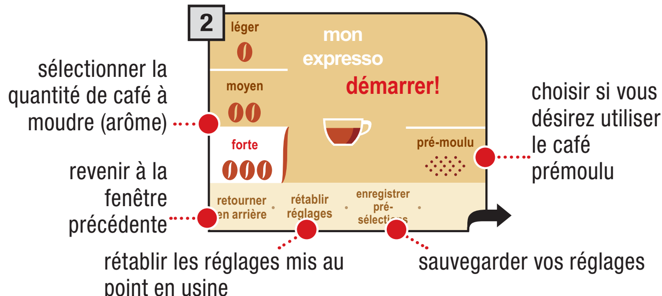
Appuyez sur la touche « mon café » et ensuite sur la touche correspondant à la boisson souhaitée dans deux secondes.

PROGRAMMATION CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ ALLONGÉ

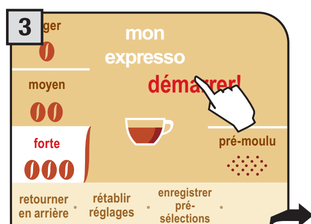


Accéder au menu de la boisson à programmer ; garder la touche appuyée pendant deux secondes.

Au cours de cette phase, vous pouvez :

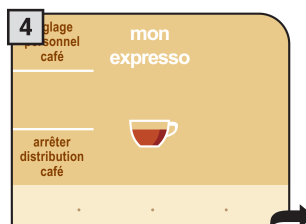


Si vous sélectionnez une quantité de café différente, l'arôme de la boisson change.

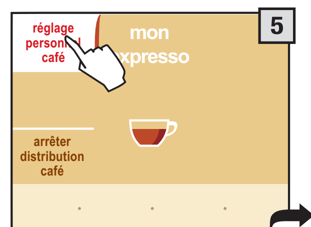


En appuyant sur la touche **démarrer!**, la machine se prépare à distribuer le café.

Si vous appuyez sur la touche **démarrer!**, vous devez obligatoirement terminer le cycle de distribution.

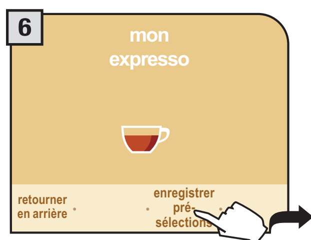


L'appareil procède automatiquement à la distribution du café conformément aux réglages standard.



Si vous désirez distribuer une quantité de café supérieure à celle qui a été prévue par le fabricant, appuyez sur la touche « réglage personnel café » avant la fin du processus de distribution en cours. Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche «arrêter distribution café »

La distribution <u>ne peut être</u> interrompue qu'en appuyant sur la touche « arrêter distribution café ». Si cette touche n'est pas appuyée, le café peut déborder de la tasse.



Une fois la distribution terminée, appuyer sur « enregistrer pré-sélections » dans les cinq secondes qui suivent.

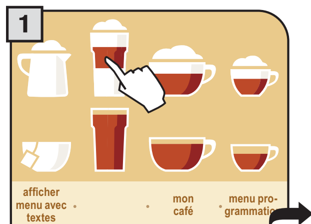
Si vous n'appuyez pas sur la touche « enregistrer pré-sélections », l'appareil revient au menu principal et les réglages individuels ne seront pas mémorisés.



L'afficheur vous confirme l'enregistrement de votre programmation. L'appareil revient automatiquement au menu principal.

PROGRAMMATION DES BOISSONS À BASE DE LAIT

Remplissez le réservoir à lait



Accéder au menu de la boisson à programmer ; garder la touche appuyée pendant deux secondes.

Au cours de cette phase, vous pouvez :

sélectionner la quantité de café à moudre (arôme)

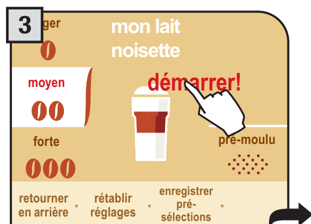
revenir à la fenêtre précédente



choisir si vous désirez utiliser le café prémoulu pour la préparation à effectuer

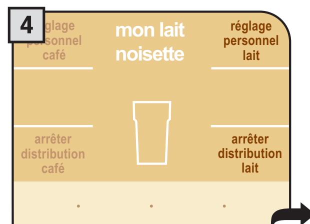
rétablir les réglages mis au point en usine

sauvegarder vos réglages

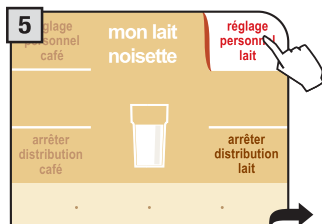


En appuyant sur la touche **démarrer!**, la machine se prépare à distribuer la boisson programmée.

Si vous appuyez sur la touche **démarrer!**, vous devez obligatoirement terminer le cycle de distribution.

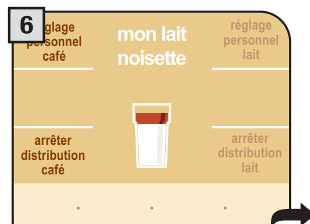


L'appareil procède automatiquement à la distribution du lait conformément aux réglages standard.

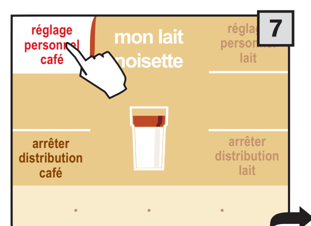


La distribution ne peut être interrompue qu'en appuyant sur la touche «arrêter distribution lait ». Si cette touche n'est pas appuyée, le lait peut déborder de la tasse

Si vous désirez distribuer une quantité de lait supérieure à celle qui a été prévue par le fabricant, appuyez sur la touche « réglage personnel lait » avant la fin du processus de distribution en cours. Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche « arrêter distribution lait »



L'appareil procède automatiquement à la distribution du café conformément aux réglages standard.



La distribution ne peut être interrompue qu'en appuyant sur la touche « arrêter distribution café ». Si cette touche n'est pas appuyée, le café peut déborder de la tasse.

Si vous désirez distribuer une quantité de café supérieure à celle qui a été prévue par le fabricant, appuyez sur la touche « réglage personnel café » avant la fin du processus de distribution en cours. Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche «arrêter distribution café »



Une fois la distribution terminée, appuyer sur « enregistrer pré-sélections » dans les cinq secondes qui suivent.

Si vous n'appuyez pas sur la touche « enregistrer pré-sélections », l'appareil revient au menu principal et les réglages individuels ne seront pas mémorisés.



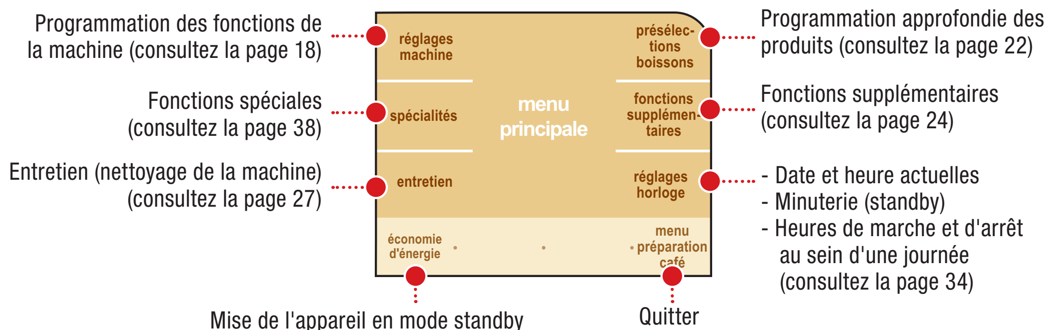
L'afficheur vous confirme l'enregistrement de votre programmation. L'appareil revient automatiquement au menu principal.

Vous pouvez programmer certaines fonctions de la machine afin que celles-ci soient adaptées à vos besoins.



Appuyez sur la touche « menu de programmation ».

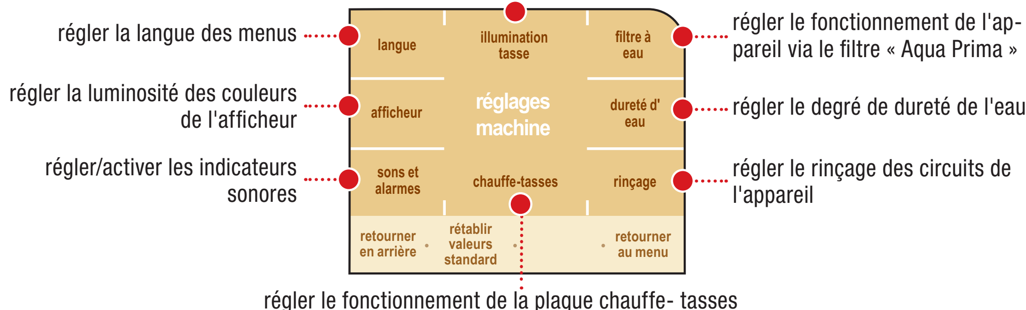
L'écran affiche le menu de programmation :



Après avoir réglé chacun de ces menus, appuyez sur :
- « retourner en arrière » pour revenir à la page-écran précédente
- « rétablir valeurs standard » pour rétablir les valeurs de base
- « enregistrer pré-sélections » pour sauvegarder les réglages
- « retourner au menu » pour revenir au menu principal

RÉGLAGES DE LA MACHINE

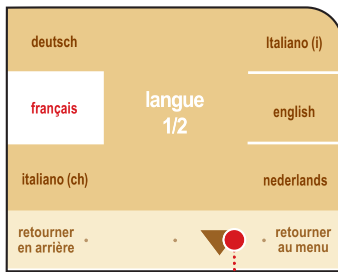
Lorsque vous sélectionnez le menu « réglages machine », la page-écran suivante s'affiche, à partir de laquelle vous pouvez :



MENU « LANGUE »

Ce menu permet de modifier la langue de l'afficheur.





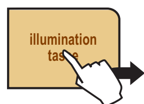
Appuyer pour afficher la page suivante

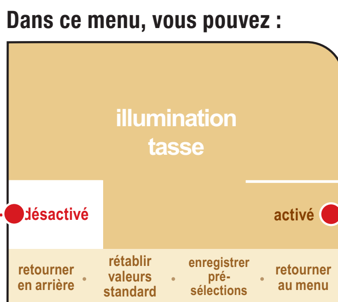
Cette fonction a été décrite au début du mode d'emploi. La sélection de la langue est fondamentale pour régler correctement les paramètres de la machine selon le pays d'utilisation.

MENU « ILLUMINATION TASSE »

Cette fonction permet d'activer/désactiver l'éclairage de la zone de distribution.

Dans ce menu, vous pouvez :





Cette fonction permet d'activer ou de désactiver l'éclairage de petites tasses.

éteindre l'éclairage.

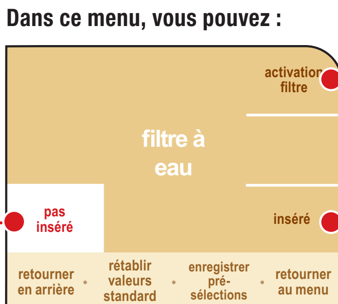
allumer l'éclairage.

MENU « FILTRE AQUA PRIMA »

Le filtre « Aqua prima » épure l'eau et permet de goûter tout l'arôme du café.

Dans ce menu, vous pouvez :





activer le filtre (lavage) (voir page 7). Une fois l'activation terminée, l'option « inséré » est activée.

régler la machine de façon qu'elle fonctionne sans le filtre « Aqua prima ».

régler la machine de façon qu'elle fonctionne avec le filtre « Aqua prima ».

Remarque :

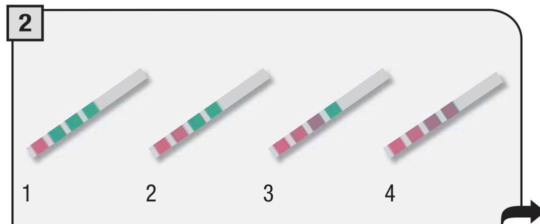
- Appuyez sur « activation filtre » chaque fois qu'un nouveau filtre « Aqua Prima » est installé ;
- Appuyez sur « pas inséré » lorsque le filtre « Aqua Prima » n'est pas utilisé ;
- Appuyez sur « inséré » lorsque le filtre « Aqua Prima » est utilisé. Cette fonction est activée même après que la touche « activation filtre » a été appuyée.

MENU « DURETÉ DE L'EAU »

Ce menu permet de régler le degré de dureté de l'eau sur une échelle de 1 à 4. L'appareil est préréglé sur le degré de dureté 3.



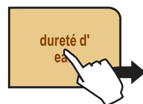
Plongez dans l'eau la bande de test fournie avec le kit pendant une seconde, afin de vérifier la dureté de votre eau.

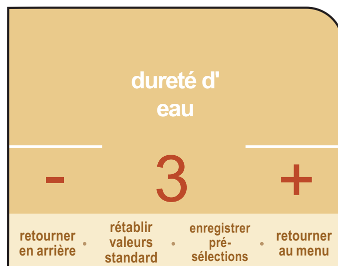


Déterminez la valeur.

La bande ne peut être utilisée que pour une seule mesure.

Appuyez sur la touche « dureté eau ».





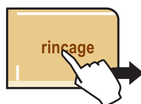
Réglez le degré de dureté de l'eau sur la machine à l'aide des touches **+** ou **–**

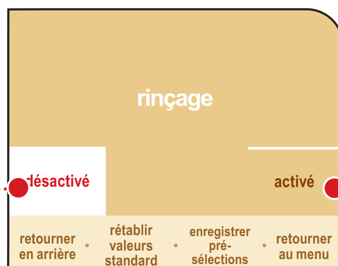
MENU « RINÇAGE »

Ce menu permet le nettoyage des conduites internes pour la distribution du café, afin de garantir que la distribution des boissons est effectuée uniquement avec de l'eau fraîche.

Dans ce menu, vous pouvez :

Remarque : le rinçage est effectué à chaque mise en marche de la machine lorsque celle-ci s'est refroidie.





désactiver le rinçage

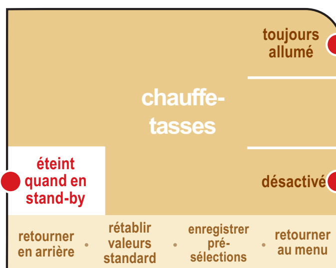
activer le rinçage

MENU « PLAQUE CHAUFFE-TASSES »

Ce menu permet d'activer la plaque chauffe-tasses située au-dessus de l'appareil.

Dans ce menu, vous pouvez :





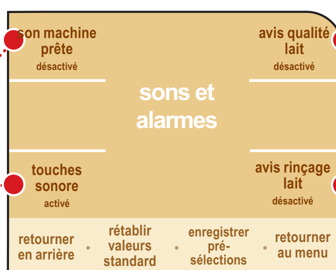
- toujours allumé : garder la plaque chauffe-tasses toujours allumée.
- désactivé : garder la plaque chauffe-tasses toujours éteinte.
- éteint quand en stand-by : garder la plaque chauffe-tasses éteinte lorsque la machine est en mode standby

MENU « TONS ET ALARMES SONORES »

Ce menu permet d'activer ou de désactiver les indicateurs sonores de l'appareil. Vous pouvez en modifier l'état en appuyant sur la touche correspondante.

Dans ce menu, vous pouvez :





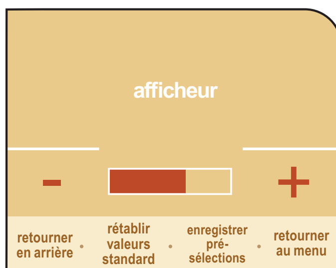
- son machine prête : activer ou désactiver un signal sonore de machine prête
- touches sonore : activer ou désactiver un signal sonore qui se fait entendre à chaque pression de touche
- avis qualité lait : activer ou désactiver un signal sonore vous signalant d'effectuer le lavage des circuits lait
- avis rinçage lait : activer/désactiver un signal sonore qui rappelle à l'utilisateur de rincer les circuits pour la préparation du lait (la préparation de la boisson terminée, le signal se déclenche au bout d'une minute).

> Remarque : les signaux sonores sont d'habitude divisés de la façon suivante :
> - Signal long et continu pour signaler une défaillance de la machine ;
> - Signal bref pour signaler qu'une touche a été appuyée et que la machine est prête à être utilisée ;
> - Signal intermittent pour signaler qu'il est nécessaire effectuer un nettoyage.

MENU « AFFICHEUR »

Ce menu permet de régler la luminosité correcte de l'afficheur. Appuyez sur la touche « afficheur ».

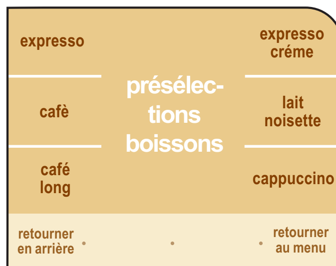




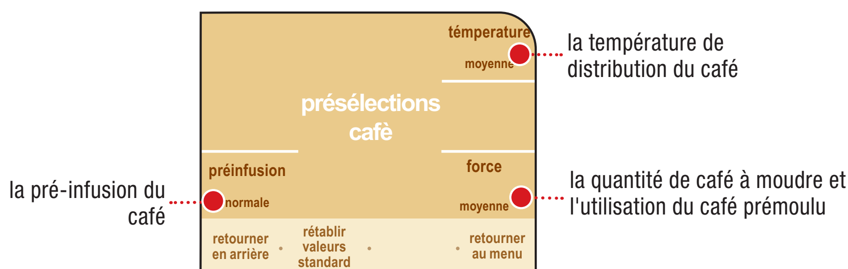
Réglez la luminosité en appuyant sur **+** ou **–**

RÉGLAGES BOISSONS

Ce menu permet de régler les paramètres généraux de distribution des différentes boissons à base de café. Appuyez sur la touche « présélections boissons » dans le menu principal.



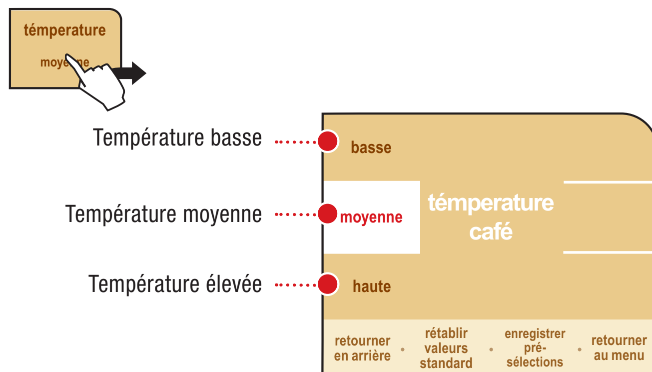
En sélectionnant chaque boisson, vous pouvez régler :



L'état actuel de la programmation est indiqué à la hauteur de chaque paramètre.

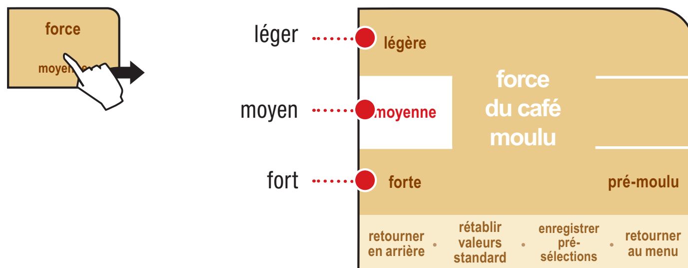
RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ

Ce menu permet de régler la température de distribution du café. Appuyez sur la touche « température » et sélectionnez la température souhaitée.



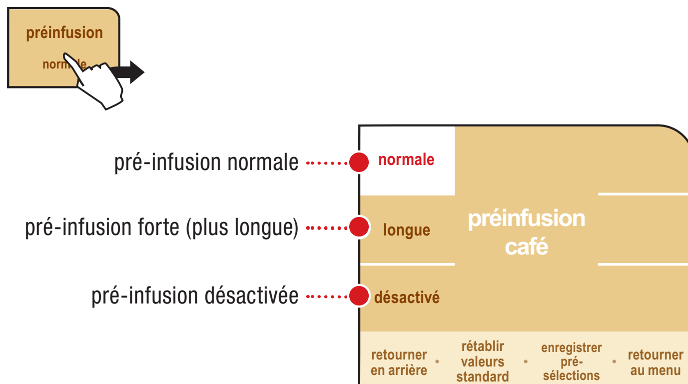
RÉGLAGE « ARÔME » POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ

Ce menu permet de régler l'« Arôme », soit la quantité de café à moudre, ainsi que l'utilisation de café prémoulu. Vous pouvez goûter votre boisson avec la quantité de café souhaitée ou bien vous pouvez la préparer avec du café décaféiné en utilisant la fonction « pré-moulu ».



RÉGLAGE « PRÉ-INFUSION » (UNIQUEMENT BOISSONS À BASE DE CAFÉ)

Ce menu permet de régler la fonction de pré-infusion : le café est légèrement humidifié avant l'infusion, ce qui permet au café de développer l'ensemble de son arôme, lui conférant ainsi un goût incomparable.



FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

La machine présente des fonctions supplémentaires. Pour accéder à ce menu, appuyez sur la touche « fonctions supplémentaires ». L'afficheur montre la page-écran suivante :

Dans ce menu, vous pouvez :

- cafè du monde : accéder au menu contenant certaines des recettes les plus célèbres au monde.
- compteurs produit : afficher les quantités distribuées pour chaque type de boisson.
- démo : activer la fonction « démo » pour afficher les fonctions principales de la machine

fonctions supplémen- taires

retourner en arrière • rétablir valeurs standard • enregistrer pré- sélections • retourner au menu

FONCTION « CAFÉ DU MONDE »

Cette fonction vous permet de préparer le café selon les recettes les plus célèbres au monde.



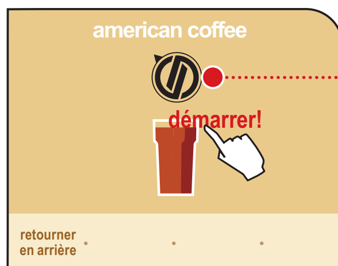
Dans ce menu, vous pouvez :

- american coffee : préparer un typique café américain
- ristretto : préparer un véritable café serré italien
- espresso italiano : préparer un typique café expresso italien
- café : préparer un typique café de l'Europe du Nord
- café creme : préparer un typique café français ou suisse
- goodnight milk : préparer un lait noisette savoureux sans craindre de ne pas réussir à vous endormir
- goodmorning coffee : préparer un café pour une journée pleine d'énergie

cafè du monde

retourner en arrière • retourner au menu

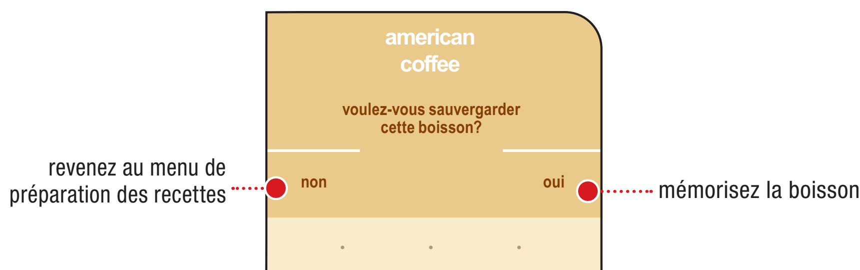
Si par exemple vous voulez savourer un typique café américain, appuyez sur la touche « american coffee ». En ce cas, l'afficheur montrera la page-écran suivante :



l'afficheur montre la position du bouton SBS ainsi que le type de tasse à utiliser de préférence.

En appuyant sur la touche **démarrer!** la machine commence la distribution de la boisson présélectionnée.

Une fois la boisson souhaitée distribuée, vous pouvez la mémoriser dans les touches du menu principal pour la distribuer lorsque vous désirez.



Si vous choisissez de sauvegarder la boisson qui vient d'être distribuée, l'afficheur montre la touche qui en permet l'accès rapide.

Cette page-écran reste active pendant environ 5 secondes ; ensuite, on revient à la page-écran principale.



Si les boissons faisant partie de la fonction « Café du monde » sont mémorisées, elles seront associées aux touches suivantes avec l'ajout d'un astérisque :

- café serré : café expresso (tasse petite)
- café expresso italien : café expresso (tasse petite)
- café : café (tasse moyenne)
- café crème : café (tasse moyenne)
- café américain : café allongé (gobelet)
- café bonjour : café expresso (tasse petite)
- lait bonne nuit : lait noisette

Chaque touche ne peut être associée qu'à une seule boisson.
Pour rétablir les valeurs de base, utilisez le menu « Réglages boissons ».

FONCTION « DÉMO »

Cette fonction permet d'afficher les potentialités de la machine.

> Remarque : lorsque cette fonction est activée, la machine est en mode standby et toutes ses fonctions sont désactivées. La fonction « démo » reste mémorisée même lorsqu'on éteint la machine à l'aide de l'interrupteur général. Quand la machine sera remise en marche, elle redémarrera à partir de la fonction « démo ».

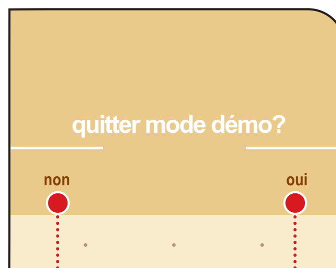
En appuyant sur la touche « démo », l'afficheur montre :





Le fonctionnement de la machine en mode « démo » est ainsi démarré. Les pages-écran qui seront ensuite affichées montreront les fonctionnalités de la machine.

Pour quitter la fonction, appuyez sur un point quelconque de l'afficheur.

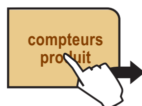


non : continuez à afficher

oui : quittez et activez les fonctions standard de la machine.

FONCTION « COMPTEURS DES PRODUITS »

Cette fonction permet d'afficher le nombre des produits qui ont été préparés pour chaque type de boisson.



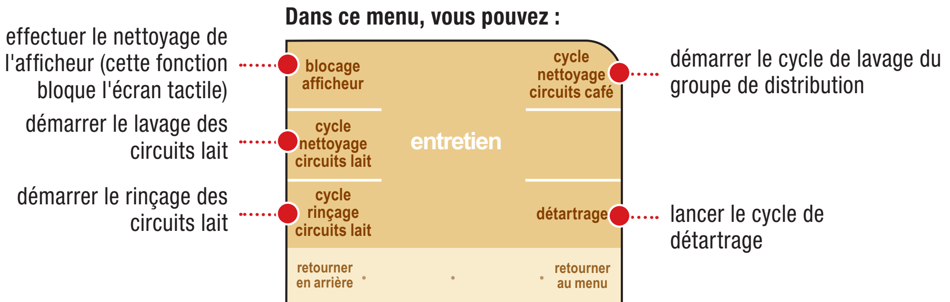
compteurs produit

lait chaud	0
lait noisette	1
cappuccino	0
expresso crème	0
eau chaude	0
cafè long	15
cafè	0
expresso	0

retourner en arrière — retourner au menu

ENTRETIEN

Ce menu permet d'effectuer le nettoyage et l'entretien de tous les circuits internes de l'appareil. Appuyez sur la touche « entretien » dans le menu principal.

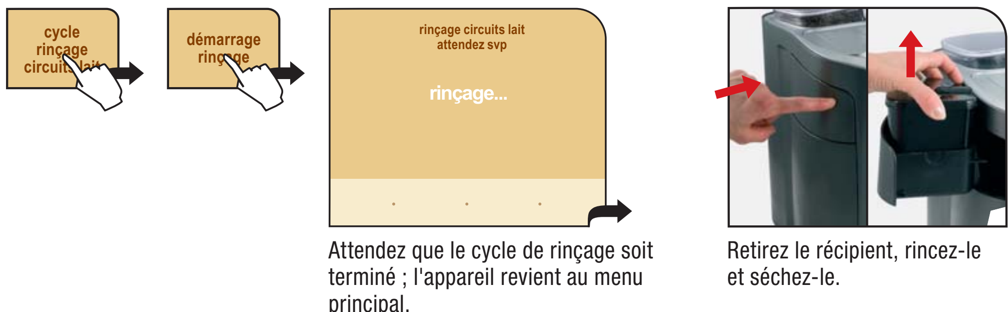


CYCLE DE RINÇAGE CIRCUITS LAIT

Ce menu vous permet d'effectuer le rinçage des circuits internes de l'appareil qui servent à la préparation des boissons à base de lait.
Ce cycle bref doit être effectué obligatoirement après que 20 minutes se sont écoulées à partir de la distribution de la dernière boisson à base de lait.
Si le rinçage n'est pas effectué, la machine se bloque et ne permet pas la distribution de boissons contenant du lait.

Remarque : avant d'activer cette fonction, assurez-vous que :
1. un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse du distributeur ;
2. le récipient du lait ne contient plus de résidus de lait et qu'il a été correctement lavé et rempli d'eau potable fraîche ;
3. le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.

Appuyez sur la touche « cycle rinçage circuits lait » et puis sur la touche « démarrage rinçage » pour démarrer le cycle de rinçage des circuits lait.



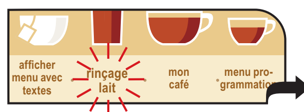
Attendez que le cycle de rinçage soit terminé ; l'appareil revient au menu principal.

Retirez le récipient, rincez-le et séchez-le.

CYCLE DE LAVAGE CIRCUITS LAIT

Cette fonction permet de rincer les circuits internes de la machine qui servent à la préparation du lait.

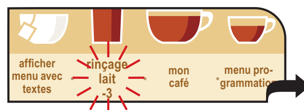
La machine propose d'effectuer ce cycle 14 jours après la distribution de la première boisson à base de lait. L'inscription clignotante « rinçage lait » s'affiche au bout de 14 jours (voir page 13) ; procéder au rinçage comme décrit dans le présent paragraphe.



Appuyer sur la touche « rinçage lait » et se reporter aux instructions indiquées au point 2 (aux pages 28-29) ; la machine se met au point 7.

Il sera toutefois possible de distribuer toutes les boissons à base de lait pendant encore 7 jours. Maintenant, le cycle de lavage doit être nécessairement effectué puisque la distribution des produits à base de lait est invalidée. (La machine permet toutefois la distribution d'eau chaude et de café).

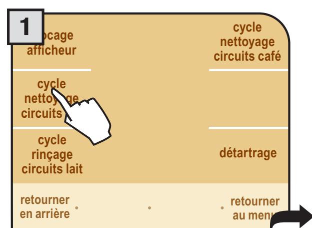
Pour aider l'utilisateur à ne pas oublier cette opération importante, le message « rinçage lait -3 » est affiché 3 jours avant l'échéance et ainsi de suite les jours suivants.



Appuyer sur la touche « rinçage lait » et se reporter aux instructions indiquées au point 2 (aux pages 28-29) ; la machine se met au point 7.

Remarque : avant d'activer cette fonction, assurez-vous que :
1. un récipient de taille suffisante est à portée de la main ;
2. le récipient du lait a été correctement lavé et qu'il ne contient plus de résidus de lait ;
3. le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.

LE CYCLE DE LAVAGE NE PEUT PAS ÊTRE INTERROMPU. PENDANT CETTE OPÉRATION, LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE EST NÉCESSAIRE. N'UTILISEZ QUE LE DÉTERGENT FOURNI AVEC L'APPAREIL



Sélectionnez la fonction en appuyant sur la touche.



Ouvrir le logement et enlever le réservoir à lait.

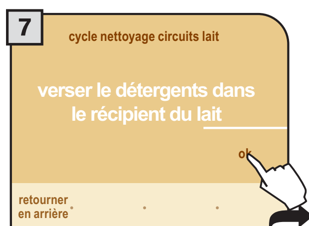


Verser le contenu du sachet de détergent dans le réservoir.

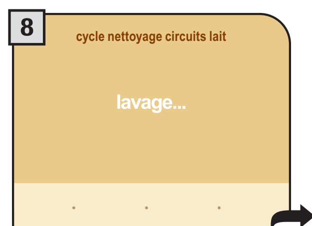

Remplir le réservoir à lait d'eau fraîche jusqu'au niveau « max ».


Ouvrir le logement et y insérer le réservoir avec le détergent.


Placer un récipient suffisamment grand sous la buse de distribution du lait Il est également possible d'utiliser le second réservoir à lait



Fermer le logement.
Appuyer sur la touche.



Le cycle de rinçage commence automatiquement.
Attendre que le rinçage soit terminé.

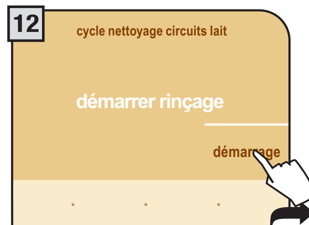


Lorsque le rinçage est terminé, l'écran affiche....
La machine émet un bip.

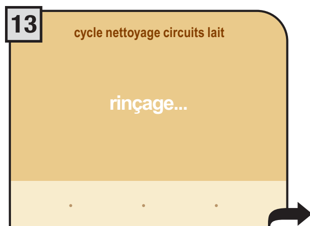

Retirer le réservoir à lait.



Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche.



Insérer le réservoir et appuyer sur la touche.



Attendez....



Lorsque le rinçage est terminé, l'écran affiche....



Retirez le récipient du lait



Rincez le récipient et remplissez-le avec de l'eau fraîche.

Effectuez un autre cycle de rinçage en suivant la procédure décrite auparavant.
Une fois terminé, la machine revient automatiquement au menu principal

CYCLE DE NETTOYAGE CIRCUITS CAFÉ (CYCLE DE LAVAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION)

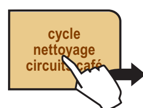
Cette fonction permet d'effectuer le nettoyage des circuits internes de l'appareil qui servent à la distribution du café. Il est conseillé d'effectuer ce cycle de lavage après 500 distributions de boissons contenant du café ou bien une fois par mois. Il est possible d'acheter les emballages de détergent en pastilles Saeco chez votre revendeur habituel ou bien auprès des centres d'assistance agréés.

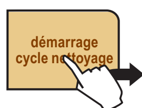


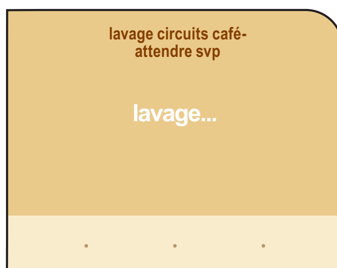
Remarque : avant d'activer cette fonction, assurez-vous que :
1. un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse du distributeur ;
2. vous avez introduit la pastille spéciale de nettoyage dans le groupe de distribution ;
3. le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.

LE CYCLE DE LAVAGE NE PEUT PAS ÊTRE INTERROMPU. PENDANT CETTE OPÉRATION, LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE EST NÉCESSAIRE.

Appuyez sur la touche « cycle nettoyage circuits café » et ensuite sur « démarrage cycle nettoyage », afin de démarrer le cycle de lavage.







Attendez que le cycle de lavage soit terminé ; l'appareil revient au menu principal.

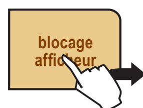
POUR L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION, SE REPORTER À LA PAGE 42.

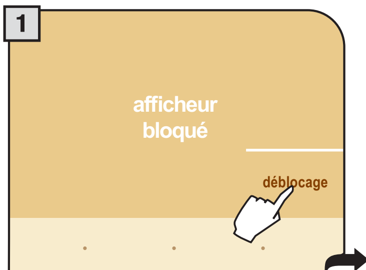
BLOCAGE AFFICHEUR

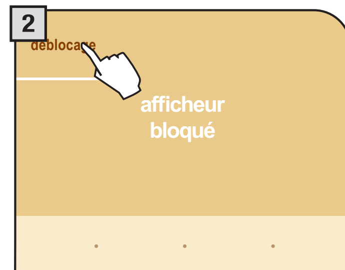
Cette fonction permet de nettoyer l'afficheur. Pour le nettoyage de l'écran tactile, veuillez toujours utiliser un chiffon doux et humide ou bien un détergent spécial pour écrans vendu dans le commerce.

TOUTE UTILISATION DE SOLVANTS, D'ALCOOL, DE DÉTERGENTS AGRESSIFS ET/OU D'OBJETS POINTUS QUI POURRAIENT ENDOMMAGER LA SURFACE DE L'AFFICHEUR EST INTERDITE.

Appuyez sur la touche « blocage afficheur »







Pour réactiver l'afficheur, appuyez sur « déblocage » en bas à droite, ensuite (dans les deux secondes qui suivent) sur « déblocage » en haut à gauche (cette touche n'apparaît que lorsque vous avez appuyé sur la première touche de déverrouillage).

DÉTARTRAGE

Cette fonction permet de démarrer le cycle automatique de détartrage.
Le détartrage est nécessaire tous les 3-4 mois en fonction de la dureté de l'eau, quand l'eau s'écoule plus lentement que d'habitude ou quand la machine le signale. La machine doit être allumée et elle gère automatiquement la distribution du détartrant.

PENDANT CETTE OPÉRATION, LA PRÉSENCE D'UNE PERSONNE EST NÉCESSAIRE.
ATTENTION ! N'UTILISEZ JAMAIS DE VINAIGRE POUR DÉTARTRER LA MACHINE.

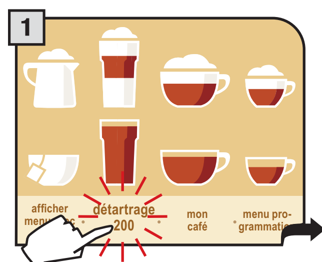
Nous vous recommandons d'utiliser de préférence le produit détartrant Saeco. En tout cas, vous devez utiliser un produit détartrant pour machines à café de type non toxique ni nocif vendu dans le commerce. Le produit détartrant utilisé doit être éliminé conformément aux dispositions du fabricant et/ou aux dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation.

Remarque : avant de démarrer le cycle de détartrage, assurez-vous que :
1. un récipient de taille suffisante se trouve sous la buse d'eau et du distributeur ;
2. LE FILTRE « AQUA PRIMA » N'EST PLUS DANS LE RÉSERVOIR À EAU ;
3. le produit détartrant a été versé dans le réservoir à eau jusqu'au niveau marqué par le symbole .

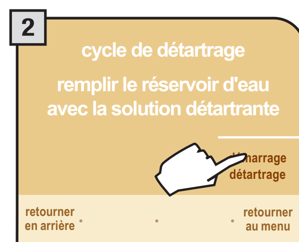
Arrêt du cycle de détartrage.
Le détartrage et/ou le rinçage peut être arrêté momentanément. Lorsque le cycle de détartrage est arrêté, la machine vous signale qu'elle doit être éteinte.

ATTENTION ! LE DÉTARTRAGE DOIT ÊTRE TERMINÉ DANS LE 24 HEURES QUI SUIVENT SON ARRÊT.

Lorsque la machine est remise en marche, elle vous signale que le processus de détartrage et/ou de rinçage doit être terminé.

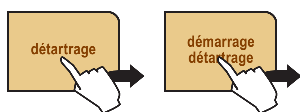


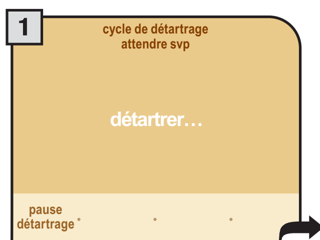
L'appareil signale que le détartrage est nécessaire via un message apparaissant dans le menu principal. Ce message d'avertissement ne bloque pas le fonctionnement de l'appareil. Le chiffre indiqué sous le message d'avertissement indique le nombre de distributions que vous pouvez effectuer avant l'arrêt de l'appareil (ce chiffre se réduit chaque fois que vous préparez une boisson). Lorsqu'il ne reste que 30 distributions avant l'arrêt de l'appareil, la touche d'avertissement commence à clignoter. Lorsque le chiffre atteint zéro, l'appareil s'arrête et il faut procéder au détartrage de la machine.
Pour accéder au menu de détartrage, appuyez sur la touche.



Lorsque la machine s'arrête, l'écran affiche le message suivant : « remplir le réservoir d'eau avec la solution détartrante ». Procédez au détartrage de l'appareil en appuyant sur « démarrage détartrage » comme décrit précédemment.

Afin d'effectuer le détartrage de l'appareil avant que la machine ne s'arrête ou que le message de détartrage obligatoire n'apparaisse, appuyez sur la touche « détartrage », puis sur « démarrage détartrage » pour démarrer le cycle de détartrage.

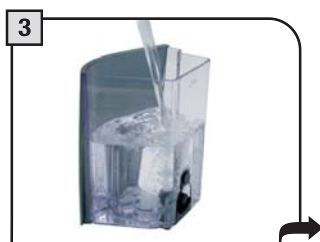




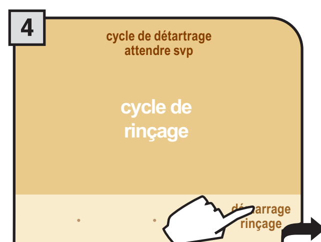
L'appareil commence à distribuer le produit détartrant à travers la buse d'eau chaude. La distribution du produit détartrant s'effectue à des intervalles prédéfinis ; de cette manière, le produit détartrant peut agir efficacement.



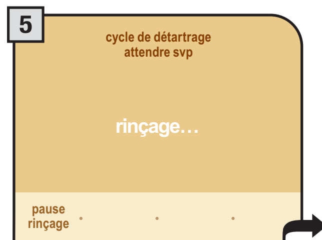
Dès que la solution détartrante a été complètement diffusée, l'écran affi che le message suivant :



Retirez le réservoir à eau et rincez-le avec de l'eau potable fraîche afin d'éliminer les traces éventuelles laissées par le produit détartrant. Ensuite, remplissez le réservoir avec de l'eau potable fraîche et remettez-le en place.



Effectuez le rinçage des circuits de la machine en appuyant sur « démarrage rinçage ».



L'appareil procède au rinçage. Après le rinçage, l'appareil vous demande de remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable. Avant de remplir le réservoir à nouveau, vous pouvez éventuellement introduire le filtre « Aqua Prima ».

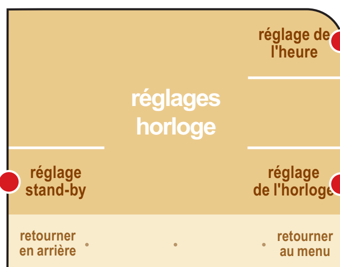


Placez un récipient sous la buse d'eau. Après que le réservoir à eau a été remis en place, l'appareil procède automatiquement à l'amorçage du circuit hydraulique. Si cette opération ne réussit pas, veuillez vous reporter à la section « amorçage manuel du circuit hydraulique » (page 6).

RÉGLAGES HORLOGE

Cette fonction permet de régler la date et l'heure actuelles, la minuterie pour le passage en mode standby (économie d'énergie) ainsi que les heures de marche et d'arrêt automatiques de la machine. Appuyez sur la touche « réglages horloge » dans le menu principal.

Dans ce menu, vous pouvez :



régler :
- l'heure actuelle ;
- la date actuelle ;
- le format d'affichage de l'heure ;
- (24 heures – AM/PM).

régler les paramètres pour le passage en mode standby après la dernière distribution

régler les intervalles de temps entre la mise en marche et l'arrêt de l'appareil (trois intervalles peuvent être activés séparément).

RÉGLAGE DE L'HEURE

Cette fonction vous permet de régler les paramètres de l'heure et de la date. Cette fonction est importante pour pouvoir ensuite programmer correctement les horaires de marche et d'arrêt de la machine !



Dans ce menu, vous pouvez :

temps jour de la semaine | heure actuelle 09:45 (am) | réglage de l'heure | jour de la semaine vendredi | format heure | format courant 24h | retourner en arrière | rétablir valeurs standard | enregistrer pré-sélections | retourner au menu

modifier les réglages concernant l'heure actuelle et le jour de la semaine en cours ;

afficher l'heure actuellement réglée ;

afficher le jour de la semaine actuellement réglé ;

modifier les réglages concernant le format d'affichage de l'heure (en format 24 heures ou AM/PM)

afficher le format d'affichage de l'heure actuellement réglé.

HEURE ACTUELLE/JOUR DE LA SEMAINE

Ce menu permet de régler le jour de la semaine ainsi que l'heure actuelle sur la machine.
Appuyez sur la touche « temps jour de la semaine ».



Dans ce menu, vous pouvez :

– 09h (am) + | temps | – 43 min + | jour semaine | ◀ vendredi ▶ | retourner en arrière | enregistrer pré-sélections | retourner au menu

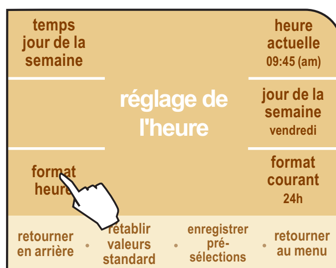
régler l'heure en appuyant sur + ou –

régler les minutes en appuyant sur + ou –

régler le jour en appuyant sur ◀ ou ▶

FORMAT HEURE

Cette fonction permet de régler le mode d'affichage de l'heure. Tout changement du mode d'affichage modifie tous les paramètres qui nécessitent d'un affichage/réglage de l'heure !
Appuyez sur la touche « format heure ». Le changement est immédiatement enregistré et l'écran affiche « am/pm » ou « 24h » selon le cas.



RÉGLAGE HORLOGE

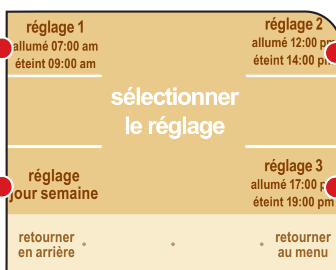
Cette fonction vous permet de mettre en marche (allumer) et d'arrêter (économie d'énergie) la machine aux horaires que vous souhaitez.
Rappelez-vous que la machine active cette fonction à condition que l'interrupteur général soit activé.



Dans ce menu, vous pouvez :

régler le premier intervalle de mise en marche

choisir les jours pendant lesquels activer les intervalles



régler le deuxième intervalle de mise en marche

régler le troisième intervalle de mise en marche

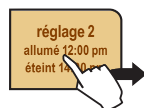
Pour un réglage correct vous devez :

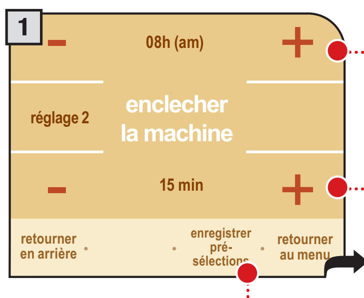
- régler les intervalles de mise en marche et d'arrêt de la machine.
- choisir les jours pendant lesquels ces intervalles seront activés.

Il est conseillé de programmer les intervalles de mise en marche de manière à ce qu'ils ne se chevauchent pas.

RÉGLAGE D'UN INTERVALLE DE MISE EN MARCHE

Afin de régler un intervalle de mise en marche, appuyez sur la touche de l'intervalle que vous souhaitez régler.

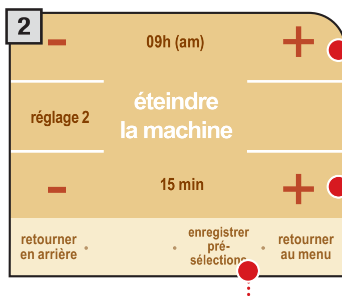




Réglez l'heure de mise en marche en appuyant sur + ou –

Réglez les minutes en appuyant sur + ou –

pour sauvegarder les valeurs introduites et passer à la page-écran suivante.



Réglez l'heure d'arrêt en appuyant sur + ou –

Réglez les minutes en appuyant sur + ou –

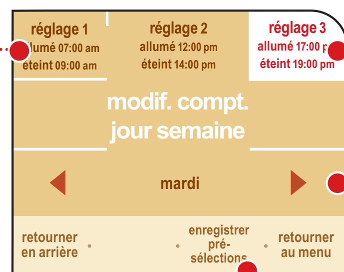
pour sauvegarder les valeurs introduites.

CHOISIR LES INTERVALLES DE MISE EN MARCHE POUR CHAQUE JOUR

Faites défiler les jours de la semaine et sélectionnez pour chaque jour le/les réglage/s que vous souhaitez activer.



Intervalle pas activé pour le jour sélectionné



Intervalle activé pour le jour sélectionné

Sélectionnez le jour en appuyant sur ◀ ou ▶

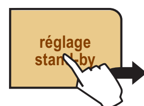
pour mémoriser les réglages

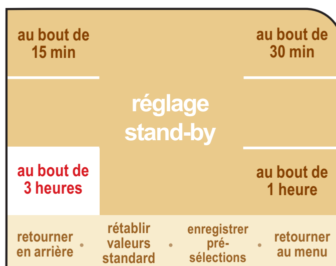
Vous pouvez sélectionner des intervalles différents pour chaque jour.

RÉGLAGE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Cette fonction permet de régler l'intervalle de temps entre la dernière distribution de boisson et le passage de l'appareil en mode standby.

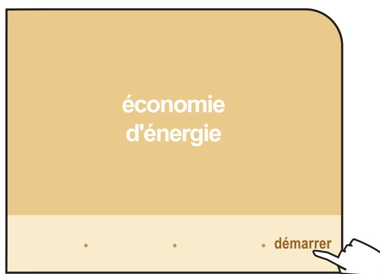
L'intervalle par défaut est « après 3 heures ».





Sélectionnez le retard d'arrêt.

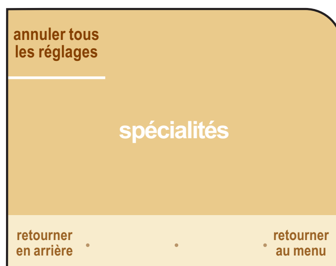
Lorsque le temps programmé pour le retard d'arrêt termine, le message suivant apparaît :



Pour démarrer la machine, appuyez sur « démarrer ». La machine procède au diagnostic des fonctions. Après la phase de chauffage, elle est prête à fonctionner.

FONCTIONS SPÉCIALES

Ce menu permet d'accéder aux fonctions spéciales de l'appareil. Appuyez sur la touche « fonctions spéciales » dans le menu principal.



ANNULER TOUS LES RÉGLAGES

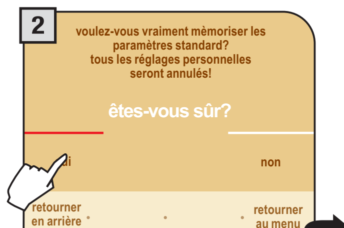
Ce menu permet de rétablir tous les paramètres réalisés en usine. Cette fonction est notamment importante si vous désirez rétablir les paramètres de base. Appuyez sur la touche « annuler tous les réglages ».





Si vous sélectionnez « oui », vous devez confirmer votre choix à nouveau, afin d'empêcher tout rétablissement involontaire des paramètres de base.

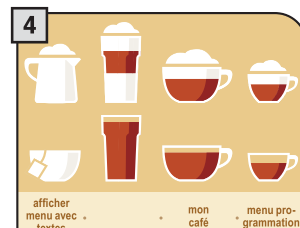
TOUS LES RÉGLAGES PERSONNELS SERONT DEFINITIVEMENT PERDUS ET NE POURRONT PLUS ÊTRE RÉCUPÉRÉS. UNE FOIS LES PARAMÈTRES STANDARDS RÉTABLIS, VOUS POURREZ REPROGRAMMER TOUTES LES FONCTIONS DE LA MACHINE, SI SOUHAITÉ.



Le rétablissement des données standards s'effectue en sélectionnant « oui ».



L'écran affiche pendant 2 secondes le message suivant : « Tous les paramètres ont été rétablis »



Une fois cette période de temps écoulée, l'appareil revient au menu principal.

NETTOYAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE

Le nettoyage décrit ci-dessous doit s'effectuer au moins une fois par semaine.
Remarque : n'utilisez pas de l'eau qui n'a pas été remplacée depuis plusieurs jours.

ATTENTION ! Ne pas immerger la machine dans l'eau.
Pour le nettoyage et l'entretien du cappuccinatore, se reporter à la section correspondante à la page 40.

Le comptage du marc déposé dans le tiroir n'est pas remis à zéro en vidant le marc quand la machine est éteinte ou quand cette opération n'est pas signalée sur l'afficheur. C'est la raison pour laquelle la machine peut afficher le message « vider réser. marc à café » même après n'avoir préparé que quelques cafés.



Éteignez l'appareil et débranchez la prise.



Lavez le réservoir et le couvercle.



Retirez le bac d'égouttement, videz-le et nettoyez-le.



Retirez le tiroir à marc, videz-le et nettoyez-le.



Nettoyez le compartiment du café prémoulu à l'aide du pinceau.



Retirer le récipient du lait et le laver (se reporter à la page 40 pour le nettoyage du cappuccinatore).



Retirez le bac d'égouttement, videz-le et lavez-le.



Nettoyez l'afficheur (consultez la page 31)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR À LAIT

Le réservoir à lait ainsi que le cappuccinatore ont été conçus pour optimiser l'utilisation du lait.

En effectuant leur nettoyage et entretien de façon constante, il sera possible de déguster d'excellentes boissons à base de lait.

Effectuer le nettoyage complet du cappuccinatore au moins une fois par semaine.

ENTRETIEN RAPIDE CAPPUCCINATORE

Il se pourrait que le lait ne soit pas émulsionné de façon optimale. Dans ces cas, tourner le régulateur d'écoulement illustré sur la figure.

Tourner le régulateur 2-3 fois pour effectuer un entretien rapide.

Remarque : 3 régulateurs supplémentaires sont fournis pour remplacer celui déjà monté, dans le cas où celui-ci serait perdu.



LAVAGE APRÈS UN EMPLOI NORMAL

Laver le réservoir à lait ainsi que le cappuccinatore après avoir utilisé du lait pour la préparation des boissons. Il ne suffit que de quelques simples opérations pour garantir le fonctionnement optimal de la machine.



Verser le lait dans un récipient.



Rincer toutes les parties qui sont entrées en contact avec le lait avec de l'eau tiède.



Verser de l'eau fraîche et effectuer le cycle de rinçage.

ENTRETIEN APPROFONDI CAPPUCCINATORE

Laver soigneusement le cappuccinatore au moins une fois par semaine.

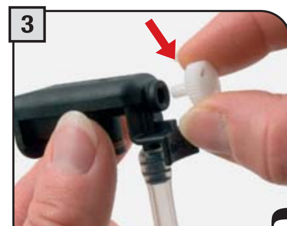
Les composants peuvent être lavés avec des détergents à usage domestique.



Retirer le cappuccinatore.



Séparer la partie supérieure de celle inférieure du cappuccinatore.



Retirer le bouchon.



Enlever le bouchon de la partie inférieure.



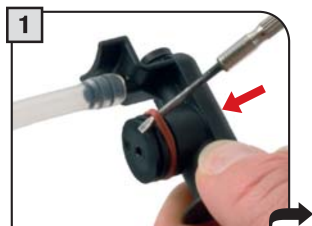
Laver tous les composants.



Remonter tous les composants et installer le cappuccinatore dans le réservoir.

REMPLACEMENT DU JOINT TORIQUE

Lorsque les deux parties du cappuccinatore bougent trop librement, il faut remplacer le joint torique avec un des joints fournis en dotation.



Retirer le joint torique à l'aide d'un objet pointu.



Insérer le nouveau joint torique en appuyant délicatement.



Assembler la partie supérieure et celle inférieure du cappuccinatore.

NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION

Le groupe de distribution doit être nettoyé au moins une fois par semaine.
Lubrifier le groupe de distribution après 500 distributions environ. Il est possible d'acheter la graisse pour lubrifier le groupe de distribution auprès des centres d'assistance agréés.

Lavez le groupe de distribution avec de l'eau tiède.

ATTENTION ! Ne lavez pas le groupe de distribution avec de détergents qui pourraient affecter son fonctionnement. Ne le lavez pas au lave-vaisselle.

1



Appuyez sur la porte de service pour l'ouvrir.

2



Pour retirer le groupe de distribution, appuyez sur la touche PUSH.

3



Laver le groupe de distribution en éliminant tout résidu de café.

4



Laver le filtre supérieur sous l'eau courante.

5



Assurez-vous que le groupe de distribution est en position de repos ; les deux références doivent coïncider.

6



S'assurer que tous les composants se trouvent dans la bonne position.Le crochet indiqué doit être dans la position correcte ; pour vérifier, appuyer d'un coup sec sur la touche « PUSH ».

7



Le levier placé sur la partie arrière du groupe doit être en contact avec la base.

8

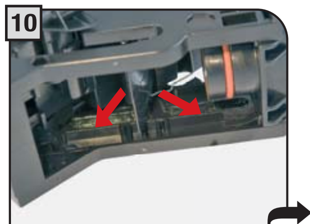


Lubrifier les convoyeurs du groupe uniquement avec la graisse fournie.

9



Distribuer la graisse de façon uniforme.



Distribuer la graisse de façon uniforme.



Remontez-le sans appuyer sur la touche PUSH !

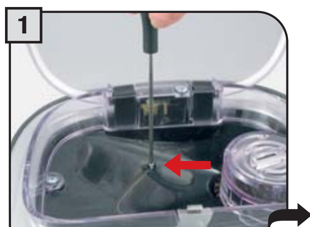


Fermer la porte de service et insérer le tiroir à marc.

ENTRETIEN DES MEULES

Après plusieurs cycles de mouture (2000 environ), il est nécessaire d'effectuer un petit réglage des meules afin d'obtenir un café moulu toujours parfait.

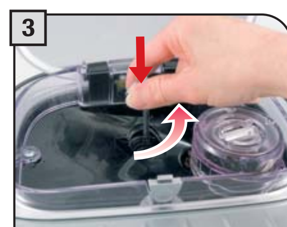
ATTENTION !
Il est conseillé d'effectuer cette opération en prêtant beaucoup d'attention ; elle peut être effectuée par un utilisateur expert. Vider le réservoir à café en grain.
Il se pourrait que la vis tombe à l'intérieur du moulin à café. Si cela se passe, récupérer la vis avant de remettre la machine en marche. Pour éviter cet inconvénient, protéger le trou du moulin à café au moyen d'un chiffon.
Le cran est signalé par une indication située sur le réservoir à café. Se reporter à ces indications lors du réglage.



Dévissez la vis qui fixe la porte de service.



Retirez la vis et la porte.



Réglez d'un cran.

Ensuite, remettez la porte en place et fixez-la à l'aide de la vis que vous avez enlevée auparavant.

MESSAGES D'ERREUR	MESURES À PRENDRE
éteindre et rallumer l'appareil pour remédier au défaut	Afin de rétablir le fonctionnement normal de l'appareil, éteignez-le et rallumez-le au bout de trente secondes.
appeler assistance	L'appareil présente un problème qui ne peut être éliminé que par le centre d'assistance.
remettre en place le bac de récupération	Remettez en place le bac de récupération situé sous le groupe café).
refermer le couvercle du réservoir à grains de café	Fermez le couvercle du réservoir à grains de café afin de permettre à la boisson de s'écouler.
ajouter café pré-moulu	Introduisez du café en poudre lorsque vous avez sélectionné un programme individuel qui nécessite ce type de café.
remettre en place le groupe café	Remettez en place le groupe café dans le compartiment prévu à cet effet.
remettre en place le réservoir de marc à café	Remettez en place le réservoir de marc de café.
vider réser. marc à café	Retirez le tiroir à marc et videz-le dans un bac approprié. Remarque : le tiroir à marc ne peut être vidé que lorsque la machine le demande. Cette opération doit être effectuée quand la machine est allumée. En effet, en vidant le tiroir pendant que l'appareil est éteint, vous empêcherez l'enregistrement de l'action de vidage par l'appareil.
refermer la porte latérale	La porte latérale doit être fermée pour que l'appareil fonctionne correctement.
remplir le réservoir d'eau	Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau potable fraîche.
vider le bac de récupération sous le groupe café	(Ouvrez la porte latérale et videz le bac de récupération situé sous le groupe café).
mettre en place le récipient à lait	(Le récipient à lait doit être placé dans le réservoir prévu à cet effet).
purger la machine	Afin de poursuivre le chargement du circuit d'eau, appuyez sur la touche correspondante de l'écran. L'appareil essaye de charger le circuit automatiquement; en cas d'échec, vous devez procéder au chargement manuel.
le chargement du circuit n'a pas été correctement exécuté	Contactez le service après-vente pour remédier à ce problème.
le cycle de détartrage n'a pas été correctement exécuté	Répétez l'opération comme indiquée dans la section spécifique.
rinçage lait	se reporter aux pages 13 et 27
rinçage lait	se reporter aux pages 13 et 28

MESSAGES D'ERREUR	MESURES À PRENDRE
changer le filtre à eau	Le filtre Aqua Prima doit être remplacé si l'une des situations suivantes se produit : 1. 60 litres d'eau ont déjà été distribués ; 2. 90 jours se sont écoulés depuis son installation ; 3. 20 jours se sont écoulés, au cours desquels l'appareil n'a pas été utilisé. Remarque : ce message n'apparaît que si le message « inséré » a été sélectionné dans la fonction filtre à eau (reportez-vous à la page 19).
le cycle de nettoyage n'a pas été correctement exécuté	Mêmes instructions qu'au paragraphe concernant le chargement du circuit.
mettre en place le récipient à lait avec la buse à cappuccino	Mettez la buse à cappuccino dans le récipient à lait. Sans ce dispositif, l'appareil ne peut fournir de boissons avec du lait.
rincer le réservoir à lait	Nettoyez le récipient à lait après utilisation.
détartrer l'appareil	Vous devez procéder au détartrage des circuits internes de l'appareil.
économie d'énergie	Appuyez sur la touche « démarrer ».

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	voir plaque signalétique de l'appareil
Puissance nominale	voir plaque signalétique de l'appareil
Alimentation	voir plaque signalétique de l'appareil
Matériel du boîtier	Plastique
Dimensions (l x h x p)	355 x 380 x 460 mm
Poids	14 Kg
Longueur du câble	1200 mm
Tableau de commande	sur le devant (écran numérique)
Réservoir d»eau	2 l - amovible
Récipient à lait	0,400 l - amovible
Capacité du réservoir à café	350 g de café en grains
Pression de la pompe	15 bar
Chauffe-eau	deux en acier inoxydable
Moulin à café	en céramique
Dispositif de sécurité de la pression	soupape de sécurité, pression des éléments chauffants
Dispositif de sécurité de la température	thermostats et fusibles thermiques des éléments chauffants

Toutes modifications de construction et d'exécution réservées dans le cadre d'une amélioration technique de l'appareil. Conformité de l'appareil avec la directive européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique (adoption de la loi 476 du 04/12/92).

SOS

EN CAS D'URGENCE
Retirer immédiatement la fiche de la prise électrique.



N'UTILISER L'APPAREIL
- que dans des locaux fermés
- que pour la préparation de café, d'eau chaude et de mousse de lait
- qu'à des fins domestiques
- que par des adultes dotés d'une bonne constitution physique et mentale.

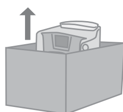


MESURES DE PRÉCAUTION CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL
- Afin d'éviter toute situation de danger, ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne pas mettre dans les réservoirs et récipients d'autres substances que celles prévues dans le mode d'emploi.
- Lorsqu'un réservoir / récipient a été correctement rempli, tous les autres réservoirs doivent être fermés.
- Ne mettre que de l'eau potable fraîche dans le réservoir d'eau : l'eau chaude et / ou d'autres liquides peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser d'eau gazeuse.
- Ne pas mettre les doigts dans le moulin à café et ne pas y mettre d'autres substances que des grains de café. Avant d'inspecter le moulin à café, vous devez éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général, puis débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne pas mettre de café soluble ou de café en grains dans le réservoir pour café en poudre
- Afin de commander l'appareil au moyen de l'écran à touches tactiles, vous devez uniquement utiliser les doigts.



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE
Le raccordement électrique doit être conforme aux dispositions de sécurité de votre pays.
La prise électrique à laquelle la machine est branchée doit :
- être compatible avec la fiche du câble de l'appareil ;
- présenter la bonne taille afin de se conformer aux instructions de la plaque du fabricant située sur la partie inférieure de l'appareil ;
- être correctement reliée à la terre.

Le câble électrique ne doit en aucun cas :
- entrer en contact avec un quelconque liquide : risque de décharge électrique et / ou d'incendie ;
- être coincé et / ou entrer en contact avec des objets pointus ;
- être utilisé pour déplacer l'appareil ;
- être utilisé lorsqu'il est endommagé ;
- être en contact avec des mains humides ou mouillées ;
- être tordu lorsque l'appareil est en service ;
- être endommagé



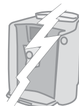
INSTALLATION
- Choisir comme lieu d'emplacement de l'appareil un endroit bien aménagé, plat et solide (l'angle d'inclinaison ne doit en aucun cas être supérieur à 2°).
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits où l'eau pourrait s'infiltrer dedans.
- Température de service optimale : entre 10°C et 40°C.
- Humidité maximale de l'air : 90 %.
- Le lieu d'emplacement doit être hygiénique, bien éclairé et bien aéré. La prise électrique doit être facilement accessible.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes ou chaudes !
- Respecter un intervalle de 10 cm à partir des murs et des plaques de cuisson.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces affi chant une température égale ou inférieure à 0°C. Si l'appareil est exposé à de telles conditions, contacter le service après-vente afin qu'un contrôle de sécurité puisse être effectué.
- Ne pas mettre en marche l'appareil à proximité de substances facilement inflammables et / ou explosives.
- Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil dans des pièces soumises à un risque élevé d'explosion ou dont l'air contient une haute concentration de poudres ou de substances à base d'huile.
- Ne pas placer la machine sur d'autres appareils.



DANGERS
- Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil. Cette consigne vaut également pour les personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil peut représenter un danger pour les enfants. Si l'appareil est laissé sans surveillance, débrancher la fiche.
- Ne pas conserver les matériaux d'emballage à la portée des enfants.
- Ne jamais orienter le jet de vapeur ou d'eau chaude sur soi-même ou sur d'autres personnes : risque de brûlures.

- Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil (danger : courant électrique !).
- Ne pas toucher la fiche électrique avec des mains ou des pieds mouillés, ne pas débrancher la fiche en tirant sur le câble.
- Attention : risque de brûlures lors du contact avec l'eau chaude, la vapeur et la buse d'eau chaude.

PANNES



- Ne pas utiliser l'appareil en cas de problèmes de fonctionnement ou en cas de doute (par ex. : après que l'appareil est tombé par terre).
- Faire procéder aux réparations éventuelles par le service après-vente agréé.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble électrique est défectueux. Le câble défectueux doit être remplacé par le producteur ou le service après-vente agréé (danger : courant électrique !).
- Eteindre l'appareil avant d'ouvrir la porte de maintenance. Risque de brûlures !

NETTOYAGE / DÉTARTRAGE



- Pour laver le circuit du lait, n’utiliser que le détergent en poudre conseillé et fourni avec la machine. Se conformer scrupuleusement aux consignes de sécurité reportées sur l’emballage.
- Pour laver le circuit du café, n’utiliser que le détergent en pastilles conseillé et fourni avec la machine. Se conformer scrupuleusement aux consignes de sécurité reportées sur l’emballage.
- Avant de pouvoir commencer le nettoyage, l'interrupteur doit être en position OFF (0). Débrancher la fiche et laisser refroidir l'appareil.
- Protéger l'appareil contre les éclaboussures d'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Ne pas faire sécher les pièces de l'appareil dans les fours traditionnels et / ou dans le micro-ondes.
- Nettoyer l'appareil et ses composants après une mise hors service prolongée.



PIÈCES DÉTACHÉES

Pour des raisons de sécurité, toujours utiliser les pièces détachées et les accessoires du fabricant.

ELIMINATION



L'emballage peut être recyclé.
L' appareil est en conçu et fabriqué pour faciliter sa valorisation, son recyclage ou sa réutilisation conformément à la directive européenne 2002/96/CEE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Le logo ci-contre apposé sur l'appareil indique que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers non triés.
Lorsque vous aurez décidé de vous en séparer définitivement, il convient de faire procéder à la collecte sélective de cet appareil en vous conformant au mode de reprise mis en place dans votre commune (collecte ponctuelle des encombrants, déchèterie), ou en faisant appel au service de reprise proposé par votre distributeur, ou bien, en le confiant à des organisations caritatives et des associations à but non lucratif.
En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

PROTECTION CONTRE LES INCENDIES



En cas d'incendie, utiliser un extincteur à base de gaz carbonique (extincteur CO_2). Ne pas utiliser d'eau ni d'extincteur à base de poudre.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES POUR UN USAGE CORRECT DU FILTRE «AQUA PRIMA»

Pour utiliser correctement le filtre «Aqua prima», nous vous prions d’observer les consignes suivantes :

1. Conservez le filtre «Aqua prima» dans un local frais, à l’abri du soleil ; la température du local doit être comprise entre +5°C et +40°C;
2. Utilisez le filtre dans un environnement où la température ne dépasse pas 60°C.
3. Lavez le filtre «Aqua prima» si vous laissez la machine à café inutilisée pendant trois jours ;
4. Il est conseillé de remplacer le filtre si vous laissez la machine à café inutilisée plus de 20 jours ;
5. Si vous souhaitez conserver un filtre ouvert, fermez-le hermétiquement dans un sac en plastique et rangez-le au frigo ; il est interdit de le conserver au surgélateur car les propriétés du filtre s’altéreraient.
6. Avant d’utiliser le filtre, laissez-le dans le réservoir d’eau pendant 30 minutes.
7. Ne conservez pas le filtre au contact de l’air après l’avoir déballé.
8. Le filtre doit être remplacé 90 jours après l’ouverture de l’emballage ou après avoir traité 60 litres d’eau potable.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EC 73/23, EC 89/336
EC92/31, EC93/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A
(SOCIETÀ SOGGETTA A DIREZIONE E COORDINAMENTO DI EL GRINGO INVESTIMENTI S.P.A).
- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

declare under our responsability that the product:

SUP 030 ADR

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

- Safety of household and electrical appliances - General requirements EN 60335-1(1994); A11(1995) - A1(1996) - A12(1996) - A13(1998) - A14(1998) - A15(2000)
- Safety of household and electrical appliances - Part 2^ Particular requirements for appliances for heating liquids EN 60335-2-15(1996) - A1(1999)
- Safety of household and electrical appliances - Part 2^ Particular requirements for coffee mills and coffee grinders EN 60335-2-14 (1996) - A11(1998) - A1(1998) - A2(2000)
- Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of electrical motor-operated and thermal appliances for households and similar purposes, electric tools and similar electric apparatus - EN 55014-1(1993) A1(1997) + A2(1999)
- Electromagnetic compatibility (EMC) Part 3^ Limits - Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16A per phase) - EN 61000-3-2 (1995) - A1(1998) + A2(1998) + A14(2000)
- Electromagnetic compatibility (EMC) Part 3^: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluttuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current ≤ 16 A. EN 61000-3-3 Edit. 1995
- Immunity requirements for household appliances, tools and similar apparatus. Product family standard EN 55014-2 (1997)

Following the provision of the directives: EC 73/23, EC 89/336, EC 92/31, EC 93/68

R & D Manager
Mr. Andrea Castellani

Gaggio Montano - li, 27/09/06

DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
EC 73/23, EC 89/336
EC92/31, EC93/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A
(SOCIETÀ SOGGETTA A DIREZIONE E COORDINAMENTO DI EL GRINGO INVESTIMENTI S.P.A).
- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

déclarons sous notre responsabilité que le produit:

SUP 030 ADR

auquel la présente déclaration se réfère est conforme aux suivantes normes:

- Sécurité des appareils électroménagers et électriques - Conditions générales requises EN 60335-1(1994); A11(1995) - A1(1996) - A12(1996) - A13(1998) - A14(1998) - A15(2000).
- Sécurité des appareils électroménagers et électriques - Partie 2 Conditions spécifiques requises des appareils pour chauffer des liquides EN 60335-2-15(1996) - A1(1999)
- Securité des appareils électroménagers et électriques - Partie 2 Conditions spécifiques requises des pulvériseurs et moulins à café EN 60335-2-14 (1996) - A11(1998) - A1(1998) - A2(2000)
- Limites et méthodes de mesure des perturbations radio caraetéristiques des appareils thermiques et avec moteur électrique pour usage ménager et autres buts similaires, instruments électriques et autre appareillage électrique similaire - EN 55014-1(1993) A1(1997) + A2(1999)
- Compatibilité électromagnétique (EMC) Partie 3: Limites - Section 2: Limites pour les émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'appareil ≤ 16A par phase) - EN 61000-3-2 (1995) - A1(1998) + A2(1998) + A14(2000)
- Compatibilité électromagnétique (EMC) Partie 3: Limites - Seection 3: Limitation des fluctuations et papillotage de tension dans des systèmes d'alimentation à basse tension pour des appareils avec courant nominal ≤ 16 A. EN 61000-3-3 Edit. 1995.
- Conditions d'immunité requises pour des appareils électroménagers, instruments et autres appareils similaires. Norme pour groupe de produits EN 55014-2 (1997)

selon les dispositions des directives; CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.

R & D Manager
Mr Andrea Castellani

Gaggio Montano - li, 27/09/06

Saeco
International Group S.p.A.

Via Torretta, 240
I-40041 Gaggio Montano, Bologna
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025
www.saeco.com

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.

Le producteur se réserve le droit d“apporter toutes modifications sans préavis.

Type SUP030ADR Cod.15000901 Rev.01 del 08-12-06

Primea Touch Plus Cappuccino



Manual de uso y mantenimiento

Consultar las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina.
Leer con atención las normas de seguridad.

Manual de uso e manutenção

Antes de utilizar a máquina consulte estas instruções.
Leia atentamente as normas de segurança.





ÍNDICE

2 PRECAUCIONES IMPORTANTES

Durante el uso de electrodomésticos se aconseja tomar algunas precauciones para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o accidentes.

- Leer con atención todas las instrucciones e informaciones que se indican en este manual y en cualquier otro folleto que venga dentro del embalaje antes de activar o utilizar la máquina de café exprés.
- No tocar las superficies calientes.
- No sumergir el cable, el enchufe ni el cuerpo de la máquina en agua u otro líquido para evitar incendios, descargas eléctricas o accidentes.
- Prestar una atención especial a la utilización de la máquina de café exprés en presencia de niños.
- Desconectar el enchufe de la toma si la máquina no se utiliza o durante la limpieza de la misma. Dejarla enfriar antes de colocar o extraer piezas y antes de limpiarla.
- no utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados o en caso de averías o roturas. hacer que revisen o reparen el aparato en el centro de asistencia autorizado.
- La utilización de accesorios no aconsejados por el fabricante podría causar daños a cosas y personas.
- No utilizar la máquina de café exprés en espacios abiertos.
- Evitar que el cable cuelgue de la mesa o que toque superficies calientes.
- Mantener la máquina de café exprés lejos de fuentes de calor.
- Controlar que en la máquina de café exprés el interruptor general esté en la posición “Apagado” antes de conectar el enchufe a la toma. Para apagarla, poner el interruptor en “Apagado” y luego desconectar el enchufe de la toma.
- Utilizar la máquina sólo para uso doméstico.
- Prestar una mucha atención durante la utilización del vapor.

ADVERTENCIA

La máquina de café exprés ha sido diseñada sólo para uso doméstico. Las actividades de reparación y/o asistencia, exceptuando las operaciones habituales de limpieza y mantenimiento, deben ser realizadas por un centro de asistencia autorizado. No sumergir la máquina en agua.

- Comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponda con el de la instalación eléctrica del emplazamiento.
- No utilizar nunca agua tibia ni caliente para llenar el depósito de agua. Utilizar sólo agua fresca.
- No tocar con las manos las partes calientes de la máquina ni el cable de alimentación durante su funcionamiento.
- No limpiar nunca con detergentes corrosivos ni con productos que puedan rayar. Es suficiente utilizar un paño suave humedecido con agua.
- para evitar la formación de cal se puede utilizar agua natural de baja mineralización.
- No usar café caramelizado.

INSTRUCCIONES SOBRE EL CABLE ELÉCTRICO

- Se suministra un cable eléctrico bastante corto para evitar que se enrosque o tropiezos.
- También se pueden utilizar alargadores, pero se debe tener mucho cuidado.
  Si se utiliza un alargador se debe comprobar que:
  a. el voltaje indicado en el mismo corresponda con el del electrodoméstico;
  b. tenga un enchufe de tres terminales y puesta a tierra (si el cable del electrodoméstico es de este tipo);
  c. el cable no cuelgue de la mesa para evitar tropiezos.
- No utilizar tomas múltiples

GENERALIDADES

La máquina de café es indicada para preparar café exprés utilizando café en grano o café molido; está equipada con un dispositivo automático para preparar productos con leche y con un tubo para el suministro de agua caliente.
El elegante cuerpo de la máquina ha sido diseñado para uso doméstico y no está concebido para un funcionamiento continuo de tipo profesional.

¡Atención! se declina toda responsabilidad por posibles daños en caso de:
- uso indebido y no conforme con el previsto;
- reparaciones realizadas en centros de asistencia no autorizados;
- alteración del cable de alimentación;
- alteración de cualquier pieza de la máquina;
- utilización de repuestos y accesorios no originales;
- descalcificación de la máquina no efectuada o en caso de uso a temperatura inferior a 0°C.

EN ESTOS CASOS LA GARANTÍA PIERDE SU VALOR.



EL TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA SEÑALA TODAS LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO. ¡RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE DICHAS INDICACIONES PARA EVITAR HERIDAS GRAVES!

EMPLEO DE ESTAS INSTRUCCIONES

Guardar el manual de instrucciones de uso en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina de café en caso de que otra persona vaya a utilizarla. Para más informaciones o en caso de problemas no mencionados o expuestos de manera incompleta en estas instrucciones, contactar con los Centros de Asistencia Autorizados.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

MÁQUINA

Contenedor de café en grano

Botón de apertura del contenedor de café en grano

Tapa del contenedor de café en grano

Superficie calientatazas

Entrada para café molido

Display TOUCH-SCREEN

Interruptor general

SBS

Portezuela de servicio

Salida De Café / Erogador

Cubeta de goteo + rejilla y flotador

Cajón de recogida de posos

Compartimiento para contenedor de leche

Pulsador para subir/bajar la cubeta de goteo

Tubo (boquilla) de suministro agua caliente

Depósito de agua

Toma para cable de alimentación

Grupo de café

Cubeta de recogida de líquidos

ACCESSORIOS



Contenedor de leche adicional (sin cappuccinatore)

Kit de mantenimiento para el cappuccinatore

Filtro “Aqua Prima”

Tira de test de dureza del agua

Llave de regulación

Grasa para el grupo de café

Pastillas limpiadoras (Grupo de café)

Detergente para la limpieza del contenedor de leche

Dosificador de café molido

PUESTA EN SERVICIO DE LA MÁQUINA

Asegurarse de que el interruptor general no esté pulsado.


1

Presionar el botón situado en el contenedor de café para abrir la tapa. Llenar el contenedor de café en grano.


2

Cerrar la tapa presionando bien.


3

Extraer el depósito de agua.Se aconseja instalar el filtro “aqua prima” (ver antes pág. 7).


4

Llenar el depósito con agua potable fresca; no superar nunca el nivel máximo indicado en el depósito. Al final, volver a colocar el depósito.


5

Conectar el enchufe a la toma situada en la parte trasera de la máquina y el otro extremo a una toma de corriente apropiada (ver placa de datos).


6

Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente.


7

Presionar el interruptor general una vez para encender la máquina. El equipo efectúa un auto-diagnóstico de las funciones; esta prueba se realiza cada vez que la máquina se pone en funcionamiento.

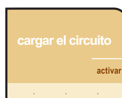
La máquina efectúa la carga automática del circuito de agua. La máquina está lista para funcionar.	Puede ser que en el vaso no se llene de agua. Este comportamiento no se debe considerar anómalo.

AJUSTAR EL GRADO DE DUREZA DEL AGUA VER “MENÚ DUREZA AGUA” PÁG. 20.

CARGA MANUAL DEL CIRCUITO DE AGUA

Proceder a la carga manual del circuito de agua sólo cuando se aparece la siguiente pantalla.

Nota: antes de proceder se debe comprobar que el depósito de agua esté lleno.





Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente (es posible que por el tubo no salga agua).



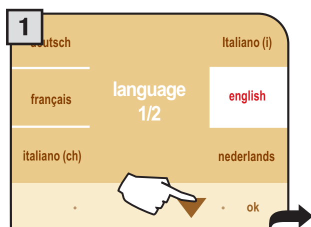
Pulsar una vez sobre la pantalla; la máquina comienza con el ciclo de carga del circuito de agua.



Quitar el recipiente una vez terminada la carga del circuito. La máquina está lista para funcionar.

CONFIGURAR EL IDIOMA Y EL RELOJ

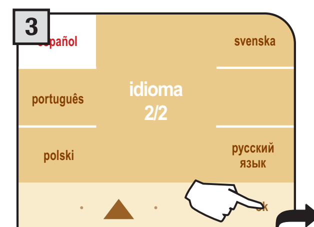
Al encender por primera vez la máquina, será necesario seleccionar el idioma deseado; esto permite ajustar los parámetros de las bebidas al gusto del país donde se utiliza la máquina. Por este motivo, algunos idiomas están diferenciados también por país.



Seleccionar el idioma deseado. Pulsar ▼ para los demás idiomas.



Pulsar para seleccionar el idioma deseado.



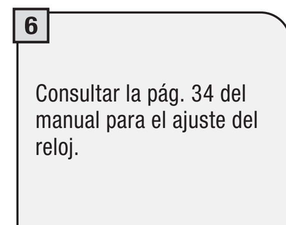
Pulsar "ok".



La máquina se pone en marcha y muestra el menú en el idioma seleccionado.



Si se desea, pulsando la tecla, se puede activar la función "demo" (véase pág.26) cada vez que la máquina realiza el autodiagnóstico.



FILTRO "AQUA PRIMA"

Para mejorar la calidad del agua utilizada se debe instalar el filtro "Aqua Prima". Después de la instalación se debe proceder con el programa de activación del filtro (ver programación); así la máquina avisa al usuario cuando se debe cambiar el filtro.



Sacar el filtro "aqua prima" del envase; seleccionar el número del mes en curso.



Colocar el filtro en el alojamiento dentro del depósito vacío (ver figura);
Presionar hasta el tope.



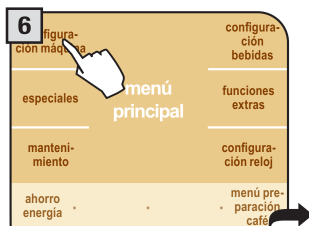
Rellenar el depósito con agua potable fresca. Dejar reposar el filtro en el depósito lleno durante 30 minutos.



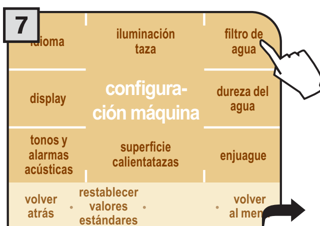
Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente.



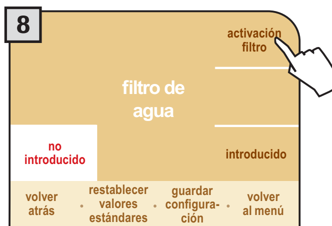
Pulsar "menú programación".



Pulsar "configuración máquina"



Pulsar "filtro de agua".



Pulsar "activación filtro".

La máquina efectúa la activación del filtro "Aqua Prima". Esperar a que el ciclo termine automáticamente. Cuando termina el ciclo de activación la máquina vuelve al menú de selección de productos.

NOTA: raramente se puede comprobar que la máquina no suministre la cantidad de agua necesaria para la correcta activación del filtro. En ese caso, repetir las operaciones que se describen en el punto 6 y siguientes.

Se puede cambiar la presentación de la pantalla entre formato “formato icono” y “formato texto”.

FORMATO ICONO



FORMATO TEXTO



Ir al menú “formato texto”

Programación de los productos

Acceder al menú de programación

Ir al menú “formato icono”

- Para obtener la bebida deseada se debe pulsar el símbolo correspondiente en la pantalla. La máquina efectúa todas las operaciones necesarias automáticamente.

- Para obtener 2 tazas se debe pulsar 2 veces consecutivamente el símbolo de la bebida.


pulsar 2 veces



SELECCION DOSIS DE CAFÉ ” / AROMA CAFÉ“

La intensidad de color del icono (válido sólo para bebidas con café) indica la dosis / el aroma (es decir, la cantidad de café a moler) para preparar el producto. El café elaborado será más fuerte al aumentar la cantidad de café molido.


suave


medio


fuerte

Cuando se programa la máquina para utilizar el café molido o cuando se personaliza un producto, el icono cambia y/o se marca con un asterisco (consultar las secciones de programación de las bebidas).


molido


personalización

INTENSIDAD DEL CAFÉ

El dispositivo SBS ha sido diseñado específicamente para permitir darle al café la densidad y la intensidad de sabor que se desea. Basta girar el mando para notar cómo el café cambia de carácter de acuerdo con vuestro gusto

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para regular la intensidad del café elaborado. La regulación se puede realizar incluso durante la erogación del café. Esta regulación produce un efecto inmediato en la extracción seleccionada.



AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CUBETA DE GOTEO

Ajustar la cubeta de goteo antes de la elaboración de la bebida.



Cubeta de goteo de altura ajustable.

Para elevarla, presionar ligeramente la parte inferior del botón, para bajarla presionar ligeramente la parte superior del botón; soltar el botón cuando se alcanza la altura deseada.

Nota: en la cubeta de goteo hay un flotador rojo; si sube significa que se debe vaciar y lavar la cubeta.

LLENADO DEL CONTENEDOR DE LECHE

El contenedor de leche con el cappuccinatore debe llenarse unicamente antes de preparar las bebidas con leche. No utilizar la leche después de su fecha de caducidad. (¡Importante! Consultar el apartado sobre el mantenimiento y la limpieza del cappuccinatore en la pág. 40).



Pulsar para abrir el compartimento de la leche y sacar el contenedor que está colocado en su interior.



Quitar la tapa del contenedor y verter la leche. NO SUPERAR EL NIVEL MÁXIMO indicado en la figura. Cerrar y colocar en el alojamiento correspondiente, asegurarse de cerrar con cuidado el compartimento.

Se aconseja usar el otro contenedor suministrado con la máquina para guardar en el frigorífico la leche no utilizada. Para limpiar el circuito usar sólo el contenedor con el cappuccinatore.

LA EROGACIÓN DE CAFÉ Y EL SUMINISTRO DE AGUA Y LECHE SE PUEDEN INTERRUMPIR EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO LA TECLA "PARAR EROGACIÓN... "



LA LECHE SUMINISTRADA PUEDE ALCANZAR ELEVADAS TEMPERATURAS: EXISTE RIESGO DE QUEMADURAS. NO TOCARLA DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.

LA LECHE UTILIZADA SE DEBE HABER CONSERVADO CORRECTAMENTE Y DEBE DE ESTAR FRIA. NO SE DEBE UTILIZAR DESPUÉS DE LA FECHA DE CADUCIDAD INDICADA EN EL ENVASE.

Comprobar que todos los contenedores estén limpios; para realizar esta operación se deben seguir las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento" (ver pág. 39)

CUANDO TERMINA LA PREPARACIÓN DE LAS BEBIDAS CON LECHE ES NECESARIO LAVAR EL CONTENEDOR Y LOS CIRCUITOS DE LA MÁQUINA.

Para preparar 2 tazas la máquina eroga la mitad de la cantidad configurada e interrumpe brevemente la erogación para moler la segunda dosis de café. Luego reinicia y termina la erogación de café. Si se selecciona una bebida con leche, la máquina controla automáticamente el suministro de leche. Si se interrumpe la erogación del primer café, no se eroga el segundo.

CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO

Este procedimiento muestra cómo elaborar un café exprés. Para preparar otro tipo de café se debe pulsar el icono correspondiente. Utilizar un tamaño de taza adecuado para evitar que se derrame el café.



Seleccionar el producto y pulsar el icono correspondiente en la pantalla una vez para obtener 1 taza y dos veces para 2 tazas.



La máquina comienza a moler la cantidad de café configurada.



Empieza la erogación de la bebida seleccionada.

La máquina termina la erogación de café automáticamente según las cantidades configuradas en la fábrica. Se pueden personalizar las cantidades, ver pág.15.

Si se desea interrumpir el ciclo de erogación se debe pulsar la tecla "parar erogación café".

PREPARACIÓN DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO

El café molido se debe verter en el compartimento situado al lado del contenedor de café en grano. Colocar sólo café molido para máquinas de café exprés y nunca café en grano o soluble. (Ver capítulo “programación de bebidas” pág. 15).



ATENCIÓN: ESTE COMPARTIMENTO SÓLO ES UNA ENTRADA, Y NO UN DEPÓSITO, POR LO QUE ÚNICAMENTE SE DEBE VERTER EL CAFÉ MOLIDO ANTES DE REALIZAR LA BEBIDA

ECHAR SÓLO UNA DOSIS DE CAFÉ MOLIDO CADA VEZ. NO SE PUEDEN ELABORAR DOS CAFÉS SIMULTÁNEAMENTE

En el ejemplo de abajo se muestra cómo elaborar un café largo utilizando café molido.
La elección personalizada de utilizar el café molido se visualiza en la pantalla mediante el asterisco situado en la bebida elegida.



Pulsar el icono correspondiente de la pantalla



Aparece un mensaje para recordarle al usuario que debe colocar el café molido en el compartimento correcto.



Verter el café molido en el compartimento indicado utilizando el dosificador que se suministra.



Pulsa **¡iniciar!** para iniciar la erogación.



Comienza la erogación de la bebida seleccionada.

Nota:
- Pasado 1 minuto desde que aparece el mensaje (2), si no comienza la erogación, la máquina vuelve al menú principal y descarga el café ya introducido en el cajón de recogida de posos;
- Si no se introduce el café molido en el compartimento se suministrará sólo agua.
- Si se echan 2 o más dosis de café, la máquina no elabora la bebida y el café será descargado en el cajón de recogida de posos.

SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE



AL PRINCIPIO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SALIDA DE AGUA PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: NO TOCARLA DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.



Pulsar una vez el icono correspondiente al agua caliente.



Comienza el suministro de agua.

Para suministrar otra taza de agua caliente se debe repetir la operación.

LECHE MANCHADA

PARA UN ÓPTIMO SUMINISTRO DE LA LECHE, CONSULTAR LAS INDICACIONES SEÑALADAS EN LA PÁG. 40.

Llenar el contenedor de leche



Seleccionar el producto y pulsar el icono correspondiente en la pantalla una vez para obtener 1 taza y dos veces para 2 tazas.



La máquina comienza a moler la cantidad de café programada.



Cuando el molinillo de café ha terminado la máquina suministra automáticamente la cantidad de leche caliente programada.



Una vez terminado el suministro de leche, la máquina prepara automáticamente el café.



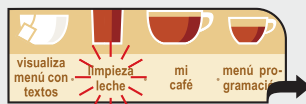
Luego, si se desea, la máquina permite suministrar una cantidad adicional de leche. Esta opción permanece activa durante 2 segundos aproximadamente; para activarla se debe pulsar sobre el texto “añadir leche”.



La máquina propone la limpieza de los circuitos de leche; el texto parpadea. Pulsar “enjuague leche” para iniciar la limpieza de los circuitos internos.

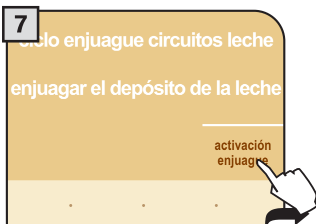
Cuando el texto parpadee, el usuario podrá continuar con la preparación de otras bebidas y mientras la máquina mantiene activo el aviso de limpieza de los circuitos de leche. Pasados 20 minutos de inactividad, la máquina obliga al usuario a realizar un ciclo de lavado como se describe en el punto 7; si la máquina se apaga después de haber suministrado un producto con leche; cuando se vuelve a encender obliga al usuario a realizar el ciclo de lavado de los circuitos de leche.

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:
1 un recipiente de dimensiones adecuadas haya sido colocado debajo del erogador / salida de café;
2 el contenedor de leche con el cappuccinatore contenga agua potable fresca y que éste se introduzca en la máquina;
3 el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.



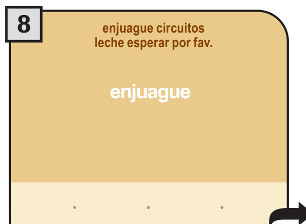
Tras 14 días desde el primer suministro de una bebida con leche, aparece el mensaje “limpieza leche”, se aconseja realizar el lavado de los circuitos de la leche tal y como se describe en la pág.28.
Transcurridos otros 7 días la máquina bloquea el suministro de los productos con leche y se debe realizar obligatoriamente el lavado de los circuitos de la leche; de todas formas, en esta fase, se podrá suministrar café y agua caliente.

7



Extraer el contenedor de leche de la máquina, si todavía contiene leche ponerla en el frigorífico para luego volverla a utilizar, utilizando el contenedor adicional que se suministra con la máquina. Enjuagar y llenar con agua fresca el otro contenedor con el cappuccinatore, introducirlo en la máquina y pulsar “activación enjuague”.

8



En esta fase el usuario no puede intervenir y debe esperar a que termine el ciclo. Luego la máquina vuelve al menú principal.

9



Extraer el contenedor, enjuagarlo y secarlo.

¡ESTE PROCEDIMIENTO SE DEBE REALIZAR PARA TODOS LOS PRODUCTOS CON LECHE!

SUMINISTRO DE LECHE CALIENTE

Llenar el contenedor de leche

1



Pulsar una vez el icono correspondiente a la leche caliente

2



Comienza el suministro de leche caliente

Para suministrar otra taza de leche se debe repetir la operación.Cuando el símbolo “enjuague leche” parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito en el capítulo anterior (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)

CAFÉ CORTADO

Llenar el contenedor de leche



Pulsar el icono; una vez para 1 taza y dos veces para 2 tazas.



La máquina comienza a moler la cantidad de café programada



Comienza la erogación del café cortado.



Una vez terminada la erogación de café, la máquina prepara automáticamente la leche caliente.



Pulsar “añadir leche” para suministrar una cantidad adicional de leche si se desea.

Cuando el texto “enjuague leche” parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito anteriormente (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)

CAPUCHINO

Llenar el contenedor de leche



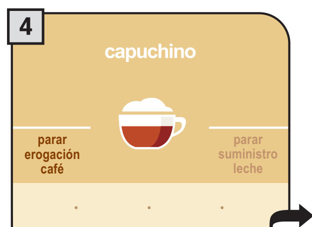
Pulsar el icono; una vez para 1 taza y dos veces para 2 tazas.



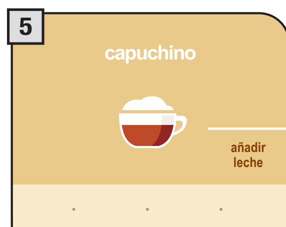
La máquina comienza a moler la cantidad de café configurada.



Cuando la máquina termina de moler suministra la cantidad de leche caliente programada.



Una vez terminado el suministro de leche, la máquina prepara automáticamente el café.



Luego, si se desea, la máquina permite suministrar una cantidad adicional de leche. Esta opción permanece activa durante 2 segundos aproximadamente; para activarla se debe pulsar el texto “añadir leche”.

Cuando el texto “enjuague leche” parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito anteriormente (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)

MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA

Las bebidas se pueden programar según los gustos personales. La personalización se muestra en el display añadiendo un asterisco.



Cuando se modifica la programación de una bebida, esta nueva programación queda memorizada, hasta que se realiza una nueva modificación

Para programar la bebida deseada:



Mantener pulsado durante dos segundos la icono de la bebida

o bien



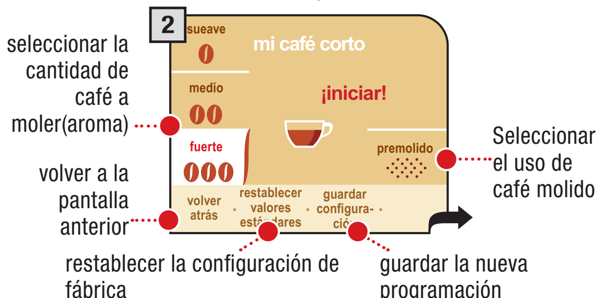
Pulsar “mi café” y luego el icono de la bebida antes de dos segundos.

PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO



Entrar en el menú de la bebida que se desea personalizar; mantener pulsada la tecla durante dos segundos.

En esta fase se puede:

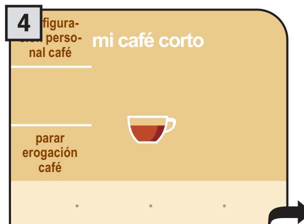


Al variar la cantidad de café cambia la intensidad de la bebida.



Si se pulsa **¡iniciar!**,
la máquina se prepara para la erogación de café.

> Si se pulsa la tecla **¡iniciar!** se debe terminar obligatoriamente el ciclo de erogación,



La máquina comienza y termina automáticamente la erogación de café según la programación estándar.



Para erogar una cantidad de café superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar “configuración personal café” antes de que termine la erogación en curso. Cuando se ha erogado la cantidad requerida se debe pulsar “parar erogación café”

> La erogación se puede interrumpir solamente si se pulsa “parar erogación café”.
>
> Si no se pulsa la tecla el café podría salirse de la taza.



Una vez terminada la erogación se debe pulsar “guardar configuración” antes de cinco segundos.

> Si no se pulsa la tecla “guardar configuración”,la máquina vuelve al menú principal y no guardará la configuración personal.



En la pantalla aparece la confirmación de la memorización, la máquina vuelve al menú principal automáticamente.

PROGRAMACIÓN DE BEBIDAS CON LECHE

Llenar el contenedor de leche



Entrar en el menú de la bebida que se desea personalizar; mantener pulsada la tecla durante dos segundos.

En esta fase se puede:



seleccionar la cantidad de café a moler(aroma)

volver a la pantalla anterior

restablecer la configuración de fábrica

guardar la nueva programación

Seleccionar el uso de café molido para la preparación siguiente



Si se pulsa **¡iniciar!**, la máquina se prepara para la erogación de la bebida.

Si se pulsa la tecla **¡iniciar!** se debe terminar obligatoriamente el ciclo de erogación,



La máquina comienza y termina automáticamente el suministro de leche según la programación estándar.



El suministro se puede interrumpir solamente si se pulsa “parar suministro leche”.
Si no se pulsa la tecla la leche podría salirse de la taza.



Para suministrar una cantidad de leche superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar “configuración personal leche” antes de que termine el suministro en curso. Cuando se ha suministrado la cantidad deseada se debe pulsar “parar suministro leche”.

La máquina comienza y termina automáticamente la erogación de café según la configuración estándar.



La erogación se puede interrumpir solamente si se pulsa “parar erogación café”.

Si no se pulsa la tecla el café podría salirse de la taza.



Para erogar una cantidad de café superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar “configuración personal café” antes de que termine la erogación corriente. Cuando se ha erogado la cantidad deseada se debe pulsar “parar erogación café”

Una vez terminada la erogación se debe pulsar “guardar configuración” antes de cinco segundos.

Si no se pulsa la tecla “guardar configuración”,la máquina vuelve al menú principal y no guardará la configuración personal.



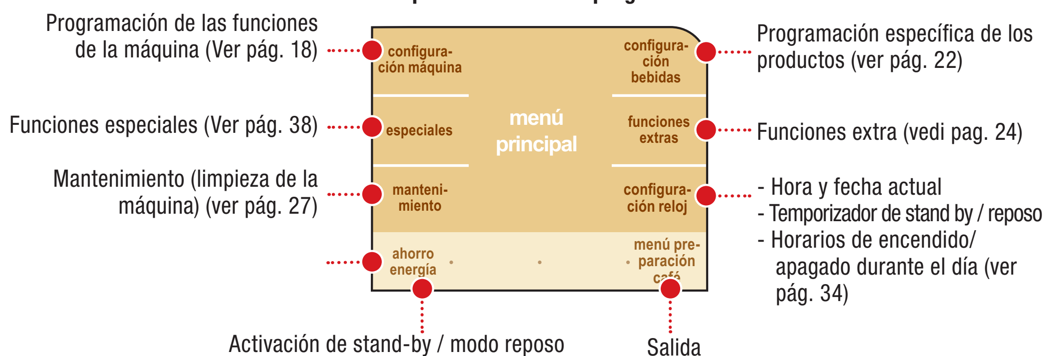
En la pantalla aparece la confirmación de la memorización, la máquina vuelve al menú principal automáticamente.

Algunas funciones de la máquina se pueden programar para personalizar el funcionamiento sus preferencias.



Pulsar “menú programación”.

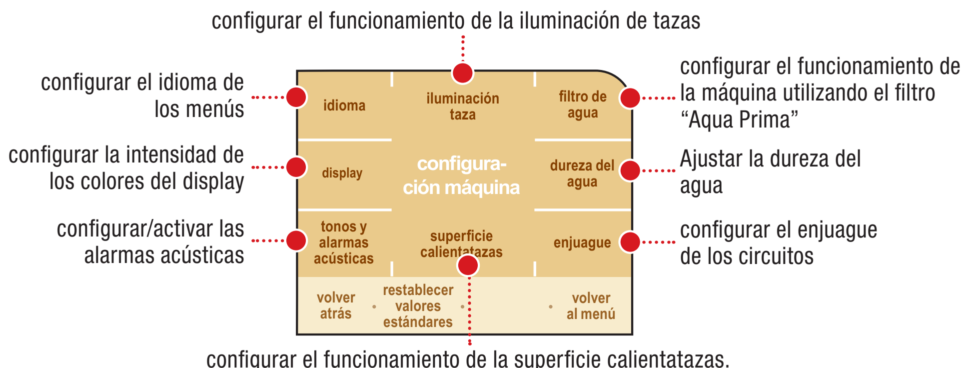
Se aparece el menú de programación:



Después de haber programado los menús siguientes se debe pulsar
- “volver atrás” para regresar a la pantalla anterior.
- “restablecer valores estándares” para restablecer los valores iniciales
- “guardar configuración” para memorizar las modificaciones
- “volver al menú” para volver al menú principal

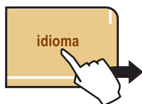
CONFIGURACIÓN MÁQUINA

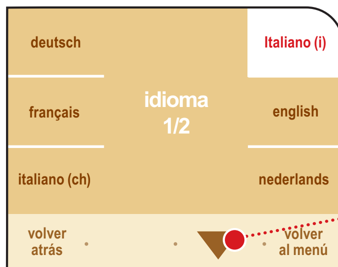
cuando se selecciona el menú de configuración de la máquina aparece la siguiente pantalla. Ahora se puede:



MENÚ “IDIOMA”

Para cambiar el idioma de la pantalla.





Esta función se describe al inicio del manual. Esta configuración es fundamental para ajustar correctamente los parámetros de la máquina según el país donde se utiliza.

Con este icono se visualiza la página siguiente donde se encuentran las demás opciones.

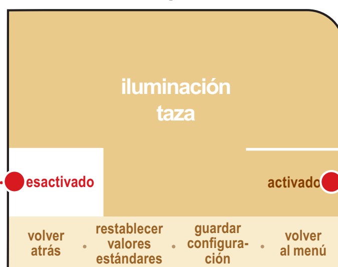
MENÚ “ILUMINACIÓN TAZAS ”

Esta función permite activar/desactivar la iluminación de la zona de suministro.

En este menú se puede:



apagar la iluminación



encender la iluminación

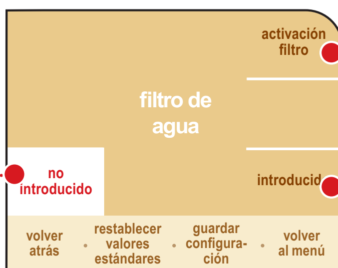
MENÚ “FILTRO AQUA PRIMA”

El filtro “aqua prima” purifica el agua y permite disfrutar de todo el aroma y sabor del café.

En este menú se puede:



configurar el funcionamiento de la máquina sin filtro “Aqua Prima”.



proceder a la activación (lavado) del filtro (véase pág. 7). Después de la activación se activa la opción «introducido».

configurar el funcionamiento de la máquina con filtro “Aqua Prima”.

Nota:

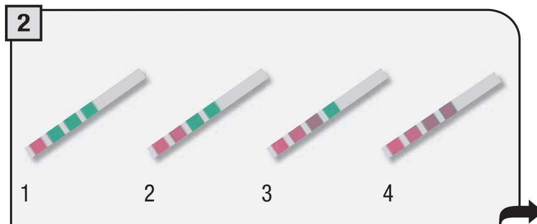
- Pulsar “activación filtro” cada vez que se instala un filtro “Aqua Prima” nuevo.
- Pulsar “no introducido” cuando no se emplea un filtro “Aqua Prima”.
- Pulsar “introducido” cuando se emplea un filtro “Aqua Prima”. Esta función se activa también después de haber pulsado la tecla “activación filtro”.

MENÚ "DUREZA AGUA"

Para ajustar la máquina según el grado de dureza del agua, expresado en escala de 1 a 4. El aparato está preprogramado con un valor de dureza del agua igual a 3.



Sumergir durante 1 segundo en el agua que se va a utilizar, la tira de test de dureza del agua suministrada con el welcome pack.

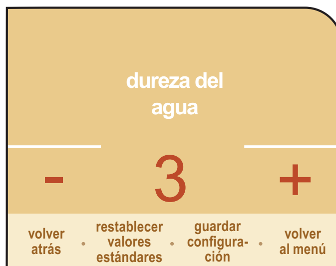


Verificar cuántas zonas cambian de color.

La tira de test es de un sólo uso.

Pulsar la tecla "dureza agua".





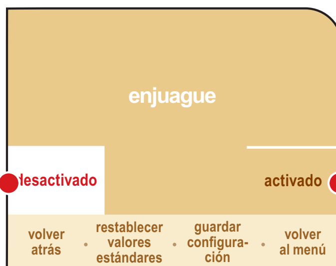
Introducir el número de zonas que cambian de color

MENÚ "ENJUAGUE"

Para limpiar los conductos internos para el suministro de café y así garantizar que el suministro de las bebidas se realice solamente con agua fresca.



En este menú se puede:



desactivar enjuague

activar enjuague

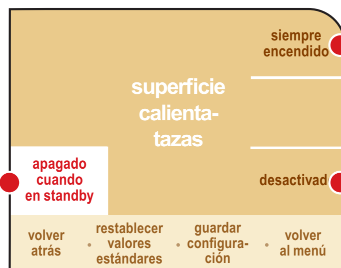
Nota: este enjuague se efectúa cada vez que se pone en servicio la máquina cuando la misma se ha enfriando.

MENÚ "SUPERFICIE CALIENTATAZAS"

Para activar / desactivar la superficie calientatazas situada en la parte superior de la máquina.

En este menú se puede:





mantener la superficie calientatazas siempre encendida.

Mantener la superficie calientatazas apagada cuando la máquina está en está en stand-by / reposo

mantener la superficie calientatazas siempre apagada.

MENÚ "TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS"

Para activar/desactivar los avisos acústicos de la máquina. Si se pulsa la tecla cambia inmediatamente el estado.



En este menú se puede:



activar/desactivar un aviso acústico que indica que la máquina está lista

activar/desactivar un aviso acústico cada vez que se pulsa una tecla

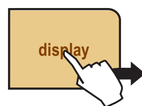
activar/desactivar un aviso acústico que recuerda al usuario que debe lavar los circuitos de preparación de leche.

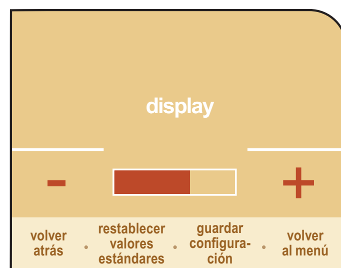
activar/desactivar un aviso acústico que recuerda al usuario que debe proceder al enjuague de los circuitos para la preparación de la leche (el aviso se produce un minuto después de que haya terminado la preparación de la bebida.)

Nota: generalmente los avisos acústicos están divididos de la siguiente manera:
- Aviso largo continuo que indica una anomalía de la máquina;
- Aviso breve cuando se pulsa una tecla y para avisar que la máquina está lista para el uso;
- Aviso intermitente para indicar que es necesaria la limpieza.

MENÚ "PANTALLA"

Permite ajustar la intensidad correcta de los colores del display. Pulsar la tecla "display".

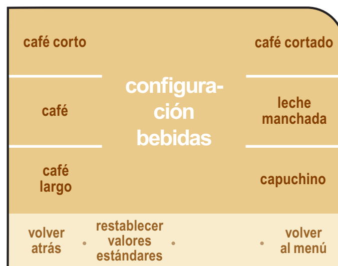




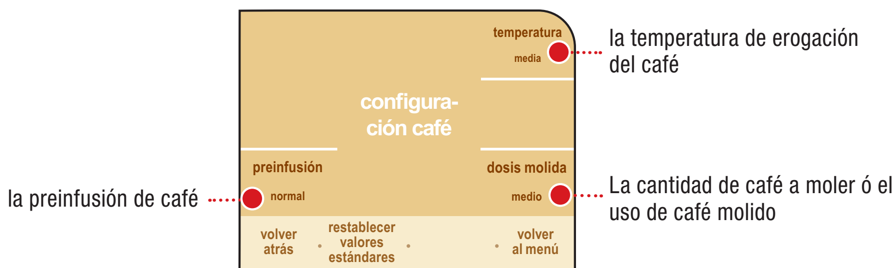
Regular la intensidad pulsando **+** o **–**

CONFIGURACIÓN BEBIDAS

Permite ajustar los parámetros generales de preparación de las diferentes bebidas que contienen café. Pulsar “configuración bebidas” en el menú principal.



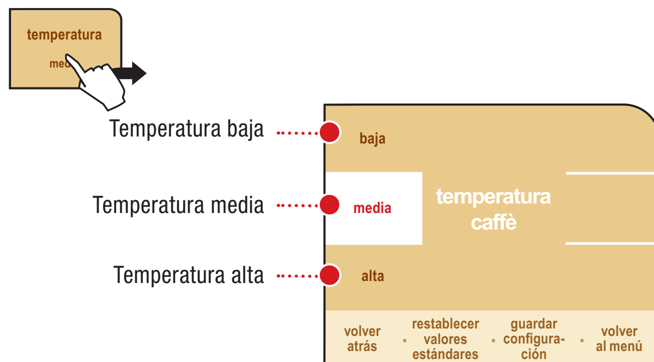
Seleccionando un producto se puede ajustar:



El estado actual de programación se indica al lado de cada parámetro

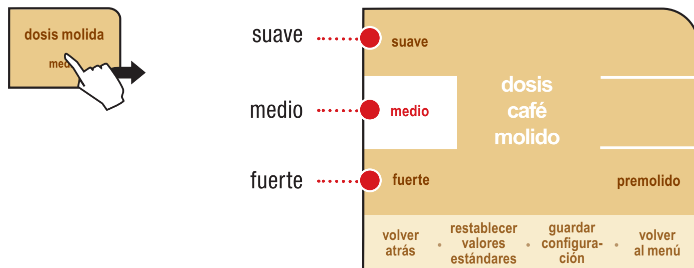
REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE EROGACIÓN DE CAFÉ

Para programar la temperatura de preparación de café. Pulsar “temperatura” y seleccionar la temperatura deseada.



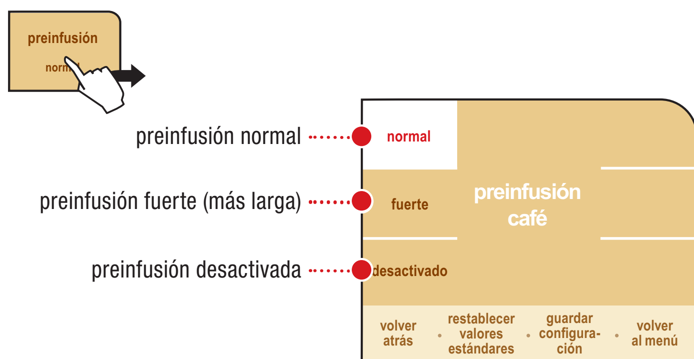
AJUST EDE LA DOSIS DE CAFÉ (AROMA)

Permite modificar la cantidad de café a moler según preferencias ó emplear café ya molido, por ejemplo descafeinado, mediante la selección de la función, café molido.



AJUSTE "PREINFUSIÓN" (SÓLO BEBIDAS CON CAFÉ)

La preinfusión permite sobre todo en los cafés cortos, extraer todo el sabor y aroma del café, desde la primera gota. Para ello lo humedece un poco antes de iniciar la preparación del mismo. Esta función se puede activar pulsando (normal/fuerte) o desactivar.



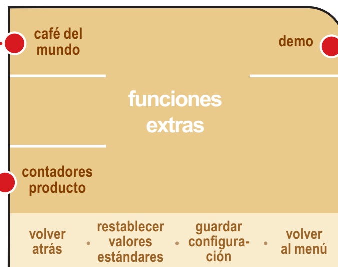
FUNCIONES EXTRAS

La máquina contiene funciones extras. Si se pulsa “funciones extras” se accede al menú y en el display aparece la siguiente pantalla:

En este menú se puede:

Acceder al menú que contiene algunas recetas de bebidas entre las más famosas del mundo.

Muestra la cantidad de bebidas realizadas



activar la función “demo” para mostrar las principales funciones de la máquina

FUNCIÓN “CAFÉ DEL MUNDO”

Esta función permite que el usuario prepare el café según las recetas más famosas del mundo.



En este menú se puede:

preparar un típico café americano

preparar un verdadero café fuerte a la italiana

preparar un típico café exprés italiano



preparar un típico café del norte de Europa

preparar un típico café Francés/Suizo

preparar una gustosa leche manchada sin temor de no poder dormir después

Preparar un café fuerte para empezar el día

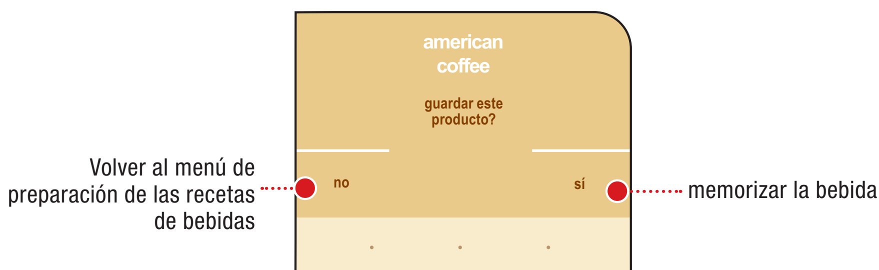
Por ejemplo, si se quisiera saborear un típico café americano se debe pulsar “american coffee”, aparecerá la siguiente pantalla:



se muestra la posición del dispositivo SBS y la taza que se debe utilizar preferiblemente

Si se pulsa la tecla **¡iniciar!** La máquina comienza a preparar la bebida elegida.

Después de haber terminado la erogación de la bebida, ésta se puede memorizar en los iconos del menú principal para poderla disfrutar cuando se quiera.



Si se desea memorizar la bebida elaborada, al final, la pantalla muestra la tecla que permite el acceso rápido al mismo.

Esta pantalla permanece activa durante aproximadamente 5 segundos y luego se vuelve a presentar la pantalla principal.



Si se memorizan las bebidas con la función “café del mundo”, éstas serán asociadas a los siguientes iconos con un asterisco al lado:

- ristretto : café exprés (taza pequeña)
- espresso italiano : café exprés (taza pequeña)
- cafè : café (taza media)
- cafè creme : café (taza media)
- american coffee : café largo (vaso)
- goodmorning coffee : café exprés (taza pequeña)
- goodnight milk : leche café

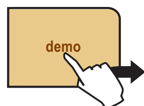
Se puede asociar una sola bebida a cada tecla.
Se pueden restablecer los valores de base utilizando el menú “ configuración bebidas”.

FUNCIÓN “DEMO”

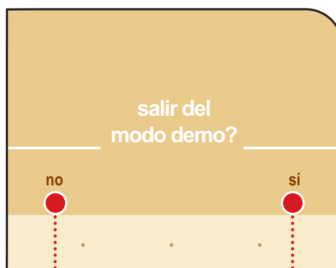
Esta función permite mostrar las posibilidades de la máquina.

> Nota: cuando se activa esta función la máquina está en stand-by y todas sus funciones están deshabitadas. La función “demo” permanece memorizada aunque la máquina se apague mediante el interruptor general; cuando se vuelve a encender la máquina, comienza de nuevo con la función “demo”.

Si se pulsa “demo” en la pantalla aparece:







De esta manera comienza el funcionamiento en modo “demo”. Las pantallas que siguen tienen el objetivo de describir las funciones de la máquina.

Pulsar cualquier punto del display para salir de esta función.

continuar la visualización

salir y activar las funciones normales de la máquina.

FUNCIÓN “CONTADORES DE BEBIDAS”

Esta función permite mostrar la cantidad de bebidas preparadas divididas por tipo.



contadores producto

leche caliente	0
leche manchada	1
capuchino	0
café cortado	0
agua caliente	0
café largo	15
café medio	0
café corto	0

volver atrás · volver al menú

MANTENIMIENTO

Para limpiar/efectuar el mantenimiento de todos los circuitos internos de la máquina.
Pulsar “mantenimiento” en el menú principal.

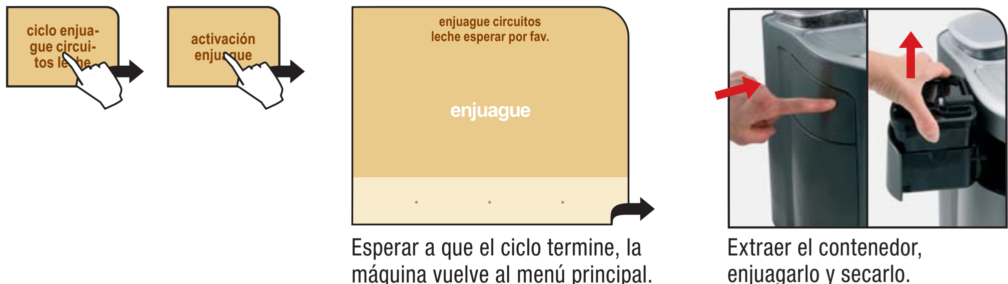


CICLO ENJUAGUE CIRCUITOS LECHE

Para realizar el enjuague de los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar la leche.
Este breve ciclo se debe realizar obligatoriamente tras 20 minutos desde la erogación de la última bebida con leche.
Si no se realiza este enjuague, la máquina se bloquea y no permite suministrar más bebidas con leche.

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:
1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del erogador;
2. se hayan eliminado todos los residuos del contenedor de leche y que el mismo contenga agua fresca potable;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

Pulsar “ciclo enjuague circuitos leche” y luego, “activación enjuague” para iniciar el ciclo de enjuague de los circuitos de leche.



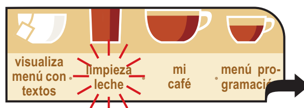
Esperar a que el ciclo termine, la máquina vuelve al menú principal.

Extraer el contenedor, enjuagarlo y secarlo.

CICLO LAVADO CIRCUITOS LECHE

Para realizar el lavado de los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar la leche.

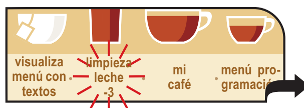
La máquina pide que se realice este ciclo tras 14 días desde el suministro de la primera bebida con leche; después de 14 días, aparece el mensaje “limpieza leche” parpadeando (véase pág.13); realizar el lavado tal y como se describe en este apartado.



Pulsar la tecla “limpieza leche” y consultar (véanse pp. 28-29) las indicaciones señaladas en el punto 2; la máquina alcanza el estado que se indica en el punto 7.

De todas formas, se podrán preparar bebidas con leche durante los 7 días siguientes. Ahora se deberá necesariamente realizar el ciclo de lavado porque la máquina dejará de suministrar productos con leche. (Sin embargo, la máquina permite suministrar agua caliente y café).

Para que el usuario no olvide esta importante operación, 3 días antes del plazo en la pantalla se visualiza el mensaje “limpieza leche -3” que se actualizará durante los días siguientes.



Pulsar la tecla “limpieza leche” y consultar (véanse pp. 28-29) las indicaciones señaladas en el punto 2; la máquina alcanza el estado que se indica en el punto 7.

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:
1. se tenga a mano un recipiente de dimensiones adecuadas;
2. se hayan eliminado todos los residuos del contenedor de leche;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUMPIR. DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN. UTILIZAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE EL DETERGENTE QUE SE SUMINISTRA.



Pulsar el texto para seleccionar la función.



Abrir el compartimento y retirar el contenedor de leche.



Introducir el contenido de la bolsa de detergente en el contenedor.



Llenar el contenedor de leche con agua fresca hasta el nivel «max».



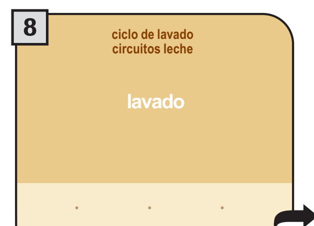
Abrir el compartimento e introducir el contenedor con el detergente.



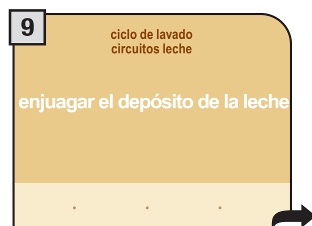
Colocar un recipiente de dimensiones adecuadas bajo el suministrador de la leche. También se puede utilizar el segundo contenedor de leche.



Cerrar el compartimento. Pulsar la tecla.



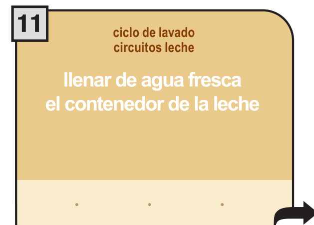
El ciclo de lavado se inicia automáticamente. Esperar a que termine el lavado.



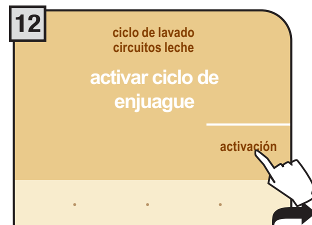
Cuando termina el lavado aparece... La máquina emite un sonido.



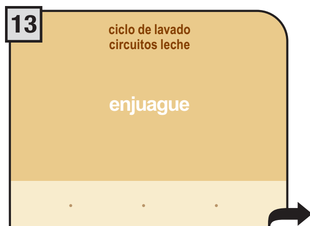
Retirar el contenedor de leche.



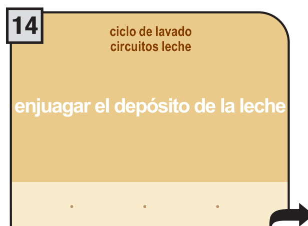
Enjuagar el contenedor y llenarlo con agua fresca.



Introducir el contenedor y pulsar la tecla.



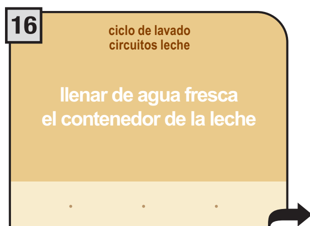
Esperar...



Cuando termina el enjuague aparece...



Extraer el contenedor de leche.



Enjuagar el contenedor y llenarlo de agua fresca

Realizar otro ciclo de enjuague como se ha mostrado anteriormente.
Cuando la máquina termina, vuelve automáticamente al menú principal

CICLO LIMPIEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLOS DE LAVADO GRUPO DE CAFÉ)

Permite limpiar los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar el café.
Se aconseja realizar este ciclo de lavado después de 500 suministros de bebidas con café o cada mes. Puede comprar detergente en pastillas Saeco en su establecimiento habitual o en centros de asistencia autorizados.



Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:
1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del erogador;
2. en el grupo de café se haya introducido la pastilla de limpieza;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUMPIR.
DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.

Pulsar "ciclo limpieza circuitos café" y luego, "activación ciclo lavado" para iniciar el ciclo de lavado.



EL MANTENIMIENTO Y LA LIMPIEZA DEL GRUPO SUMINISTRADOR SE DESCRIBEN EN LA PÁG. 42.

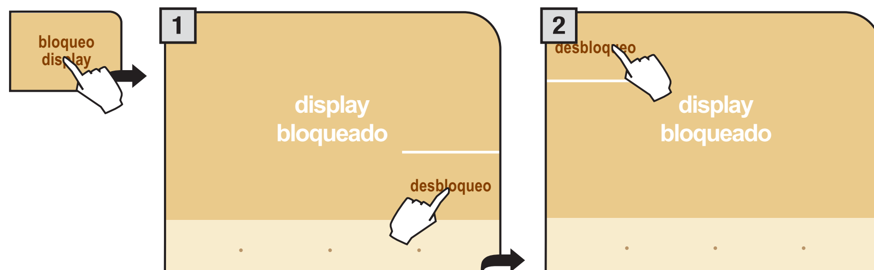
Esperar a que el ciclo termine, la máquina vuelve al menú principal.

BLOQUEO DISPLAY

Bloquea la pantalla para su limpieza. Se puede limpiar con un paño húmedo suave o con los productos específicos para limpiar pantallas que se venden en el comercio.

ESTÁ PROHIBIDO UTILIZAR SOLVENTES, ALCOHOL, DETERGENTES AGRESIVOS Y/U OBJETOS QUE PUEDAN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LA PANTALLA.

Pulsar "bloqueo display"



Para reactivar la pantalla se debe pulsar "desbloqueo" abajo a la derecha y luego (antes de dos segundos) "desbloqueo" arriba a la izquierda (este texto aparece sólo después de haber pulsado el primero).

DESCALCIFICACIÓN

Para realizar el ciclo automático de descalcificación.
La descalcificación se debe realizar cada 3-4 meses, cuando el agua sale más lentamente de lo acostumbrado o cuando lo indica la máquina. La máquina, que debe estar encendida, controla automáticamente la distribución del producto descalcificante.

DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.
¡ATENCIÓN! NO UTILIZAR NUNCA VINAGRE COMO LÍQUIDO DESCALCIFICANTE.

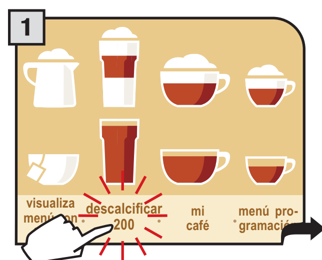
Se recomienda la solución descalcificante saeco. Siempre se debe utilizar un producto descalcificante para máquinas de café que no sea tóxico ni nocivo, que se encuentra normalmente en venta. La solución que se utiliza se debe eliminar según lo indicado por el fabricante y/o por las normas vigentes en el país donde se emplea.

Nota: antes de iniciar el ciclo de limpieza asegurarse de que:
1. se haya colocado debajo del tubo del agua y del erogador un recipiente de dimensiones adecuadas;
2. SE HAYA EXTRAÍDO EL FILTRO “AQUA PRIMA”.
3. Se haya llenado el depósito de agua con la solución descalcificante hasta el nivel indicado con el símbolo .

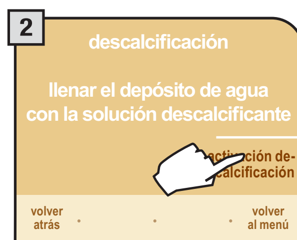
Suspensión de la descalcificación.
La descalcificación y/o el enjuague se pueden suspender y reanudar más tarde. Cuando se interrumpe la descalcificación la máquina advierte al usuario que se debe apagar.

¡ATENCIÓN! LA DESCALCIFICACIÓN DEBE TERMINAR DENTRO DE 24 HORAS A PARTIR DE SU INTERRUPCIÓN INTERRUPCIÓN.

Cuando se vuelve a encender la máquina, la misma indica al usuario que el proceso de descalcificación y/o enjuague se debe terminar.

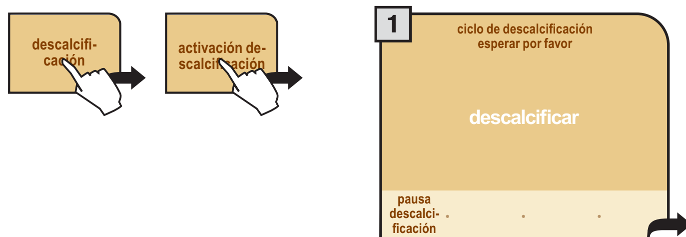


La máquina indica al usuario la necesidad de realizar la descalcificación mediante un mensaje fijo en el menú principal. Esta alarma no bloquea el funcionamiento de la máquina. El número situado debajo del mensaje indica el número de erogaciones que todavía se pueden efectuar antes del bloqueo de la máquina y se decrementa durante cada erogación. la tecla comienza a parpadear antes del bloqueo cuando se llega a 30 erogaciones. Cuando terminan las erogaciones disponibles la máquina se bloquea y se debe realizar la descalcificación.Si se pulsa la tecla se accede al menú descalcificación.

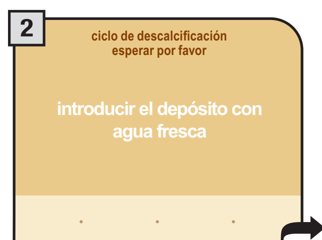


Cuando se bloquea la máquina, en la pantalla aparece el mensaje “llenar el depósito de agua con la solución descalcificante”. Pulsar “activación descalcificación” para efectuar la descalcificación como se describe.

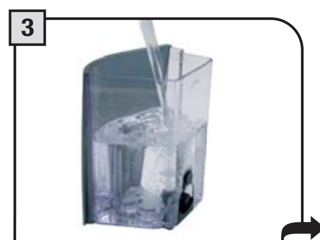
Para efectuar la descalcificación antes de que se bloquee la máquina o que señale la necesidad de efectuarla se debe pulsar “descalcificación” y luego “activación descalcificación” para comenzar con el ciclo de descalcificación.



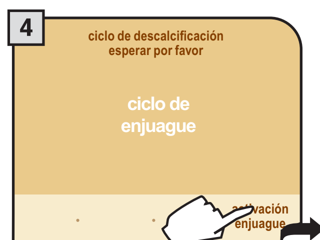
La máquina comienza a suministrar la solución descalcificante a través del tubo de suministro de agua caliente. El suministro se produce a intervalos preestablecidos para permitir que la solución trabaje de modo eficaz.



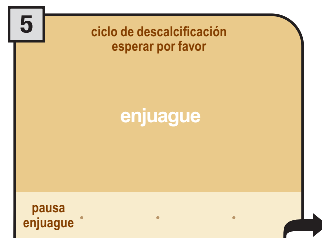
Cuando la solución se termina, en la pantalla aparece:



Extraer el depósito de agua, enjuagarlo con agua potable fresca para eliminar los restos de solución descalcificante, luego llenarlo con agua potable fresca y volverlo a colocar.



Pulsar “activación enjuague” para efectuar el enjuague de los circuitos de la máquina.



La máquina realiza el enjuague. Al final del enjuague la máquina pide que se llene el depósito con agua potable fresca. Antes de llenar el depósito, si se desea, colocar el filtro aqua prima.

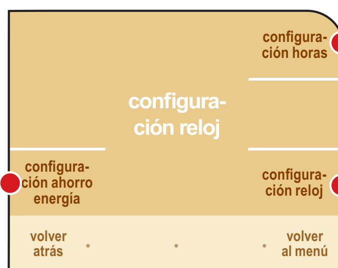


Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente de agua. Cuando se introduce el depósito de agua, la máquina procede automáticamente a cargar el circuito de agua. Si la máquina no logra realizar esta operación, consultar “carga manual del circuito” (ver pág. 6)

CONFIGURACIÓN RELOJ

Para ajustar la fecha y la hora actual, el temporizador para el standby (ahorro de energía) y los horarios para el encendido y el apagado automático de la máquina. Pulsar “configuración reloj” en el menú principal.

En este menú se puede:



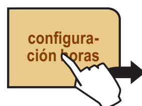
configurar
- la hora actual;
- la fecha actual
- el formato de visualización (24 horas – AM/PM)

Configurar los parámetros entrar en stand-by/reposo después de la última erogación

configurar los intervalos de encendido y apagado de la máquina (tres intervalos que se pueden activar por separado)

CONFIGURACIÓN HORA

Para configurar todos los parámetros relativos al reloj y al calendario. Esto es importante para programar correctamente los horarios de encendido y apagado de la máquina! Pulsar la tecla “configuración horas”



En este menú se puede:



modificar la configuración relativa al horario actual y al día de la semana actual;

modificar el formato del horario (en formato 24h o en formato am/pm).

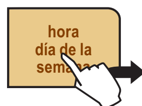
muestra la hora configurada actualmente

muestra el día de la semana configurado actualmente

muestra el formato de hora configurado actualmente

Hora actual/día de la semana

Para configurar en la máquina el día de la semana y la hora actual en la máquina.
Pulsar la tecla “hora día de la semana”.



En este menú se puede:



Regular la hora pulsando **+** o **–**

Regular los minutos pulsando **+** o **–**

Pulsar ◀ ó ▶ para regular el día

Formato hora

Cambia el formato de presentación de la hora, entre “am/pm” ó “24h”

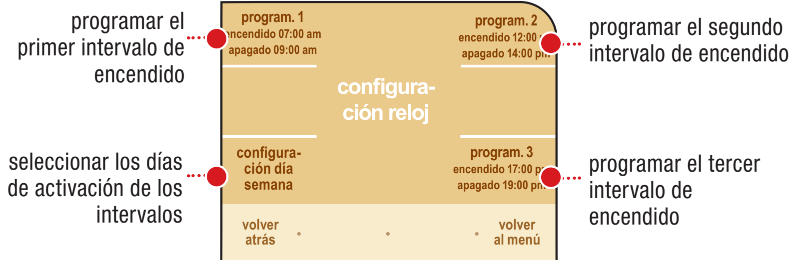


CONFIGURACIÓN RELOJ

Con esta función se puede acceder (activar) o apagar (ahorro de energía) la máquina cuando se desea.
Se debe recordar que la máquina controla esta función solamente si está encendida.



En este menú se puede:



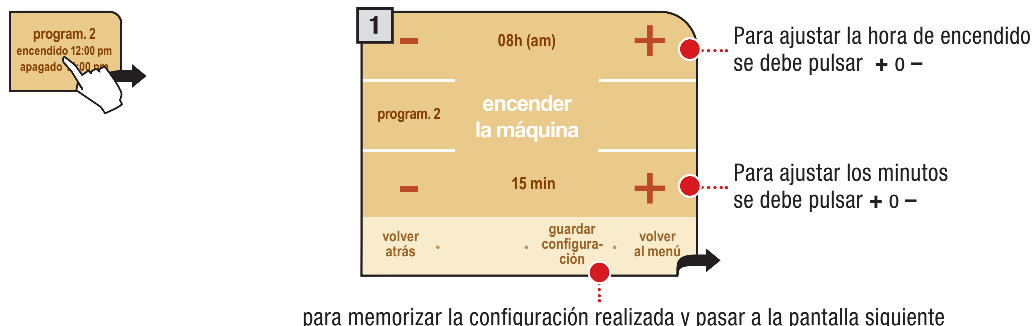
Para efectuar una correcta configuración es necesario:

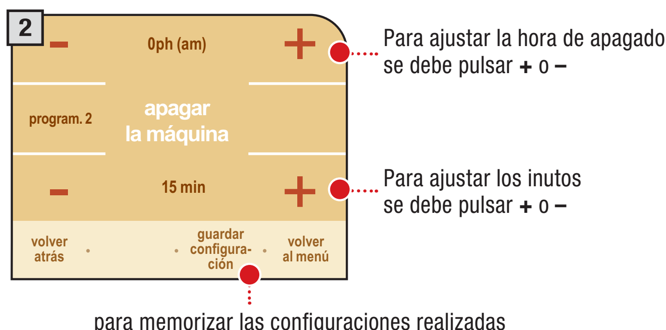
- Programar los intervalos de encendido y apagado de la máquina.
- Elegir los días en lo que dichos intervalos efectuarán el encendido y el apagado de la máquina.

Se aconseja no sobreponer los intervalos de encendido.

Configuración de un intervalo de encendido

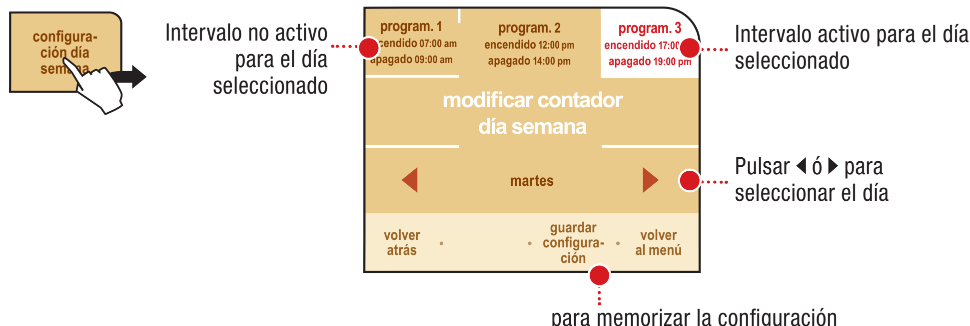
Para ajustar un intervalo de encendido se debe pulsar la tecla del intervalo que se desea programar.





Seleccionar para cada dia de la semana, los intervalos de encendido

Desplazar los días de la semana y, por cada día, seleccionar de manera independiente la configuración o las configuraciones que se desea activar.

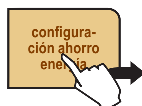


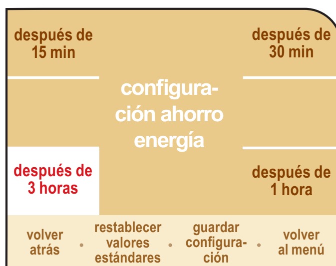
Se pueden seleccionar intervalos diferentes para cada día

CONFIGURACIÓN AHORRO ENERGÍA / REPOSO

Para configurar después de cuánto tiempo desde la última erogación la máquina pasará en al modo de espera, en lugar de: “stand by”

El tiempo programado es “después de 3 horas”.





Seleccionar el tiempo de retardo de apagado.

Una vez transcurrido el tiempo configurado para el retardo de apagado aparece:



Pulsar “activación” para activar la máquina. Después de haber efectuado el diagnóstico de sus funciones y la fase de calentamiento, la máquina está de nuevo lista para ser utilizada.

ESPECIALES

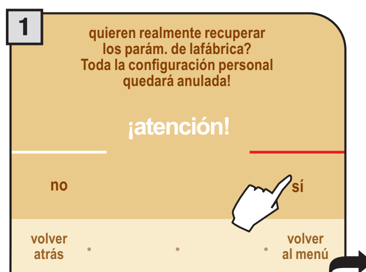
Este menú permite acceder a funciones especiales de la máquina. Pulsar “especiales” en el menú principal.



ANULAR TODAS LAS CONFIGURACIONES

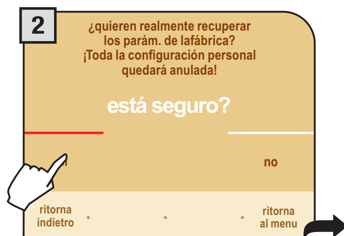
En este menú se encuentra la función específica que se utiliza para restablecer todos los valores de fábrica. Esta función es especialmente importante para restablecer todos los parámetros básicos. Pulsar “ajustes de fábrica”.



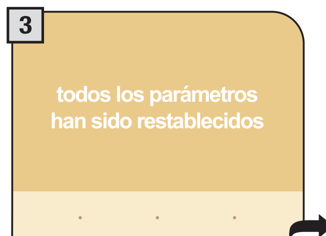


Si se selecciona “sí”, la máquina pide otra confirmación con teclas invertidas para asegurarse de que se desea realmente efectuar el reset.

TODA LA CONFIGURACIÓN PERSONAL SE PIERDE Y NO SE PODRÁ RECUPERAR; SI SE DESEA DESPUÉS DE RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN SE PUEDEN REPROGRAMAR TODAS LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA.



Si se selecciona “sí” se efectúa el reset.



En el display aparece durante 2 segundos el mensaje “Todos los parámetros han sido restablecidos”



Transcurrido este tiempo, la máquina vuelve a la pantalla principal.

LIMPIEZA GENERAL DE LA MÁQUINA

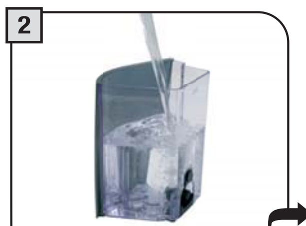
La limpieza que se describe a continuación se debe realizar por lo menos una vez a la semana.
Nota: si el agua permanece varios días en el depósito no se debe utilizar.

¡ATENCIÓN! Nunca sumergir la máquina en el agua.
Para la limpieza y el mantenimiento del cappuccinatore consultar el apartado correspondiente en la pág. 40.

Si se eliminan los posos cuando la máquina esté apagada o cuando no se indique en la pantalla, el contador de posos no se pondrá a cero. Por este motivo, la máquina podría visualizar el mensaje “paro x caj. posos lleno” incluso después de haber preparado pocos cafés.



Apagar la máquina y desconectar el enchufe.



Lavar el depósito y la tapa.



Extraer la cubeta de goteo, vaciarla y lavarla



Extraer el cajón de recogida de posos, vaciarlo y lavarlo



Limpiar con un paño seco el compartimento de café premolido.



Extraer el contenedor de leche y lavarlo (consultar la pág. 40 para la limpieza del cappuccinatore)



Extraer la cubeta de recogida de líquidos, vaciarla y lavarla.



Limpiar la pantalla (ver pág. 31)

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CONTENEDOR DE LECHE

El contenedor de leche y el cappuccinatore se han diseñado para optimizar el tratamiento de la leche.

Su constante limpieza y mantenimiento permitirán degustar óptimas bebidas con leche.

La limpieza completa del cappuccinatore se debe realizar al menos una vez a la semana.

MANTENIMIENTO RÁPIDO DEL CAPPUCCINATORE

Puede que la leche no se monte de forma óptima. En ese caso, basta girar el regulador de flujo que se muestra en la figura.

Realizar 2-3 rotaciones del regulador para un mantenimiento rápido.

Nota: con la máquina se suministran 3 reguladores más para poder sustituir el que está instalado en el caso de que se perdiera.



LAVADO TRAS UN USO REGULAR

Después de usar la leche para la preparación de las bebidas, es necesario lavar el contenedor de leche y el cappuccinatore. Bastan pocas y sencillas operaciones para garantizar un funcionamiento óptimo de la máquina.



Verter la leche en un recipiente.



Enjuagar con agua tibia todas las partes que han entrado en contacto con la leche.



Verter agua fresca y realizar el ciclo de enjuague.

MANTENIMIENTO EXHAUSTIVO DEL CAPPUCCINATORE

El cappuccinatore se debe limpiar cuidadosamente al menos una vez a la semana.

Los componentes se pueden lavar con detergentes de uso doméstico.



Retirar el cappuccinatore.



Separar la parte superior del cappuccinatore de la parte inferior.



Retirar el capuchón.



Retirar el tapón de la parte inferior.



Lavar todos los componentes.



Volver a montar los componentes e instalar el cappuccinatore en el contenedor.

SUSTITUCIÓN DE LA JUNTA TÓRICA

Cuando entre las dos partes del cappuccinatore hay demasiado juego, se debe sustituir la junta tórica usando las que se suministran con la máquina.



Retirar la junta tórica usando un objeto puntiagudo.



Introducir la junta tórica nueva presionando suavemente.



Montar la parte superior del cappuccinatore con la parte inferior.

LIMPIEZA DEL GRUPO GRUPO DE CAFÉ

El grupo erogador se debe limpiar por lo menos un vez a la semana. Lubricar el grupo suministrador después de aproximadamente 500 suministros. La grasa para la lubricación del grupo suministrador puede comprarse en los centros de asistencia autorizados.

Lavar el grupo con agua tibia

¡ATENCIÓN! No lavar el grupo erogador con detergentes que pudieran afectar a su funcionamiento. No lavarlo en lavavajillas.



Presionar para abrir la puerta de servicio.



Presionar el botón PUSH para extraer el grupo erogador.



Lavar el grupo erogador eliminando los residuos de café.



Lavar el filtro superior con agua corriente.



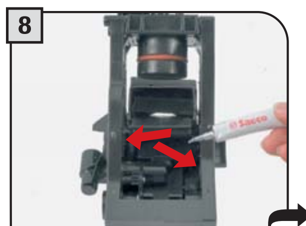
Asegurarse de que el grupo esté en posición de reposo; los dos triángulos de referencia deben coincidir.



Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta. El gancho que se muestra tiene que estar en la posición correcta; para comprobarlo presionar el botón “PUSH”.



Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta.

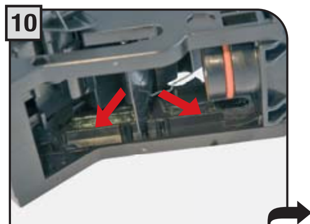


Lubricar las guías del grupo, usando sólo la grasa que se suministra con la máquina.



Extender la grasa de manera uniforme.

10



Extender la grasa de manera uniforme.

11



¡Volver a montar el grupo sin presionar el botón PUSH!

12



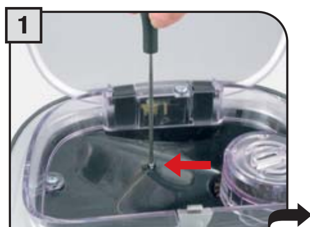
Cerrar la puerta de servicio e introducir el cajón de recogida de posos.

MANTENIMIENTO MUELAS

Las muelas necesitan una pequeña regulación una vez pasados varios ciclos de molido (aproximadamente 2000) para garantizar la erogación de un café siempre óptimo.

¡ATENCIÓN!
Se aconseja realizar esta operación con mucho cuidado; sólo un usuario experto puede realizarla. Vaciar el contenedor de café en grano.
El tornillo podría caerse en el molinillo de café; de ocurrir, recuperar el tornillo antes de poner en servicio la máquina; para evitar este inconveniente, proteger el orificio del molinillo de café con un paño.
El paso está señalado por una indicación en el contenedor de café; referirse a dicha indicación cuando se realiza la regulación.

1



Aflojar el tornillo que mantiene cerrada la portezuela de servicio.

2



Quitar el tornillo y la portezuela.

3



Regular un paso.

Luego volver a colocar la portezuela y fijarla con el tornillo que se quitó antes.

MENSAJE GUÍA QUE APARECE	CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE
apagar y encender la máquina para resolver el problema	Apagar y después de 30” volver a encender la máquina para restablecer el funcionamiento normal.
llamar a la asistencia	Problema que necesita la intervención del servicio de asistencia técnico.
introducir la cubeta de recogida	Introducir la cubeta de goteo que se encuentra debajo del grupo de café.
cerrar tapa contenedor café en grano	Cerrar la tapa del contenedor de café en grano para poder preparar la bebida.
introducir café molido	Este mensaje guía al usuario cuando ha seleccionado utilizar café molido.
introducir grupo erogador	Introducir el grupo de café en su alojamiento.
introducir el cajón de recogida de posos	Introducir el cajón de recogida de posos.
paro x caj. posos lleno	Extraer el cajón de recogida de posos y vaciar los posos en un contenedor adecuado. Nota: el cajón de recogida de posos se debe vaciar sólo cuando la máquina lo pide y con la máquina encendida. El vaciado del cajón con la máquina apagada no permite que la máquina registre el vaciado.
cerrar la puerta lateral	Para que la máquina pueda funcionar se debe cerrar la puerta lateral.
llenar el depósito del agua	Se debe extraer el depósito y llenarlo con agua potable fresca.
vaciar la cubeta de recogida colocada bajo el grupo erogador	Abrir la puerta lateral y vaciar la cubeta de goteo que se encuentra debajo del grupo de café.
introducir el contenedor de leche	Introducir el contenedor de leche en el compartimento indicado a tal efecto.
cargar circuito	Pulsar sobre la pantalla para proceder a la carga manual del circuito de agua.La máquina efectúa una prueba automática de carga del circuito; si esta prueba no da los resultados esperados entonces se debe proceder de forma manual, como se ha explicado.
carga circuito sin éxito	Contactar con el centro de asistencia (número verde) para pedir consejos sobre cómo resolver el problema.
el ciclo de descalcificación no se ha realizado correctamente	Repetir la operación como se describe en la sección correspondiente.
enjuague leche	ver pág. 13 y pág. 27
limpieza leche	ver pág. 13 y pág. 28

MENSAJE GUÍA QUE APARECE	CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE
cambiar el filtro del agua	El filtro Aqua Prima se debe cambiar en los siguientes casos: 1. se han suministrado 60 litros de agua; 2. han pasado 90 días desde su instalación: 3. han pasado 20 días en los que la máquina no se ha utilizado. Nota: este mensaje aparece sólo si se ha activado el filtro en el menú (ver pág.19).
el ciclo de limpieza no se ha realizado correctamente	Repetir la operación como se describe en la sección correspondiente.
introducir el contenedor de la leche con capuchinador	Introducir el cappuccinatore en el contenedor de leche. Sin el cappuccinatore no se puede preparar ninguna bebida con leche.
enjuagar el depósito de la leche	El usuario debe lavar el contenedor de leche después de haberlo utilizado.
descalcificar la máquina	Se debe realizar un ciclo de descalcificación de los circuitos internos de la máquina.
ahorro energía	Pulsar la tecla “activar”

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	Véase placa en el aparato
Potencia nominal	Véase placa en el aparato
Alimentación	Véase placa en el aparato
Material cuerpo	Plástico
Dimensiones (a x a x p)	355 x 380 x 460 mm
Peso	14 Kg
Longitud del cable	1200 mm
Panel de mandos	Frontal (Digital)
Depósito de agua	2 litros - Extraíble
Contenedor de leche	0,400 litros - Extraíble
Capacidad del contenedor de café	350 gramos de café en grano
Presión de la bomba	15 bar
Calderas	Dos de acero inoxidable
Molinillo de café	Con muelas de cerámica
Dispositivo de seguridad presión	Válvulas de seguridad presión caldera
Dispositivo de seguridad temperaturas	Termostatos y termofusibles caldera

Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.
Máquina conforme con la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa a la eliminación de las interferencias radiotelevisivas.

SOS

EN CASO DE EMERGENCIA
Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación.



UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE EL APARATO
- En un lugar cerrado.
- Para la preparación de café, agua caliente y para montar leche.
- Para empleo doméstico.
- Por adultos en buenas condiciones psicofísicas.



PRECAUCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA
- Para evitar peligros no se debe utilizar la máquina con objetivos diferentes de los indicados arriba.
- No introducir en los contenedores sustancias diferentes de las indicadas en el manual de instrucciones.
- Durante el llenado de los contenedores es obligatorio cerrar los contenedores cercanos.
- Llenar el depósito sólo con agua potable fresca: el agua caliente y/u otros líquidos pueden dañar la máquina.
- No utilizar agua carbonatada.
- Está prohibido introducir los dedos o materiales diferentes del café en grano en el molinillo de café.
- Antes de trabajar en el interior del molinillo de café se debe apagar la máquina mediante el interruptor general y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No introducir café soluble ni en grano en el contenedor de café molido.
- La máquina se controla sólo haciendo pasar un dedo de la mano sobre el display touch-screen.

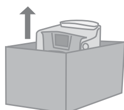


CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN
La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada en conformidad con las normas de seguridad vigentes en el país del usuario.

La toma, a la cual se conecte la máquina, debe:
- ser adecuada para el tipo de enchufe instalado en la máquina;
- ser adecuada para cumplir con los datos de la placa ubicada en la base de la máquina.
- estar conectada a una eficiente instalación de toma de tierra.

El cable de alimentación no debe:
- entrar en contacto con ningún tipo de líquido; riesgo de descarga eléctrica y/o incendio;
- ser aplastado y/o entrar en contacto con superficies cortantes;
- utilizarse para arrastrar la máquina;
- usarse si está dañado;
- tocarse con las manos humedecidas o mojadas;
- estar enredado cuando la máquina está funcionando.
- ser alterado.

INSTALACIÓN



- Seleccionar un plano de apoyo bien nivelado (no debe superar los 2º de inclinación), sólido y bien fijo.
- No instalar la máquina en lugares en que puede que se usen chorros de agua.
- Temperatura óptima de funcionamiento: de 10°C a 40°C
- Humedad máxima: 90%.
- El lugar debe estar bien iluminado, ventilado, higiénico y se debe llegar fácilmente a la toma de corriente.
- ¡No colocar la máquina sobre superficies incandescentes!
- Situarla a más de 10 cm de distancia de paredes y placas de cocción.
- No usar la máquina en ambientes que puedan alcanzar temperaturas iguales y/o inferiores a 0°C; en caso de que la máquina haya alcanzado dichas condiciones se recomienda contactar con un centro de asistencia para que inspeccione la máquina y compruebe su seguridad.
- No usar la máquina en proximidad de sustancias inflamables y/o explosivas;
- Queda prohibido el uso de la máquina en atmósfera explosiva, agresiva o con alta concentración de polvos y sustancias oleosas en suspensión;
- No instalar la máquina encima de otros aparatos.

PELIGROS



- El aparato no puede ser utilizado por niños ni personas no informadas sobre su funcionamiento.
- El aparato es peligroso para los niños. Si se deja solo se debe desconectar de la toma de alimentación.
- No dejar al alcance de los niños los materiales usados para empaquetar la máquina.

- No dirigir contra si mismo ni contra los demás el chorro de vapor sobrecalentado o de agua caliente: riesgo de quemaduras.
- No introducir objetos a través de las aberturas del aparato (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- No tocar el enchufe con las manos y los pies mojados, no extraerlo de la toma tirando el cable.
- Atención: riesgo de quemaduras al contacto con agua caliente, vapor y la boquilla de agua caliente.

AVERÍAS



- No utilizar el aparato en caso de avería comprobada o si se sospecha una avería, por ejemplo después de la caída de la máquina.
- Las reparaciones necesarias las debe efectuar el servicio de asistencia autorizado.
- No utilizar un aparato que tenga el cable de alimentación defectuoso. Si el cable de alimentación está dañado, solicitar al fabricante o al servicio de asistencia clientes la sustitución del mismo. (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- Apagar el aparato antes de abrir la portezuela de servicio. ¡Peligro de quemaduras!

LIMPIEZA / DESCALCIFICACIÓN



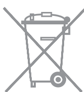
- Para limpiar el circuito de la leche utilizar sólo el detergente en polvo aconsejado y suministrado con la máquina. Observar atentamente las advertencias de seguridad indicadas en el envase.
- Para limpiar el circuito del café utilizar sólo el detergente en pastillas aconsejado y suministrado con la máquina. Observar atentamente las advertencias de seguridad indicadas en el envase.
- Antes de limpiar la máquina es indispensable poner el interruptor general en APAGADO (0); desconectar el enchufe de la toma de alimentación y esperar a que la máquina se enfríe.
- Evitar mojar el aparato o sumergirlo en agua.
- No secar las partes de la máquina en hornos tradicionales ni de microondas.
- El aparato y sus componentes se deben limpiar y lavar después de un período de inutilización del aparato.



PIEZAS DE REPUESTO

Por razones de seguridad se deben utilizar solamente piezas de repuesto y accesorios originales.

ELIMINACIÓN



Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC.

El simbolo en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar.

Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje.

Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podria acurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para abtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

ANTIINCENDIO



En caso de incendio usar extintores de anhídrido carbónico (CO_2). No usar agua ni extintores de polvo.

INFORMACIONES ADICIONALES PARA UN USO CORRECTO DEL FILTRO “AQUA PRIMA”

Para utilizar correctamente el filtro “Aqua prima” señalamos a continuación algunas advertencias que deben tenerse presentes:

1. Conservar el filtro “Aqua prima” en un ambiente fresco protegido contra el sol; la temperatura ambiente deberá estar comprendida entre +5 °C y +40 °C.
2. Utilizar el filtro en ambientes con temperaturas no superiores a 60 °C.
3. Aconsejamos lavar el filtro “Aqua prima” después de tres días de inactividad de la máquina de café.
4 Se aconseja sustituir el filtro después de 20 días de inactividad de la máquina de café.
5. Para conservar un filtro que ya ha sido abierto, cerrarlo herméticamente dentro de una bolsa de nylon e introducirlo en el refrigerador; está prohibido conservarlo en el congelador ya que se alteran las propiedades del filtro.
6. Antes de utilizar el filtro sumergirlo en el depósito del agua durante 30 minutos.
7. No conservar el filtro al aire libre una vez extraído del envase.
8. El filtro debe ser sustituido después de 90 días a contar de la apertura del envase o después de haber tratado 60 litros de agua potable.

ÍNDICE

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Durante a utilização de electrodomésticos, aconselha-se a tomar algumas precauções a fim de limitar o risco de incêndios, choques eléctricos e/ou acidentes.

- Leia atentamente todas as instruções e informações indicadas neste manual e em qualquer outro folheto contido na embalagem antes de ligar ou utilizar a máquina de café expresso.
- Não toque nas superfícies quentes.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo da máquina na água ou noutro líquido a fim de evitar incêndios, choques eléctricos ou acidentes.
- Preste particular atenção ao utilizar a máquina de café expresso na presença de crianças.
- Tire a ficha da tomada se a máquina não for utilizada ou durante a limpeza. Deixe arrefecê-la antes de introduzir ou remover peças e antes de efectuar a sua limpeza.
- Não utilize a máquina com o cabo ou a ficha danificados ou em caso de avarias ou rupturas. Verifique ou conserte o aparelho no centro de assistência mais próximo.
- A utilização de acessórios não aconselhados pelo fabricante pode causar danos a objectos e pessoas.
- Não utilize a máquina de café expresso ao ar livre.
- Evite que o cabo prenda na mesa ou que toque em superfícies quentes.
- Ponha a máquina de café expresso longe de fontes de calor.
- Certifique-se de que a máquina de café expresso tenha o interruptor geral sobre a posição “Desligado” antes de introduzir a ficha na tomada. Para desligá-la, posicione-a sobre “Desligado” e tire a ficha da tomada.
- Utilize a máquina unicamente para uso doméstico.
- Preste extrema atenção durante a utilização do vapor.

ADVERTÊNCIA

A máquina de café expresso foi realizada unicamente para uso doméstico. Qualquer intervenção de conserto e/ou assistência, exceptuado as operações de normal limpeza e manutenção, deverão ser executadas unicamente por um centro de assistência autorizado. Não mergulhe a máquina em água.

- Controle que a voltagem indicada na plaqueta corresponda àquela da instalação eléctrica da sua residência.
- Nunca utilize água morna ou quente para encher o depósito de água. Utilize apenas água fria.
- Não toque com as mãos nas partes quentes da máquina e no cabo de alimentação durante o funcionamento.
- Nunca utilize detergentes corrosivos para a limpeza ou ferramentas que arranham. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Para diminuir a formação de calcário, é aconselhável utilizar água mineral natural.
- Não utilize café caramelizado.

INSTRUÇÕES SOBRE O CABO ELÉCTRICO

- É fornecido um cabo eléctrico bastante curto para evitar enrolamentos ou que tropece nele.
- É possível utilizar, com muito cuidado, extensões.

  Quando for utilizada uma extensão, certifique-se de que:
  a. a voltagem indicada na extensão corresponda à voltagem eléctrica do electrodoméstico;
  b. esteja equipada com uma ficha de três pinos e com ligação à terra (se o cabo do electrodoméstico for deste tipo);
  c. O cabo não prenda na mesa para evitar tropeçar nele.
- Não utilize tomadas múltiplas

GENERALIDADES

A máquina de café é indicada para a preparação de café expresso utilizando seja café em grãos seja café moído; está equipada com um dispositivo automático para a preparação de bebidas e com um grupo de distribuição de água quente.
O corpo da máquina, com design elegante, foi projectado para um uso doméstico e não é indicado para um funcionamento contínuo de tipo profissional.

Atenção: não se assume qualquer responsabilidade por eventuais danos ocorridos por:
- uso errado ou não conforme as finalidades previstas;
- consertos não efectuados nos centros de assistência autorizados;
- alteração do cabo de alimentação;
- alteração de qualquer componente da máquina;
- uso de peças sobresselentes e acessórios não originais;
- não descalcificação da máquina ou utilização com temperaturas inferiores a 0ºC.

NESTES CASOS A GARANTIA PERDERÁ A SUA VALIDADE.



O TRIÂNGULO DE ADVERTÊNCIA INDICA TODAS AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO UTILIZADOR. SIGA ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INDICAÇÕES PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES!

UTILIZAÇÃO DESTAS INSTRUÇÕES

Guarde estas instruções de uso em lugar seguro e coloque-as junto da máquina de café se por acaso uma outra pessoa precisar utilizá-la. Para mais informações ou em caso de problemas não tratados totalmente ou insuficientemente nas presentes instruções, contacte os Centros de Assistência Autorizados.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

APARELHO

Botão de abertura depósito café em grãos

Depósito de café em grãos

Tampa depósito café em grãos

Placa aquecedora de chávenas

Compartimento para café pré-moído

Visor TOUCH-SCREEN

Interruptor geral

SBS

Portinhola de serviço

Grupo de distribuição

Bandeja de limpeza + grelha e bóia

Gaveta de recolha das borras

Compartimento para depósito leite

Tecla para levantar / baixar a bandeja de limpeza

Tubo (bico) de distribuição de água quente

Depósito de água

Tomada de encaixe para cabo de alimentação

Grupo de distribuição

Depósito de recuperação de líquidos

ACESSÓRIOS



Depósito leite suplementar (sem cappuccinatore).

Kit manutenção cappuccinatore

Filtro “Aqua Prima”

Papel para teste de dureza água

Chave de ajuste

Graxa para grupo de distribuição

Detergente para limpeza (Grupo de distribuição)

Detergente para a limpeza do recipiente de leite

Medidor de café pré-moído

LIGAÇÃO DA MÁQUINA

Assegure-se que o interruptor geral não esteja pressionado.


Pressione o botão posicionado no depósito de café para abrir a tampa. Encha o recipiente com café em grãos.


Feche a tampa pressionando-a até o fundo.


Retire o depósito de água. Aconselha-se a instalar o filtro "Aqua Prima" (veja pág. 7).


Encha o depósito com água fresca potável; nunca ultrapasse o nível máximo indicado no próprio depósito. Por fim recoloque o depósito.


Introduza a ficha na tomada posicionada na parte traseira da máquina, e a outra extremidade numa tomada de corrente apropriada (veja plaqueta dados).


Posicione um recipiente por baixo do bico de distribuição de água quente.


Pressione o interruptor geral uma vez para ligar a máquina. O aparelho efectuará autonomamente um diagnóstico das funções; este teste é realizado a cada ligação.

A máquina realizará automaticamente o carregamento do circuito hídrico. A máquina está pronta para funcionar.

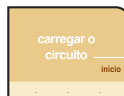
É possível que não aconteça a distribuição de água no copo.

Isto não será considerada uma anomalia.

AJUSTE O GRAU DE DUREZA DA ÁGUA VEJA "MENU DUREZA ÁGUA" PÁG. 20.

CARREGAMENTO MANUAL DO CIRCUITO HÍDRICO

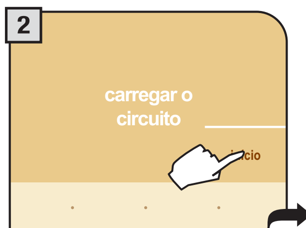
Prossiga com o carregamento manual do circuito hídrico só quando aparecer a visualização seguinte.



Nota: antes de proceder certifique-se de que o depósito de água esteja cheio.



Posicione um recipiente por baixo do bico de água quente (é possível que não saia água do bico).



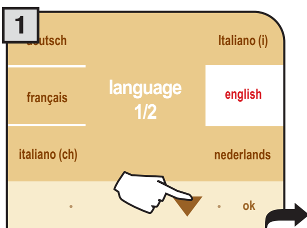
Pressione uma vez no visor; a máquina iniciará o ciclo de carregamento do circuito hídrico.



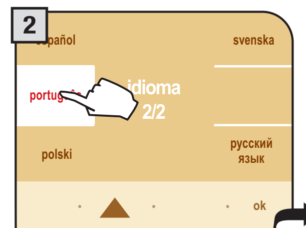
Depois de terminado o carregamento do circuito remova o recipiente. A máquina está pronta para funcionar.

PROGRAMAR O IDIOMA E O RELÓGIO

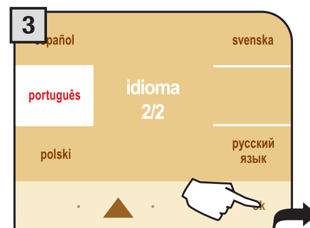
Ao ligar a máquina pela primeira vez será pedida a selecção do idioma desejado; isto permitirá adaptar os parâmetros das bebidas ao gosto do próprio País de utilização. Eis porque alguns idiomas estão diferenciados também por País.



Seleccione o idioma desejado. Pressione ▼ para os restantes idiomas.



Pressione para seleccionar o idioma desejado.



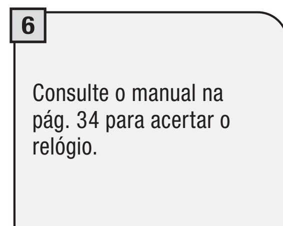
Pressione "ok".



A máquina começa a funcionar e mostra o menu com o idioma seleccionado.



Se desejar, ao pressionar a tecla, será possível activar a função "demo" (veja pág.26) sempre que a máquina efectuar o autodiagnóstico.



FILTRO „AQUA PRIMA"

Para melhorar a qualidade da água utilizada, instale o filtro "Aqua Prima". Depois de instalado, prossiga com o programa de activação do filtro (veja programação); desta forma a máquina avisará o utilizador quando o filtro deverá ser substituído.



Tire o filtro "Aqua Prima"da embalagem; programe a data do mês corrente.



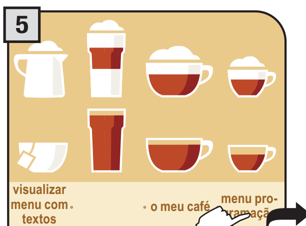
Introduza o filtro no encaixe no interior do depósito vazio (veja figura);
Pressione até o ponto de paragem.



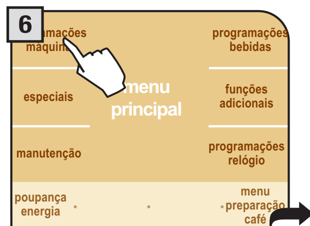
Encha o reservatório com água fresca potável. Deixe o filtro no depósito cheio durante 30 minutos.



Posicione um recipiente por baixo do bico de distribuição de água quente.



Pressione "menu programação".



Pressione "programações máquina".



Pressione "filtro água".



Pressione "activação filtro".

A máquina executará a activação do filtro "Aqua Prima". Aguarde o ciclo terminar automaticamente.
Depois de terminado o ciclo de activação, a máquina voltará ao menu de selecção de produtos.

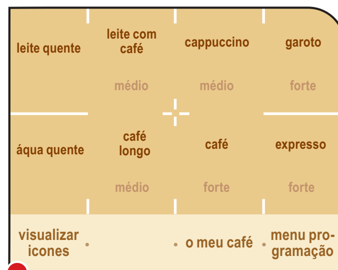
NOTA: raramente pode acontecer que a máquina não distribua a quantidade de água pedida para a correcta activação do filtro. Nesse caso, repita as operações descritas no item 6 e nos seguintes.

É possível modificar a visualização do visor e escolher entre o “formato ícone” e o “formato texto”.

FORMATO ÍCONE



FORMATO TEXTO



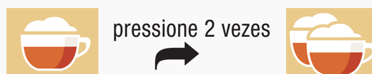
Vá para o menu ”formato texto”

Programação dos produtos

Entre no menu de programação

Vá para o menu ”formato ícone”

- Para obter a bebida desejada, pressione o símbolo correspondente no visor. A máquina realizará automaticamente todas as operações necessárias.
- Para obter 2 chávenas, pressione consecutivamente 2 vezes o símbolo da bebida.



INDICAÇÃO DO AROMA CAFÉ

A intensidade da cor do ícone (válido só para bebidas com café) indica o aroma (ou seja a quantidade de café a moer) para a preparação da bebida. Maior será a quantidade de café a ser moído e mais forte será o café distribuído.



ligeiro médio forte

Quando a máquina for programada para utilizar o café pré-moído ou quando um produto for personalizado, o ícone será visualizado de forma diferente e/ou será marcado por um asterisco (consulte os parágrafos para a programação das bebidas).


pré-moído


personalização

CONSISTÊNCIA DO CAFÉ

O dispositivo SBS foi realizado de propósito para dar ao café a consistência e a intensidade de gosto desejada. Com uma simples rotação do botão será possível adaptar o carácter do café a seu gosto.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para programar a consistência do café distribuído. O ajuste pode ser efectuado também durante a distribuição do café. Este ajuste tem um efeito imediato na distribuição seleccionada.



AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA

Ajuste a bandeja de limpeza antes de distribuir os produtos.



Bandeja de limpeza ajustável em altura.

Para levantar, pressione levemente a parte inferior da tecla, para baixar pressione levemente a parte superior da tecla; quando alcançar a altura desejada, solte a tecla.

Nota: na Bandeja de limpeza está presente uma bóia vermelha; quando a bóia estiver para cima será preciso esvaziar e lavar a bandeja.

ENCHIMENTO DEPÓSITO DE LEITE

Apenas o recipiente com o cappuccinatore deve ser enchido antes de preparar todas as bebidas com o leite. Não utilize o leite depois da sua data de validade. (Importante! Consulte a manutenção e limpeza do cappuccinatore na pág. 40).



Abra o compartimento do leite e retire o depósito que fica no seu interior.



Tire a tampa do recipiente e deite nele o leite. NÃO ULTRAPASSE O NÍVEL MÁXIMO indicado na figura. Feche-o e volte a posicioná-lo no sitio apropriado, assegurando-se de fechar com cuidado o compartimento.

Aconselhamos a utilizar o outro recipiente que se encontra guardado para a conservação no frigorífico do eventual leite não utilizado. Para limpar o circuito utilize apenas o recipiente completo de cappuccinatore.

DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO



A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ, DE ÁGUA QUENTE E DE LEITE PODE SER INTERROMPIDA A QUALQUER MOMENTO PRESSIONANDO NOVAMENTE A TECLA “PARAR DISTRIBUIÇÃO... ”

O LEITE DISTRIBUÍDO PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: PERIGO DE QUEIMADURAS. NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.

O LEITE UTILIZADO DEVE SER CONSERVADO CORRECTAMENTE. NÃO O UTILIZE APÓS A DATA DE VALIDADE INDICADA NA EMBALAGEM.

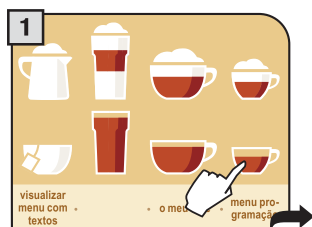
Certifique-se de que todos os depósitos estejam limpos; para realizar esta operação siga as instruções do capítulo “Limpeza e manutenção” (veja pág. 39)

QUANDO TERMINAR A PREPARAÇÃO DAS BEBIDAS COM LEITE, SERÁ NECESSÁRIO LAVAR O DEPÓSITO E OS CIRCUITOS DA MÁQUINA.

Para distribuir 2 chávenas, a máquina distribuirá metade da quantidade seleccionada e interromperá brevemente a distribuição para moer a segunda dose de café. A distribuição de café será reiniciada em seguida e terminada. Se escolher uma bebida com leite a máquina dirigirá automaticamente a distribuição de leite. Se for interrompida a distribuição do primeiro café, o segundo não será distribuído.

EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO

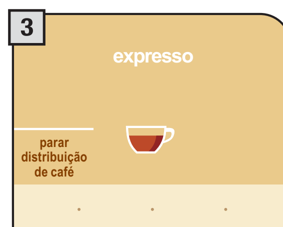
Este processo mostra como distribuir um expresso. Para distribuir um outro tipo de café pressione o respectivo ícone. Utilize chávenas apropriadas para o café não sair.



Escolha o produto e pressione o ícone correspondente no visor; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



A distribuição da bebida seleccionada terá ínicio.

A máquina terminará a distribuição de café automaticamente de acordo com as quantidades programadas na fábrica. É possível personalizar as quantidades, veja pág.15.

Se quiser interromper o ciclo de distribuição, pressione a tecla “parar distribuição de café”.

DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO

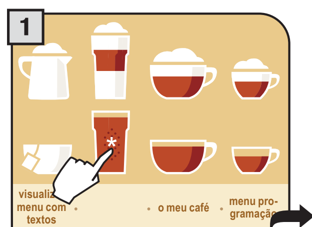
O café pré-moído deve ser deitado no compartimento apropriado posicionado ao lado do depósito de café em grãos. Deite apenas café para máquinas de café expresso moído e nunca café em grãos ou solúvel. (veja capítulo “Programação bebida” pág. 15)



ATENÇÃO: QUANDO DESEJAR DISTRIBUIR APENAS UM PRODUTO COM CAFÉ PRÉ-MOÍDO DEITE NO COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.

INTRODUZA SÓ UM MEDIDOR DE CAFÉ MOÍDO POR CADA VEZ. NÃO É POSSÍVEL DISTRIBUIR DOIS CAFÉS AO MESMO TEMPO.

No exemplo abaixo indicado foi decidido distribuir o café longo utilizando café pré-moído.
A escolha personalizada de utilizar o café pré-moído é visualizada no visor através do asterisco posicionado na bebida pré-escolhida.



Pressione a respectiva tecla e aparecerá no visor:



O visor lembrará ao utilizador de deitar o café moído no compartimento apropriado.



Deite café moído no compartimento apropriado utilizando o medidor fornecido.



Pressione a tecla “iniciar” para iniciar a distribuição.



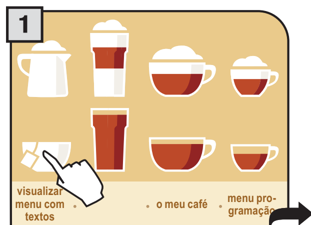
A distribuição terá ínicio.

Nota:
- Após 1 minuto desde o aparecimento da visualização (2), se não iniciar a distribuição, a máquina regressará ao menu principal e descarregará o eventual café introduzido na gaveta de recolha das borras;
- Se o café pré-moído não for deitado no compartimento, acontecerá apenas a distribuição de água;
- Se adicionar 2 ou mais medidores de café, a máquina não distribuirá o produto e o café deitado será descarregado na gaveta de recolha das borras.

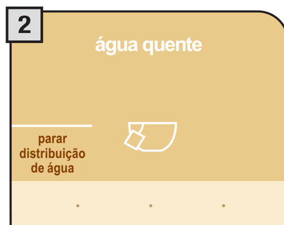
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE



NO INÍCIO PODEM-SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O BICO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.



Pressione uma vez o ícone correspondente à água quente.



A distribuição de água terá ínicio.

Para distribuir mais uma chávena de leite, repita a operação.

LEITE COM CAFÉ

PARA UMA DISTRIBUIÇÃO ÓPTIMA DO LEITE, CONSULTE AS INDICAÇÕES DESCRITAS NA PÁG. 40

Encha o depósito de leite



Escolha o produto e pressione o ícone correspondente no visor; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



Quando o moinho de café terminar, a máquina distribuirá automaticamente a quantidade de leite quente programada.



Depois de terminada a distribuição de leite, a máquina preparará automaticamente o café.



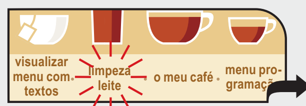
Sucessivamente a máquina permitirá, quando desejado, distribuir uma quantidade adicional de leite. Esta opção fica activa durante cerca de 2 segundos; para activá-la pressione a tecla ”adicionar leite”.



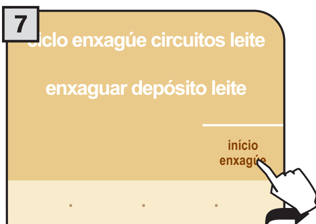
A máquina propõe a limpeza dos circuitos do leite; a tecla piscará. Pressione “enxagúe leite” para realizar a limpeza dos circuitos internos.

Neste caso o utilizador poderá continuar a preparação dos restantes produtos e a máquina deixará activo o aviso de enxagúe dos circuitos do leite.
Depois de 20 minutos de inactividade, a máquina obrigará o utilizador a realizar um ciclo de enxagúe como descrito no item 7; e a máquina for desligada imediatamente de ter distribuído um produto com leite, durante a ligação seguinte a máquina obrigará o utilizador a realizar o ciclo de enxagúe dos circuitos do leite.

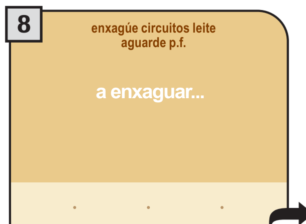
Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:
1 tenha sido posicionado um depósito de dimensões adequadas por baixo do grupo de distribuição;
2 o depósito do leite com o cappuccinatore contenha água fresca potável e esteja introduzido na máquina;
3 o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.



Depois de 14 dias desde a primeira distribuição de uma bebida à base de leite, aparecerá a mensagem “limpeza leite”; aconselha-se a realizar a lavagem dos circuitos do leite como descrito na pág.28. Depois de passados mais 7 dias, a máquina bloqueará apenas a distribuição de produtos com o leite e deverá obrigatoriamente ser realizada a lavagem dos circuitos do leite; durante esta fase será possível distribuir de qualquer maneira café e água quente.



Remova o depósito de leite da máquina, se ainda contiver leite, coloque este último no frigorífico, utilizando o depósito adicional suplementar, para um uso seguinte. Enxagúe e encha com água fresca o recipiente com o cappuccinatore, introduza-o na máquina e pressione “início enxagúe”.



Nesta fase o utilizador não poderá trabalhar na máquina e deverá aguardar o ciclo terminar. A máquina regressará após ao menu principal.



Tire o depósito, enxagúe-o e seque-o.

ESTE PROCESSO SERÁ REALIZADO PARA TODOS OS PRODUTOS COM LEITE!

DISTRIBUIÇÃO DE LEITE QUENTE

Encha o depósito de leite



Pressione uma vez o ícone correspondente ao leite quente



Iniciará a distribuição de leite quente

Para distribuir mais uma chávena de leite, repita a operação. Quando o símbolo “enxagúe leite” piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

GAROTO

Encha o depósito de leite



Pressione o ícone; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



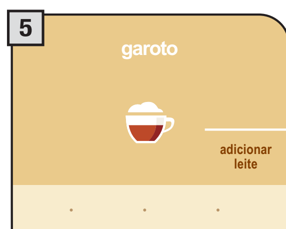
A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada



Iniciará a distribuição de garoto.



Depois de terminada a distribuição de café, a máquina preparará automaticamente o leite quente.



Pressione «adicionar leite» para distribuir, se desejado, uma quantidade adicional de leite.

Quando o símbolo “enxagúe leite” piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

CAPPUCCINO

Encha o depósito de leite



Pressione o ícone; uma vez para 1 chávena e duas vezes para duas chávenas.



A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



Depois de terminada a moagem, a máquina distribuirá a quantidade de leite quente programada.



Depois de terminada a distribuição de leite, a máquina preparará automaticamente o café.



Sucessivamente a máquina permitirá, quando desejado, distribuir uma quantidade adicional de leite. Esta opção fica activa durante cerca de 2 segundos; para activá-la pressione a tecla ”adicionar leite”.

Quando o símbolo “enxagúe leite” piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

MENU DE PROGRAMAÇÃO BEBIDA

Qualquer bebida pode ser programada a seu gosto. A personalização é evidenciada no visor através do aparecimento de um asterisco.



Quando for personalizado um produto, será possível distribuir só aquele tipo de bebida; para alterar as quantidades de leite/café, será preciso realizar uma nova personalização ou um reset da personalização.

Para programar a bebida desejada:



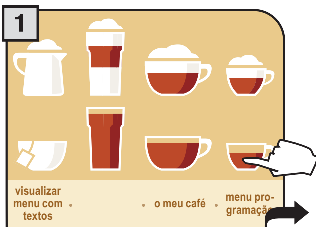
Mantenha pressionada durante dois segundos a tecla da bebida

ou



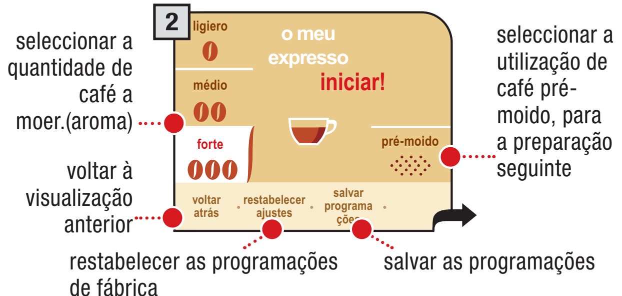
Pressione a tecla “o meu café” e dentro de dois segundos pressione a tecla da bebida

PROGRAMAÇÃO EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO



Entre no menu da bebida a personalizar; mantenha pressionada a tecla durante dois segundos.

Nesta fase é possível:



seleccionar a quantidade de café a moer.(aroma)

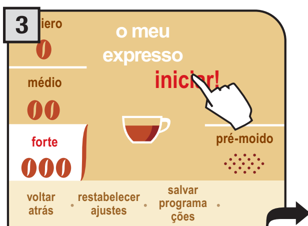
voltar à visualização anterior

restabelecer as programações de fábrica

salvar as programações

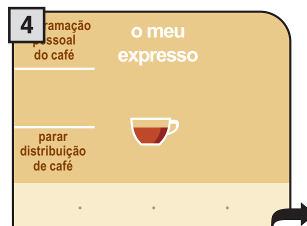
seleccionar a utilização de café pré-moido, para a preparação seguinte

Ao seleccionar uma quantidade diferente de café, o aroma da bebida será variado.



Ao pressionar **iniciar!**, a máquina preparar-se-á para distribuir o café.

Ao pressionar a tecla **iniciar!** o ciclo de distribuição deverá obrigatoriamente terminar,



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição de café, de acordo com as programações padrões.



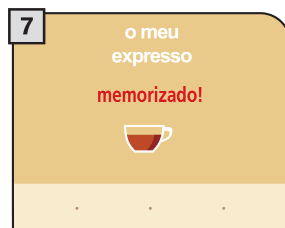
Para distribuir uma quantidade de café superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione “programação pessoal do café” antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade, pressione “parar distribuição de café”

A distribuição pode ser interrompida só pressionando “parar distribuição de café”. Se não for pressionada a tecla poderá acontecer a saída de café da chávena.



Depois de concluída a distribuição, pressione “salvar programações” dentro de cinco segundos.

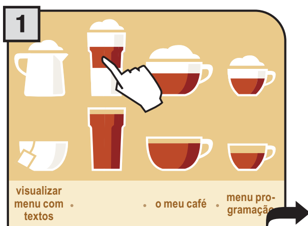
Se não for pressionada a tecla “salvar programações” a máquina voltará ao menu principal e as programações pessoais não serão memorizadas.



Aparecerá no visor a confirmação da memorização, a máquina voltará automaticamente ao menu principal.

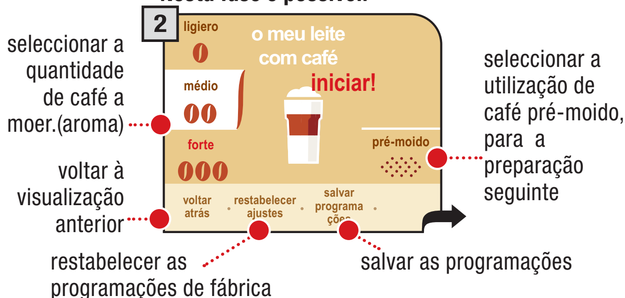
PROGRAMAÇÃO BEBIDAS COM LEITE

Encha o depósito de leite



Entre no menu da bebida a personalizar; mantenha pressionada a tecla durante dois segundos.

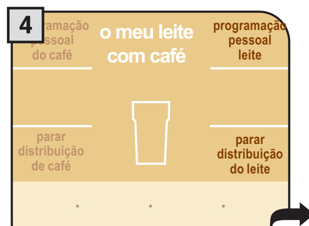
Nesta fase é possível:





Ao pressionar **iniciar!**, a máquina preparar-se-á para distribuir a bebida.

Ao pressionar a tecla **iniciar!** o ciclo de distribuição deverá obrigatoriamente terminar,



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição do leite, de acordo com as programações padrões.



A distribuição pode ser interrompida só pressionando “parar distribuição do leite”. Se não for pressionada a tecla, poderá acontecer a saída de leite da chávena.

Para distribuir uma quantidade de leite superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione “programação pessoal leite” antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade, pressione “parar distribuição do leite”



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição de café, de acordo com as programações padrões.



A distribuição pode ser interrompida só pressionando “parar distribuição de café”. Se não for pressionada a tecla poderá acontecer a saída de café da chávena.

Para distribuir uma quantidade de café superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione “programação pessoal do café” antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade desejada, pressione “parar distribuição de café”



Depois de concluída a distribuição, pressione “salvar programações” dentro de cinco segundos.

Se não for pressionada a tecla “salvar programações” a máquina voltará ao menu principal e as programações pessoais não serão memorizadas.



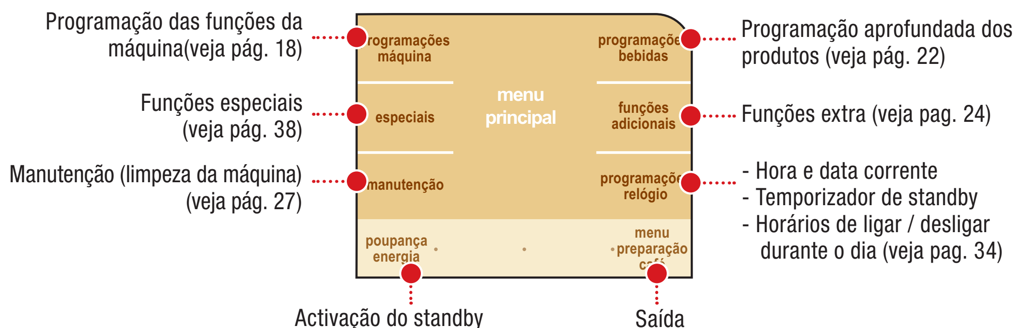
Aparecerá no visor a confirmação da memorização, a máquina voltará automaticamente ao menu principal.

Algumas funções da máquina podem ser programadas para personalizar o funcionamento dela de acordo com as próprias exigências.



Pressione a tecla "menu programação".

Será possível entrar no menu de programação:



Depois de programados todos os menus seguintes, pressione
- "voltar atrás" para regressar à visualização anterior
- "restabelecer valores padrão" para restabelecer os valores iniciais
- "salvar programações" para gravar as programações
- "voltar ao menu" para regressar ao menu principal

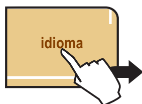
PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA

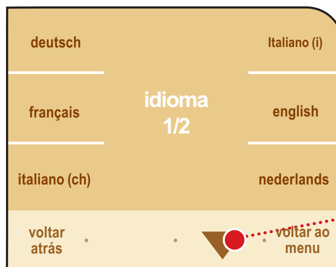
Quando for seleccionado o menu das programações da máquina aparecerá a visualização seguinte. Aqui será possível:



MENU "IDIOMA"

Para mudar o idioma do visor.





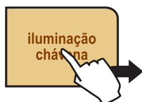
Esta função foi descrita no começo do manual. A programação é fundamental para a correcta programação dos parâmetros da máquina de acordo com o país de uso.

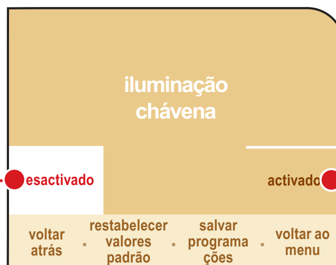
Com esta tecla vizualiza-se a página seguinte onde se encontram as restantes opções

MENU "ILUMINAÇÃO CHÁVENAS"

Esta função permite activar/desactivar a iluminação da zona de distribuição.

Neste menu será possível:





apagar a iluminação.

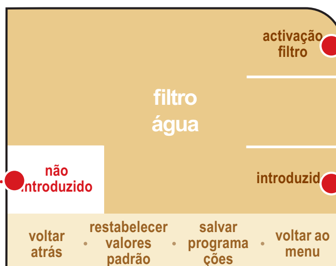
acender a iluminação.

MENU "FILTRO AQUA PRIMA"

O filtro "Aqua prima" purifica a água e permite saborear todo o aroma do café.

Neste menu será possível:





prosseguir com a activação (lavagem) do filtro (veja pág.7). Depois de activada, será activada a opção «introduzido».

programar a máquina para funcionar sem o filtro "Aqua prima".

programar a máquina para funcionar com o filtro "Aqua prima".

Nota:

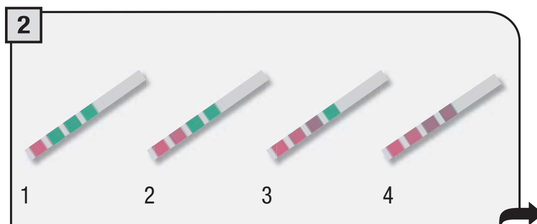
- Pressione "activação filtro" sempre que instalar um filtro "Aqua prima" novo.
- Pressione "não introduzido" quando não utilizar um filtro "Aqua prima".
- Pressione "introduzido" quando utilizar um filtro "Aqua prima". Esta função será activada também depois de pressionada a tecla "activação filtro".

MENU “DUREZA ÁGUA”

Para seleccionar o grau de dureza da água, exprimido numa escala de 1 a 4. O aparelho é pré-ajustado sobre um valor de dureza igual a 3.



Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel para os testes de dureza da água, presente no welcome pack.

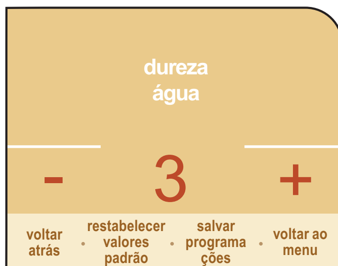


Verifique o valor.

O teste pode ser utilizado apenas para uma medição.

Pressione a tecla “dureza água”.





Programe a dureza da água na máquina pressionando **+** ou **–**

MENU “ENXAGÚE”

Para limpar os condutos internos de distribuição do café, a fim de garantir que a distribuição das bebidas seja realizada só com água fresca.

Neste menu será possível:





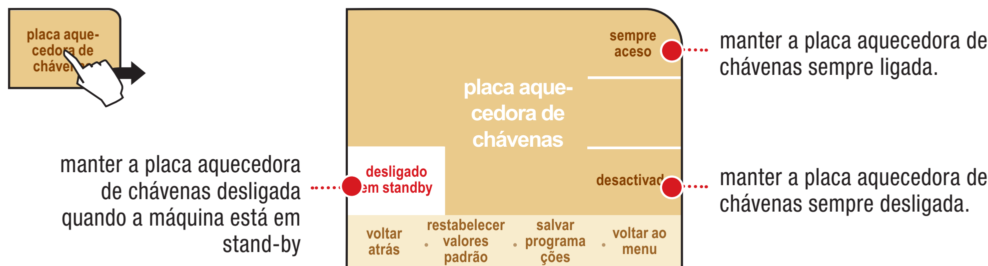
desactivar o enxagúe

activar o enxagúe

Nota: este enxagúe será realizado a cada ligação da máquina após o arrefecimento dela.

MENU “PLACA AQUECEDORAS DE CHÁVENAS”

Para activar a placa aquecedora de chávenas posicionada na parte superior da máquina.



MENU “TONS E ALARMES ACÚSTICOS”

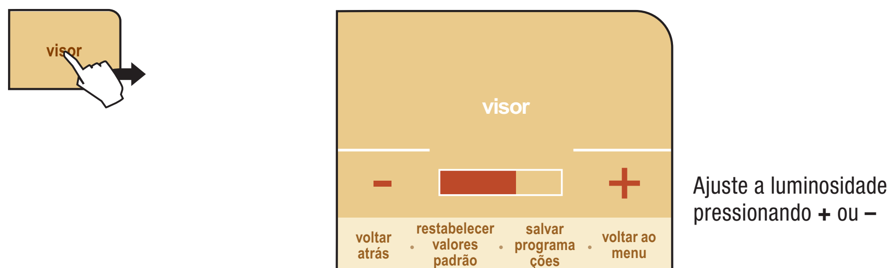
Para activar/desactivar os avisos acústicos da máquina. Ao pressionar a tecla será modificado imediatamente o seu estado.



Nota: normalmente os avisos acústicos são subdivididos da forma seguinte:
- Aviso contínuo longo para sinalizar uma anomalia da máquina;
- Aviso breve para a pressão de uma tecla e para avisar que a máquina está pronta para funcionar;
- Aviso intermitente para sinalizar a necessidade de uma intervenção de limpeza.

MENU “VISOR”

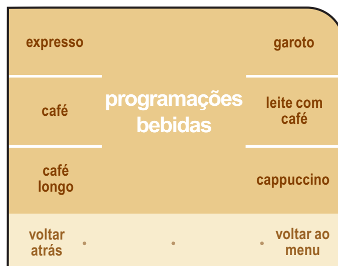
Para programar a correcta luminosidade das cores do visor. Pressione a tecla “visor”.



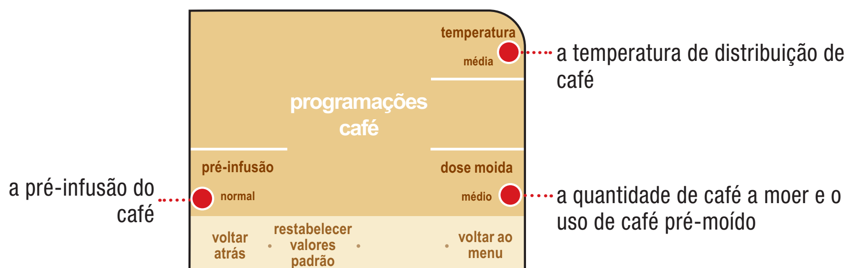
Ajuste a luminosidade pressionando **+** ou **–**

PROGRAMAÇÕES DAS BEBIDAS

Para programar os parâmetros gerais de distribuição das diferentes bebidas que contêm café.
Pressione a tecla “programações bebidas” no menu principal.



Ao seleccionar cada produto será possível programar:

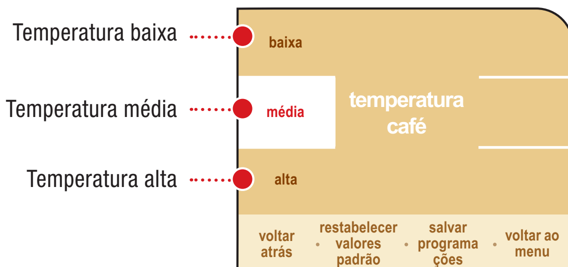


O estado corrente de programação está indicado em correspondência de cada parâmetro

PROGRAMAÇÃO DA TEMPERATURA PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

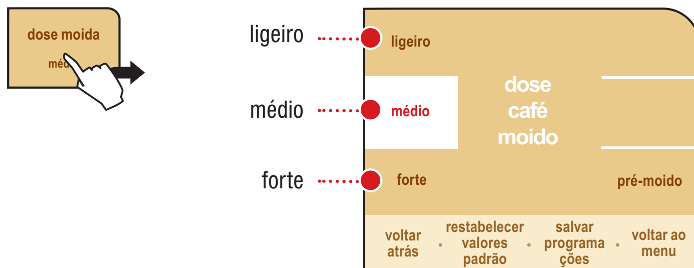
Para programar a temperatura para a preparação do café. Pressione a tecla “temperatura” e seleccione a temperatura desejada.





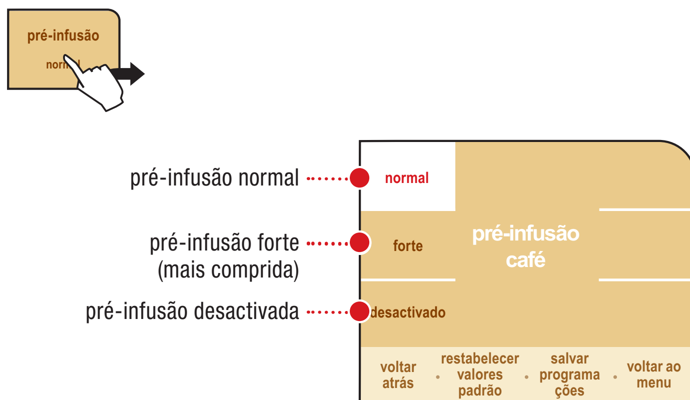
PROGRAMAÇÃO “AROMA” PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

Para programar o “Aroma”, quer dizer a quantidade de café a moer e seleccionar o uso de café pré-moído. Poderá saborear a sua bebida com a quantidade de café desejada ou poderá prepará-la com o café descafeinado utilizando a função “pré-moído”.



PROGRAMAÇÃO “PRÉ-INFUSÃO” (SÓ EM BEBIDAS COM CAFÉ)

Para programar a pré-infusão: o café é levemente humedecido antes da infusão e isto faz ressaltar o aroma do café que vai ganhar um sabor excelente..



FUNÇÕES ADICIONAIS

Na máquina estão presentes umas funções adicionais. Ao pressionar a tecla “funções adicionais” será possível entrar no menu e no visor aparecerá a visualização seguinte:

Neste menu será possível:

entrar no menu que contém algumas entre as receitas mais famosas do mundo.

visualizar por cada tipologia de produto as quantidades distribuídas.



activar a função «demo» para mostrar as principais funções da máquina

FUNÇÃO “CAFÉ DO MUNDO”

Esta função permite preparar ao utilizador o café de acordo com as receitas mais famosas do mundo.



Neste menu será possível:

preparar um café típico americano

preparar um verdadeiro café curto à italiana

preparar um típico expresso à italiana



preparar um típico café do norte da Europa

preparar um típico café Francês/Suiço

preparar um leite com café gostoso sem o medo de não conseguir dormir

preparar um café para um dia cheio de energia

Se, por exemplo, quiser saborear um típico café americano, deverá pressionar a tecla “american coffee”, neste caso aparecerá no visor a visualização seguinte:



será indicada a posição do botão SBS e a chávena que preferivelmente deveria ser utilizada.

Ao pressionar a tecla iniciar! A máquina iniciará a distribuição da bebida escolhida

Depois de distribuída a bebida desejada, será possível memorizá-la nas teclas do menu principal para podê-la distribuir quando quiser.



Quando quiser salvar o produto recém-distribuído; o visor mostrará a tecla que permitirá o acesso rápido.

Esta visualização ficará activa durante cerca de 5 segundos e regressará após à visualização principal.



As bebidas da função “café do mundo”, quando memorizadas, serão atribuídas às teclas seguintes junto de um asterisco:

- curto : expresso (chávena pequena)
- expresso italiano : expresso (chávena pequena)
- café : café (chávena média)
- cafè créme : café (chávena média)
- american coffee : café longo (copo)
- goodmorning coffee : expresso (chávena pequena)
- goodnight milk : leite com café

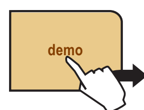
É possível atribuir apenas uma bebida por cada tecla.
É possível restabelecer os valores básicos utilizando o menu «Programações bebidas».

FUNÇÃO "DEMO"

Esta função permite mostrar as potencialidades da máquina.

Nota: quando activar esta função a máquina ficará em stand-by e todas as funções serão desabilitadas. A função "demo" ficará memorizada mesmo quando A máquina for desligada através do interruptor geral; durante a ligação seguinte a máquina partirá de novo com a função "demo".

Ao pressionar a tecla "demo" aparecerá no visor:







Desta maneira iniciará o funcionamento na modalidade "demo". As visualizações seguintes terão o fim de ilustrar as funcionalidades da máquina.

Para sair da função pressione um ponto qualquer no visor.

continue a visualizar

saia e active as funções normais da máquina.

FUNÇÃO "CONTADORES PRODUTOS"

Esta função permite mostrar quantos produtos foram preparados por cada tipo de bebida.



contadores producto

leite quente	0
leite com café	1
cappuccino	0
garoto	0
água quente	0
café longo	15
café	0
expresso	0

voltar atrás · · · voltar ao menu

MANUTENÇÃO

Para limpar/manter todos os circuitos internos da máquina. Pressione a tecla “manutenção” no menu principal.

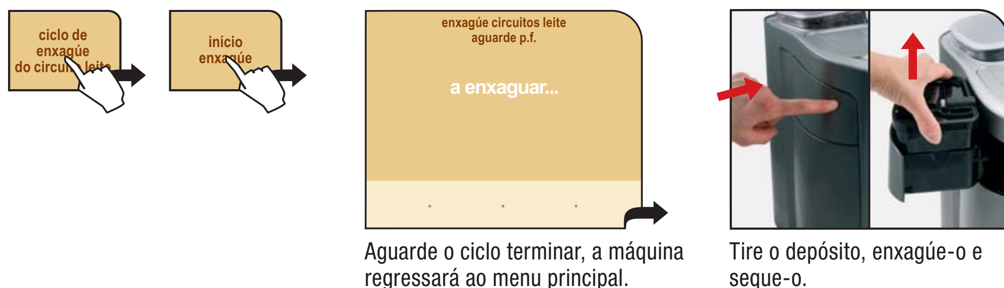


CICLO DE ENXAGÚE CIRCUITOS LEITE

Para realizar o enxagúe dos circuitos internos da máquina destinados à preparação do leite
Este breve ciclo deve ser realizado obrigatoriamente após 20 minutos desde a distribuição da última bebida com o leite.
Se não for realizado este enxagúe, a máquina bloquear-se-á e não permitirá distribuir as bebidas com leite.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:
1. um depósito de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2. o depósito de leite tenha sido adequadamente lavado para eliminar todos os resíduos de leite e contenha água fresca potável;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

Pressione a tecla “ciclo enxagúe do circuitos leite” e após “inicio enxagúe” para iniciar o ciclo de enxagúe dos circuitos do leite.



Aguarde o ciclo terminar, a máquina regressará ao menu principal.

Tire o depósito, enxagúe-o e seque-o.

CICLO LAVAGEM CIRCUITOS LEITE

Para realizar a lavagem dos circuitos internos da máquina destinados à preparação do leite.

Este ciclo é proposto depois de 14 dias desde a distribuição da primeira bebida com o leite. Depois de passados 14 dias, aparecerá a frase a piscar “limpeza leite” (veja pág. 13); realize a lavagem como descrito no presente parágrafo.



Pressione a tecla “limpeza leite” e consulte (na pág. 28-29) as indicações descritas no item 2; a máquina passará ao item 7.

De qualquer maneira, será possível distribuir bebidas à base de leite durante outros 7 dias. Nesse ponto o ciclo de lavagem deverá necessariamente ser realizado, pois será inibida a distribuição de produtos à base de leite. (Todavia a máquina permitirá a distribuição de água quente e café).

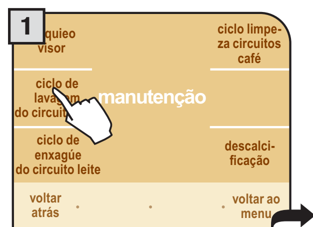
Para ajudar o utilizador a não se esquecer desta importante operação, será visualizada no visor, 3 dias antes da expiração do prazo, a mensagem “limpeza leite -3” que actualizar-se-á durante os dias seguintes.



Pressione a tecla “limpeza leite” e consulte (na pág. 28-29) as indicações descritas no item 2; a máquina passará ao item 7.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:
1. um depósito de dimensões apropriadas esteja ao alcance da mão;
2. um depósito de leite tenha sido adequadamente lavado para eliminar todos os resíduos de leite;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO. UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO. UTILIZE SÓ E EXCLUSIVAMENTE O DETERGENTE FORNECIDO.



Seleccionar a função pressionando a tecla.



Abra o compartimento e retire o recipiente de leite.



Deite o conteúdo do pacote de detergente no recipiente.

4

Encha o recipiente de leite com água fresca até o nível «max».

5

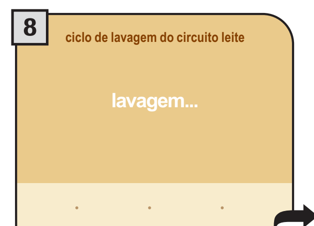
Abra o compartimento e introduza o recipiente com o detergente.

6

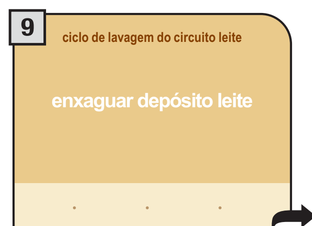
Introduza um recipiente de capacidade apropriada por baixo do grupo de distribuição do leite. É possível utilizar também o segundo recipiente de leite

7


Feche o compartimento. Pressione a tecla.

8


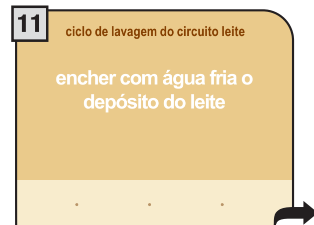
O ciclo de lavagem será iniciado de forma automática. Aguarde até a lavagem terminar.

9


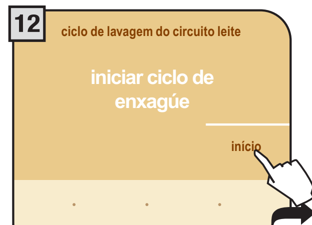
Quando a lavagem terminar aparecerá.... A máquina emitirá um aviso sonoro.

10

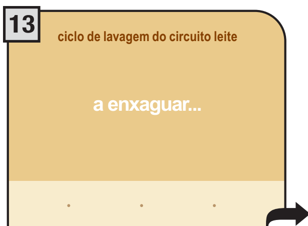
Remova o recipiente de leite.

11


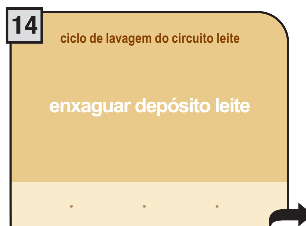
Lave o depósito e encha-o com água fresca.

12


Introduza o recipiente e pressione a tecla.



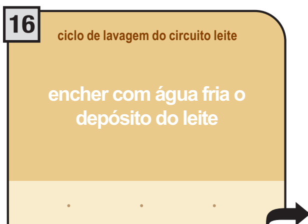
Aguarde…



Quando o enxagúe terminar aparecerá....



Remova o depósito de leite.



Enxagúe o depósito e encha-o com água fresca.

Realize mais um ciclo de enxagúe como indicado anteriormente.
Depois de terminada a lavagem, a máquina regressará automaticamente ao menu principal.

CICLO LIMPEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLO DE LAVAGEM DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO)

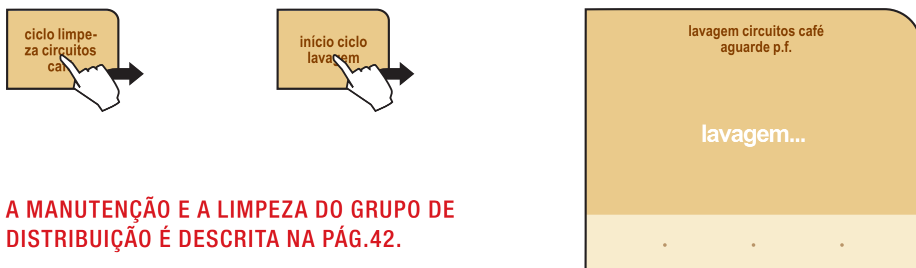
Para realizar a limpeza dos circuitos internos da máquina destinados à distribuição de café. Aconselha-se a realizar este ciclo de lavagem depois de 500 distribuições de bebidas com café ou mensalmente. É possível comprar as caixas de detergente em pastilhas Saeco no seu revendedor de confiança ou nos centros de assistência autorizados.
Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1 um depósito de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2 no grupo de distribuição tenha sido introduzida a pastilha apropriada de limpeza;
3 o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.



O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO.
UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.

Pressione a tecla “ciclo limpeza circuitos café” e após “início ciclo lavagem” para iniciar o ciclo de lavagem.



A MANUTENÇÃO E A LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO É DESCRITA NA PÁG.42.

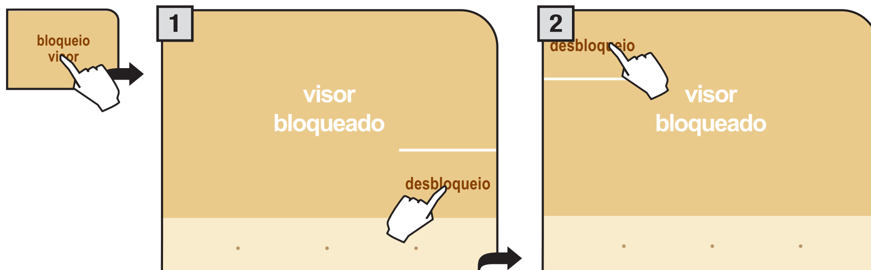
Aguarde o ciclo terminar, a máquina regressará ao menu principal.

BLOQUEIO VISOR

Para limpar o visor. É possível limpar o visor touch-screen com um pano macio humedecido ou com os detergentes apropriados para visores à venda.

É PROIBIDO UTILIZAR SOLVENTES, ÁLCOOL, DETERGENTES AGRESSIVOS E/OU OBJECTOS PONTIAGUDOS QUE PODEM DANIFICAR A SUPERFÍCIE DO VISOR.

Pressione a tecla “bloqueio visor”.



Para reactivar o visor pressione “desbloqueio” em baixo à direita e sucessivamente (dentro de dois segundos) “desbloqueio” acima à esquerda (essa tecla aparecerá só depois de pressionada a anterior).

DESCALCIFICAÇÃO

Para realizar o ciclo automático de descalcificação.
A descalcificação é necessária a cada 3-4 meses, quando a água sair mais lentamente que de costume ou quando a máquina avisar. A máquina deve estar ligada e fará automaticamente a distribuição do descalcificante.

UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.
ATENÇÃO! DE MANEIRA NENHUMA UTILIZE O VINAGRE COMO DESCALCIFICANTE.

Aconselha-se o descalcificante Saeco; de qualquer maneira utilize um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico e/ou não nocivo, fácil de se encontrar à venda. A solução a ser utilizada deverá ser eliminada de acordo com quanto previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

Nota: antes de iniciar o ciclo de limpeza certifique-se de que:
1. tenha sido posicionado um depósito de dimensões apropriadas por baixo do tubo da água e do grupo de distribuição;
2. TENHA SIDO REMOVIDO O FILTRO “AQUA PRIMA”.
3. tenha sido enchido o depósito de água com a solução descalcificante até o nível indicado com o símbolo .

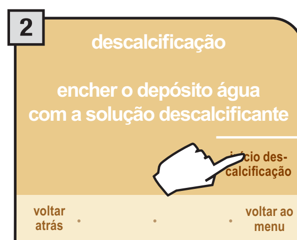
Suspensão da descalcificação.
A descalcificação e/ou o enxagúe pode ser interrompida para ser retomada em seguida. Quando a descalcificação for interrompida a máquina avisará o utilizador que deve ser desligada.

ATENÇÃO! A DESCALCIFICAÇÃO DEVE SER TERMINADA DENTRO DE 24 HORAS A PARTIR DA SUA INTERRUPÇÃO.

Durante a ligação seguinte, a máquina avisará o utilizador que o processo de descalcificação e/ou enxagúe deverá ser terminado.

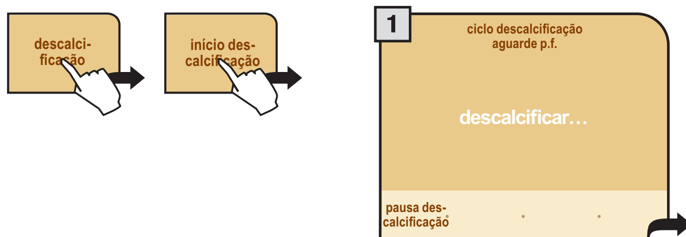


A máquina avisará o utilizador da necessidade de realizar a descalcificação através da frase fixa no menu principal. O alarme não bloqueia o funcionamento da máquina. O número por baixo da escrita indica o número de distribuições antes do bloqueio da máquina e é diminuído a cada distribuição. Quando faltarem 30 distribuições para o bloqueio, a tecla começa a piscar. Depois de terminadas as distribuições disponíveis, a máquina bloquear-se-á e será preciso realizar a descalcificação.
Ao pressionar a tecla será possível entrar no menu de descalcificação.

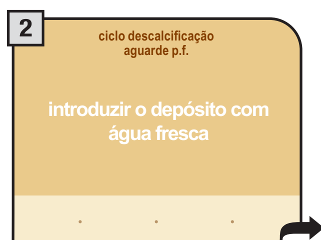


Quando a máquina bloquear, aparecerá no visor a frase “encher o depósito água com a solução descalcificante”. Realize a descalcificação pressionando “início descalcificação” como descrito.

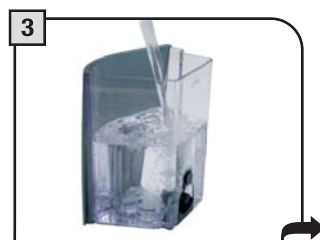
Para realizar a descalcificação antes da máquina se bloquear ou sinalizar a necessidade de realizá-la, pressione a tecla “descalcificação” e após “início descalcificação” para iniciar o ciclo de descalcificação.



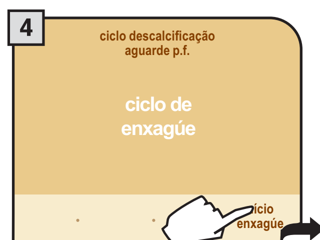
A máquina iniciará por distribuir a solução descalcificante através do tubo de distribuição de água quente. A distribuição acontecerá por intervalos preestabelecidos, para permitir agir à solução de forma eficaz.



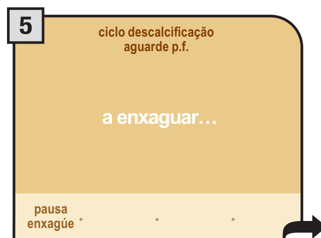
Quando a solução terminar aparecerá no visor:



Retire o depósito de água, enxagúe-o com água fresca potável para eliminar resíduos de solução descalcificante, encha-o após com água fresca potável e reintroduza-o.



Realize o enxagúe dos circuitos da máquina pressionando “início enxagúe”.



A máquina realizará o enxagúe. Depois de terminado enxágue será pedido para encher o depósito com água fresca potável. Antes de encher o depósito introduza novamente, se desejar, o filtro aqua prima.



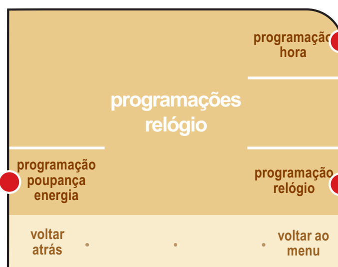
Ponha um depósito por baixo do bico de distribuição de água. Quando introduzir o depósito de água a máquina prosseguirá automaticamente com o carregamento do circuito de água. Se esta operação não resultar, consulte “carregamento manual do circuito” (veja pág. 6)

PROGRAMAÇÕES DO RELÓGIO

Para acertar a data e a hora corrente, o temporizador de stand-by (poupança energia) e os horários de ligação e desligamento automático da máquina. Pressione a tecla “programações relógio” no menu principal.

Neste menu será possível:

programar os parâmetros para o stand-by após a última distribuição

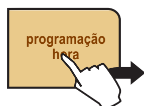


acertar
- a hora corrente;
- a data corrente
- o formato de visualização (24 horas – AM/PM)

programar os intervalos de ligação e desligamento da máquina (três intervalos a serem activados separadamente)

ACERTO DA HORA

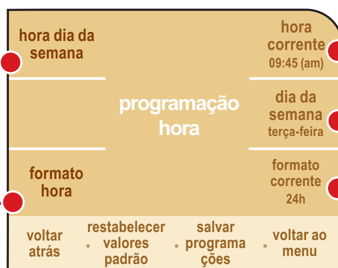
Para programar todos os parâmetros que dizem respeito ao relógio e ao calendário. Importante para programar correctamente horários de ligar e desligar da máquina! Pressione a tecla “programação hora”



Neste menu será possível:

alterar as programações que dizem respeito ao horário corrente e ao dia da semana corrente;

alterar as programações que dizem respeito à visualização do horário (no formato 24h ou no formato am/pm).



visualizar a hora actualmente programada

visualizar o dia da semana actualmente programado

visualizar o formato da hora actualmente programado

Hora corrente/dia da semana

Para programar o dia da semana e a hora corrente na máquina. Pressione a tecla “hora dia da semana”.

Neste menu será possível:





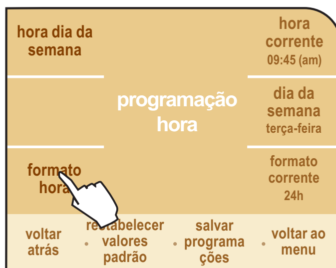
Acertar a hora pressionando + ou –

Acertar os minutos pressionando + ou –

Seleccionar o dia pressionando ◀ ou ▶

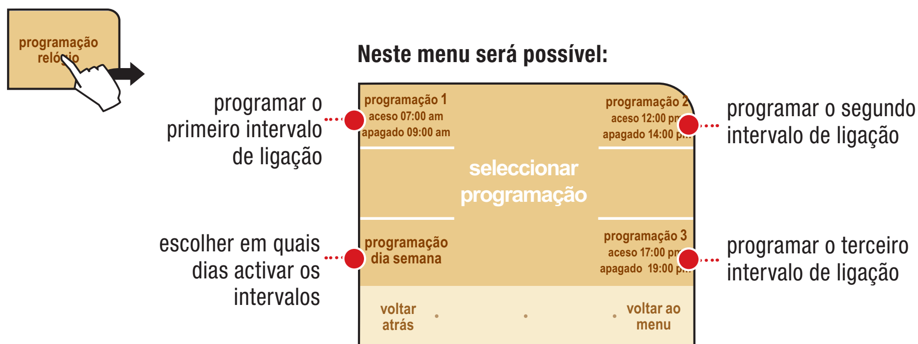
Formato da hora

Para seleccionar a modalidade de visualização da hora. A alteração desta selecção programa todos os parâmetros que precisam de uma visualização/acerto da hora!
Pressione a tecla "formato hora". A alteração será imediatamente aplicada e na escrita pequena aparecerá "am/pm" ou „24h".



PROGRAMAÇÃO RELÓGIO

Com esta função será possível ligar (activar) e desligar (poupança energia) a máquina nos horários desejados.
Lembre-se que a máquina acciona esta função só quando está ligada.



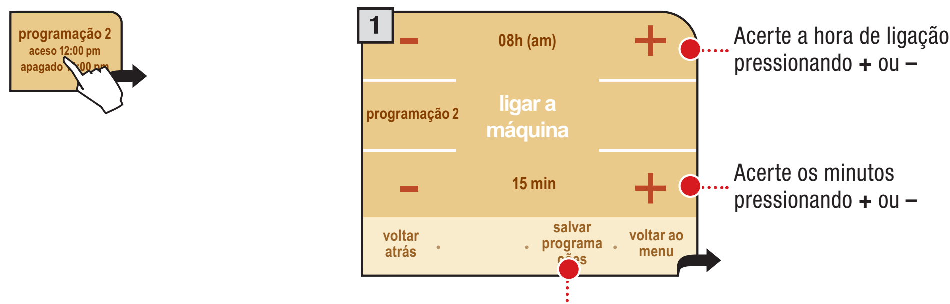
Para realizar uma correcta programação será preciso:

- programar cada intervalo de ligação e de desligamento da máquina.
- escolher em que dias estes intervalos irão ligar e desligar a máquina.

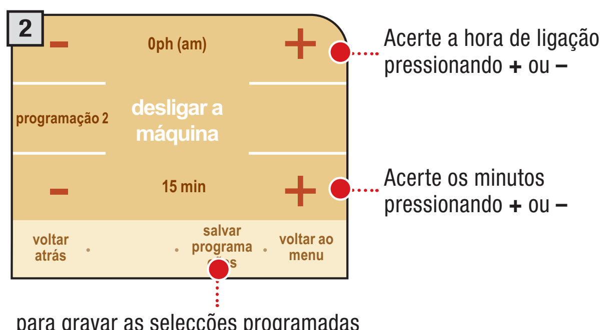
Aconselha-se a não sobrepor os intervalos de ligação.

Programação de um intervalo de ligação

Para programar um intervalo de ligação pressione a tecla do intervalo a ser programado.



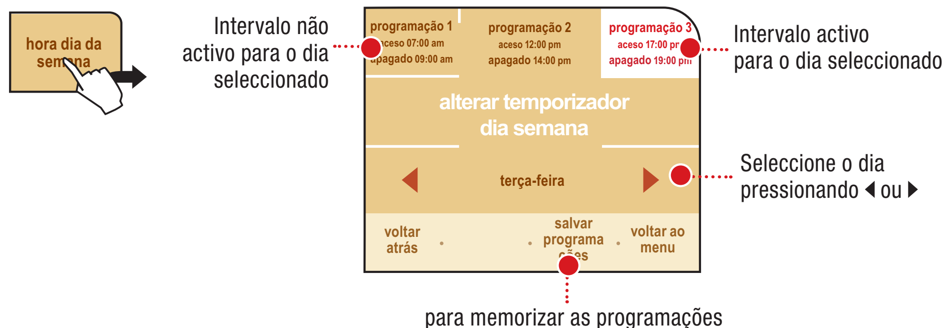
para gravar as selecções programadas e passar à visualização seguinte



para gravar as selecções programadas

Escolher, por cada dia, os intervalos de ligação

Percorra os dias da semana e, por cada dia, seleccione de maneira independente a programação desejada a ser activada.



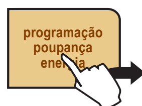
para memorizar as programações

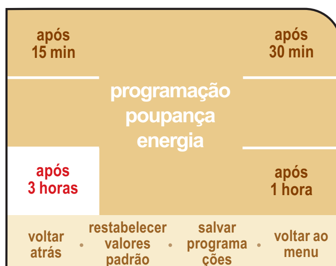
É possível seleccionar por cada dia intervalos diferentes.

PROGRAMAÇÃO POUPANÇA ENERGIA

Para programar após quanto tempo, desde a última distribuição, a máquina entrará em stand-by.

O tempo programado, por defeito, é «após a 3 horas».





Seleccione o tempo de atraso de desligamento.

Depois de passado o tempo programado para o atraso de desligamento, aparecerá:



Para activar a máquina pressione “iniciar”. Depois de realizado o diagnóstico das funções e a fase de aquecimento, a máquina estará de novo pronta para funcionar.

ESPECIAIS

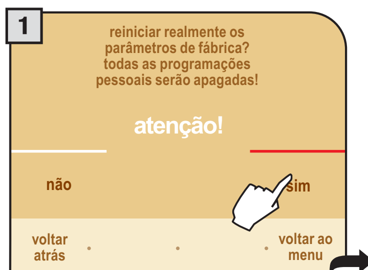
Este menu permite entrar nas funções especiais presentes na máquina. Pressione a tecla “especiais” no menu principal.



APAGAR TODAS AS PROGRAMAÇÕES

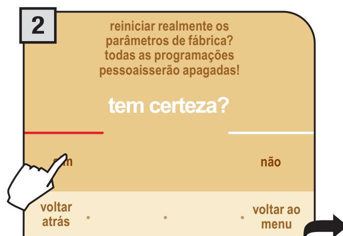
Este menu contém a função para restabelecer todos os valores de fábrica. Esta função é particularmente importante para restabelecer os parâmetros básicos. Pressione a tecla “ajustes de fábrica”.



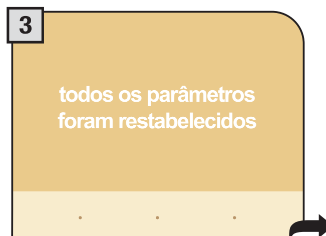


Se seleccionar “sim” será pedida mais uma confirmação com as teclas invertidas para ter a certeza da vontade de executar o reset.

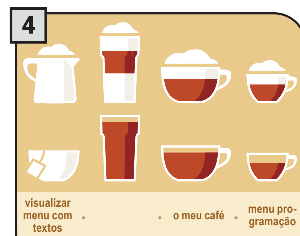
TODAS AS PROGRAMAÇÕES PESSOAIS SERÃO PERDIDAS E NÃO PODERÃO SER MAIS RECUPERADAS; DEPOIS DE RESTABELECIDAS AS PROGRAMAÇÕES, SERÁ PRECISO, SE QUISER, REPROGRAMAR TODAS AS FUNÇÕES DA MÁQUINA.



Ao seleccionar “sim” será executado o restabelecimento.



Aparecerá no visor durante 2 segundos a mensagem “Todos os parâmetros foram restabelecidos”



Após este período a máquina regressará à visualização principal.

LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA

A limpeza abaixo indicada deve ser realizada pelo menos uma vez por semana.
Nota: se a água ficar durante uns dias no depósito, não a utilize.

ATENÇÃO! não mergulhe a máquina na água.
Para a limpeza e a manutenção do cappuccinatore consulte a respectiva secção na pág.40.

Ao esvaziar as borras com a máquina desligada ou quando não for sinalizado no visor, não será anulada a contagem das borras depositadas na gaveta. Por isso a máquina poderá visualizar a mensagem “esvaziar gaveta borras” mesmo depois de distribuídos apenas uns cafés.



Desligue a máquina e tire a ficha da tomada.



Lave o depósito e a tampa.



Retire a bandeja de limpeza, esvazie-a e lave-a.



Retire a gaveta de recolha das borras, esvazie-a e lave-a



Limpe com um pano seco o compartimento de café pré-moído.



Retire o depósito de leite e lave-o (consulte pág. 40 para a limpeza do cappuccinatore).



Retire o depósito de recuperação de liquidos, esvazie-o e lave-o



Limpe o visor (veja pág. 31)

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO RECIPIENTE DE LEITE

O recipiente de leite e o cappuccinatore foram estudados para optimizar o tratamento do leite.

A constante limpeza e manutenção destes permitirão saborear óptimas bebidas à base de leite.

Realize uma limpeza completa do cappuccinatore pelo menos uma vez por semana.

MANUTENÇÃO RÁPIDA DO CAPPUCCINATORE

Pode acontecer que o leite não seja batido de uma maneira óptima. Nestes casos será suficiente rodar o regulador de fluxo mostrado na figura.



Faça executar 2 ou 3 rotações ao regulador para realizar uma manutenção rápida.

Nota: são fornecidos mais 3 reguladores para a substituição caso for perdido aquele já instalado.

LAVAGEM DEPOIS DE UMA UTILIZAÇÃO REGULAR

Depois de utilizado o leite para a preparação das bebidas, será preciso lavar o recipiente de leite e o cappuccinatore. Através de poucas e simples operações será possível garantir um funcionamento óptimo da máquina.



Deite o leite num recipiente.



Lave com água morna todas as partes que entraram em contacto com o leite.



Deite água fresca e realize o ciclo de enxágue.

MANUTENÇÃO APROFUNDADA DO CAPPUCCINATORE

O cappuccinatore deverá ser lavado cuidadosamente pelo menos uma vez por semana.

Os componentes poderão ser lavados através de detergentes por uso doméstico.



Remova o cappuccinatore.



Separe a parte superior do cappuccinatore da parte inferior.



Remova a tampa branca.



Remova a tampa da parte inferior



Lave todos os componentes.



Volte a montar os componentes e instale o cappuccinatore no recipiente.

SUBSTITUIR O ANEL O-RING

Quando as duas partes do cappuccinatore tiverem muita folga, será preciso substituir o anel O-ring com aqueles fornecidos.



Remova o anel O-ring utilizando um objecto pontiagudo



Introduza o anel O-ring novo pressionando-o delicadamente



Monte a parte superior e a parte inferior do cappuccinatore.

LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO

O grupo de distribuição deve ser limpo pelo menos uma vez por semana. Lubrifique o grupo de distribuição depois de cerca de 500 distribuições. É possível comprar a graxa para a lubrificação do grupo de distribuição nos centros de assistência autorizados.

Lave o grupo de distribuição com água morna.

ATENÇÃO! Não lave o grupo de distribuição com detergentes que podem comprometer o correcto funcionamento do mesmo. Não o lave na máquina de lavar louça.



Pressione para abrir a portinhola de serviço.



Pressione o botão PUSH para extrair o grupo de distribuição.



Lave o grupo de distribuição para eliminar os resíduos de café.



Lave o filtro superior com água corrente.



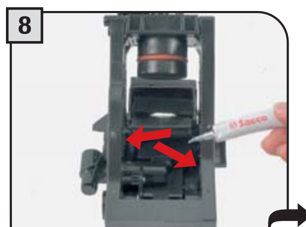
Certifique-se de que o grupo esteja na posição de repouso; as duas marcas deverão coincidir.



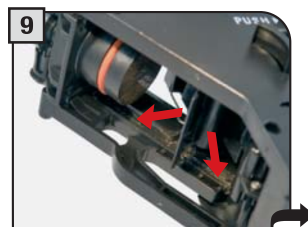
Certifique-se de que os componentes estejam na posição correcta. O gancho mostrado deve ficar na posição correcta; para verificar pressione firmemente a tecla “PUSH”.



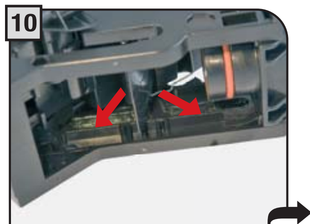
Certifique-se de que as peças estejam na posição correcta.



Lubrifique as guias do grupo só com a graxa fornecida.



Distribua a graxa uniformemente.



Distribua a graxa uniformemente.



Volte a colocá-lo sem pressionar a tecla PUSH!

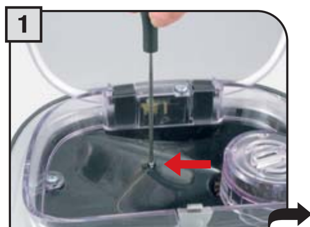


Feche a porta de serviço e introduza a gaveta de recolha das borras.

MANUTENÇÃO DAS MÓS

As mós, após muitos ciclos de moagem (cerca de 2000) precisam de um pequeno ajuste para o café estar sempre óptimo.

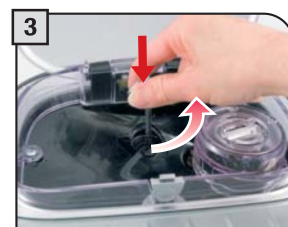
ATENÇÃO!
Aconselha-se a realizar com cuidado esta operação; pode ser executada por utilizador cuidadoso. Esvazie o depósito de café em grãos.
O parafuso pode cair no moinho de café; se acontecer isso, recupere-o antes de ligar de novo a máquina; para evitar este inconveniente proteja o furo do moinho de café com um pano.
O disparo é sinalizado através de uma marca no depósito de café; refira-se a estas marcas quando realizar o ajuste.



Desaparafuse o parafuso que mantém a portinhola de serviço fechada.



Remova o parafuso e a portinhola.



Ajuste as mós através de um disparo.

Reposicione em seguida a portinhola e fixe-a com o parafuso removido anteriormente.

MENSAGEM GUIA QUE VAI APARECER	COMO RESTABELECER A MENSAGEM
desligar e ligar a máquina para resolver o problema	Desligue e após 30” volte a ligar a máquina para restabelecer o funcionamento normal.
chamar assistência	Problema que precisa da intervenção do centro de assistência.
introduzir bandeja de limpeza	Introduza a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.
fechar tampa depósito café em grãos	Feche a tampa do depósito de café em grãos para poder distribuir qualquer produto.
introduzir o café moído	Esta mensagem guia o utilizador quando, para a programação pessoal dos produtos, desejar utilizar este tipo de café.
introduzir grupo de distribuição	Introduza o grupo de distribuição na própria sede.
introduzir gaveta borras	Introduza a gaveta de recolha das borras.
esvaziar gaveta borras	Retire a gaveta de recolha das borras e deite as borras num recipiente apropriado. Nota: a gaveta de recolha das borras deverá ser esvaziada só quando a máquina o pedir e com a máquina ligada. O esvaziamento da gaveta com máquina desligada não permitirá memorizar à máquina o esvaziamento realizado.
fechar porta lateral	Para poder tornar operacional a máquina é preciso fechar a porta lateral.
encher o depósito de água	Retire o depósito e encha-o com água fresca potável
esvaziar ban deja de limpeza debaixo do grupo de distribuição	Abra a portinhola lateral e esvazie a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.
introduzir depósito de leite	Introduza o depósito de leite no compartimento apropriado
carregar circuito	Pressione o visor para prosseguir com o carregamento manual do circuito de água.A máquina executará uma tentativa automática de carregamento do circuito; se esta tentativa não for executada correctamente será preciso então prosseguir com este sistema.
carregamento circuito falhado	Contacte o centro de assistência (Número verde) para pedir conselho sobre a resolução do problema.
o ciclo de descalcificação não foi realizado correctamente	Repita a operação como descrito na secção apropriada.
enxagúe leite	consulte pág. 13 e pág. 27
limpeza leite	consulte pág. 13 e pág. 28

MENSAGEM GUIA QUE VAI APARECER	COMO RESTABELECER A MENSAGEM
trocar o filtro água	O filtro Aqua Prima deverá ser substituído nos casos seguintes: 1. foram distribuídos 60 litros de água; 2. passaram 90 dias desde a sua instalação: 3. passaram 20 dias e a máquina nunca foi utilizada. Nota: esta mensagem aparecerá só se for seleccionado «introduzido» na função do filtro de água (veja pág.19).
O ciclo de descalcificação não foi realizado correctamente	Repita a operação como descrito na secção apropriada.
introduzir depósito leite com cappuccinatore	Introduza o cappuccinatore no depósito de leite. Sem o cappuccinatore não será possível distribuir algum produto com leite.
enxaguar depósito leite	O utilizador deverá lavar o depósito de leite após a sua utilização.
descalcificar a máquina	Realize um ciclo de descalcificação dos circuitos internos da máquina.
poupança energia	Pressione a tecla “iniciar”

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Potência nominal	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Alimentação	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Material do corpo	Plástico
Dimensões (c x a x p)	355 x 380 x 460 mm
Peso	14 Kg
Comprimento do cabo	1200 mm
Painel de comando	Frontal (Digital)
Depósito de água	2 litros – Extraível
Depósito leite	0,400 litros – Extraível
Capacidade depósito de café	350 gramas de café em grãos
Pressão da bomba	15 bar
Caldeiras	Duas de aço inox
Moinho de café	Com mós de cerâmica
Dispositivo de segurança de pressão	Válvula de segurança de pressão da caldeira
Dispositivo de segurança temperaturas	Termóstatos e termo-fusíveis da caldeira

Sob reserva de modificações de construção e realização devidas ao progresso tecnológico.
Máquina conforme com a Directiva Europeia 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 de 04/12/92), relativa à eliminação das rádio-interferências.

SOS EM CASO DE EMERGÊNCIA

Retire imediatamente a ficha da tomada de rede.

UTILIZE EXCLUSIVAMENTE O APARELHO



- Em lugar fechado
- Para preparar café, água quente e para aquecer o leite.
- Para uso doméstico.
- Por adultos em condições psico-físicas não alteradas.

PRECAUÇÕES PARA O USO DA MÁQUINA



- Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles acima indicados, a fim de evitar perigos.
- Não introduza nos depósitos substâncias diferentes daquelas indicadas no manual de instruções.
- Durante o normal enchimento de qualquer depósito, é obrigatório fechar todos os depósitos próximos.
- Encha o depósito de água apenas com água fresca potável: água quente e/ou outros líquidos poderiam danificar a máquina.
- Não utilize água adicionada com dióxido de carbono.
- No moinho de café é proibido introduzir os dedos e qualquer material que não seja café em grãos.
- Antes de trabalhar no interior do moinho de café desligue a máquina através do interruptor geral e tire a ficha da tomada de corrente.
- Não introduza café solúvel ou em grãos dentro do depósito de café moído.
- Para fazer funcionar a máquina através do visor touch-screen, utilize apenas os dedos da mão.

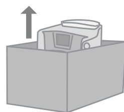
LIGAÇÃO À REDE



A ligação à rede eléctrica deve ser realizada de acordo com as normas de segurança vigentes no país de utilização.
A tomada, em que ligar a máquina deverá ser:
- conforme com o tipo de ficha instalada na própria máquina;
- dimensionada a fim de respeitar os dados da plaqueta de dados no fundo do aparelho.
- ligada a uma eficiente instalação de ligação à terra.

O cabo de alimentação, não deve:
- entrar em contacto com qualquer tipo de líquido: perigo de choque eléctrico e/ou incêndio;
- ser esmagado e/ou entrar em contacto com superfícies cortantes;
- ser utilizado para deslocar a máquina;
- ser utilizado se estiver danificado;
- ser manuseado com as mãos húmidas ou molhadas;
- ser enrolado quando a máquina estiver funcionando.
- ser alterado.

INSTALAÇÃO



- Escolha uma superfície de apoio bem nivelada (não deverá ultrapassar 2° de inclinação), sólida e firme.
- Não instale a máquina em lugar onde pode ser utilizado um jacto de água.
- Temperatura ideal de funcionamento: 10°C÷40°C
- Humidade máxima: 90%.
- O lugar deve estar suficientemente iluminado, ventilado, higiénico e a tomada de corrente deve ser facilmente alcançável.
- Não a coloque acima de superfícies incandescentes!
- Ponha a máquina pelo menos a 10 cm de distância das paredes e das chapas de cozinhar.
- Não utilize em ambientes cuja temperatura possa alcançar valores iguais e/ou inferiores a 0°C; se a máquina atingir essas condições contacte o centro de assistência para efectuar um controlo de segurança.
- Não utilize a máquina perto de substâncias inflamáveis e/ou explosivas.
- É proibido utilizar a máquina em atmosfera explosiva, agressiva ou de alta concentração de pós ou substâncias oleosas em suspensão no ar;
- Não instale a máquina acima de outras aparelhagens.

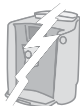
PERIGOS



- O aparelho não deve ser utilizado por crianças e pessoas não informadas sobre o seu funcionamento.
- O aparelho é perigoso para as crianças. Se ficar sem guarda, desligue-o da tomada de alimentação.
- Não deixe os materiais utilizados para a embalagem da máquina ao alcance das crianças.

- Não dirija para si e/ou para outros o jacto de vapor sobreaquecido e/ou de água quente: perigo de queimaduras.
- Não introduza objectos nas aberturas do aparelho (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Não toque na ficha com as mãos e pés molhados, não retire-a da tomada puxando o cabo.
- Atenção: perigo de queimaduras pelo contacto com a água quente, o vapor e o bico de água quente.

AVARIAS



- Não utilize o aparelho no caso de avaria verificada ou suspeita, por exemplo após uma queda.
- Eventuais consertos deverão ser realizados pelo serviço de assistência autorizado.
- Não utilize um aparelho com cabo de alimentação defeituoso. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência aos clientes. (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Desligue o aparelho antes de abrir a portinhola de serviço. Perigo de queimaduras!

LIMPEZA / DESCALCIFICAÇÃO



- Para a limpeza do circuito do leite utilize apenas o detergente em pó aconselhado e fornecido junto com a máquina. Siga escrupulosamente as indicações de segurança evidenciadas na embalagem.
- Para a limpeza do circuito do café utilize apenas o detergente em pastilhas aconselhado e fornecido junto com a máquina. Siga escrupulosamente as indicações de segurança evidenciadas na embalagem.
- Antes de limpar a máquina, é indispensável posicionar o interruptor geral sobre DESLIGADO (0); desligue a ficha da tomada de corrente e aguarde a máquina se arrefecer.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com jactos de água ou seja mergulhado em água.
- Não seque as peças da máquina em fornos convencionais e/ou de microondas.
- O aparelho e os seus componentes devem ser limpos e lavados após um período de não utilização do aparelho.



PEÇAS SOBRESSELENTES

Por razões de segurança, utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.

DESMANTELAMENTO

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.
O simbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possiveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adquada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.



ANTI-INCÊNDIO

Em caso de incêndio utilize extintores de dióxido de carbono (CO_2). Não utilize água ou extintores de pó.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O USO CORRETO DO FILTRO “AQUA PRIMA”

Para utilizar corretamente o filtro “Aqua prima” indicamos alguns cuidados que devem ser levados em consideração:

1. Conservar o filtro “Aqua prima” num ambiente fresco protegido contra o sol; a temperatura do ambiente deve estar compreendida entre +5°C e +40°C;
2. Utilizar o filtro em ambientes com temperaturas que não ultrapassem os 60°C.
3. Recomendamos lavar o filtro “Aqua prima” após 3 dias de inutilização da máquina de café;
4 Recomenda-se substituir o filtro após 20 dias de inutilização da máquina de café;
5. Caso se deseje conservar um filtro já aberto, fechá-lo hermeticamente num saco de nylon e colocá-lo na geladeira; é proibido conservá-lo no freezer, pois as propriedades do filtro podem se alterar.
6. Antes de utilizar o filtro, deixá-lo imerso no reservatório de água por 30 minutos.
7. Não conservar o filtro ao aberto depois que ele tiver sido extraído da embalagem.
8. O filtro deve ser substituído 90 dias após a abertura da embalagem ou depois de ter tratado 60 litros de água potável.

DECLARACIÒN DE CONFORMIDADED CE
EC 73/23, EC 89/336
EC92/31, EC93/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A
(SOCIETÀ SOGGETTA A DIREZIONE E COORDINAMENTO DI EL GRINGO INVESTIMENTI S.P.A).
- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto:

SUP 030 ADR

al que se refiere la presente declaraciòn està conforme con la siguientes normas:

- Seguridad de electrodomésticos y aparatos eléctricos - Requisitos generales EN 60335-1(1994); A11(1995) - A1(1996) - A12(1996) - A13(1998) - A14(1998) - A15(2000).
- Seguridad de electrodomésticos y aparatos eléctricos - Parte 2 - Requisitos especificos de aparatos para calentar liquidos EN 60335-2-15(1996) - A1(1999)
- Seguridad de electrodomésticos y aparatos eléctricos - Parte 2 Requisitos especificos para pulverizadores y molinillos de café. EN 60335-2-14 (1996) - A11(1998) - A1(1998) - A2(2000)
- Limitaciones y medidas de determinaciòn de las interferencias radio que caracterizan los aparatos con motor eléctrico y térmicos para el hogar y usos similares instrumentos eléctricos y aparatos eléctricos similares - EN 55014-1(1993) A1(1997) + A2(1999)..
- Compatibilidad electromagnética (EMC) Parte 3: Limitaciones - Secciòn 2: Limitaciones para las emisiones de corriente armònica (corriente en entrada del aparato ≤ 16A por fase) - EN 61000-3-2 (1995) - A1(1998) + A2(1998) + A14(2000)
- Compatibilidad electromagnética (EMC) Parte 3: Limitaciones - Secciòn 3: limitaciòn de las fluctuaciones y de los picos de tensiòn en los sistemas de alimentaciòn de baja tensiòn para aparatos con corriente nominal ≤ 16A. EN 61000-3-3 Edic. 1995
- Requisitos de inmunidad para electrodomésticos, instrumentos y aparatos similares. ;Normas para familia de productos EN 55014-2 (1997).

con arreglo a las normas: CE 73/23, C E 89/336, CE 92/31,CE 93/68

R & D Manager
Mr. Andrea Castellani

Gaggio Montano - li, 27/09/06

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EC 73/23, EC 89/336
EC92/31, EC93/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A
(SOCIETÀ SOGGETTA A DIREZIONE E COORDINAMENTO DI EL GRINGO INVESTIMENTI S.P.A).
- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto:

SUP 030 ADR

ao qual se refere esta declaração, està em conformidade com as seguintes normas:

- Segurança de electrodomésticos e aparelhos domésticos - Requisitos gerais EN 60335-1(1994); A11(1995) - A1(1996) - A12(1996) - A13(1998) - A14(1998) - A15(2000)
- Segurança de electrodomésticos e aparelhos eléctricos - Parte 2 Requisitos especificos de aparelhos para aquecer liquidos EN 60335-2-15(1996) - A1(1999)
- Segurança de electrodomésticos e aparelhos eléctricos - Parte 2 Requisitos especificos para trituradores e moedores de café EN 60335-2-14 (1996) - A11(1998) - A1(1998) - A2(2000)
- limites e métodos para medir as interferencias de ràdio peculiares a aparelhos com motor eléctrico e térmicos para uso doméstico e finalidades similares, instrumentos eléctricos e aparelhagens eléctricas similares - EN 55014-1(1993) A1(1997) + A2(1999).
- Compatibilidade electromagnética (EMC) Parte 3: Limites - Seçao 2: limites para emissöes de corrente harmònica (corrente de entrada da aparelhagem ≤ 16A por fase) EN 61000-3-2 (1995) - A1(1998) + A2(1998) + A14(2000)
- Compatibilidade electromagnética (EMC) Parte 3: Limites - Seçao3: limites para flutuações e picos de tensäo nos sistemas de alimentação de baixa tensäo para aparelhagens com corrente norminal ≤ 16A - EN 61000-3-3 Ed. 1995.
- Requsitos de inmunidade para electrodomésticos, instrumentos e aparelhos similares. Norma p/ familia de produtos EN 55014-2 (1997).

de acordo com as disposições contidas nas diretrizes: CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.

R & D Manager
Mr. Andrea Castellani

Gaggio Montano - li, 27/09/06

Saeco
International Group S.p.A.

Via Torretta, 240
I-40041 Gaggio Montano, Bologna
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025
www.saeco.com

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

Type SUP030ADR Cod.15000900 Rev.01 del 08-12-06